MAGYAR-ROMÁN KÖZIGAZGATÁSI SZÓTÁR

ÖSSZEÁLLÍTOTTA:
DR. TAMÁS LAJOS

BUDAPEST-KOLOZSVÁR, 1941

AZ ERDÉLYI TUDOMÁNYOS INTÉZET KIADÁSA

MAGYAR-ROMÁN KÖZIGAZGATÁSI SZÓTÁR

ÖSSZEÁLLÍTOTTA:
DR. TAMÁS LAJOS

BUDAPEST-KOLOZSVÁR, 1941

AZ ERDÉLYI TUDOMÁNYOS INTÉZET KIADÁSA

Felelős kiadó: Dr. Tamás Lajos.

94256. Athenaeum, Budapest. Felelős: Kárpáti Antal igazgató.

ELŐSZÓ

A magyar-román közigazgatási szótár megalkotásának gondolata gróf *Teleki* Páltól, az elhúnyt miniszterelnöktől származik, aki 1940. év nyarán a Magyar Tudományos Akadémia részéről dr. *Lukinich* Imre egyetemi ny. r. tanárral tárgyalta meg a kérdést. A főszempont az volt, hogy lehetőleg hivatalosan és egységesen állapíttassék meg a magyar közigazgatás és általában a magyar közélet fogalmainak román elnevezése. Egységesen azért, mert sok hivatalnak és intézménynek néha három elnevezése is van, így az a név, mely a trianoni békeszerződés előtt az erdélyi román nép nyelvében élt, az a név, mely a békeszerződések előtt az erdélyi román írott nyelvben volt használatos és végül az az elnevezés, amelyet 1919-től fogva a román megszálló hatóságok tettek a hivatalos használatban és így a köznyelvben is kötelezővé, pl. : főispán = *comite suprem*, ill. *prefect*, a népnyelvben régebben *fişpan*.

Ez a szótár az egyes fogalmak román elnevezésénél lehetőleg alkalmazkodott az erdélyi román nyelvhez, hogy így a közkeletűvé vált és gyakran hosszú történeti multra visszatekintő fogalmakat és elnevezéseket továbbra is megtarthassa és ezzel az erdélyi román nép mindennapos, ügyes-bajos dolgaival járó és a hivatalos közegekkel való érintkezését megkönnyítse.

Ilyen előzmények után adott utasítást néhai gróf *Teleki* Pál e szótár szerkesztőbizottságának megalakítására. A bizottságot dr. *Pataky* Tibor miniszterelnökségi államtitkár alakította meg 1940. augusztus hó 9-én a következők részvételével : *Pataky* Tibor, *Lukinich* Imre, *Tamás* Lajos, *Pásint* Ödön, *Papp* József és *Makkai* László.

A bizottság felkérésére a szerkesztés munkáját *Tamás* Lajos vállalta, aki a szótár anyagát tervezetben elkészítette, majd pedig a miniszterelnökség közbenjöttével az anyagot hozzászólás és kiegészítés céljából valamennyi minisztériumnak megküldötte. Az így kibővített és felülbírált anyagot ugyancsak *Tamás* Lajos rendezte és egészítette ki. Ebbe a munkába a román nyelvészeti kérdések kiváló szakértőjét, *Gáldi* Lászlót is bevonta.

Gróf *Teleki* Pál tragikus elhúnyta után a szótár kiadását *Bárdossy* László jelenlegi m. kir. miniszterelnök nagy megértéssel tette lehetővé.

Tudjuk, hogy ez a szótár — a mai háborús viszonyok következtében is — nem teljes, sok olyan fogalom elnevezése hiányzik belőle, amelyet a szótár forgatói keresni fognak benne. Erre is gondoltunk, amikor a szótárhoz megfelelő üres lapokat mellékeltünk azzal a felhívással, hogy a szótár használói e lapokra írják fel a használat közben felmerült észleleteiket, e szótár hiányosságait, esetleg célszerűnek látszó szóanyagát. Az abból hiányzó fogalmakat és elnevezéseket mind román, mind pedig magyar nyelven, azért, hogy e szótár következő kiadásában ezek a hiányok pótolhatók legyenek.

Az élő nyelv és a száguldó események napról napra új fogalmakat, elnevezéseket és intézményeket szülnek, tehát hiú ábránd volna azt állítani, különösen napjainkban, hogy bármilyen célra teljes és tökéletes szótár készíthető.

Gondolunk gróf *Teleki* Pál volt szándékainak megfelelően arra is, hogy ezt a szótárt egy második kötet kövesse, amely a román-magyar részt foglalná magában.

Kolozsvár, 1941. május 15.

A szerkesztőbizottság nevében

Pásint Ödön *Tamás Lajos*

PRECUVÂNTARE

LA DICȚIONARUL UNGARO-ROMÂN DE TERMINOLOGIE ADMINISTRATIVĂ

Ideea alcătuirii acestui dicționar ungaro-român al terminologiei administrației publice a pornit dela contele Pál Teleki, *defunctul ministru președinte, care în vara anului 1940 a discutat chestiunea dicționarului cu d-l Imre* Lukinich, *profesor la Universitatea din Budapesta și membru al Academiei Ungare. Principalul punct de vedere al acestei discuții a fost stabilirea oficială și cât se poate de unitară a denumirilor românești privitoare la noțiunile administrației publice ungare precum și la acelea ale vieții publice. Această unificare se impunea cu atât mai mult, cu cât multe oficii și instituții aveau adeseori două-trei denumiri: una întrebuințată de poporul român al Ardealului în timpurile de dinaintea tratatului de pace dela Trianon, una admisă în limba română scrisă și, în sfârșit, denumirea pe care autoritățile românești au făcut-o obligatorie în limba comună odată cu deslipirea Ardealului în 1919. (Exemplu: fișpan, comite suprem, prefect.)*

Dicționarul se îndreaptă, pe cât este cu putință, după limba românească din Ardeal. In privința termenilor tehnici adânc înrădăcinați în istoria limbei române ardelene, conservatismul dicționarului urmărește scopul de a înlesni contactul zilnic al poporului cu agenții oficialității.

După aceste antecedente, contele Pál Teleki *a dispus să se constitue comitetul de redacție. In ziua de 9 August 1940 d-l Tibor* Pataky, *secretar de Stat la președinția ministerelor, a convocat comitetul la care participau d-nii Tibor* Pataky, *Imre* Lukinich, *Lajos* Tamás, *Ödön* Pásint, *József* Papp *și László* Makkai.

Lucrările de redactare i-au fost încredințate d-lui Lajos Tamás *care și-a început activitatea cu elaborarea unui proiect, trimis, prin intervenția președinției ministerelor, tuturor ministerelor spre completare și modificare. Materialul astfel cules și îmbogățit a fost prelucrat și întregit tot de Lajos* Tamás. *D-l László* Gáldi, *excelentul filolog, i-a dat ajutor cu observațiile sale prețioase.*

După tragica trecere din viață a contelui Pál Teleki *d-l László* Bárdossy, *actualul ministru președinte reg. ung., a îmbrățișat cu căldură cauza publicării acestui dicționar.*

Știm că lucrarea de față, apărută în timpul unor războaie neîncetate, nu poate fi completă. Am ținut seamă și de aceasta, alăturând dicționarului câteva pagini goale în formă de cărți poștale și rugând pe cetitor să se folosească de ele pentru însemnarea observațiilor și cuvintelor potrivite pentru perfectionarea dicționarului. Cuvintele ungurești și românești adunate în felul acesta vor îmbogăți edițiile viitoare spre folosul tuturora.

Graiul viu și întâmplările grabnice ale epocei noastre scot la iveală, în fiecare zi, instituții și denumiri nouă. In asemenea împrejurări și gândul de a alcătui un dicționar complet trebue să rămâie, în mod necesar, o dorință nerealizabilă.

Conform dorinței răposatului conte Pál Teleki *comitetul de redacție are în vedere și publicarea volumului al doilea al acestui dicționar cuprinzând partea română-ungară.*

Kolozsvár-Cluj, 15 Mai 1941.

In numele comitetului de redacție

Ödön Pásint Lajos Tamás

Rövidítések:

h.	= hímnemű főnév	*n. tb.*	= nőnemű többesszám
h. tb.	= hímnemű többesszám	*s.*	= semlegesnemű főnév
l.	= lásd	*s. tb.*	= semlegesnemű többesszám
n.	= nőnemű főnév	*tb.*	= többesszám
nny.	= népnyelvi		

v. = vagy

A

abszolút liter : *litru absolut*
abszolutórium : *absolutoriu* s.
acél-mérőszalag : *panglică măsurătoare de oțel*
acélöntő (munkás) : *turnător de oțel*
adatközlés : *comunicare de date, publicare de date*
adatok : *date, arătări, declarații* n. tb.
adatszolgáltatás : *informație, lămurire* n.
adás-vétel : *vânzare și cumpărare*
addicionális kivitel : *export adițional*
adjunktus : *adjunct* h.
adó : *dare* n.
adóalany : *contribuabil, contribuent*, h. ; *contribuabilă, contribuentă* n.
adóalap : *bază de impunere*
adóátutalás : *transferare de dare, transferarea dărilor*
adóbehajtás : *incasare de dare, incasarea dărilor*
adóbehajtási illeték : *taxă pe incasarea dărilor*
adóbeszedés : *percepere de dări, perceperea dărilor*
adóbeszedési napló : *registru jurnal de percepere, registrul jurnal al dărilor percepute*
adóbevallás : *declarație de impunere*
adóbírság : *amendă fiscală*
adóbizonyítvány : *certificat de dare*
adócsalás : *fraudă de dare*
adóelengedés : *ștergere de dare*
adóelőírás : *prescriere de dare*
adófelszólamlási bizottság : *comisie pentru reclamații privitoare la dări*
adófelügyelő : *inspector fiscal*
adófelügyelőség : *inspectorat fiscal*
adófizetés : *vărsare de dare*
adófizetés iránti hirdetmény : *publicare privitoare la vărsarea dărilor*
adófizető : *contribuent* h. ; *contribuentă* n.
adófőkönyv : *tabelă (principală) de dare, tabela dărilor*
adófőkönyv hitelesítése : *autentificarea tabelei dărilor*
adófőkönyv lezárása : *încheierea tabelei dărilor*
adófőkönyvi : *tabelar, -ă*
adófőkönyvi kivonat : *extras din tabela dărilor*
adófőkönyvi különbözet : *diferență tabelară*
adófőkönyvi különbözet kiegyenlítése : *compensarea diferenței tabelare*
adófőkönyvi számla : *cont tabelar*
adóhátrálék : *restanță în dare, restanță de dare, dare restantă*
adóhelyesbítés : *rectificare de impunere*
adóhitel : *credit de dare*
adóhivatal : *perceptorat* s. ; *oficiu de percepție, oficiu de dare, oficiu fiscal*
adóhivatali főnök : *principal de perceptorat, principalul oficiului de dare*
adóhivatali főtiszt : *oficial principal de perceptorat*
adóhivatali gyakornok : *practicant de perceptorat*
adóhivatali irodatiszt : *cancelist de perceptorat, cancelist de percepție*

adóhivatali irodafőtiszt : *oficial principal de cancelarie perceptorală, cancelist principal de perceptorat*
adóhivatali nyilvántartó : *tabelist* h.
adóhivatali számfejtőkönyv : *carte de lichidare perceptorală*
adóhivatali tiszt : *oficial de perceptorat*
adóív : *foaie de dare, bilet fiscal*
adójegy : *bilet de dare*
adójövedelem : *venit de dare*
adókedvezmény : *înlesnire de dare*
adókezelés : *administrarea dărilor, mânuirea dărilor*
adókezelési jutalom : *remuneraţie pentru administrarea dărilor*
adókezelési nyomtatványok : *imprimate întrebuinţate în administrarea dărilor*
adókimutatás : *consemnare de dări*
adókivetés : *impunerea dărilor*
adókivetési főösszesítés : *totalizarea principală a impunerilor*
adókivetési lajstrom : *registrul impunerilor*
adókivetési összesítés : *totalizarea impunerilor*
adókivető bizottság : *comisie de impunere (a dărilor)*
adókivető közeg : *agent de impunere*
adókönyvecske : *cărticică de dare*
adókönyvelés : *contabilitatea dărilor*
adóköteles : *supus (-ă) la dare; impozabil, -ă*
adókötelezettség : *obligaţia de vărsare a dărilor; contribuabilitate, contribualitate* n.
adókulcs : *cheie de impunere*
adóleszámolás : *revizuirea socotelilor tabelare, descontarea dărilor*
adómegosztás : *repartizarea dărilor*
adómegosztási kulcs : *cheie de repartizare a dărilor*
adómentesség : *scutire de dare*
adómérséklés : *reducere de dare*
adónem : *fel de dare, categorie de dare*
adóösszeg : *suma dării, totalul dării*
adóösszeírás : *conscrierea dărilor*
adóösszeírási ív : *foaie de conscriere a dărilor*
adópénztár : *cassă de dare, cassă fiscală*
adópótlék : *suplement de dare*
adórendezés : *regularea dărilor*
adórendszer : *sistemul impunerilor*
adós : *datornic* h.; *datornică* n.; *debitor* h.; *debitoare* n.; ~ beleegyezése nélkül : *fără voia datornicului*
adósságmentes : *neîndatorat, -ă; fără datorii*
adósságszolgálat : *serviciul datoriilor*
adóstatisztika : *statistica dărilor*
adószállítás : *livrare de dare, livrarea dărilor, transportul dărilor*
adószállítmány : *transport de dări*
adószámviteli osztály : *secţie de contabilitate a dărilor, contabilitatea dărilor*
adószedés : *perceperea dărilor*
adószedő felügyelő : *inspector de percepţie*
adószedő főtiszt : *oficial principal de percepţie*
adószedő tiszt : *oficial de percepţie*
adótartozás : *datorie de dare, dare restantă*

adótárgy : *obiect de impunere, obiect impozabil*
adótétel : *poziție de dare*
adótörlés : *ștergere de dare*
adótörvény : *lege asupra dărilor, lege fiscală*
adóügyi egyezmény : *acord fiscal*
adóügyi jogsegély : *ajutor juridic în materie de dare*
adóügyi jogvédelem : *apărarea dreptului în materie de dare*
adóügyi szerződés : *contract în materie de dare*
adóvégrehajtó : *executor fiscal*
adóvisszatérítés: *restituire de dare*
adózni : *a plăti dările*
adózó : *contribuent*, h ; *plătitor de dare*
adóztatás : *impunerea dărilor, impunere de dări*
agrárállam : *stat agrar*
agrárifjúság : *tineretul agrar*
agyonlőni : *a împușca*
ajándék : *dar* s. ; *prezent* s.
ajándékozási illeték : *taxă de donație*
ajánlat : *ofertă* n.
ajánlási díj : (posta) *taxă de recomandare*
ajánlott levél : *scrisoare recomandată*
akadályoztatás : *împiedecare* n. ; *impediment* s. ; ~ esetén : *în caz de împiedecare*
ajándéklevél : *foaie de donațiune*
ajándékozási okirat : *act de donațiune*
ajánlati felhívás : *cerere de ofertă*
akadály : *obstacol* s. ; mesterséges ~ : *obstacol artificial* ; természetes ~ : *obstacol natural* ; ~verseny : *cursă de obstacole*
akadémia : *academie* n.
akkumulátorkészítés : *producere de acumulatoare*
aknarakó (hajó) : *vas de așezat mine*
aknavető : *aruncător de mine*
alagcső : *dren* s.
alagcsövezés : *drenaj* s.
alagsor : *suterană* n.
alakuló gyűlés : *adunare de constituire, adunare constituantă*
alap : *fond* s. ; ~ létesítése : *constituirea unui fond* ; ~ táplálása : *alimentarea fondului* ; minden ~ot nélkülözni : *a fi lipsit de orice temeiu*
alapelv : *principiu fundamental*
alapfeltétel : *condiție fundamentală (v. preliminară)* ; *condiție de bază* ; ~ek megállapítása : *fixarea condițiilor de bază*
alapítólevél : *act de întemeiere*
alapító okirat : *act constitutiv*
alapítvány : *fundație* n.
alapítványi hely : *loc fundațional*
alapítványi intézőszerv : *organ de administrație al fundației*
alapítványi törzsvagyon : *averea fundamentală a unei fundații* ; *capitalul inițial al unei fundații*
alapítványok : *fundațiuni* n. tb.
alapkő : *piatră fundamentală* ; ~ letétele : *punerea pietrei fundamentale*
alapok : *fonduri* s. tb.
alapozási munkák : *lucrări de fundament (v. de temelie)*
alapszabály : *statut* s. ; *regulă fundamentală*
alapszabálytervezet : *proiect de statut, proiectul statutelor*
alaptalan : *neîntemeiat, -ă* ; ~ hír : *știre neîntemeiată*
alaptőke : *capital fundamental (v. societar)*
alapvizsga : *examen fundamental*
alapvonal : *linie fundamentală*

aláírás : *semnătură, iscălitură* n. ; *semnare* n. ; (részvény, váltó) *subscriere* n. ; ~ok hitelesítése : *autentificarea (v. legalizarea) semnăturilor*
aláírni : *a iscăli, a semna*
alárendeltségi viszony : *raport de subordinaţie*
albérlet : *subînchiriere* n. ; *sublocaţie* n.
albérletbe adni : *a subînchiria*
albérlő : *sublocatar* h.
albíró : *subjudecător* h.
alelnök : *vicepreşedinte* h.
alerdész : *subpădurar* h.
alezredes : *locotenent colonel*
alhaszonbér : *subarendă* n. ; ~be adás : *subarendare* n.
aligazgató : *subdirector* h.
alispán : *vicecomite* h.
aljegyző : (bírósági) *subnotar de judecătorie ;* (községi segédjegyző) *vicenotar comunal ;* (vármegyei) *subnotar de comitat*
alkalmatlansági bizonyítvány : *certificat de neaptitudine (la serviciul militar)*
alkalmazni : *a primi în slujbă, a angaja ;* (vmit) *a aplica*
alkalmazott : *angajat* h. ; *angajată* n.
alkalmazottak kereseti adója : *dare asupra câştigului angajaţilor*
alkalmazottak külön adója : *dare specială a angajaţilor*
alkalmazottak rokkantellátási adója : *dare de invaliditate a angajaţilor*
alkalmi bélyeg : *marcă ocazională, timbru ocazional*
alkalmi kimérés : *debit ocazional de băuturi*
alkalmi postahivatal : *oficiu poştal de ocazie*
alkalmi útilap : *foaie ocazională de drum*
alkoholfogyasztás : *consum de alcool*
alkonzul : *viceconsul* h.
alkotmány : *constituţie* n.
alkönyvtárnok : *subbibliotecar* h.
alkönyvtáros : *subbibliotecar* h.
alközpont : *centrală secundară*
alkusz : *mijlocitor* h. ; *samsar* h.
alkuszdíj : *provizie* n. ; *sămsărie* n.
almozás : *aşternere sub vite*
alműhely : *oficină secundară*
alműhely-főnökség : *comănduirea oficinei secundare*
alnapló : *subjurnal* s. ; *registru secundar*
alorvos : *submedic* h.
alosztály : *subsecţie* n.
alperes : *pârît* h. ; *pârîtă* n.
alpolgármester : *vicemagistru* h.
alsófokú : *de grad inferior*
alsóház : *parlament* s.
alsórendű háromszöghálózat : *reţea inferioară de triangulaţie*
alszámvevő : *subexactor* h.
alszervezet : *suborganizaţie* n.
alszeszoszlop : *coloana spirtului nerafinat, coloana spirtului de prima distilare*
alszeszpároló készülék : *aparat pentru distilarea spirtului nerafinat*
alszeszpróbáló : *aparat pentru cercetarea spirtului nerafinat*
alszesztömlő : *burduf de spirt nerafinat*
alszeszvíz : *apa spirtului nerafinat*
altábornagy : *general de divizie*
altiszt : *subofiţer* h. ; (hivatalokban) : *servitor, suboficial* h. ; I. o. ~ : *servitor cl. I. ;* II. o. ~ : *servitor cl. II.*

alulírott : *subsemnatul* h. ; *subsemnata* n.
alvállalkozó : *subîntreprinzător* h. ; *subantreprenor* h.
angolkór : *rachitism* s. ; *boală englezească*
angol telivér : *pur sânge arab*
annuitás : *anuitate* n.
anyagbeszerzési könyv : *registru de materii achiziționate*
anyagbeszerzési osztály : *secția achiziționării materiilor*
anyagelosztó hivatal : *oficiul de distribuire a materiilor*
anyaggazdálkodás : *economia materiilor*
anyaghivatal : *oficiul materiilor*
anyagi helyzet : *stare materială*
anyagi jog : *drept material*
anyagi lehetőség : *posibilitate materială*
anyagigénylés : *reclamare (v. solicitare) de materii*
anyagkezelő hivatal : *oficiu de administrare a materiilor*
anyagkiutalás : *asemnare de materii*
anyagraktár : *magazie de materiale*
anyagszámadás : *socoteală asupra materiilor*
anyagszükséglet : *trebuință de materii*
anyakönyv : *matriculă* n.
anyakönyvi bejegyzés : *însemnare matriculară*
anyakönyvi hivatal : *oficiul matricular*
anyakönyvi kerület : *circumscripție matriculară*
anyakönyvi kiigazítás : *îndreptare matriculară, rectificare matriculară*
anyakönyvi kivonat : *extras de matriculă, extras matricular*
anyakönyvi osztály : *secție de îmmatriculare*
anyakönyvi tanusítvány : *atestat de matriculă, atestat matricular*
anyakönyvvezető : *matriculator* h. ; *matriculant* h.
anyakönyvvezető helyettes : *matriculator suplinitor, locțiitorul matriculatorului*
anyanyelv : *limbă maternă ;* ~ szabad használata : *întrebuințarea liberă a limbei materne*
anyák napja : *ziua mamelor, ziua maternității*
apadás : *descreștere, diminuire, împuținare, scădere* n.
apostoli kormányzó : *guvernor apostolic*
aprított tűzifa : *lemne de foc tăiate*
apró hirdetések : *mica publicitate*
apró költségek : *cheltuieli mărunte*
aprópénz : *bani mărunți*
apróvad : *vânat mic*
arab félvér : *jumătate sânge arab*
arab mén : *armăsar arab*
arany érem : *monetă de aur*
aranyjáradék : *rentă de aur*
aranykészlet : *stoc de aur*
aranykorona : *coroană aur*
aranyműves : *aurar* h.
aranyozó : *auritor* h.
aranyötvözet : *aliaj de aur*
aranypengő : *pengő aur*
aranyrúd : *drug de aur*
arányosítás : *proporționare* n. ; *proporționalizare* n.
arcképes : *cu fotografie*
arcképes igazolvány : *legitimație cu fotografie ;* vasúti ~ : *carnet de reducere pe cale ferată*
arcvonal : *front* s.

artézi és műkútfúró : *fântânar artezian şi artistic*
asszimiláció : *asimilare* n. ; természetes ~ : *asimilare naturală (v. spontanee)* ; tömeges ~ : *asimilare în massă*
asszisztens : *asistent* h. ; *asistentă* n.
aszfaltozás : *asfaltare* n.
asztalos : *tâmplar* h.
asztalosmester : *măestru tâmplar*
asztalossegéd : *calfă de tâmplar*
atyátlan árva : *orfan de tată*
autogénhegesztés : *sudare autogenă*
automata telefonhálózat : *reţea automată de telefon*
automobil javítása és szerelése : *reparare şi montare a automobilului*
autószerelő : *montator de automobile*
avatás : *promovare* n.
azonnal : *îndată, imediat*
azonnali hatály : *efect imediat* ; a háztulajdonosnak joga van a szerződést azonnali hatállyal felmondani : *proprietarul casei este îndreptăţit să denunţe contractul cu efect imediat*
azonosság : *identitate* n. ; ~ igazolása : *dovedirea identităţii* ; ~ megállapítása : *stabilirea identităţii*
azonossági : ~ szám : *număr de identitate* ; ~tanu : *martor de identitate*

Á

ábrázoló mértan : *geometrie descriptivă*
ácsmester : *măestru dulgher*
ágyfelszerelés : *ajustare de pat*
ágynemű : *haine de pat*
ágynemű és takaró : *cele necesare pentru schimb şi învelit*
ál : *pretins, -ă* ; álhírlapíró : *pretins ziarist*
áldozás : *cumineçare, împărtăşanie* n.
áldozat (balesetnél) : *victimă* n. ; az ~ot kórházba szállították : *victima a fost internată în spital*
állam : *stat* s. ; Egyesült Államok : *Statele Unite* ; tengelyállamok : *puterile axei*
államadósság : *datorie de stat, datorie publică* ; ~ törlesztése : *amortizare datoriilor publice*
állambiztonság : *siguranţa statului*
államcsíny : *lovitură de stat*
állampítészeti hivatal : *oficiul construcţiilor publice*
állampítészeti hivatal főnöke : *principalul oficiului construcţiilor publice*
állampítészeti hivatali főmérnök : *inginer principal la oficiul construcţiilor publice*
állampítészeti hivatali irodafőtiszt : *cancelist principal la oficiul construcţiilor publice*
állampítészeti hivatali irodasegédtiszt : *cancelist auxiliar la oficiul construcţiilor publice*
állampítészeti hivatali irodatiszt : *cancelist la oficiul construcţiilor publice*
állampítészeti hivatali mérnök : *inginer la oficiul construcţiilor publice*
állampítészeti hivatali műszaki főtanácsos : *consilier suprem tehnic la oficiul construcţiilor publice*

államépítészeti hivatali segédmérnök : *inginer auxiliar la oficiul construcţiilor publice*
államérdeket veszélyeztető hírterjesztés : *răspândire de ştiri dăunătoare statului*
államférfi : *om de stat, bărbat de stat*
államfogház : *închisoare de stat*
államfő : *capul statului ; şeful statului, suveran* h.
államháztartás : *buget* s. ; *gospodăria statului*
állami : *de stat ; statal, -ă ; public, -ă ;* ~ adósság : *datorie publică ;* ~ birtokok : *domeniile statului*
állami adók : *dări de stat*
állami alkalmazott : *angajat la stat, angajat de stat*
állami altiszt : *servitor de stat*
állami anyakönyv : *matriculă de stat*
állami anyakönyvi hivatal : *oficiul matriculei de stat*
állami anyakönyvvezető : *matriculant de stat*
állami beszélgetés : *convorbire de stat*
állami díjnok : *diurnist de stat*
állami elemi iskola : *şcoală elementară de stat*
állami ellenőrzés alatt álló baromfitelep : *crescătorie de păsări supusă controlului statului*
állami ellenőrzési díj : *taxă de control de stat, taxa controlului statului*
állami ellenőrzőjegy : *contramarcă de stat (v. oficială)*
állami erdőfelügyelőség : *inspectorat silvic de stat*
állami erdőgondnokság : *curatorat silvic de stat*
állami faiskola : *răsadniţă de stat, pepinieră publică*
állami földmérés : *agrimensură de stat*
állami gimnázium : *gimnaziu de stat*
állami gyermekmenhely : *azil public de copii*
állami gyermekmenhelyi alorvos : *submedic al azilului public de copii*
állami halgazdaság : *pescărie de stat, pescăriile statului*
állami hozzájárulás : *subvenţie de stat*
állami ipari középiskolai kisegítő művezető : *conductor tehnic auxiliar de şcoală medie industrială de stat*
állami ipari középiskolai művezető gyakornok : *practicant de conducere tehnică la şcoala medie industrială de stat*
állami iparos- és kereskedőtanonciskola : *şcoală de stat pentru ucenici (de meseriaşi şi negustori)*
állami iskola : *şcoală de stat*
állami kedvezmények : *înlesniri acordate de stat*
állami kertészet : *grădinărie de stat*
állami kezelő : *manipulant de stat*
állami kezelőnő : *manipulantă de stat*
állami kisegítő iskolai helyettes tanító : *învăţător suplinitor auxiliar de stat*
állami kisegítő szolga : *servitor auxiliar de stat*
állami költségvetés : *buget (de stat)* s.
állami közigazgatás : *administraţie publică*
állami közpince : *vinărie publică*
állami közút : *drum de ţară* s.; *şosea n.*

állami lakótelepek építése és fenntartása : *clădirea şi întreţinerea stabilimentelor publice de locuit*
állami legfelsőbb felügyelet : *controlul suprem al statului*
állami lótenyésztő intézet : *institut de stat pentru creşterea cailor*
állami mezőgazdasági helyettes szaktanító : *institutor agronom suplinitor de stat*
állami ménes : *herghelie de stat*
állami méntelep : *staţiune de montă de stat*
állami minősítőjegy : *bilet de calificare de stat*
állami munkaközvetítő hivatal : *oficiu public pentru mijlocirea muncii*
állami munkaközvetítő hivatali főtiszt: *oficial principal la oficiul public pentru mijlocirea muncii*
állami műszaki altiszt : *servitor tehnic de stat*
állami népiskola : *şcoală populară de stat*
állami népiskolai segédtanító : *învăţător auxiliar de şcoală populară de stat*
állami népiskolai segédtanító : *învăţător auxiliar de şcoală populară de stat*
Állami Nyomda : *Tipografia Statului*
állami nyomdai aligazgató : *subdirector la Tipografia Statului*
állami nyomdai igazgató : *director la Tipografia Statului*
állami nyomdánál osztályvezető : *conducător de secţie la Tipografia Statului*
állami oktatás : *învăţământ de stat, instrucţiune de stat*
állami pénzverő : *monetăria statului*
állami pinceellenőr : *controlor de vinărie pubică*
állami pincegazdaság : *vinăric publică*
állami segédóvónő : *supraveghetoare auxiliară la şcoala de copii mici*
állami szakaltiszt : *servitor special de stat*
állami szakdíjnok : *diurnist special de stat*
állami színház : *teatru de stat*
állami szőlőtelep : *plantaţie de vie a statului ;* — kezelője : *administratorul plantaţiilor de vie ale statului*
állami távirat : *telegramă de stat*
állami uradalom : *domeniu de stat ;* — igazgatósága : *administraţia domeniului de stat*
állami utak : *şosele (v. drumuri) de stat*
állami útmester : *picher de şosele*
állami útőr (útkaparó) : *curăţitor de şosele*
állami vas-, acél- és gépgyári altiszt : *servitor la fabrica de fer, oţel şi maşini a statului*
állami vas-, acél- és gépgyári segédtiszt : *oficial auxiliar la fabrica de oţel fer, şi maşini a statului*
állami vas-, acél- és gépgyári tanszemélyzet : *corpul didactic al fabricei de fer, oţel şi maşini a statului*
állami vas-, acél- és gépgyári tisztviselő : *oficiant la fabrica de fer, oţel şi maşini a statului*
állami zárszámadás : *socoteli publice de încheiere, socoteli finale de stat*
államjegy : *bancnotă* n. ; *bilet de bancă de stat*
államkincstár : *erar, fisc* s.

államkölcsön : *împrumut de stat*
államosítás : *etatizare, statificare* n.
állampénztár : *casieria statului*
állampénztári I. osztályú tiszt : *oficial de clasa întâia la casieria statului*
állampénztári főtanácsos : *consilier suprem la casieria statului*
állampénztári főtiszt : *oficial principal la casieria statului*
állampénztári tanácsos : *consilier la casieria statului*
állampolgár : *cetățean* h. ; *cetățeancă* n.
állampolgári : *cetățenesc, -ească ; de cetățean*
állampolgárság : *cetățenie* n. ; ~ elnyerése : *dobândirea cetățeniei ;* ~ elvesztése : *pierderea cetățeniei*
államrendészeti, útlevél- és politikai rendészeti osztály : *secția siguranței statului, delictelor politice și pașapoartelor*
államrendőrségi detektív : *detectiv la poliția de stat*
államrendőrségi detektívfelügyelő : *inspector de detectivi la poliția de stat*
államrendőrségi főállatorvos : *medic veterinar principal la poliția de stat*
államrendőrségi főkapitány : *căpitan principal la poliția de stat*
államrendőrségi hivatali segédtiszt : *oficial auxiliar la poliția de stat*
államrendőrségi hivatali tiszt : *oficial la poliția de stat*
államrendőrségi kerületi rendőrorvos : *medic polițienesc circumscripțial la poliția de stat*
államrendőrségi orvosfőtanácsos : *consilier suprem medical la poliția de stat*
államrendőrségi orvostanácsos : *consilier medical la poliția de stat*
államrendőrségi rendőrfelügyelő *inspector (polițienesc) la poliția de stat*
államrendőrségi rendőrfogalmazó : *concipist la poliția de stat, concipist polițienesc*
államrendőrségi rendőrfőfelügyelő : *inspector principal la poliția de stat*
államrendőrségi rendőrfőtanácsos : *consilier suprem la poliția de stat*
államrendőrségi rendőrkapitány: *căpitan la poliția de stat*
államrendőrségi rendőrorvos : *medic la poliția de stat, medic polițienesc*
államrendőrségi rendőrsegédfogalmazó : *concipist (polițienesc) auxiliar la poliția de stat*
államrendőrségi rendőrtanácsos: *consilier (polițienesc) la poliția de stat*
államrendőrségi segédhivatali főigazgató : *director principal de suboficiu la poliția de stat*
államrendőrségi számellenőr : *controlor de contabilitate la poliția de stat*
államrendőrségi számtiszt : *oficial de contabilitate la poliția de stat*
államrendőrségi számvevőségi I. osztályú főtanácsos : *consilier suprem de exactorat cl. I. la poliția de stat*
államrendőrségi számvizsgáló : *revizor la poliția de stat*
államsegély : *subvenție de stat*
államszámvitel : *contabilitate de stat, contabilitate publică*

államszámviteltan : *ştiinţa contabilităţii de stat, contabilitatea statului, contabilitate publică*
államszámviteltani állami vizsgáló bizottság : *comisia examinatoare de stat pentru contabilitatea statului*
államszámviteltani államvizsga : *examen de stat de contabilitate publică*
államtitkár : *secretar de stat*
államtudományok : *ştiinţe politice*
állam tulajdonába jutott vagyonváltságföldek : *pământuri de răscumpărare a averii trecute în posesiunea statului*
államügyészség : *procuratură de stat* n. ; *minister public ; parchet* s.
államvasutak : *căile ferate ale statului*
államvizsga : *examen de stat*
állandó : *permanent, -ă*
állandó felügyelet és ellenőrzés : *supraveghere şi controlare permanentă*
állandó felülbíráló tanács : *consiliu permanent de superarbitrare*
állandó központi talajjavító bizottság : *comisia centrală permanentă pentru îmbunătăţirea solului*
állandó menedékházvezetőnő : *conducătoare de azil permanent*
állandó összegű illeték : *taxă de sumă invariabilă*
állandó szolgálat : *serviciu permanent*
állandó vegyes bizottság : *comisie permanentă mixtă*
állatállomány : *efectiv de vite, numărul vitelor, capital animal ;* Magyarország ~a : *capitalul animal al Ungariei*
állatbelorvostan : *patologie internă a animalelor*
állategészségügyi bizonyítvány : *certificat veterinar*
állategészségügyi felügyelő : *inspector la serviciul sanitar veterinar, inspector veterinar*
állategészségügyi főállatorvos : *medic veterinar principal la serviciul sanitar veterinar*
állategészségügyi főtanácsos : *consilier principal la serviciul sanitar veterinar*
állategészségügyi hivatal : *oficiu de serviciu sanitar veterinar*
állatélettani és takarmányozási kísérleti állomás : *staţiune experimentală de zoobiologie şi de nutreţuri*
állati belsőrészek : *intestine animale*
állati trágya : *îngrăşământ animal*
állatkereskedő : *negustor de vite*
állatkivitel : *export de vite*
állatorvos : *medic veterinar, veterinar* h. ; állatorvosi kar : *corpul medicilor veterinari*
állatorvosi osztály : *secţie veterinară*
állatorvos szakértő : *expert veterinar*
állatrendszertan : *sistematologie zoologică*
állatsebészet : *chirurgie zoologică*
állattan : *zoologie* n.
állattani intézet : *institut zoologic*
állattenyésztés : *creşterea vitelor*
állattenyésztési alap : *fond pentru prăsirea (v. creşterea) vitelor*
állattenyésztő és hízlaló : *crescător şi îngrăşător de vite*

állattenyésztő mintaközség : *comună model pentru prăsirea vitelor*
állatvásár : *târg de vite*
állás : *post* s. ; megüresedett ~ : *post vacant*
állásról való lemondás : *demisionare, retragere dintr'o funcție* n.
állástalan : *fără post, fără slujbă, fără angajare*
állástól és fizetéstől való felfüggesztés : *suspendare de oficiu și de salar (v. de leofă)*
állításköteles : *supus serviciului militar ;* ~ ifjak : *tineri supuși serviciului militar*
állomány (létszám) : *contingent* s. ; (áru, stb.) *stoc* s.
állománykönyv : *cartea stocurilor, registrul stocurilor*
állomáselőljáró : *capul stației, capul gării*
állomáselöljáróság : *comănduirea gării*
állomásfelvigyázó : *inspector de gară*
állomásfőnök : *principal de gară*
állomásfőnökség : *oficiul principalului de gară*
állomáshely : *loc de staționare*
állomáskezelő : *manipulant de stație (v. de gară)*
állomásvezető (kísérleti állomásé) : *conducătorul stațiunii (de experimentare)*
állványos gúla : *piramidă cu suport*
állványozó (munkás) : *schelar* h.
állványtábla (szeszmérőgépé) : *placă de suport*
általános denaturáló szer : *mijloc general de denaturare*
általános feltétclek : *condiții generale*
általános forgalmi adó : *dare generală asupra traficului comercial*
általános iskolafelügyelet : *supravegherea generală a școalelor*
általános rendezési terv : *plan de sistematizare (v. de regulare) generală*
általános vállalati feltételek : *condiții generale de întreprindere*
ápolási díj : *taxă de îngrijire ;* ~ elengedése : *scutire de taxă de îngrijire*
ápolási idő meghosszabbítás engedélyezésére szolgáló ürlap : *blanchetă pentru permisiunea prelungirii duratei de îngrijire*
ápoló : *îngrijitor* h. ; *îngrijitoare* n.
ár : *preț* s.
áralakító bizottság : *comisie pentru formarea prețurilor*
áramerősség : *intensitatea curentului (electric)*
áramfeszültség : *tensiunea curentului (electric)*
áramfogyasztás : *consumarea curentului electric, consum de curent ;* ~ korlátozása : *restricție la consumarea curentului electric*
áramkör : *circuit de curent*
árammérő : *aparat pentru măsurarea curentului, contor de curent ;* ~ állása : *starea contorului ;* ~ leolvasása : *citirea indicațiilor contorului*
áramszolgáltatás : *furnizare de curent ;* ~t megszakítani : *a sista afluxul curentului*
árasztó öntözés : *irigație potopitoare*
árbecslés : *evaluare de preț, evaluarea prețului*
árbevallás : *mărturisirea prețului, declarația prețului*

árellenőrzés országos kormánybiztosa : *comisarul guvernului pentru controlul preţurilor*
áremelkedés : *urcare de preţ, sporire de preţ*
árfelügyelet : *supravegherea preţurilor, controlul preţurilor*
árfolyam : *curs* s. ; *curs de schimb ;* a pengő ~a emelkedett : *cursul de pengő s'a urcat*
árfolyamérték : *valoare de curs*
árfolyamkiegészítés : *completare de curs*
árfolyamkiegészítő hivatal : *oficiul completării cursului*
árfolyamkülönbözet : *diferenţă de curs*
árkász : *pioner* h. ; *săpător (de şanţuri)* h.
árkiszámítási kimutatás : *conspect de calculare a preţurilor*
árkormánybiztos : *comisarul guvernului pentru controlul preţurilor*
árkülönbözet : *diferenţă de preţ*
ármegtérítés : *restituire de preţ, rebonificaţie* n.
ármentesítés : *scutire de inundări, îndiguire* n.
ármentesítő társulat : *societate pentru construirea zăgazurilor*
ármérséklés : *moderare de preţ*
árpacukor : *zahăr de orz*
árpakenyér : *pâine de orz*
árpakorpa : *tărâţe* (n. tb.) *de orz*
árpatakarmányliszt : *făină de nutreţ de orz*
árpolitika : *politică de preţuri*
árrészesedés : *participare la preţ*
árszabályzat : *tarifă* n. ; *tarif* s.
árszabás : *fixarea preţurilor*
árszámítás : *calcularea preţurilor*
árszínvonal : *nivelul preţurilor*
ártér : *teren de inundaţie, zonă inundabilă*
ártérfejlesztés : *întinderea zonei inundabile*
ártézikút védőterülete : *terenul de apărare a fântânei arteziene*
áru : *marfă* s.
áruárfolyam : *curs de mărfuri, cursul mărfurilor*
árubeszerzési könyv : *registrul aprovizionării cu mărfuri*
árucsere : *schimb de marfă*
áruegyezmény : *acord privitor la mărfuri*
Áru- és Értéktőzsde : *bursa de mărfuri şi efecte*
áruforgalom : *trafic de mărfuri*
árulás : *trădare* n.
áruminta : *mostră (de marfă)*
áruosztályozás : *clasificarea mărfurilor*
árupénztár : *cassă de mărfuri*
árusítás : *vânzare, desfacere* n. ; *debit* s.
áruszállítási szerződés : *contract de transport (de mărfuri)*
árvaellátás : *asistenţă socială pentru orfani*
árvaház : *orfelinat* s.
árvajáradék : *pensie de orfan, pensie orfanală*
árvaszék : *curtea orfanală*
árvaszéki elnök : *preşedinte de curte orfanală*
árvaszéki ülnök : *asesor de curte orfanală*
árverés : *licitaţie* n.
árverési csarnok : *hală de licitaţie*
árverési hirdetmény : *publicare de licitaţie*
árverési jegyzőkönyv : *protocol de licitaţie*
árvíz : *inundaţie* n. ; *potop* s. ; ~ alatt álló : *inundat, -ă*

árvízkárosult : *sinistrat (-ă) de inundaţie*
árvízveszély : *primejdia inundaţiilor*
árvízvédelmi kormánybiztos : *comisarul guvernial al apărării contra inundaţiilor*
ásatás : *săpătură* n.
ásott kút : *puţ (săpat)* s.
ásványolajadó : *dare asupra uleiului mineral*
ásványolajfinomító : *rafinărie de ulei mineral*
Ásványolaj Ipari Bizottság : *comisia industrială a uleiurilor minerale*
ásványvíz : *apă minerală*
ászokpince : *pivniţa zăcătoarelor*
átadni : *a preda*
átalakítás (kormányé) : *remanierea (guvernului) ; refacere, transformare* n.
átalányár : *preţ global, pauşal* s.
átalányösszeg : *sumă globală*
átcsomagolva : *împachetat din nou; reîmpachetat, -ă*
átengedésre kötelezés : *obligaţie de cedare*
átfutó kezelés : *mânuire de transit*
áthajózás : *trecere cu vasuri*
áthelyezés : *mutare, transferare* n. : tisztviselő ~e : *transferarea unui oficiant*
átirat : *rescript* s.; *adresă* n.
átírás : *transcriere* n.
átírási illeték : *taxă de transcriere*
átkarolás : (harcászat) : *înconjurare, îmbrăţişare* n.
átkelés : *trecere* n.
átképzés : *adaptare, transformare, reformare* n.
átképző tanfolyam : *curs de reformare*
átköltözködési költségek : *cheltuieli de mutare*
átkötni : *a lega jur împrejur*
átlagminta : *mostră tip*
átlagos életszínvonal : *standardul vieţii*
átlagos fok (szesztartalomé) : *grad mijlociu*
átmeneti kiadások : *spese transitorii, spese de transiţie*
átmeneti szolgálat : *serviciu transitoriu*
átmeneti tételek számlája : *contul poziţiilor transitorii*
átmenő áru : *marfă de transit*
átmérő : *diametru* s.
átnézési térkép : *hartă sumară*
átrakodás : *transbordare* n. ; ~ vasútról hajóra : *transbordare din vagon în vapor*
átruházás : *translaţiune* n.
átruházható : *transmisibil, -ă*
átszállás : *transbordare* n. ; a vonat ~ sal közlekedik : *trenul circulă cu transbordare*
átszámítani (valutát) : *a calcula (o valută) în alta ;* (újra számtíani) *a recalcula*
átszámítási kulcs : *cheie de calculare*
átszámítási táblázat : *tablou de calculare*
áttérés : *convertire* n. ; *trecere* n.
áttérni (vallásra) : *a se converti, a trece dela o confesiune la alta*
áttöltés : *pritocire* n.
áttörés (harcászat) : *străpungere, străbatere* n.
átutalás : *asignare, asemnare, transmitere, transferare* n. ; *transfer* s.
átutalni : *a transmite, a transfera*
átutazó közönség : *călătorii în trecere*

átvállalni (adósságot) : *a prelua (o datorie)*
átváltani (pénzt) : *a schimba, a preschimba*
átváltás (pénzé) : *preschimbare*, n. ; *convertire* n.
átváltási határidő : *termen de preschimbare (v. de convertire)*
átvenni : *a primi, a prelua*
átvett : *preluat, -ă ;* ~ áru : *marfă preluată*
átvétel : *preluare, primire* n.
átvételre jogosult : *autorizat (-ă) de a primi*

B

bab : *fasole* n. ; legfeljebb 2 százalék idegen anyagot tartalmazó ~ : *fasole cu corpuri străine cel mult 2 la sută ;* hosszú ~ : *fasole lungă ;* tarka ~ : *fasole pestriță ;* vegyes ~ : *fasole amestecată*
babérkoszorú : *coroană de lauri, cunună de lauri ;* ~t helyez el : *depune o coroană de lauri*
bajnokság (sport) : *campionat* s.
bakó : *călău* h. ; *hoher* h.
baleset : accident s. ; ~et előidézni : *a provoca un accident ;* ~et elhárítani : *a înlătura un accident ;* ~et megelőzni : *a preveni un accident*
baleseti járadék : *pensie de accident*
balesetvédelem : *asigurare încontra accidentelor*
bankettet ad : *a oferi un banchet*
bank- és pénzváltóipar : *industria băncii și schimbului*
bankjegy : *bancnotă* n. ; *bilet de bancă*
bankjegyadó : *dare asupra bancnotelor (v. biletelor de bancă)*
bankjegyforgalom : *circulația bancnotelor, circulația biletelor de bancă*
bankjegyhamisítás : *falșificarea bancnotelor, falșificarea biletelor de bancă*
bankpolitika : *politică bancară*
bankügy : *afacere bancară*
baptista vallásfelekezet : *confesiune baptistă*
barna : *brun, -ă*
baromfikeltető központ : *centrală de clocire*
baromfitenyésztési vándortanácsadó : *povățuitor ambulant pentru crescători de păsări (de curte)*
Baromfitenyésztők Országos Egyesülete : *Uniunea regnicolară a crescătorilor de păsări*
baromfitörzstenyészet : *crescătoria păsărilor de reproducere*
bába : *moașă* n.
bábaképzés : *instrucția moașelor, pregătirea (v. formarea) moașelor*
bábaképző intézet : *institut obstetric, școală de moașe*
bádogos : *tinichigiu* h.
bádogosmester : *măestru tinichigiu*
bádogossegéd : *calfă de tinichigiu*
bánatpénz : *cauție* n.
bányahatósági tanácos : *consilier de autoritate minieră*
bányailleték : *taxă minieră*
bánya- és kohómérnöki osztály : *secția ingineriei miniere și metalurgiei*
bányagéptan : *mecanică de mine*
bányajog : *drept minier*
bányakapitányság : *căpitanat de mine, căpitanatul minelor, căpitanat minier*

bánya-, kohó- és erdőmérnöki kar : *facultatea de inginerie minieră, metalurgie şi silvicultură*
bányamérés : *măsurare minieră*
bányamérnök : *inginer de mine*
bányamunkás : *lucrător minier*
bányatanácsos : *consilier minier*
bányász : *băieş* h. ; *minier* h.
bányászat : *montanistică* n. ; *exploatare de mine*
beadvány : *cerere* n. ; *petiţie* n.
beavatott körök : *cercuri iniţiate*
becikkelyezni : *a inarticula*
becsérték : *valoare estimativă*
becslés : *evaluare, preţuire* n.
becslőbizottság : *comisie de preţuire, comisie de evaluare*
becslőbizottsági tanu : *martor al comisiei de preţuire*
becsületbeli kötelesség : *obligaţie de onoare*
becsüs : *preţuitor (judecătoresc)* h. ; *evaluator* h.
beépített köbméter : *metru cub arhitectonic*
beépítésre kijelölt terület : *teren indicat (v. delimitat) spre a fi acoperit cu clădiri*
befejezés (munkálaté) : *executare* n. ; (szolgálaté) *terminare* n.
befejezési határidő : *termen de executare*
befejező munkálatok : *lucrări de terminare, lucrări finale*
befektetett állótőke : *capital fix investit*
befizetett üzletrésztőke : *capital social vărsat*
befizetés : *vărsare* n. (befizetett összeg) : *cotizaţie* n. ; *vărsământ* s.
befizetési jegy : *bilet de vărsare*
befizetési lap : *foaie de vărsare*
befolyni (összeg) : *a intra*
behajtani (adót, pénzt) : *a incasa, a percepe*
behajtás felfüggesztése : *suspendarea incasării, suspendarea perceperii*
behajtási jogsegély : *ajutor juridic de incasare (v. de percepere)*
behajtható : *incasabil, -ă*
behajthatatlan : *neincasabil, -ă*
behajthatatlanság : *neincasabilitate* n.
behajtó közeg : *agent de incasare*
behívás : *chemare (la armată)* n.
behívó (katonai) : *ordin de chemare*
behozatal : *import* s.
behozatali engedély : *autorizaţie de import*
behozatali engedélyilleték : *taxa autorizaţiei de import*
beiktatás (hivatalba) : *instalare* n. ; (anyakönyvbe) *îmmatriculare* n. ; (jegyzőkönyvbe) *împrotocolare* n. ; (üzleti és adókönyvbe) *înregistrare* n ; (törzskönyvbe) *înregistrare* n.
beiratás : *înscriere* n.
beiratási hirdetmény : *publicaţie de înscriere*
beiratási korhatár : *limită de vârstă pentru înscriere*
beiratkozás : *înscriere* n.
beismerés : *recunoaştere,* n. ; *mărturisire* n.
bejárat : *intrare* n.
bejelenteni : *a anunţa, a declara*
bejelentés : *anunţ* s. ; *declaraţie* n.
bejelentési időszak : *perioadă de declaraţie*
bejelentési kötelezettség : *obligaţia declaraţiei*
bejelentőhivatal : *oficiul populaţiei, oficiul de mişcare a populaţiei*

bejelentőlap : *foaie de înscriere la oficiul populației*
bekapcsolás (villamosvezetékbe): *racordare* n. ; *racord* s. ; villamos berendezések ~a : *racordare de instalații electrice*
bekeríteni : *a îngrădi ;* (ellenséget) *a înconjura, a încercui*
bekezdés : *alineat* s.
belépőjegy : *bilet de întrare*
belföld : *interiorul țării ;* ~ön : *în țară*
belföldi fogyasztás : *consum intern*
belföldi forgalom : *trafic intern*
belföldi kereskedelem : *comerț intern*
belföldi ösztöndíj : *stipendiu pentru țară*
belgyógyászat : *medicina bolilor interne, patologie internă*
belső fogyasztás : *consumație internă, consum intern*
belső munkatárs : *colaborator intern*
belsőség : *intravilan* s.
belterület : *interior, cuprins* s. ; az ország ~e : *interiorul țării*
belterületi : *din interiorul (țării), din cuprinsul (comitatului)*
belügyminiszter : *ministrul afacerilor interne, ministru de interne*
belül (öt napon belül) : *în termen de cinci zile, în timp de cinci zile ;* két órán ~ : *în două ore ;* egy héten ~ : *într'o săptămână ;* a hirdetmény megjelenésétől számított 30 napon ~ : *în termen de 30 zile de la publicare ;* záros határidőn ~ : *în termenul fixat*
belvíz : *apă internă*
belvízszabályozás : *regularea apelor interne*
bemelegedett takarmány : *nutreț dospit*
bemutatóra szóló állami értékpapírok : *efecte de stat la purtător*
benépesítési kimutatás : *tablou de împopulare*
benyujtani (kérvényt) : *a înainta (o cerere)*
benzin : *benzină* n.
benzinraktár : *depozit de benzină*
benzoltinktura *tinctură de benzol*
beosztani (hivatalhoz) : *a împărți, a repartiza*
beragasztani : *a lipi*
berendezés értékcsökkenési alap: *fond pentru amortizarea mobilierului*
beruházások : *investiri (de capital)*
beruházási államsegély : *subvenție de investire a statului*
beruházási hitel : *credit de investiție*
beruházások megtérítése : *restituirea capitalului în vestit*
Beschoner-féle szeszmérőgép : *aparatul lui Beschoner pentru măsurarea spirtului, aparat Beschoner*
besorozni : *a recruta*
beszállásolás : *încartiruire* n.
beszállásolási alosztály : *subsecție de încartiruire*
beszállásolási hivatal : *oficiu de încartiruire*
beszámítás (féléveké) : *socotirea semestrelor universitare ;* (szolgálati éveké) : *computarea anilor de serviciu*
beszámítható javadalmazás : *dotare computabilă*
beszámítható szolgálati idő : *timp de serviciu computabil*

beszámoló jelentés: *raport* s.; *dare de seamă*
beszerezni: *a procura, a achiziţiona*
beszerzési forrás: *izvor de aprovizionare*
beszerzési költségek: *cheltuieli de procurare, cheltuieli de achiziţie*
beszerzési szövetkezet: *cooperativă de procurare în comun*
beszédrögzítő készülék: *aparat pentru fixarea convorbirilor*
beszélgetés: *convorbire* n.; távbeszélő ~ bejelentése: *anunţarea convorbirii telefonice;* ~ kezdete: *începutul convorbirii;* ~ tartama: *durata convorbirii;* ~ vége: *sfârşitul convorbirii;* igen sürgős beszélgetés: *convorbire foarte urgentă;* közönséges ~: *convorbire simplă;* meghatározott időre esetenként kért ~: *convorbire la timp fixat cerută dela caz la caz;* sürgős ~: *convorbire urgentă*
beszolgáltatási kötelezettség: *obligaţie de predare*
betanított munkás: *lucrător instruit*
betáblázni: *a intabula*
betegápolási pótadó: *dare suplementară pentru îngrijirea bolnavilor*
betegfelvétel: *primirea bolnavilor*
betegfelvételi iroda: *oficiu de primire a bolnavilor*
betegsegélyezési járulék: *contribuţie spre ajutorarea bolnavilor*
betegségi biztosítás kötelezettsége: *obligaţia asigurării contra bolilor*
betegszabadság: *concediu de boală*
betegszállítási költségek: *cheltuielile transportului bolnavului*
betegszállítási segély: *subvenţie pentru transportul bolnavului*
betét (pénz): *depunere* n.; *depozit* s.
betétállomány: *stocul depunerilor*
betéti társaság: *societate în comanditǎ;* ~ beltagja: *comanditat* h.; ~ kültagja: *comanditar* h.
betétkönyv: *cărticică de depunere, livret de depunere*
betétszerkesztés (telekkönyv): *redactarea foilor speciale ale cărţii funduare; redactarea foilor funduare speciale*
betétszerkesztő bizottság: *comisie pentru redactarea foilor funduare speciale*
betétszerkesztő telekkönyvvezető: *conducător de carte funduară şi redactor de foi speciale*
betiltani: *a interzice, a opri;* (újságot) *a suspenda;* az újságot tíz napra betiltották: *ziarul a fost suspendat pe timp de zece zile*
betonépítmény: *construcţie de beton, zidărie de beton*
betonmunkák: *lucrări de beton*
betonmunkás: *lucrător în beton*
betörés: *spargere* n.; *invazie* n.
betöréses lopás: *furt prin spargere;* ~ elleni biztosítás: *asigurare contra furtului prin spargere*
betörő: *spărgător* h.; *spărgătoare* n.
betű- és tömöntő: *turnător de litere şi de obiecte masive*
betűjegyes nyelv: *limbă cifrată*

betűsoros : *alfabetic, -ă ;* ~ névjegyzék : *indice alfabetic al numelor*
betűvel kiírni : *a indica cu litere*
betűzés : *silabizare* n.
beutalás : *internare* n. ; *trimitere la spital :* ingyen ~ : *internare gratuită*
beváltás (pénzé) : *schimbare* n. ; (váltóé) *escontare* n. ; *plătire* n. ; (dohányé) *schimbare* n.
beváltási ár : *preț de schimbare, preț de răscumpărare*
bevetni : *a semăna*
bevetetlen : *nesemănat, -ă*
bevett vallásfelekezet : *confesiune receptă, religie recunoscută*
bevezető rész : *parte introductivă*
bevétel : *incasare* n. ; *sumă incasată*
bevételezni : *a trece la încasări, a incasa*
bevételi eladási lajstrom : *registrul primirilor și vânzărilor*
bevételi kiadási árujegyzék : *registrul mărfurilor primite și predate*
bevételi napló : *registru de încasări*
bevételi számadás: *socoteala încasărilor*
bezárólag : *inclusiv*
béke : *pace* n.
békeajánlat : *propunere de pace*
békebíróság : *judecătorie de pace, tribunal de arbitri*
békeértekezlet : *conferință de pace*
béke fenntartása : *menținerea păcii*
békejavaslat : *propunere de pace*
békekötés : *încheierea păcii*
békekövet : *parlamentar* h.
békeszerződés : *tratat de pace*
bélrák : *cancer intestinal*
bélyegárus : *vânzător de mărci (poștale)*
bélyeggyüjtő : *filatelist* h.
bélyegilleték : *taxă de timbru fiscal*
bélyegiroda: *oficiu de mărci*
bélyegmentesség : *scutire de timbru (v. de marcă)*
bélyegzett boríték (levélé) : *copertă marcată, plic timbrat*
bélyegző : *ștampilă* n.
bér : *plată* n. ; *simbrie* n.
bérbe adni : *a da în chirie, a da cu chirie, a închiria*
bérelt beszélgetés : *convorbire abonată*
bérfőzés : *fiert plătit*
bérház : *casă de închiriat*
bérházkezelőség : *administrația caselor de închiriat*
bérhozadék : *venit după chirie*
bérjegyzék : *stat de salarii, statul salariilor, lista plăților*
bérlet : *abonament* s.
bérlet (földé) : *arendă* n. ; (lakásé) *chirie* n.
bérleti szerződés (földé) : *contract de arendă ;* (lakásé) *contract de închiriere ;* határozott időtartamra kötött ~ : *contract de închiriere încheiat pe un timp precis*
bérlő (földé) : *arendaș* h. ; (lakásé) *chiriaș* h.
bérmentesíteni : *a franca*
bérmentesített : *francat, -ă*
bérmentesítés : *francare* n.
bérmentesítve : *franco*
bérmentetlenül : *fără francare*
bérmén : *armăsar cu chirie*
bérménszerződés : *contract de închiriere a armăsarului*
bérszerződés : *contract de muncă ; contract de închiriere ; contract de arendă*

bírói árverés : *licitaţie judiciară*
Bírói és Ügyvédi Vizsgáló Bizottság : *Comisia examinatoare a judecătorilor şi advocaţilor*
bírói képesítési pótlék : *supliment de calificare a judecătorilor*
bírói letét : *depozit judecătoresc* ; ~be helyezni : *a pune în depozit judecătoresc*
bírói letéti osztály : *secţia depunerilor judecătoreşti*
bírói letiltás : *poprire judecătorească*
bírói szemle : *anchetă judecătorească*
bírói úton érvényesíthető kamatmérték : *măsură de dobândă validabilă pe cale judiciară*
bíróság : *judecătorie* n.
bírósági aljegyző : *subnotar de judecătorie*
bírósági elnök : *preşedinte de judecătorie*
bírósági jegyző : *notar de judecătorie*
bírósági joggyakornok : *practicant de judecătorie*
bírósági osztály : *secţie judecătorească*
bírósági titkár : *secretar de judecătorie*
bírósági vegyész : *chimist legal*
bírság : *amendă* n.
bírságletéti számla : *cont de depunere a amendei*
birtok : *moşie* n. ; *proprietate* n. ; *posesiune* n.
birtokbaadást követő új osztályba sorozás : *clasare nouă după darea în posesiune*
birtokbahelyezés : *punere în posesiune*
birtokban levő juttatott (akinek föld jutott) : *împroprietărit fiind în posesiune*
birtokív : *foaie de posesiune*
birtokosság : *proprietarii* h. tb.
birtokos úti igazolvány : *certificat de drum pentru proprietari*
birtokrendezés : *regularea proprietăţilor (v. posesiunilor)*
birtokrendezési és telekkönyvi osztály : *secţie funduară şi de regulare a proprietăţilor*
birtokrendező bíró : *judecător de regulare a proprietăţilor*
birtokrendező mérnök : *inginer de regulare a proprietăţilor*
birtokszerzés : *dobândire de posesiune*
birtokszerző : *dobânditor de posesiune*
birtokváltozás : *schimbare de posesiune*
birtokvázlat : *schiţă de posesiune*
bivalybőr : *piele de bivol*
bivalyhús : *carne de bivol*
bivalytej ; *lapte de bivoliţă*
bizalmas : *confidenţial, -ă* ; ~ utasítás : *instrucţie confidenţială*
bizalmi férfi : *om (v. bărbat) de încredere*
bizományba vesz : *a primi în consignaţie, a primi în comision*
bizományos : *comisionar* h.
bizonyíték : *dovadă* n. ; *probă* n.
bizonyítvány : *certificat* s.
bizonylat : *act* s. ; *adeverinţă* n. ; *certificat* s. ; *atestat* s.
bizottság : *comisie* n.
bizottsági tag : *membru al comisiei*
biztonsági lámpa : *lampă de siguranţă*

biztosítás : *asigurare* n.
biztosítási díj : *taxă de asigurare*
biztosítási feltételek : *condiţiuni de asigurare*
biztosítási kötvény : *poliţă de asigurare*
biztosítási összeg : *sumă asigurată*
biztosítási szerződés : *contract de asigurare*
biztosítási ügynök : *agent de asigurare*
biztosíték : *garanţie* n. ; *cauţie* n.
biztosító : *asigurator, -oare ; de asigurare ;* (vállalat) *întreprindere de asigurare*
Biztosító Intézetek Országos Szövetsége : *Uniunea Regnicolară a Institutelor de Asigurare*
biztosító szövetkezet : *cooperativă de asigurare*
biztosító társaság : *societate de asigurare*
block-rendszer : *sistem de blocuri ;* ~ mellett árusít : *vinde cu sistem de blocuri*
blokád : *blocadă* n. ; ~ alá helyezni : *a bloca*
bodzavirág : *floare de soc*
bokatehermentesítő gép : *aparat de desărcinare a (v. despovărare a) glesnei*
bokatorna : *gimnastica glesnelor*
bolgár kertészet : *grădinărie bulgară*
bombatámadás : *atac de bombardament*
bombavető (repülőgép) : *bombardier* s.
bonctan : *anatomie* n.
bognár : *rotar* h.
borbély : *bărbier* h.
borellenőrző bizottság : *comisia pentru controlarea vinurilor*
bor- és gyümölcsfőzde : *vinarsărie* n.
borfogyasztási adó : *dare asupra consumului de vin*
borfőzés : *fiertul vinului*
borítók : *copertă* n. ; *plic* s.
borítócső (szeszfőzőgépé) : *ţeavă acoperitoare*
borjavítás : *ameliorarea vinului*
borjúvágó (munkás) : *tăietor de viţei*
borközvetítő : *mijlocitor de vin*
borlepároló szeszfőzdék : *povarne distilatoare de vin*
bornagykereskedés : *toptangerie de vin, magazin angro de vin*
borpárlat : *vinars* s.
borsó : *mazăre* n. ; sárga ~ : *mazăre galbenă ;* zöld ~ : *mazăre verde*
borsóhéj : *coajă de mazăre*
borsókorpa : *tărâţe* (n. tb.) *de mazăre*
borsótakarmányliszt : *făină de nutreţ de mazăre*
borszesztermelő : *spirtar de vin, fabricant de spirt din vin*
bortermelő : *viticultor* h. ; *podgorean* h.
borvidék : *ţinut podgorean*
borvizsgáló szakértőbizottság : *comisie de expertiză pentru cercetarea vinurilor*
borzderes szarvasmarha : *vită cornută de coloarea viezurelui*
Borzderes szarvasmarhatenyésztők Szövetsége : *Uniunea crescătorilor de vite cornute de coloarea viezurelui.*
bölcselet : *filosofie* n.
bölcsészeti kar : *facultatea de filosofie*
bölcsészettudományi kar : *facultatea de filosofie*
bőröndös : *sipetar* h. ; *cufărar* h.

börtön : *temniță* n.
börtönőr : *temnicer* h. ; *gardian* h.
börtönügyi és fiatalkorúak ügyeit intéző osztály : *secția penitenciară și disciplinară a minorilor*
bőrdíszműáru : *articol de pielărie de lux*
bőrdíszműves : *pielar de lux* h.
bőr- és nemikórtan : *dermatologie și boli venerice (v. patologie sexuală)*
bőrgyári szakmunkás : *lucrător special la fabrica de piele*
bőrgyógyász : *dermatolog* h.
bőrgyógyászat : *dermatologie* n.
bőripar : *industria pielei*
bőripari bizottság : *comisia industriei de piele*
br. Eötvös József Collegium : *Colegiul „Baronul József Eötvös"*
br. Eötvös Lóránd Collegium : *Colegiul „Baronul Lóránd Eötvös"*
brikett : *brichetă* n.
bronzműves : *bronzar* h.
búcsúkihallgatás : *audiență de adio*
budapesti hálózatba bevont község : *comună întrodusă în rețeaua Budapestei*
budapesti kir. magyar Pázmány Péter Tudományegyetem: *Universitatea Regească Ungară „Péter Pázmány" din Budapest*
Budapesti Labdarugók Alszövetsége : *Secția federală de football din Budapest*
burkolat (csomagé) : *ambalaj* s. ; *înveliș* s. ; (falé) *căptușeală* n. ; (úté) *pavaj* s.
bútorkereskedő : *comerciant de mobile*
bútorozott szoba : *cameră mobilită ; ~* ellátással : *cameră mobilată cu întreținere*
búvónyílás : *gură de întrare*
búzaár : *prețul grâului*
búzaértékben levont vagyonváltság : *răscumpărarea averii achitată în conformitate cu cursul grâului*
búzakataszter : *catastru de grâu, catastrul grâului*
búzakezelés : *mânuirea grâului*
búzakorpa : *tărâțe* (n. tb.) *de grâu*
búzamennyiségben megállapított vagyonváltság : *răscumpărare de avere fixată în cantități de grâu*
búzatakarmányliszt : *făină de nutreț de grâu*
bükkfatönk : *buștean de fag*
bűnjel : *corp delict ; ~*ek elkobzása : *confiscarea corpurilor delicte*
bűnpártolás : *găzduire (a criminalului)*
bűnpártoló : *găzduitor (al criminalului)*
bűnsegéd : *complice* h.
büntető bíró : *judecător penal*
büntetőbíróság : *judecătorie penală*
büntető eljárás mellőzése : *omiterea procedurei penale*
büntető intézet : *institut penal*
büntetőintézeti fogalmazó : *concipist de institut penal*
büntetőintézeti főorvos : *medic principal de institut penal*
büntetőintézeti főtiszt : *oficial principal de institut penal*
büntetőintézeti igazgató : *director de institut penal*
büntetőintézeti lelkész : *preot de institut penal*

büntetőintézeti orvos : *medic de institut penal*
büntetőintézeti osztály : *secţia institutelor penale*
büntetőintézeti tiszt : *oficial de institut penal*
büntetőintézeti titkár : *secretar de institut penal*
büntetőjog : *drept penal*
büntetőjogi felelősség : *responsabilitate penală*
büntető parancs : *mandat de pedeapsă*
büntetőtörvénykönyv : *cod penal*
bűntett : *crimă* n.
bűnügyi költségtérítmény : *compensaţia cheltuielilor penale*
bűnügyi osztály : *secţie criminologică*
bűnvádi perrendtartás : *cod de procedură penală, procedură penală*

C

cáfolat : *desminţire* n.
cáfolni : *a desminţi*
cefre : *malţ* s.
cefrecső : *ţeava de malţ*
cefrekád : *cadă de malţ*
cefreoszlop : *coloană de malţ, coloana malţului*
cefrepároló készülék : *aparat pentru distilarea malţului*
cellulózegyár : *fabrică de celuloză*
cementgyári szakmunkás : *lucrător special la fabrica de ciment*
centrifugálszivattyú : *pompă centrifugală*
cenzor : *censor* h.
ceruza : *creion* s.
cég : *firmă (comercială)* n.
cégbejegyzés : *înregistrarea firmei*
cégbíróság : *judecătoria firmelor*
cég- és címfestő : *zugrav de firme*
cégjegyzék : *registrul firmelor*
cégjegyzések kihirdetésére felügyelő miniszteri biztos : *comisar ministerial supraveghiind publicarea semnăturilor de firme*
cégszöveg : *denumire legalizată a firmei*
cégtábla : *firmă* n. ; cégtáblák kötelező használata : *întrebuinţarea obligatorie a firmelor*
cégváltozás : *schimbare de firmă*
cégvezető : *procurist* h. ; *prepus* h.
cél : *scop* s. ; *ţintă* n.
cigaretta : *ţigaretă* n.
cigarettapapír : *hârtie de ţigarete*
cikk : *articol* s.
cím : *adresă* n. ; (méltóság) *titlu* s.
cím elégtelen (posta) : *adresă insuficientă*
cím és jelleg : *titlu şi caracter*
címirat : *adresă* n.
címlet : *titlu* s.
címletbeosztás : *repartizarea titlurilor*
címszalag : *bandă* n.
címváltozás : *schimbare de adresă*
címzetes : *titular, -ă*
címzett : *adresat, destinatar* h. ; *adresată, destinatară* n.
cipőgyári szabász : *croitor la fabrica de ghete*
cipőjegy : *bon de încălţăminte*
cirkáló : *crucişetor* s.
cirokseprő : *mătură de tătarcă*
code bemutatása : *prezentarea codului telegrafic*
Collegium Hungaricum : *Institutul Ungar (din Roma etc.)*

cukoradag : *porție de zahăr*
cukoradó : *dare asupra zahărului*
cukorbeteg : *diabetic, -ă*
cukorbetegség : *diabet* h.
cukorborsó : *mazăre dulce*
cukor- és konzervipari bizottság : *comisia industriei de zahăr și de conserve*
cukorgyár : *fabrică de zahăr*
cukorgyári ellenőr : *controlor la fabrica de zahăr*
cukorgyári ellenőrzés : *controlul fabricelor de zahăr*
cukorgyári erőtakarmány : *nutreț industrial de fabrică de zahăr*
cukorgyári felügyelő : *inspector la fabrica de zahăr*
cukorgyári főellenőr : *controlor principal la fabrica de zahăr*
cukorgyártási szakértő : *expert de fabricare a zahărului*
cukorgyári szakmunkás : *lucrător special la fabrica de zahăr*
cukorjegy : *bon de zahăr*
cukorkaüzlet : *bombonărie* n.
cukormérő : *sacarimetru* h.
cukornád : *trestie de zahăr*
cukorrépa : *nap de zahăr, sfeclă de zahăr*
cukorszabadraktár : *întrepozit de zahăr*
cukortermelés : *producție de zahăr*
cukrász : *cofetar* h.
cukrászda : *cofetărie* n.

CS

családfő : *cap de familie*
családi állapot : *stare familiară*
családi birtok : *proprietate familiară*
családi ház : *casă familiară*
családi név : *nume de familie*
családi pótlék : *adaus familiar ; ~* emelése : *sporirea adausului familiar*
családi tűzhely : *cămin (familiar)* s. ; *vatră* n.
családpénztár : *cassa familiilor (muncitorești)*
csalárd csőd : *bancrută frauduloasă*
csapadék : *precipitat* s. ; *sediment* s. ; (légköri) *precipitație* n.
csapadékmérő : *pluviometru* h.
csapadékmérő állomás : *stațiune pluviometrică*
csapat (labdarúgó) : *echipă* n. ; *~* összeállítása : *alcătuirea (v. formarea) echipei ;* (katonai) *trupă* n.
csapatösszevonás : *concentrare de trupe*
csapatszállítás : *transport de trupe ;* tömeges *~* : *transport de trupe în massă*
csata : *bătălie* n.
csatár (katona) : *luptător* h.
csatlakozni : *a se asocia, a se alătura, a adera, a se afilia*
csatolni (mellékelni) : *a anexa, a alătura*
csatorna : *canal* s.
csatornadíj : *taxă de canalizare*
csatornázás : *canalizare* n.
csatornanyomvonal : *traseu de canal*
csángó : *ceangău* h.
csávázás (vetőmagé) : *sulfatare, saramurare* n.
csávázni : *a sulfata, a saramura*
csecsemő- és gyermekgyógyászat : *neonatologie și pediatrie*
cseh : *ceh, -ă*
csekk : *cec* s.
csekkforgalom : *circulația cecurilor*

csekkfüzet : *carnet de cecuri*
csekkosztály : *secţia cecurilor*
csekkszámla : *cont-cec*
csekkszámlakivonat : *extras din cont-cec*
cseléd (férfi) : *servitor* h. ; *slugă* n. ; *argat* h. ; (nő) *servantă, slujnică, servitoare* n.
cselédszemélyzet : *servitorime* n.
csempészet : *contrabandă* n.
csendestárs : *asociat tacit*
csendestársaság : *societate tacită*
csendőr : *jandarm* h.
csendőrlaktanya : *cazarmă de jandarmi*
csendőrség : *jandarmerie* n.
cserediák : *student de schimb*
csereingatlan : *imobil de schimb*
cserekárpótlás : *despăgubire de schimb*
cseretanár : *profesor de schimb*
cserépkályhakészítő : *sobar de olane*
cserkész : *cercetaş* h.
cserzőanyag : *tanin* s. ; *materie de argăsire*
cséplőgépkezelő : *manipulator al maşinei de treierat*
csicsóka : *pară de pământ*
csíki magánjavak : *bunuri private ale comitatului Csík, bunurile private din Csik*
csillagászat : *astronomie* n.
csillagvizsgáló intézet : *observatoriu* s. ; *institut de astronomie*
csillárkészítő : *policandrar, policandrist* h.
csípős paprika : *ardeiu iute*
csirázóképesség : *putere de încolţire*
csomag : *colet* s. ; *pachet* s.
csomagkézbesítő hivatal : *oficiul de îmmânare a coletelor*
csomagolás : *ambalaj* s.
csomagszállítólevél : *foaie de transport*
csoport (katona) : *grupă* n.
csoportos telepítés : *colonizare în massă*
csoportvezető : *conducător de echipă (de grupă)*
csóka : *cioară* n.
csónak : *barcă* n. ; *luntre* n.
csónakház : *adăpost de luntre*
csőd : *bancrută* n. ; ~be jut : *a face bancrută*
csődönkívüli kényszermegegyezés : *acord forţat fără bancrută*
csődtömeg : *massa bancrutei*
csődtömeggondnok : *curatorul massei de bancrută*
csőtisztítókefe : *perie de curăţit ţevi*
csöves fűszerpaprika : *paprică nemăcinată de dres*
csővezeték : *conduct de ţevi*
csurgalék víz : *apă de scurgere*
csütörtök : *Joi* n.

D

dajka : *doică* n.
dalárda : *asociaţie corală, cor de cântăreţi*
darab : *bucată* n.
dán : *danez, -ă*
Dánia : *Danemarca* n.
dán korona : *coroană daneză*
debreceni m. kir. Tisza István Tudományegyetem : *Universitatea Regească Ungară „István Tisza" din Debrecen*
december : *Decembrie* h. ; ~ 15-én : *în ziua de 15 Decembrie*
deciliter : *decilitru* h.
dekagramm : *decagram* s.
denaturálás : *denaturare* n.
denaturálókád : *cadă de denaturare*

denaturálószer : *substanță de denaturare*
denaturált szesz : *spirt denaturat*
dephlegmáló tányér (szeszfőzésnél) : *farfurie de deflegmare, farfurie de răcire prealabilă*
derékszíj : *centură, curea* n.
derékszög : *dreptunghiu, rectangul* s.
dermedés : *tetanos* s.
detektívfőnök : *principal de detectivi, principalul detectivilor*
detektívfőnökség : *oficiul principalului de detectivi*
devíza : *devize* n. ; szabadon átváltható ~ : *devize de liberă convertire*
devízaigénylés : *cerere de devize, reclamare de devize, solicitare de devize*
devízakiutalás : *ordonanțare de devize, asemnare de devize*
dékán : *decan* h.
délelőtt : *înainte de masă*
Déli Pályaudvar : *Gara de Sud*
délkelet : *sud-est*
délkeleti : *sudestic, -ă ; de sud-est*
délnyugat : *sud-vest*
délnyugati : *sudvestic, -ă ; de sud-vest*
délután : *după masă*
diactikai intézet igazgatója : *directorul institutului de dietică*
diakonissza : *diaconisă* n.
diák : *student* h. ; *studentă* n.
diákház : *casa studenților, casă studențească*
diákigazolvány : *carnet de student*
diákjóléti ügyek : *afacerile ocrotirii studenților*
diákjóléti és diákvédő iroda : *oficiu de ocrotire a studenților*
difterikus : *difteric, -ă*
difteritisz : *difterie* n.
digeráló készülék : *aparat de amestecare*
díjnok : *diurnist* h. ; *diurnistă* n.
díj (illeték) : *taxă* n ; (valakinek valamiért juttatott) *onorar* s. ; *plată* n. ; *retribuție* n.
díjas gyakornok : *practicant remunerat*
díjegység : *unitate de taxă*
díjjegyzék (postai) : *buletin de francare*
díjköteles megjelölés (posta) : *indicare supusă la taxă*
díjminimum : *minimum de taxă*
díjnok : *diurnist* h.
díjnyugta : *chitanță de taxă*
díjöv (posta) : *zonă* n.
díjrészlet kimutatás : *consemnarea ratelor de taxă*
díjszabás : *tarifă* n. ; *tarif* s. ; magasabb ~ : *tarif ridicat ;* magasabb ~ szerint felszámítani : *a socoti după tariful ridicat*
díjtalan gyakornok : *practicant neremunerat (v. nesalariat)*
díjtartalék : *rezervă de taxe*
díjvisszatérítés : *restituire de taxă, restituirea taxelor*
dinár : *dinar* h.
díszlettár : *colecție de decoruri*
díszszázad : *companie de onoare*
dísztávirat : *telegramă de lux, telegramă festivă*
dísztáviratlap : *foaie pentru telegrame de lux*
doboz : *cutie* n. ; *casetă* n.
dobozgyári gépmunkás : *lucrător mecanic la fabrica de cutii*
dogmatica : *dogmatică* n.
dohányáru : *tutunuri* s. tb.
dohányáruda : *debit de tutun*
dohányáruraktár : *magazie de tutunuri*
dohányáruraktári ellenőr : *controlor al magaziilor de tutunuri*

dohányáruraktári gondnok : *curator al magaziilor de tutunuri*
dohányáruraktári igazgató : *director al magaziilor de tutunuri*
dohányáruraktári kirendeltségek: *expozitvrele magaziilor de tutunuri*
dohányárus : *traficant* h. ; *debitant* h.
dohányárusítási engedély : *permis de vânzare a tutunurilor*
dohánybeváltás : *schimbarea tutunului*
dohánybeváltó felügyelő : *inspector de schimbarea tutunului*
dohánybeváltó felügyelőség : *inspectorat de schimbarea tutunului*
dohánybeváltó főtiszt : *oficial principal de schimbarea tutunului*
dohányfermentáló raktár : *magazie de fermentare a tutunului*
dohányegyedáruság : *monopolul tutunului, monopol de tutun*
dohányfőáruda : *debit principal de tutun*
dohánygyár : *fabrică de tutun*
dohánygyári aligazgató : *subdirector la fabrica de tutun*
dohánygyári igazgató : *director la fabrica de tutun*
dohánygyári igazgatóság : *administrația fabricei de tutun*
dohánygyári osztályvezető : *conducător de secție la fabrica de tutun*
dohánygyári szertári gondnok : *curator al depozitului de materiale la fabrica de tutun*
dohánygyártmány : *produs de tutun*
dohányjövedék : *venitul monopolului de tutun, monopolul tutunului*
dohányjövedéki betegségi biztosító intézet : *Institutul asigurărilor sociale al monopolului tutunului*
dohányjövedéki központi igazgatóság : *administrația centrală a monopolului tutunului*
dohányjövedéki tiszt : *oficial la monopolul tutunului*
dohánykertész : *grădinar de tutun*
dohánykisáruda : *debit mic de tutun*
dohánymagpogácsa : *plăcintă din semințe de tutun*
dohánynagyáruda : *debit mare de tutun*
dohányos bolt : *prăvălie de tutun*
dohánypajta : *hambar de tutun*
dohányszedés : *culesul tutunului*
dohánytermelési engedély : *permis de cultivare a tutunului*
dohánytermelési kísérleti állomás : *stațiune experimentală pentru cultura tutunului*
dohánytermelő : *cultivator de tutun*
dohánytermesztés : *cultura tutunului*
dohányzó : *fumător* h. ; ~knak : *pentru fumători ;* nem ~knak : *pentru nefumători*
doktorátus : *doctorat* s.
doktori értekezés : *disertație* n. ; *teză de doctorat*
doktori oklevél : *diplomă de doctorat*
doktorráavatás : *promovare* n.
Dolainski-féle szeszmérőgép : *aparatul lui Dolainski pentru măsurarea spirtului, aparat Dolainski*
dolgozó méh : *albină lucrătoare*
dolgozóház : *casă de lucru*
dollár : *dolar* h.

dologi államsegély : *subvenție reală de stat*
dologi kiadások : *cheltuieli reale (v. materiale), spese reale*
dologi szükségletek : *trebuințe materiale*
dögtér : *teren pentru ciopărțirea hoiturilor*
döntés : *decizie* n. ; (határozat) *hotărîre* n. ; *rezoluție* n.
döntőbíróság : *arbitraj* s. ; *judecătorie de arbitraj*
döntőbírósági határozat : *hotărîre de arbitraj*
döntőmérkőzés : *finală* n.
drágulás : *scumpire* n.
drágulni : *a se scumpi*
drogéria : *drogherie* n.
drogéria és gyógyárunagykereskedés : *drogherie și magazin angro de spițerii*
drótakadály : *obstacol de sârmă*
drótkötélpálya : *funicular* s.
dugattyús szivattyú : *pompă cu piston*
Dunántúl : *Transdanubia* n.
dunántúli : *transdanubian, -ă*
dúvad : *vânat stricăcios*
duzzasztómű : *stăvilar* s. ; *stabiliment de oprire a apelor*
dűlő : *mezuină* n.

E

ebadó : *dare asupra câinilor*
ebadóalap : *baza dării asupra câinilor*
ebzárlat : *legarea câinilor*
ecetéter : *eter acetic ; ~* előállítása : *producere de eter acetic*
ecetgyár : *fabrică de oțet, oțetărie* n.
ecetgyári szakmunkás : *lucrător special la fabrica de oțet*
ecetgyártás : *fabricare de oțet, fabricarea oțetului*
ecetgyártási engedély : *permis de fabricare a oțetului*
ecetmester : *măestru oțetar*
ecetmesteri tanfolyam : *curs de pregătire pentru măeștrii oțetari*
ecetsav : *acid acetic*
edény : *vas* s.
edzés (sport) : *antrenament* s.
edző (munkás) : *călitor, oțelitor* h. ; (trénor) *antrenor* h.
egérfogó : *cursă de șoareci*
egészségi állapot : *stare sanitară*
egészségi ok : *motiv de sănătate*
egészségtanár : *profesor de igienă*
egészségügyi csapat : *trupă sanitară*
egészségügyi ellátás : *asistență sanitară*
egészségügyi osztály : *secție sanitară*
egész sorsjegy : *loz întreg*
egybecsomagolt küldemény : *obiecte trimise colectiv*
egyedáru : *monopol* s.
egyedáruság : *monopol* s.
egyedárusági árrészesedés : *participare la prețurile monopolului*
egyedárusági cikk : *articol de monopol*
egyedárusági eladási ár : *preț de vânzare al monopolului*
egyedárusági ellenőrzés alá tartozó művelet : *operație supusă controlului monopolului*
egyedárusági engedélyilleték : *taxă permisului de monopol*
egyedárusági raktár : *magazia monopolurilor statului*
egyedárusági szeszfőzde : *fabrică de spirt a monopolului*
egyenes : *direct, -ă ; drept,* h. ; *dreaptă* n.
egyenesadó : *dare directă*

egyenesadó alnapló : *registrul secundar al dărilor directe*
egyenesadó főkönyv : *tabela dărilor directe*
egyenesadó napló : *registrul dărilor directe*
egyenruhaszabó : *croitor de uniforme*
egyenruházat : *echipare* n. ; *uniformă* n.
egyesület : *asociaţie* n .; *societate* n. ; *uniune* n.
egyesületi gimnázium : *gimnaziu de societate*
egyesületi igazgató : *director al asociaţiei*
egyesületi jog : *drept de asociere*
egyetem : *universitate* n.
egyetemes konvent (ref.) : *convent general*
egyetemi altiszt : *servitor universitar*
egyetemi címzetes nyilvános rendes tanár : *profesor cu titlu de profesor universitar ordinar*
egyetemi gondnok : *curator universitar*
egyetemi gyakornok : *practicant universitar*
egyetemi gyógyszertár : *farmacie (v. apotecă) universitară*
egyetemi gyógyszertár vezetője : *conducătorul farmaciei universitare*
egyetemi hallgató : *student (universitar), studentă (universitară)*
egyetemi intézetek : *institute universitare*
egyetemi klinika : *clinică universitară*
egyetemi könyvtár : *bibliotecă universitară (v. biblioteca universităţii)*
egyetemi közgyűlés : *adunare generală a universităţii*
egyetemi lektor : *lector universitar*
egyetemi nyilvános rendes tanár : *profesor universitar ordinar (public)*
egyetemi nyilvános rendkívüli tanári címmel felruházott magántanár : *docent universitar cu titlu de profesor extraordinar (public)*
egyetemi nyilvános rendkívüli tanár : *profesor universitar extraordinar ; profesor extraordinar la Universitatea din....*
egyetemi polgár : *student* h. ; *studentă* n.
egyetemi tanács : *consiliu universitar*
egyetemi tanácsos : *consilier universitar*
egyetemi tanár : *profesor universitar*
egyetemi titkár : *secretar universitar*
egyetemi tollnok : *concipist universitar*
egyetemközi : *interuniversitar, -ă*
egyetemleges felelősség : *răspundere solidară*
egyetemleges fizetési kötelezettség : *obligativitate solidară de plată*
egyezmény : *acord* s. ; *convenţie* n.
egyezményes jelek : *semne convenţionale*
egyezségi érték : *valoare convenţională ; valoare fixată prin învoială*
egyeztetés (egybevetés) : *colaţionare* n. ; (békéltetés) *conciliere* n. ; *împăcare* n.
egyéni cég : *firmă individuală*
egyhangúlag : *cu unanimitate, prin unanimitate de voturi, în unanimitate*

egyhavi tüzelőfa : *lemne de foc pentru o lună*
egyház : *biserică* n. ; evangélikus ~ : *biserica luteraną* ; görög katolikus ~ : *biserica greco-catolică (v. unită)* ; görögkeleti ~ : *biserica greco-orientală (v. ortodoxă)* ; református ~ : *biserica reformată* ; római katolikus ~ : *biserica romano-catolică* ; unitárius ~ : *biserica unitariană*
egyházi adó : *dare confesională*
egyházi esküvő : *cunună religioasă*
egyházi főhatóság : *autoritate supremă eclesiastică*
egyházjog : *drept canonic*
egyházkerület : *diecezā* n.
egyházközi értekezlet : *conferinţă interconfesională*
egyházközség : *parohie* n. ; *comunitate bisericească*
egyházmegye : *diecezā* n.
egyházmegyei bíróság : *judecătorie diecezană*
egyháztörténelem : *istorie bisericească*
egyhuzamos tanítás : *predare continuă (fără întrerupere)*
egyidejű társfelbujtás : *coinstigare concomitentă*
egység (mérték, súly, térfogat) : *unitate* n. ; (egész) *întreg* h.
egységár : *preţ unitar*
egységes mérlegminta : *formular model pentru bilanţuri*
egységes típus : *tip unic* ; ~ú kenyér : *pâine unitară*
együttesen kezelt adó : *dare mânuită în mod colectiv*
együttesen kezelt közadók szállítmányi alnaplója : *registrul secundar al livrării dărilor publice mânuite împreună*
együttesen kezelt közadók számfejtő könyve : *carte de lichidare a dărilor publice mânuite împreună*
együttélés : *convieţuire* n. ; *traiu comun*
együttkötelezett : *coobligat* h. ; *coobligată* n.
együttműködés : *colaborare* n. ; *conlucrare* n.
ejtőernyő : *paraşută* n.
ejtőernyőgyári szakmunkás : *lucrător special la fabrica de paraşute*
eladás : *vânzare* n. ; *desfacere* n. ; *debit* s.
eladási ár : *preţ de vânzare* ; ~ emelése : *majorarea preţului de vânzare*
eladási lajstrom : *lista vânzărilor*
eladó : *de vândut, de vânzare* ; (aki elad) *vânzător* h. ; *vânzătoare* n.
elektromérnök : *inginer electric*
elektromos áram : *curent electric*
elektromotor : *motor electric*
elektrotechnika : *electrotehnică* n.
elemi biztosítás : *asigurare elementară, asigurare contra pagubelor elementare*
elemi iskola : *şcoală elementară (v. primară)*
elemi kár : *pagubă elementară, lovitură naturală*
elemi károsultak : *cei păgubiţi de lovituri naturale*
elegymester : *măestru uliator* h. ; *amestecător de metale*
elégséges : *suficient, -ă ; îndestulător, -oare*
elégtelen : *insuficient, -ă ; neîndestulător, -oare*
elértéktelenedés : *depreciere, devalvare* n. ; a pénz ~e : *deprecierea monetei*
elévülés : *prescripţie* n.

elévülés félbeszakítása : *întreruperea prescripției*
elévülési időtartam : *durata prescripției*
elévülésnek alávetett : *supus prescripției*
elévülni : *a se prescrie*
elévült : *prescris, -ă*
elferdíteni : *a denatura ;* ~ett hírek : *știri denaturate*
elfogadvány : *accept* s. ; *acceptare* n.
elfojtani (járványt) : *a combate ;* (lázadást) *a reprima*
elhagyott ingatlan : *imobil părăsit ;* ~ok kezelése : *administrația imobilelor părăsite*
elhelyezési költség : *cheltuieli de transferare*
elidegeníteni : *a înstrăina, a aliena*
elidegenített : *înstrăinat, -ă ; alienat, -ă*
elidegenítés : *înstrăinare* n. ; *alienare* n.
elidegenítési és terhelési tilalom : *oprirea (interzicerea) înstrăinării și grevării*
elismert vallásfelekezet : *confesiune receptă (v. recunoscută)*
elismervény : *adeverință* n.
elítélt : *condamnat, -ă*
elhagyás : *abandonare* n. ; *delăsare* n. ; *părăsire* n.
elhagyás folytán megüresedett ingatlan : *imobil vacant prin delăsare*
elhelyezés (állásba) : *plasare* n. ; (dolgoké) *așezare, punere în ordine ;* (áthelyezés) *mutare, transferare* n.
elintézés : *isprăvire, aranjare, rezolvare* n. ; soronkívüli ~ : *rezolvare cu precădere*
eljárás : *procedare, procedură* n.
eljárási költség : *cheltuieli de procedură, cheltuieli de procedare*
eljáró bíró : *judecător procedant*
elkobozni : *a confisca*
elkobzás : *confiscare* n.
elkobzási eljárás : *procedură de confiscare*
elküldeni : *a expedia, a trimite*
ellátás : *aprovizionare* n. ; (eltartás) *întreținere* n. ; teljes ~ : *casă și masă (v. pensiune)*
ellátási díj : *pensiune de întreținere*
ellátási igény : *pretenție de întreținere*
ellátmány : *provizie* n.
ellenállás : *împotrivire* n. ; *opunere* n. ; *resistență* n. ; (villamosság) *resistență* n.
ellenérték : *contravaloare* n. ; ~ lerovása : *achitarea contravalorii*
ellenjegyzés : *contrasemnare* n.
ellenkező : *contrar, -ă ; opus, -ă ;* ~ esetben : *la caz contrar ;* ~ irányban : *în sens contrar*
ellenminta : *contramostră* n.
ellennyugta : *contrachitanță* n.
ellenoffenzíva : *contraofensivă* n.
ellenőr : *controlor* h.
ellenőrizni : *a controla, a supune unui control*
ellenőrzés : *control* s. ; *controlare* n. ; ~ bevezetése : *introducerea controlului ;* ~ megszigorítása : *înăsprirea controlului ;* ~ megszüntetése : *încetarea controlului*
ellenőrzési kerület : *district de control*
ellenőrzőkötelék (szövetkezeti) : *uniune de control*
ellenőrző orvos : *medic de control*

ellenőrző pénztár : *cassă automată*
ellenségeskedés : *ostilitate* n.
ellentámadás : *contraatac* s.
elmeállapot : *stare mintală ;* ~ megvizsgálása : *examinarea stării mintale*
elmegyógytan : *psihiatrie* n.
elmélet : *teorie* n.
elméleti fizika : *fizică teoretică*
elnök : *președinte* h. ; *prezident* h. ; bírósági ~ : *președinte de judecătorie*
elnökhelyettes : *locțiitor al președintelui*
elnöki iroda : *cancelaria președintelui*
elnökiosztály : *secție prezidențială*
elnöki tanács : *consiliu prezidențial*
elnöki tanácsos : *consilier prezidențial*
elnöki titkár : *secretar prezidențial, secretarul președintelui*
elnöklet : *prezidare* n. ; *prezidenție* n.
elnökölni : *a prezida ;* ülésen ~ : *a prezida la o adunare*
elnökségi tagok : *membrii prezidiului*
előadás : *conferință* n. ; *prelegere* n. ; (egyetemen) *curs* s. ; (ügyé) *referat* s.
előadás törlése : *ștergerea unui curs*
előadó (egyetemi) : *conferențiar* h. ; *referent* h. ; *raportor* h.
előállítás (valaminek) : *producere, producție, fabricare* n. ; (tanué) *aducere* n.
előfizetés : *abonament ;* ~ek gyüjtése : *achiziționare de abonamente ;* ~ lejárata : *expirarea abonamentului ;* ~ megújítása : *reînnoirea abonamentului*
előfizető : *abonat* h. ; *abonată* n.
előhűtő (szeszfőzőkészüléké) : *deflegmator* s.
előirat : *prescript* s.
előirányzat : *proect (bugetar)* s.
előirányzatnélküli kezelés : *mânuire fără proiect, administrare fără proiect*
előírás : *prescript* n.
előírási kimutatás : *conspectul prescrierilor*
előjegyezni : *a prenota*
előjegyzési díj : *taxă de prenotare*
előjog : *privilegiu* s. ; *prerogativă* n.
előkert : *grădină în fața casei*
előkertes építkezés : *construcție (v. clădire) cu grădina în fața ei*
előkészítés : *pregătire* n. ; *preparare* n.
előkészítési díj : *taxă de pregătire*
előkészítő munkálatok : *lucrări pregătitoare*
előleg : *anticipație* n. ; *avans* s.
előleg (vásárlásnál) : *acont* s. ; *arvună* n. ; (fizetésnél) *avans (de plată)* s.
előleghitel : *credit de avans*
elöljáróság (községi) : *antistie comunală ;* (járási) *antistie de ocol ;* (városi) : *eforie urbană*
előmozdítás : *promovare* n.
előmunkás : *șef de echipă*
előnyomulás : *înaintare* n.
előnyös eladó : *vânzător privilegiat*
előnyös hitelező : *creditor privilegiat*
előnyös köztartozások : *datorii publice privilegiate*
előőrs : *avanpost* s.
előterjesztés : *înaintare, propunere, propoziție* n. ; (beszámoló) *expozeu* s. ; *referat* s.

elővásárlás : *preemţiune* n.
elővásárlási jog : *drept de preemţiune*
elővezetés : *aducere* n.
elővezetni : *a aduce*
elővezető parancs : *ordin de aducere*
elővéd : *avangardă* n.
elővételi jog : *drept de preemţiune*
előzetes bírói szemle : *anchetă judecătorească prealabilă*
előzetes biztosítás : *asigurare prealabilă*
előzetes értesítés : *preaviz* s.
előzetes vizsgálat : *cercetări prealabile*
elrendelni : *a dispune, a orândui, a decreta*
elsőbbség : *întâietate* n. ; *precădere* n. ; *preferinţă* n. ; *prioritate* n.
elsőbbségi bejelentés: *declaraţia priorităţii, declaraţie de preferinţă*
elsőbbségi igény : *pretenţie de prioritate*
első félidő (labdarúgás) : *prima repriză*
elsőfokú fegyelmi hatóság : *autoritate disciplinară de prima instanţă*
elsőfokú iparhatóság : *autoritate industrială de prima instanţă*
elsőfokú közigazgatási hatóság : *autoritate administrativă de prima instanţă*
elsőfokú vízjogi hatóság: *autoritate de prima instanţă a regimului apelor*
elsőrendű közszükségleti cikk : *articole de necesitate generală, articole de prima necesitate*
elsősegély : *prim ajutor*
elsötétítés : *întunecare* n.; (légvédelmi) *camuflare* n.
elszámolás : *socoteală* n. ; *decontare* n.
elszámolási kimutatás : *specificarea socotelilor*
elszámolni : *a face socoteală, a deconta ;* (valamivel) *a da socoteală*
eltávolítás : *îndepărtare* n.
eltávozás : *plecare* n.
eltérés : *abatere* n. ; *digresie* n. ; *divergenţă* n.
elutasítani : *a refuza, a respinge*
elutasítás : *refuzare* n. ; *respingere* n.
elutasító határozat : *hotărîre negativă*
elutazni : *a pleca*
elutazott : *plecat, -ă*
elválás : *divorţ* s. ; *despărţenie* n.
elválás kimondása : *pronunţarea divorţului, pronunţarea despărţeniei*
elvált férfi : *bărbat divorţat*
elvált nő : *femeie divorţată*
elvámolni : *a vămui*
elveszett telekkönyv pótlása : *substituirea cărţii funduare pierdute*
elvi : *de principiu ; principial, -ă ;* ~ jelentőségű határozat : *hotărîre de importanţă principială*
elzáró dugattyú : *piston de închidere*
elzáró szelep : *ventil (supapă) de închidere*
emelet : *etaj* s.
emeletmagasság : *înălţime de etaj*
emlékmű : *monument* s.
energiaforrás : *izvor de energie*
engedelmesség : *subordinaţie* n. ; *supunere* n.
engedetlenség : *nesupunere* n.

engedély : *autorizaţie* n. ; *permis* s. ; *concesie* n. ; (ipar) *licenţă* n.
engedélyes : *autorizat, -ă ; cu autorizaţie, cu permis ; concesionar* h. ; *concesionară* n.
engedélyezett mén : *armăsar concesionat*
engedélyezés : *permisiune* n. ; *concesionare* n. ; (tankönyvé) *aprobare* n.
engedélyezési eljárás : *procedură de autorizare (v. de permitere) ;* (tankönyvnél) *procedură de aprobare*
engedélyezni : *a permite, a concesiona ;* (tankönyvet) *a aproba*
engedélyhez kötött ipar : *meserie (v. industrie) legată de concesie*
engedélyilleték : *taxă de concesiune, taxă de permis, taxă de licenţă*
engedélyokirat : *act de permisiune, act de concesiune*
engedményezés : *cedare* n. ; *concesionare* n.
engedményezni : *a ceda, a concesiona*
engedményező : *cedent* h. ; *cedentă* n.
engedménylevél : *act de cedare ; act de concesionare, act de cesionare*
enyhítő körülmény : *circumstanţă atenuantă, circumstanţă uşurătoare*
enyhítő körülmények alkalmazása : *aplicarea circumstanţelor atenuante*
enyhítő körülmények figyelembevételével : *luând în considerare circumstanţele atenuante (v. uşurătoare)*
enyvező (munkás) ; *încleitor* h.
erdei vasút : *drum de fier forestier, cale ferată forestieră*
Erdély : *Ardeal* h.
erdélyi : *ardelean, -ă ardelenesc, -ească*
Erdélyrészi Gazdasági Tanács : *Sfatul economic al părţilor ardelene*
erdész : *pădurar* h. ; *silvicultor* h.
erdészet : *silvicultură* n.
erdészeti : *silvicol, -ă*
erdőbirtok : *proprietate forestieră*
erdőfelügyelő : *inspector silvic*
erdőfelügyelőség : *inspectorat silvic*
erdőfelügyelőségi kirendeltség : *expoziturâ de inspectorat silvic*
erdőgazdaság : *economie silvică*
erdőgazdasági politika : *politică de economie silvică*
erdőgazdasági üzem : *exploatare silvică*
erdőgondnok : *curator silvic*
erdőgondnokság : *curatorat silvic*
erdőhivatal : *oficiul pădurilor, oficiu silvic*
erdőhivatali főnök : *principalul oficiului pădurilor*
erdőigazgatóság : *direcţie silvică*
erdőkár : *daună silvică*
erdőkezelési járulék : *contribuţie de administrare a pădurilor*
erdőkitermelő : *exploatator de păduri*
erdőkitermelő szövetkezet : *cooperativă forestieră*
erdőlegény : *fecior de pădure*
erdőmester : *măestru silvic*
erdőmérnök : *inginer silvic*
erdőőr : *gornic de pădure, vigil silvic*
erdőőri költség : *cheltuieli de gornic*

erdőrendészet : *poliție silvică*
erdőrendészeti hatóság : *autoritate de poliție silvică*
erdőtanácsos : *consilier silvic*
erdővédelem : *ocrotirea pădurilor*
eredeti : *original, -ă ;* ~ben : *în original ;* ~vel megegyező : *conform originalului*
eredeti csomagolásban : *în pachete originale*
eredmény : *rezultat* s.
eredménykimutatás (évi, havi) : *specificare ((v. consemnare), (anuală, lunară) a rezultatelor*
ereszjog : *drept de streașină*
erjedéstani állomás : *stațiune de zimologie*
erjeszteni : *a fermenta, a dospi*
erjesztőkád : *cadă de fermentare, cadă de dospire*
erjesztőpince : *pivniță de fermentare, pivniță de dospire*
erkölcsi bizonyítvány : *certificat de moralitate*
erkölcsrendészeti osztály: *secția moralității publice*
erősforgalmú idő : *timpul traficului ridicat*
erőszak : *forță* n. ; *violență* n. ; ~kal : *cu forța, cu sila ;* ~ot elkövetni : *a silui, a viola*
erőszakos asszimiláció : *asimilare cu forța*
erőtakarmány : *nutreț industrial*
esedékes : *scadent, -ă ;* ~sé válni : *a deveni scadent (-ă)*
esedékesség : *scadență* n.
esetleges indítványok : *propuneri eventuale ; eventuale* tb.
esetről esetre : *dela caz la caz*
eshetőség : *eventualitate* n. ; minden ~gel szembenéz : *face față oricărei eventualități*
eskü : *jurământ* s. ; *legământ* s. ; ~ letétele : *depunerea jurământului ;* ~ kivétele : *luarea jurământului*
esküdt : *jurat* h.
este : *seară* n. ; *deseară*
eszközölni : *a pune la cale, a efectua*
esztergályos : *strungar* h. ; ~ műhely : *strungărie* n.
európai díjrendszer (posta) : *regimul tarifar pentru Europa*
európánkívüli díjrendszer : *regimul tarifar extraeuropean*
evangélikus egyház : *biserica evangelică*
expresszdíj : *taxă de expres*
expressz-levél : *scrisoare expresă*
ezredes : *colonel* h.
ezredorvos : *medic de regiment*
ezredparancsnok : *comandant de regiment, comandant* h.
ezredtulajdonos : *proprietar de regiment*
ezrelék : *promil* s. ; *la mie*
ezüst érem : *monetă de argint*
ezüstműves : *argintar* h.

É

ébresztő bejelentés : *serviciul de trezire prin telefon*
édesítőegység : *unitate de îndulcire*
édesítőszer : *mijloc de îndulcire ;* mesterséges ~ : *mijloc artificial de îndulcire*
égetett tégla : *cărămidă arsă*
éhségsztrájk : *grevă de foame*
éjjel : *noapte* n. ; *în timpul nopții ;* ~ is kézbesítendő : *de îmmânat în timpul nopții*
éjjelezési díj : *plată de lucru nocturn*
éjjeliőr : *păzitor de noapte*

éjjeli riadó : *alarmă de noapte*
éjjeliszolgálat : *serviciu de noapte*
éjjeli vadászgép : *avion de vânătoare nocturn*
ékszerész : *giuvaergiu, bijutier* h.
él (csapaté) *vârf* s.
élelmezés : *alimentare, hrănire* n.
élelmezési cikkek : *articole de alimentare*
élelmezési díj : *taxă de alimentare, taxă de hrănire*
élelmezési költség : *cheltuieli de alimentare, cheltuieli de hrănire*
élelmezési osztály: *secţie de alimentare*
élelmiszerhalmozás : *acumulare de alimente*
élelmiszerhiány : *lipsă de alimente*
élelmiszeri kémia : *chimie alimentară*
élelmiszerjegy : *cartelă (v. bon) de alimente ;* ~-központ : *centrala cartelelor alimentare*
élelmiszerkészlet : *stoc de alimente*
élelmiszerkihágás : *contravenţie la legea asupra alimentelor*
élelmiszerrendészet : *regim alimentar, poliţie alimentară*
élelmiszerüzlet : *prăvălie de alimente*
élesztőgyár : *fabrică de drojdie*
élesztőelosztási engedély : *permis de distribuirea drojdiei*
élesztőtermelési adó : *dare asupra producţiei de drojdie*
életbelépés : *intrare în aplicaţie (v. aplicare), intrare în vigoare*
életbeléptetés : *punere în aplicaţie, punere în vigoare*
életbiztosítás : *asigurare asupra vieţii*
életbiztosítási kötvény : *poliţă de asigurare asupra vieţii*
életfogytiglani fegyház : *închisoare pe viaţă*
életfogytiglani kényszermunka : *muncă silnică pe viaţă*
életjáradék : *rentă pe viaţă, rentă viageră*
életkor : *vârstă* n. ; *etate* n.
élettan : *biologie* n.
élettani intézet : *institut de biologie*
élettér : *spaţiu vital*
élő vad : *vânat viu*
énekkar : *cor* s.
énektanár : *profesor de cânt*
ép : *neatins, -ă ; nevătămat, -ă ;* ~ állapotban : *nevătămat*
építési anyagok : *materiale de construcţie (v. clădire)*
építési államsegély : *subvenţie de stat pentru clădire*
építési ellenőr : *controlor de clădire*
építési korlátozás : *restricţie la construcţii*
építési művezetőség : *direcţie tehnică de arhitectură*
építési övezet : *zonă de construcţie*
építési szabályrendelet : *statut pentru construcţii*
építési szabályzat : *regulament de clădire, regulament pentru construcţii*
építési vállalkozó : *întreprinzător de construcţii*
építési vonal : *linie de construcţie*
építésrendészet : *poliţie constructivă, poliţia construcţiilor*
építésrendőri kikötések : *stipulaţii de poliţie constructivă*
építéstan : *studiul arhitecturii*
építész : *arhitect* h.
építészet : *arhitectură* n.
építészmester : *măestru arhitect*

építészmérnök : *inginer arhitect*
építkezés : *clădire* n. ; *construcţie* n.
építkezési kölcsön : *împrumut de construcţie*
építkezési költségvetés : *devizul speselor de construcţie*
építkezési utófelülvizsgálat : *revizuire ulterioară a construcţiilor*
építőfelügyelőség : *inspectoratul construcţiilor*
építőipar : *industrie constructivă, industria construcţiilor*
építőipari bizottság : *comisia industriei constructive*
épületburkoló : *căptuşitor de clădiri*
épületfa : *lemn de construcţie, cherestea* n.
épületfaipar : *industria cherestelei*
épületek karbantartása : *întreţinerea clădirilor*
ércfedezet : *acoperire metalică*
érckészlet : *stoc metalic, rezervă metalică*
érdekelt : *interesat* h. ; *interesată* n. ; ~ fél : *parte interesată*
érdekeltségi terület: *sferă de interese*
érdekképviselet : *reprezentare de interese, reprezentanţă* n.
érdekképviseleti szervek : *organe de reprezentare a intereselor*
érdekközösség : *comunitate de interese*
érdeklődés : *interes* s. ; *interesare* n. ; *preocupare* n. ; az ~ középpontjában áll : *stă în centrul preocupărilor*
érdemjegy : *notă* n.
érettségi : *examen de maturitate*
érettségi bizonyítvány : *certificat (de examen) de maturitate*
érettségi vizsga : *examen de maturitate*
érintkezésbe lép : *ia contact (cu)*
érme (pénz) : *monetă* n.
érni : *a valora, a avea valoarea (de)*
érsek : *arhiepiscop* h. ; *mitropolit* h.
érsekség : *arhiepiscopat* s. ; *mitropolie* n.
értekezlet : *conferinţă* n.
értelmezni : *a interpreta, a răstălmăci*
értelmiségi kormánybiztos : *comisarul guvernului pentru ocupaţiunile intelectuale*
értesítés : *înştiinţare* n. ; *aviz* s. ; *avizare* n. ; ~ ajánlott levél érkezéséről : *aviz despre sosirea unei scrisori recomandate ;* ~ halálesetről : *înştiinţare despre cazul de moarte ;* ~ a születésről : *înştiinţare despre naştere*
értesítő (évi) : *anuar* s. ; (iskolai) *certificat* s. ; ~ könyvecske : *carnet şcolar* s.
értékdoboz (posta) : *cutie de valoare*
értékegység : *unitate de valoare*
értéklevél : *scrisoare cu valoarea declarată*
értéklevélboríték : *plicul scrisorii de valoare*
értéknyilvánítás : *declararea valorii*
érték : *valoare* n.
értékállomány : *stoc de valori*
értékbehozatali tanusítvány : *atestat de importare a valorilor*
értékelés : *preţuire, evaluare, taxare* n.
értékelni : *a evalua, a preţui, a taxa*
értékesítés : *valorificare* n. ; *valorizare* n.

értékpapír : *hârtie de valoare, titlu* s.; (állami) *efecte publice, efecte de stat*
értékpapírforgalmi adó : *dare asupra circulației hârtiilor de valoare*
értékpapírforgalmi adóbélyeg : *timbru fiscal de circulație a hârtiilor de valoare*
értékpapírkereskedés : *negoțul hârtiilor de valoare*
értékpapírkereskedésre jogosító igazolvány : *certificat de îndreptățire la negoțul cu hârtii de valoare*
értékpapírletét : *depozit de titluri*
értékpapír megsemmisítés : *anularea hârtiilor de valoare, anularea unei hârtii de valoare*
értékpapírra kölcsönt adni : *a lombarda hârtii de valoare*
értéktelenítés : *depreciere* n.; (pénzé) *devalvare* n.
érvényes : *valabil, -ă; ~* két hónapra : *valabil pe timp de două luni*
érvényesítés : *validare, validitare* n.
érvényesítési záradék : *clauzulă de validare, clauză de validitare*
érvénytelen : *fără valoare; nevalabil, -ă*
érvénytelenítés : *anulare, casare* n.
eskü : *jurământ* s.
esküminta : *formulă de jurământ*
esperes : *protopop* h.
észak : *miazănoapte* n.; *nord* s.
északkelet : *nord-est; ~*i : *de nord-est*
északnyugat : *nord-vest; ~*i : *de nord-vest*
észszerű táplálás : *alimentație rațională*
észrevétel (megjegyzés) : *observație, notă* n.; (megpillantás) *zărire* n.
észt : *estonian, -ă*
Észtország : *Estonia* n.
ételzsír : *unsoare de bucate*
étolaj : *untdelemn de masă; uleiu comestibil*
évforduló : *aniversare* n.; (ünnep) *jubileu* s.
évgyűrű : *inel anual*
évi rendes közgyűlés : *adunare generală ordinară*
évi részlet : *amortizare anuală, anuitate* n.
évi szolgáltatások : *prestațiuni anuale*
évkönyv : *anuar* s.
évközi változás : *schimbare survenită în decursul anului*
évnegyedi eredménykimutatás : *specificare trimestrială a rezultatelor (obținute)*
évtized : *decadă* n.; *deceniu* s.
évzáró leltár : *inventar de sfârșit de an*
évzáró ünnepély : *serbarea încheierii anului (școlar), serbare de fine de an, serbare de sfârșit de an*
évzáró vizsga : *examen de sfârșit de an*

F

faállomány : *stoc de lemne*
faáru : *marfă de lemnărie*
fadrót : *sârmă de lemn*
faellátás : *aprovizionare cu lemne*
fafeldolgozás : *prelucrarea lemnului*
fafeldolgozó gép : *mașină de prelucrare a lemnului*
fagyapot : *talaș* h.
fagyasztott hús : *carne congelată*
fahíd : *pod de lemn*

faipar : *industria lemnului*
faipari bizottság : *comisia industriei lemnului*
faiskola : *şcoală de pomi, pepinieră* n.
fajnemesítés : *îmbunătăţirea rasei (de animale)*
fajsúly : *greutate specifică*
fakitermelő munkás : *lucrător forestier*
faláttőrés : *spargere de zid*
falragasz : *placard, afiş* s.
falukutatás : *cercetări asupra satelor, studiul satelor*
falusias építési mód : *stilul clădirilor săteşti*
falusi bíró : *jude sătesc*
farkas : *lup* h.
faszesz : *spirt piroacetic*
fazekas : *olar* h.
fácánkakas : *cocoş de fazan* h.
február : *Februarie* h. ; ~ 1-től kezdve : *(cu începere) dela 1 Februarie*
fedezet : *acoperire* n.
fedezeti váltó : *cambie de acoperire*
fedezet nélküli hitel : *credit fără acoperire*
fedezni : *a acoperi ;* ~ a költségeket : *a acoperi cheltuielile ;* a szükségleteket ~ : *a acoperi necesităţile*
fedeztetési állomás : *staţiune de împerechiere*
fedőpala : *ardezie de acoperiş*
fegyelem : *disciplină* n.
fegyelmezés : *disciplinare* n.
fegyelmi bíróság : *judecătorie disciplinară*
fegyelmi bizottság : *comisie disciplinară*
fegyelmi büntetés : *pedeapsă disciplinară*
fegyelmi eljárás : *procedură disciplinară*
fegyelmi felelősség : *răspundere disciplinară*
fegyelmi hatóság : *autoritate disciplinară*
fegyelmi ítélet : *sentinţă disciplinară*
fegyelmi jog : *drept disciplinar*
fegyelmi szabályzat : *regulament disciplinar*
fegyelmi tanács : *consiliu disciplinar*
fegyelmi vétség : *delict disciplinar*
fegyelmi vizsgálat : *cercetare disciplinară*
fegyház : *casă penitenciară*
fegyintézet : *institut penitenciar*
fegyőr : *paznic penitenciar*
fegyver : *armă* n. ; ~be szólítani : *a chema la arme ;* ~t használni : *a face uz de arme ;* ~t letenni : *a preda armele ;* ~t lábhoz ! : *arma la picior ! ;* ~t le ! kezet föl ! : *arma jos ! mâinile sus ! ;* ~t vállra ! : *arma la umăr !*
fegyveradó : *dare asupra portului de arme*
fegyverbarátság : *frăţie de arme*
fegyveres erő : *forţă armată*
fegyveres konfliktus : *conflict armat*
fegyvergyakorlat : *deprindere de arme*
fegyvergyakorlatra bevonultak rendkívüli családi segélye : *subvenţia familiară extraordinară a celor chemaţi la deprinderi de arme*
fegyverhasználat : *întrebuinţarea armei, uz de arme*
fegyverigazolvány : *legitimaţie de port-arme*
fegyverkezés : *înarmare* n.
fegyverkezési ipar : *industrie de armament, industria înarmării*
fegyverkovács : *armurier* h.

fegyverszállítás : *transport de arme, transportul armelor*
fegyverszünet : *armistițiu* s. ; ~ megkötése : *încheierea armistițiului*
fegyvertartási engedély : *permis pentru purtarea armelor*
fehér fűz : *salcie albă*
fehérje : *albuminā* n.
fehérkönyv : *carte albă*
fehér mészkő : *piatră albă de calcar*
fehérneműkészítő : *croitor de lingerie*
fehérneműtisztítás : *curățirea rufăriei (v. lingeriei)*
fehér szén : *cărbune alb*
fejadag : *porție (ce cade pe cap de locuitor)* n. ; *rație* n.
fekbér : *taxă de locație*
fekete éger : *anin negru*
fekete lemez (fémanyag) : *placă neagră*
fekveszállítás (betegé) : *transportare pe culcuș (a bolnavilor)*
fekvő beteg : *bolnav în pat*
feladat (iskolai) : *lucrare, lecție* n. ; (kötelesség) *datorie* n. ; *îndatorire* n.
feladóállomás : *stație de predare*
feladni : *a expedia, a preda*
feladó : *expeditor* h. ; *predător* h.
feladóvevény : *recipisă de expediție*
feladóvevény-másodlat : *duplicat al recipisei de expediție*
felajánlás : *oferire* n.
felár : *suprapreț* s. ; (pénz) *agio* s. ; (posta) *suprataxă* n.
felár feloldása : *disolvarea supraprețului, suprimarea agioului*
felbujtani : *a instiga*
felbujtás : *instigare* n.
felbujtó : *instigator* h.
felderíteni : *a recunoaște*
felderítő járőr : *patrulă de recunoaștere*
felderítő repülés : *sbor de recunoaștere*
felderülés (időé) : *înseninarea timpului*
feldolgozni : *a prelucra ;* nyersanyagokat ~ : *a prelucra materii prime*
feldolgozó iparos : *meseriaș prelucrător*
felekezeten kívüli : *aconfesional, -ă*
felekezeti anyakönyv : *matriculă confesională*
felekezeti iskolai adó : *dare de școală confesională*
felekezeti iskolák : *școli confesionale*
felekezeti oktatás : *învățământ confesional, instrucțiune confesională*
felekezetközi viszony : *raport interconfesional*
felek fogadása : *primirea părților*
felelés : *răspundere* n.
felelős : *răspunzător, -oare*
felelős kiadó : *editor responsabil*
felelős körök : *cercurile răspunzătoare*
felelős számadó : *contabil responsabil*
felelős tényező : *factor de răspundere*
felelősség alkalmazása : *aplicarea responsabilității*
felelősség kimondása : *pronunțarea responsabilității*
felelősségre vonni : *a trage la răspundere*
felelősségtől felmenteni : *a libera de responsabilitate*
felelős szerkesztő : *redactor responsabil*

feleltetés : *examinare* n. ; *întrebarea elevilor*
felemelni (árat) : *a spori, a urca ;* (büntetést) *a majora ;* (fizetést) *a mări, a spori ;* (tárgyat) *a ridica*
felemelt illeték : *taxă ridicată*
felesbérlet : *arendare pe fructe*
feles juhász : *oier parțiar*
felettes hatóság : *autoritate superioară*
felfolyamodás : *contestație* n.
felfolyamodási eljárás : *procedură de contestație*
felfüggeszteni : *a suspenda*
felfüggesztett büntetés : *pedeapsă suspendată*
felfüggesztés (valamié) : *atârnare* n.; *acățare* n. ; (hivatal) *suspendare* n. ; *suspensie* n.
felhalmozás : *îngrămădire, acumulare* n.
felhasználás : *întrebuințare, folosire, utilizare* n.
felhívás : *apel* s. ; *somație* n.
felhős : *înnorat, -ă*
feliszapolódás : *înnămolire* n. ; (homokos) *înnisipire* n.
feljegyzés : *însemnare, notă, adnotare* n.
feljegyzési könyvecske : *cărticică de însemnări, livret de adnotări*
feljelentés : *denunț* s.
feljelentési kötelesség : *obligație de denunțare*
fellebbezés : *apel* s. ; *apelație* n.
fellebbezési bíróság : *judecătorie de apel (v. apelativă)*
fellebbezési határidő : *termen de apel*
fellebbezési határidő felfüggesztése : *suspendarea termenului de apel*
fellebbezési hatóság : *autoritate de apel*
fellebbezési jog : *drept de apel*
fellebbezést elutasítani : *a respinge apelul*
fellebbezés visszavonása : *revocarea apelului*
fellebbező : *apelant* h. ; *parte apelantă* n.
feljelentő : *denunțător, -oare*
fellebbviteli ügyosztály : *secție de apel*
fellendülés : *avânt* s. ; *înviorare* s.
felmenteni (valami alól) : *a dispensa de ceva, a scuti de ceva ;* (eskül alól) *a deslega ;* (kötelezettség alól) *a descărca ;* (állástól) *a destitui ; a licenția, a desărcina*
felmentés : *descărcare* n. ; *dispensare* n. ; *scutire* n. ; (vád alól) *achitare* n. ; (megbízás alól) *desărcinare* n.
felmentő ítélet : *sentință de achitare*
felmentvény : *dispensă* n. ; *descărcare* n. ; *desărcinare* n.
felmérés : *măsurare* n. ; *ridicare de plan*
felmérni : *a măsura, a ridica în plan, a ridica planul unui loc (v. unui teren)*
felmondani (hivatalnokoknak) : *a concedia ;* (szerződést) *a denunța*
felmondási határidő : *termen de denunțare, termen de concediere*
feloszlatni : *a disolva*
felperes : *pârâtor* h. ; *pârâtoare* n. ; *reclamant* h. ; *reclamantă* n.
felségsértés : *crimă de les-maiestate, înaltă trădare*
felsőfokú : *de grad mai înalt, de instanță superioară*

felső határ (pl. hiteleké) : *limită maximă*
felsőház : a Magyar Országgyűlés Felsőháza : *Înalta Cameră a Dietei (Ungare)*
felsőházi tag : *membru al Înaltei Camere*
felső iparískola : *şcoală superioară de meserii*
felső kereskedelmi iskola : *şcoală superioară de comerţ*
felsőkereskedelmi iskolai tanárképző intézet : *institutul pentru pregătirea profesorilor de şcoală superioară de comerţ*
felsőkereskedelmi iskolai tanárvizsgáló bizottság : *comisia examinatoare pentru profesorii de şcoală superioară de comerţ*
felsőrendű háromszöghálózat : *reţea de triangulaţie de ordin superior*
felszabaduló levél (tanoncé) : *declaraţie de terminare a anilor de ucenicie*
felszámolás : *lichidare* n.
felszámoló bizottság : *comitet de lichidare*
felszántani : *a ogorî*
felszólalás : *reclamaţie* n.
felszólalási határidő : *termen de reclamaţie*
felszólalási jegyzék : *notă de reclamaţie*
feltartóztatás : *stânjeneală, reţinere, oprire* n.
felterjeszteni (kérést) : *a înainta, a prezenta, a supune,* (állások betöltésére) *a propune, a înainta*
felterjesztés (kérésé) : *înaintare, prezentare, supunere* n. ; (állás betöltésére) *înaintare, propunere* n.
feltétel : *condiţie* n.
felügyelet : *supraveghere* n. ; *inspectare* n. ; *inspecţie* n. ; *control* s.
felügyeleti díj : *taxă de control*
felügyeleti és fegyelmi osztály : *secţie de supraveghere şi disciplină*
felügyeleti hatóság : *autoritate de supraveghere*
felügyelő : *controlor* h. ; *supraveghetor* h. ; *inspector* h.
felügyelő bizottság : *comisie supraveghetoare, comitetul censorilor*
felügyelőbizottsági jegyzőkönyv : *registrul deliberării censorilor*
felügyelőbizottsági tag : *censor* h. ; *membru al comitetului censorilor*
felügyelő hatóság : *autoritate de supraveghere*
felülvizsgálat : *control* s. ; *recurs* s. ; *revizuire* n. ; *supracensurare* n. ; *suprainspecţie* n.
felülvizsgálati beadvány : *petiţie de recurs*
felülvizsgálati eljárás : *procedură de recurs ; procedură de revizuire*
felülvizsgálati határidő : *termen de recurs*
felülvizsgálati kérelem : *cerere de recurs, cerere de revizuire*
felülvizsgálati ok : *motiv de recurs*
felülvizsgálattal élni : *a face recurs*
felülvizsgálattal élő fél : *recurent* h. ; *parte recurentă*
felülvizsgálati közeg : *agent de revizuire*
felülvizsgáló mérnök : *inginer revizor, inginer de revizuire*
felülvizsgáló orvos : *medic de control*

felvevőablak : *ghişeu* s.
felvevőhivatal : *oficiu de primire*
felvétel : *ridicare* n. ; (valahová) *primire, admitere* n. ; (jegyzőkönyv) *dresare, redactare* n. ; (csomag) *primire* n.
felvételi eljárás : *procedură de admitere*
felvételi előrajz (telekkönyvi) : *plan provizoriu de ridicare*
felvételi napló : *registru de primire, registrul înscrierilor*
felvételi vizsga : *examen de admitere*
felvidéki földbirtokrendezési ügyek kormánybiztosa : *comisarul guvernului pentru regularea proprietăţilor din Ungaria de Sus*
felvilágosítás : *informaţie, lămurire* n. ; ~t adni : *a da informaţii, a informa, a desluşi*
felvilágosításadás : *serviciu de informaţii ; informare* n.
felvonó : *ascensor* s.
felvonóakna : *puţul ascensorului*
felvonulás (katonai) : *desfăşurare* n. ; *înşirare în linie de bătaie ;* ~i terület : *bază de operaţiuni*
fennhatóság : *supremaţie* n. ; *suveranitate* n.
fenntartási költségek : *spese de susţinere ;* ~ fedezése : *acoperirea speselor de susţinere*
fenntartó (eltartó) : *susţinător* h. ; (megtartó) *conservator, menţinător* h.
fenyegető levél : *scrisoare amenințătoare*
fertőtlenítés : *desinfectare* n.
fertőtlenítő gép : *aparat de desinfectare, aparat pentru desinfectat*
fertőtlenítőszer : *desinfectant* s.
festmény : *pictură* n.
feszültségesés : *scădere de tensiune*
f. é. (folyó évi) : *a. c. (anului curent) ;* pl. *în ziua de 14 Iunie a. c. la ora 13*
fékező : *frânător* h.
fél : *parte* n. ; *partidă* n. ; felek fogadása : *primirea părţilor*
félárvajáradék : *pensie de semiorfan*
félbentlakó növendék : *elev semiintern ; semiintern* h. ; *semiinternă* n.
féldíjas : *cu taxă de jumătate*
félemelet : *mezanin* s.
félévbeszámítás : *computarea semestrelor*
félévelengedés : *dispensă de înscriere pentru un semestru, dispensă de semestru*
félévi értesítő : *certificat semestrial*
félhivatalos : *(semi) oficios, -cioasă*
félkészáru : *semifabricat* s.
fél sorsjegy : *jumătate de loz*
fémárukat gyártó ipari bizottság : *comisia industrială pentru fabricarea articolelor metalice*
fémipari bizottság : *comisia industriei metalurgice*
fémjelzési illeték : *taxă de marcare a obiectelor de metal preţios*
fémkarosszéria : *caroserie metalică*
fémkohászat : *metalurgie* s.
fémöntő (munkás) : *turnător de metale*
fényezésre kész (bútorfa) : *gata pentru lustruit*
fényező : *lustruitor, poleitor* h.
fényképész : *fotograf* h.
fényképészet és fényképnagyítás : *fotografie şi mărire de fotografii*
fényreklám : *reclamă luminoasă*

fényszóró : *proiector* s.
fényűzési forgalmi adó : *dare asupra traficului articolelor de lux*
fényűzési lakásadó : *dare asupra locuinţelor luxoase*
féregirtó ipar : *industria stârpirii vermineloŕ (v. paraziţilor), industria deparazitării*
féregirtó szer : *deparazitant* s.
féregtelenítés : *deparazitare* n.
férfidológház : *casă de lucru pentru bărbaţi*
férfifodrász : *frizer (de bărbaţi)*
férfiszabó : *croitor de bărbaţi*
férfiszövet : *stofă bărbătească*
férjes nő : *femeie măritată*
férjhezmenési tilalom : *prohibiţie de măritiş*
fésüs : *pieptănar* h.
fiatalkorú : *minor, ă ; nevârstnic, -ă*
fiatalkorúak bírósága : *judecătoria minorilor*
fiatalkorúak felügyelő hatósága : *autoritate de supraveghere a minorilor*
Fiatalkorúak kir. orsz. fogháza : *Închisoarea regească regnicolară a minorilor*
fiatalkorú bűntettes : *infractor minor*
fiatal vad : *vânat tânăr*
figyelem : *atenţie* n. ; *băgare de seamă ; consideraţie* n. ; ~be vesz : *ia în consideraţie, ia în seamă*
figyelőhely (harcászat) : *post observator, observator* s.
filléres csomag : *pachet de filléri*
filmoktatás : *educaţie cinematografică*
filmművészeti kamara : *Camera artelor cinematografice*
filmszalag : *peliculă* n.
filozófia : *filosofie* n.
finanszírozni : *a finanţa*
finn : *finlandez, -ă*
Finnország : *Finlanda* n.
finomítani : *a face mai fin, a rafina, a lămuri*
finomítás (anyagé, szeszé) : *rafinare.* n. ; (fémé) *lămurire* n.
finomítási apadás : *scădere de rafinare*
finomítási díj : *taxă de rafinare*
finomított kőolaj : *petrol rafinat*
finomító készülék : *aparat de rafinare*
finomító üst : *căldare de rafinare*
finomító vállalat : *întreprindere de rafinare*
finomőrlésű dara : *păsat mărunt*
fiókbérlet (postán) : *abonament de căsuţă poştală*
fiókintézet : *filială, sucursală* n.; ~ megnyitása : *deschiderea unei sucursale ;* ~ vezetése : *conducerea sucursalei*
fiókműhely : *oficină filială*
fióküzlet : *filială* n. ; *sucursală* n. ; ~ felállítása : *înfiinţarea filialei ;* ~ megszervezése : *organizarea filialei* (l. fiókintézet)
fiúruha : *haină de băiat, îmbrăcăminte de băiat, veşmânt de băiat*
fiúruhakészítő : *croitor de haine de băieţi*
fixkamatozású értékpapír : *efect cu dobândă fixă*
fizetés (illetmény) : *salar* s. ; *retribuţie* n. ; (általában) *plată* n.
fizetésemelés : *spor de salar*
fizetésemelkedés szempontjából beszámítható szolgálati idő : *timp de serviciu computabil pentru sporirea salarului*
fizetéses : *cu plată (v. plătit, -ă) ; salariat, -ă*

fizetéses szabadság : *concediu salariat*
fizetési csoport : *categorie de salarizare*
fizetési egyezmény : *convenție de plată, acord de plăți*
fizetési előleg : *avans (din salar)* s.
fizetési eszköz : *mijloc de plată*
fizetési feltételek : *condițiuni de plată*
fizetési fokozat : *grad de salarizare*
fizetési halasztás : *amânare de plată*
fizetési határnap : *termen de plată*
fizetési kedvezmény : *beneficiu de plată*
fizetés kiegészítő államsegély : *subvenție de stat pentru complectarea salarelor*
fizetési könnyítés : *înlesnire de plată*
fizetési kötelezettség : *obligație de plată*
fizetési kötelezettség megállapítása : *constatarea obligației de plată*
fizetési meghagyás : *mandat de plată*
fizetési osztály : *clasă de salarizare*
fizetési pótlék : *adaus de salar*
fizetési utalvány : *mandat de plată*
fizetésrendezés : *reglementarea salarelor, reglementarea salarizării*
fizetőképesség : *capacitate de plată*
fizetve (számlán) : *achitat*
flottabázis : *bază navală*
fodrász : *frizer* h. ; ~üzlet : *frizerie* n.
Fœderatio Emericana : *Federația Emericană*
fogadalom : *făgăduință* n. ; *jurământ* n.
fogadóipar : *industria ospătăriei*
fogalmazás : *compunere, redigere, concipiere* n.
fogalmazó : *concipist* h. ; *concipistă* n.
fogalmazógyakornok : *practicant concipist*
fogalmazvány : *concept* s.
foganatosítani : *a efectua, a executa*
fogatolt ágyú : *tun înhămat*
fogatolt jármű : *vehicul înhămat*
fogász : *dentist* h.
fogászat : *stomatologie* n.
fogház : *închisoare* n. : *casă de arest*
fogházfelügyelő : *inspector de închisoare*
fogházgondnok : *administrator de închisoare*
fogházorvos : *medic de închisoare*
fogházőr : *paznic de închisoare, pârcălab* n.
fogházőrmester : *sergent de închisoare*
fogműves ipar : *industria mecanicei dentare*
fogoly : *arestat* h. ; *deținut* h. ; (hadi-) *prizonier* h. ; foglyokat ejteni : *a face prizonieri*
fogorvos : *medic dentist* h.
fogpaszta : *pastă de dinți*
fogságfenyítés : *pedeapsă cu închisoare*
fogtechnikai intézeti vezető : *conducător de institut dentar*
fogyasztás : *consum* s. ; belső ~ : *consum intern* ; ~ korlátozása : *restrângerea consumului*
fogyasztási adó : *dare asupra consumului*
fogyasztási adókezelőség : *administrația dărilor asupra consumului*

fogyasztási szövetkezet : *cooperativă de consum*
fogyasztó : *consumator* h. ; *consumatoare* n.
fogyasztó közönség : *publicul consumator*
fojtott must : *must înăduşit*
fok : *grad* s. ; első fokon : *în prima instanţă ;* utolsó fokon: *în ultima instanţă*
fokoló (szeszтartalom megállapítására) : *alcoolometru* h.
fokozás : *activare, intensificare, potenţare* n.
fokozott üzem : *exploatare intensificată, activitate intensificată ;* ~mel dolgozni : *a lucra din plin*
foktartalom (szeszé) : *grad de conţinut alcoolic*
folyamán : *în cursul ;* a pénteki nap ~ : *în cursul zilei de vineri ;* az utóbbi napok ~ : *în ultimele câteva zile*
folyamodó : *solicitator, petiţionar* h.
folyamodvány : *solicitare, petiţie* n.
folyamőrség : *gardă fluvială*
folyó : *curent, -ă ;* a f. évi május 24-iki ülés : *sedinţa din 24 Mai anul curent*
folyó előírás : *prescriere curentă*
folyóirat : *revistă* n.
folyóméter : *metru curent*
folyóméter ár : *preţ de metru curent*
folyósítás : *lichidare, lichidaţie* n.
folyószám : *număr curent*
folyószámla : *cont curent*
folyószámlabetét : *depunere în cont curent*
folyószámlahitel : *credit de cont curent*
folyószámlakivonat : *extras de cont curent*
folyószámlakönyv : *registru de cont curent*
folyószámlaviszony : *relaţiune de cont curent ;* ~ban állni : *a sta în relaţiuni de cont curent*
folyó ügy : *chestiune curentă*
fonalfestő (munkás) : *vopsitor de fire*
fonógépkezelőmunkás : *manipulator de torcătoare*
fordulat (gépé) : *rotaţie* n. ; (úté) *cotitură* n. ; (változás) *întorsătură* n. ; döntő ~ot várni *a se aştepta la o întorsătură decisivă*
forduló : *tur* s. ; a bajnokság első ~ja : *primul tur al campionatului*
forgalmi adó : *dare asupra traficului*
forgalmi adóátalány : *paušal de dare asupra traficului*
forgalmi adóellenőr : *controlor al dărilor asupra traficului*
forgalmi adófőellenőr : *controlor principal al dărilor asupra traficului*
forgalmi adóhivatal : *perceptoratul dărilor asupra traficului*
forgalmi adóhivatali I. osztályú tiszt : *oficial de clasa întâia la perceptoratul dărilor asupra traficului*
forgalmi adóhivatali főtiszt : *oficial principal la perceptoratul dărilor asupra traficului*
forgalmi adóhivatali kisegítő munkaerő : *putere de muncă auxiliară la perceptoratul dărilor asupra traficului*
forgalmi adóhivatali könyvelő : *contabil la perceptoratul dărilor asupra traficului*

forgalmi adóhivatali II. osztályú tiszt : *oficial de clasa a doua la perceptoratul dărilor asupra traficului*
forgalmi adóhivatali tanácsos : *consilier la perceptoratul dărilor asupra traficului*
forgalmi adóhivatali tiszt : *oficial la perceptoratul dărilor asupra traficului*
forgalmi adóosztályvezető : *conducător de secție la perceptoratul dărilor asupra traficului*
forgalmi adóváltság : *răscumpărarea dării asupra traficului*
forgalmi ár : *preț comercial*
forgalmi főnök : *principal de mișcare*
forgalmi főnökség : *comănduire de mișcare*
forgalmi hivatal (MÁV) : *oficiu de mișcare*
forgalmi korlátozás : *restricție de circulație, restricție de comunicație*
forgalmi napló (vasútnál) : *registru de mișcare ;* (banknál) *registru de gestiune ;* (adóhivatalnál) *registru de circulație*
forgalmi szolgálattevő : *împiegat de serviciu*
forgalom : *circulație* n. ; ~ban levő : *în circulație ;* ~ból kivont : *scos din circulație ;* ~ban marad : *rămâne în circulație*
forgalombahozatal : *punere în circulație, întroducere în circulație*
forgótőke : *capital rulant*
formaruha : *uniformă* n.
formaság : *formalitate* n.
formaságok egyszerűsítése : *simplificarea formalităților*
forrasztó ón : *cositor de lipit*
forrástanulmány : *studiul izvoarelor (istorice) ; studiu asupra izvoarelor*
foszfor : *fosfor* s.
föld : *pământ* s.; *sol* s.; agyagos ~ : *pământ clicos (v. argilos);* meszes ~ : *pământ văros (v. calcaros) ;* tekete ~ : *pământ mrăniţos (v. negru)*
földadó : *dare funciară, dare de pământ, dare asupra proprietăților funciare*
földadókataszter : *catastrul dărilor funciare, catastru funciar*
földadókataszteri nyilvántartás : *evidență catastrală a dărilor funciare*
földadónyilvántartási biztos : *comisar pentru evidența dărilor funciare*
földadónyilvántartó : *conducătorul catastrului dărilor funciare*
földalatti kábel : *cablu subteran*
földbérlő csoport : *grupă de arendași*
földbérlő szövetkezet : *obștie de arendare*
földbirtok helyesebb megoszlása : *împărțirea mai potrivită a proprietăților funciare*
földbirtokos : *proprietar funciar*
földbirtokosok megőgazdasági biztosítási hozzájárulása : *contribuția proprietarilor funciari la asigurările agricole*
földbirtokpolitikai célok : *scopuri ale politicei agrare, țeluri de politică agrară*
földbirtokpolitikai célokra felhasznált : *întrebuințat (utilizat) la scopuri de politică agrară*
földbirtokpolitikai főosztály : *secție principală de politică agrară*

földbirtokpolitikai tevékenység : *activitate de politică agrară*
földbirtokreform : *reformă agrară*
földbirtokrendezés : *regularea proprietăţilor funciare, regularea moşiilor*
földbirtokrendezési szolgálati személyzet : *personalul de serviciu al operei de regulare a proprietăţilor*
földbirtokrendezés lebonyolítása: *lichidarea regulării proprietăţilor funciare*
Földbirtokrendezés Pénzügyi Lebonyolítására Alakult Szövetkezet : *Cooperativa pentru finanţarea operei de regulare a proprietăţilor*
földbirtokrendezés során földhöz és házhelyhez jutottak : *cei împroprietăriţi şi înzestraţi cu locuri de casă în cursul regulării proprietăţilor*
földbirtokrendezés végrehajtása : *efectuarea regulării proprietăţilor*
földcsuszamlás : *alunecarea (v. surparea) pământului*
földelt antenna : *antenă pusă la pământ*
földgáz : *gaz metan*
földgázellátás : *aprovizionare cu gaz metan*
földhányás : *grămadă de pământ*
földhöz jutott : *împroprietărit, -ă*
földidió : *alunea* n.
földimogyoró : *alunea* n.
földleadás útján lerovandó vagyonváltság : *răscumparare de avere de achitat prin cesiune de pământ*
földmívelésügyi miniszter : *ministru al agriculturei*
földmunkás : *lucrător de pământ*
földműves : *agricultor* h. ; élethivatás szerint ~ : *agricultor de profesiune*
Földművesek Tudakozó Irodája: *Biroul de informaţii al agricultorilor*
földrajz : *geografie* n.
földreform : *reformă agrară*
földreform-törvény : *lege asupra reformei agrare*
földrengési obszervatórium : *observatoriu de seismologie*
földrészleti jegyzőkönyv : *protocol de parcelă funciară*
földszint : *parter* s.
földtan : *geologie* n.
földtani intézet : *institut geologic*
földteherrendezés : *regularea sarcinilor funciare (v. funduare)*
földtőke : *capital funciar*
földvagyonváltság : *răscumparare de avere funciară*
földvagyonváltság leszámolása : *descontarea răscumpărării de avere funciară*
földzárlat (villanyvezeték) : *pierderea curentului în pământ*
fölérendeltségi viszony : *relaţie de suprapunere*
fölterjesztés : *prezentare, propunere, înaintare* n.
főállatorvos : *medic veterinar principal*
főápoló : *îngrijitor principal* h. ; *îngrijitoare principală* n.
főbába : *moaşă principală*
főbányatanácsos : *consilier minier principal*
főbérlő : *chiriaş principal*
főellenőr : *controlor principal*
főerdőőr : *gornic principal (de pădure)*
főerdőtanácsos : *consilier silvic principal*

főerjedés : *fermentare (v. dospire) principală*
főfegyőr : *paznic penitenciar principal*
főfelügyelet : *superinspecţie* n. ; *control suprem*
főfelügyelő : *inspector principal*
főfoglalkozás : *ocupaţie principală, îndeletnicire de căpetenie ; ~ú : având ca ocupaţie principală*
főgeológus : *geolog principal*
főgépész : *maşinist principal*
főhadiszállás : *cartier general*
főhadnagy : *locotenent* h.
főherceg : *arhiduce* h.
főhercegnő : *arhiducesă* n.
főhúzás : *tragere principală*
főigazgató : *director principal*
főigazgatói értekezlet : *conferinţa directorilor principali*
főintéző : *intendent principal*
főiskola : *academie* n.
Főiskolai Sportegyesületek Egyesülete : *Uniunea asociaţiilor studenţeşti de sport*
főispán : *comite suprem (*nny. *fişpan)*
főispáni hivatal : *oficiul comitelui suprem*
főispáni titkár : *secretarul comitelui suprem*
főjegyző : *protonotar* h.
főjegyzői hivatal: *protonotariat* s.
főjövedelem : *venit principal*
főkalauz : *conductor principal* h.
főkertész : *grădinar principal*
főkémlőhivatal : *oficiul principal de cercetare (chimică)*
főkocsimester : *măestru principal de vagoane*
főkocsivizsgáló : *controlor principal de vagoane*
főkollégium : *curs principal*
főkönyv : *registru principal* ; (adó) *tabelă* n.
főkönyvelő : *contabil principal*
főkönyvi kivonat : *bilanţ de verificare*
főkönyvtárnok : *bibliotecar principal*
főközlekedési közút : *şosea principală (de circulaţie)*
főlajstrom : *listă principală, registru principal*
főlevéltárnok : *arhivar principal*
főmagánvádló : *acuzator principal privat*
főmeteorológus : *meteorolog principal*
főmérnök : *inginer principal*
főmozdonyvezető : *mecanic principal*
főműhely : *oficină principală*
főműhelyfőnök : *şef de oficină principală*
főműhelyfőnökség : *comănduirea oficinei principale*
főműhelyvezető : *conducător de oficină principală*
főnapló : *jurnal principal*
főnemes : *magnat, aristocrat* h.
főnök : *principal* h. ; *şef* h.
főnyeremény : *câştigul cel mare, lozul cel mare*
főnyomdász : *tipograf principal* h.
főorvos : *medic principal*
főosztály : *secţie principală*
főosztályvezető : *conducător de secţie principală*
főösszesítés : *totalizare principală*
főpallér : *contramăestru principal, supraveghetor de zidari principal*
főparancsnok : *comandant suprem al armatei*
főpályamester : *măestru principal de linii* h.
főpárkány : *chenar principal, zimţ principal*

főpárkánymagasság : *înălțime de chenar principal*
főpolgármester : *magistru principal*
főpolgármesteri hivatal : *oficiul magistrului principal*
főrabbi : *rabin principal*
főraktárnok : *magaziner principal* h.
förendiházi tag : *membru al Camerei magnaților*
főszámvevő : *exactor principal*
főszemafórmester : *măestru principal de semafori* h.
főszertárnok : *principalul depozitului de materiale* h.
főszolgabíró : *protojude* h. (nny. *fibirău*)
főtanács : *consiliu suprem* ; a Magyar Nemzeti Bank ~a : *Consiliul suprem al Băncii Naționale Ungare*
főtanácsos : *consilier principal*
főtávirász : *telegrafist principal*
főtávirdamester : *măestrul principal al oficiului telegrafic*
főtiszt : *oficial principal*
főtitkár : *secretar general*
főügyész : *procuror general*
főügyészhelyettes : *suplinitor de procuror general*
főügyészség : *procuratură generală*
fővállalkozó : *întreprinzător (v. antreprenor) principal*
fővámhivatal : *oficiu vamal principal*
fővámhivatali kirendeltség : *expozitura oficiului vamal principal*
fővegyész : *chimist principal*
fővezérség : *comandamentul suprem*
fővonal : *linie principală*
főzési díj (szeszé) : *taxă de distilare (a spirtului)*
főzési lajstrom (szesz) : *lista distilărilor*
főzőkészülék : *aparat de distilare*
főzőüst (szesz) : *căldare de fiert, cazan de distilare*
francia frank : *franc francez*
francia irodalomtörténet: *istoria literaturii franceze*
Franciaország : *Franța* n.
friss főzelékek : *zarzavaturi proaspete*
frontszolgálat : *serviciul de front*
fúrott kút : *fântână sfredelită*
futóbab : *fasole urcătoare*
fuvar : *transport* s.
fuvardíj : *taxă de transport*
fuvardíjkedvezmény : *reducere (v. înlesnire) de preț de transport*
fuvarköltség : *cheltuieli de transport*
fuvarlevél : *scrisoare de trăsură*
fuvarozás : *transport* s. ; *căraușie* n.
fuvarpénz : *bani de transport*
fuvarozási illeték : *taxă de transport*
függelemsértés : *insubordonare, insubordinație* n.
függeni (valakitől, valamitől) : *a depinde de, a fi condiționat de*
fülke : *cabină* n. ; *compartiment* s.
fül-orr-torokrendelés : *consultație pentru boli de urechi-nas-și gât, consultație de oto-rino-laringologie*
fürdőértekezlet : *conferință de balneologie*
fürdősnő : *băieșiță* n.
fürdőszezon : *sezon balnear*
fűrészmester : *măestru de ferestrău*
fűrészüzem : *fabrică de cherestea*

fűszerpaprika kikészítő ipar : *industria preparării papricei de dres*
fűszerpaprika termelési körzet : *regiune de producţie a papricei de dres*
fűtés : *încălzire* n.
fűtő : (mozdony) *fochist* h.
fűtőberendezés : *instalaţie de încălzit*
fűtőház : *depou de locomotive*
fűtőházfőnök : *principal de depou (de locomotive)*
fűtőházfőnökség : *comănduirea depoului de locomotive*
fűtőházvezetőség : *direcţia depoului de locomotive*
fűtő napszámos : *încălzitor cu ziua*
fűtőolaj : *uleiu de încălzit*
füvészkert : *grădină botanică*
füvészkerti gyakornok : *practicant de grădină botanică*
fűzőkészítő : *corsetier* h.

G

gabonacsarnok : *hală de cereale*
gabona- és lisztkísérleti állomás : *staţiune experimentală de cereale şi de făină*
gabonaraktár : *magazie de cereale*
gabonaszakértő : *expert de cereale*
gabonaüszög : *tăciune* h.
galvanizáló : *galvanizator* h.
galvanoplasztikus : *galvanoplast* h.
Galyatetői Tisztviselői Üdülő : *Stabilimentul de recreaţie al oficianţilor dela Galyatető*
gazda : *econom (de pământ)* ; *agricultor* h. ; *plugar* h.
gazdaadós : *debitor econom*
gazdakör : *cercul agricultorilor, cercul plugarilor*
gazdaság : *economie* n. ; *fermă* n. ; *gospodărie* n.
gazdasági bizottság : *comisie economică*
gazdasági bizottság elnöke : *preşedintele comisiei economice*
gazdasági cseléd : *servitor la economie*
gazdasági egyensúly : *echilibru economic*
gazdasági egyesület : *societate economică*
gazdasági egyezmény : *convenţie economică* ; ~t aláírni : *a semna o convenţie economică* ; ~t kötni : *a încheia o convenţie economică*
gazdasági ellenőr : *controlor economic*
gazdasági élet : *vieaţă economică*
gazdasági és erdészeti ügyosztály : *secţie economică şi silvică*
gazdasági fásítások : *plantări economice de arbori*
gazdasági fásítások után kivetett vagyonváltság : *răscumpărare de avere impusă pe plantările economice de arbori*
gazdasági felső leánynevelő intézet : *institut superior de educaţie agricolă pentru fete*
gazdasági felügyelő : *inspector economic*
gazdasági főfelügyelő : *inspector economic principal*
gazdasági főigazgató : *director economic principal*
gazdasági főintéző : *intendent principal de domeniu*
gazdasági főnök : *principal economic*
gazdasági gyakornok : *practicant economic*

gazdasági háború : *război economic*
gazdasági hivatal : *oficiu economic, economat* s.
gazdasági hivatali igazgató : *director al oficiului economic, director de administrație*
gazdasági igazgató : *director economic*
gazdasági igazgatóság : *direcție economică*
gazdasági intéző : *intendent domenial*
gazdasági jövedelem : *venit economic*
gazdasági szakértő : *expert economic*
gazdasági szakoktatás : *învățământ economic*
gazdasági szakoktatási intézmény: *instituție de învățământ economic*
Gazdasági Szakoktatási Tanács : *Consiliul de învățământ agricol*
gazdasági szaktanárképző intézet : *institut pentru pregătirea profesorilor de agronomie*
gazdasági szaktanítóképző intézet : *institut pentru pregătirea institutorilor agronomi*
gazdasági szerszámok : *unelte agricole*
gazdasági szövetkezet.: *cooperativă (economică)* n.
gazdasági tanácsok : *sfaturi gospodărești (v. agricole)*
gazdasági tanácsos : *consilier domenial*
gazdasági tanár : *profesor de agricultură*
gazdasági tanárnő : *profesoară de agricultură*
gazdasági teljesítőképesség : *potențial economic*
gazdasági terv : *plan economic ;* ötéves ~ : *plan economic pe cinci ani*
gazdaságtörténet : *istorie economică*
gazdaságtudomány : *știința economică*
gazdatartozás : *sarcină de econom, sarcinile economilor*
gazdatiszt : *administrator de moșie*
gazdavédelmi intézkedések : *măsuri pentru apărarea economilor*
Gazdák Biztosító Szövetkezete : *Cooperativa de asigurare a agricultorilor*
gazdászati őrnagy : *maior administrativ*
gazdászati tiszt : *ofițer de administrație*
gát : *zăgaz* s. ; *stăvilar* s.
gátfelügyelő : *supraveghetor de zăgazuri*
gátmunkás : *lucrător de zăgazuri*
gátőr : *păzitor de zăgazuri*
gátőrház : *casa păzitorului zăgazurilor*
gázfogyasztás : *consum de gaz*
gázfűtés : *încălzire cu gaze*
gázharc : *luptă de gaze*
gázmester : *măestru de gaze* h.
gázmotor : *motor cu gaze*
gázolaj : *uleiu de gaz*
gázóra : *gazometru* s.
gáztűzhely : *sobă de gătit cu gaz*
geodézia : *geodezie* n.
geológiai felvétel : *ridicare geologică*
geometria : *geometrie* n.
gépész- és vegyészmérnöki kar : *Facultatea de inginerie mecanică și chimică*
gépészmérnök : *inginer mecanic*

gépészmérnöki osztály : *secţie de inginerie mecanică*
gépfegyvertűz : *foc de mitralieră*
gépfelügyelő : *controlor de maşini*
gépfelvigyázó : *supraveghetor de maşini*
gépíró : *dactilograf* h.
gépírónő : *dactilografă* n.
gépi szövő : *ţesător mecanic*
gépjármű : *autovehicul* s.
gépjármű adójegy : *bilet fiscal pentru autovehicule*
gépjárművezető : *mecanic de autovehicule*
gépjárművezetői vizsga : *examenul mecanicilor de autovehicule*
gépkezelő : *maşinist* h.
gépkocsi : *automobil* s.
gépkocsicsapat : *trupă motorizată*
gépkocsijavító és szerelő : *reparator şi montor de automobile* h.
gépkocsizó tarack : *obuzier motorizat*
géplakatos : *lăcătuş de maşini*
géppuska : *mitralieră* n.
géppuskás szakasz : *pluton de mitraliere*
gépiszedő : *linotipist* h. ; *monotipist* h.
gépszerkezettan : *studiul construirii maşinelor*
gépszövés : *ţesut cu masina*
géptan : *mecanică* n.
gépvontatású mozsár : *mortieră motorizată*
gimnázium : *gimnaziu* s. ; ~i helyettes tanár : *profesor gimnazial suplinitor* ; ~i rendes tanár : *profesor gimnazial ordinar* ; ~i segélydíjas tanár : *profesor gimnazial subvenţionat*
golyószóró : *puşcă mitralieră*
gombkötő és paszományos : *năsturar şi ceaprăzar*
gond : *grijă* n. ; *preocupare* n.
gondatlanság : *neglijenţă* n. ; *imprudenţă* n. ; ~ból okozott emberölés : *omor prin imprudenţă, omucidere prin imprudenţă*
gondnok : *curator* h. ; egyetemi ~ : *curator universitar*
gondnok-segéd : *ajutorul curatorului*
gondnokolt : *sub curatelă*
gondnokság : *curatelă* n. ; (hivatal) *curatorat* s.
gondnokság alá helyezés : *punere sub curatelă*
goromba dara : *păsat prost*
göngysúly : *dara* n.
görög drachma : *drahmă greacă*
görög nyelv : *limba greacă*
Görögország : *Grecia* n.
görög szertartású kat. püspökség: *episcopie catolică de rit grec*
gőzcső : *conduct de vapori (v. aburi)*
gőzeke : *plug cu aburi*
gőzfecskendő : *pompă cu aburi*
gőzhajókormányos : *cârmaciu de vapor*
gőzkazán : *cazan cu aburi*
gőzmalom : *moară cu aburi*
gőzturbina : *turbină cu aburi*
gramofonlemez : *placă de gramofon*
gubacssav : *acid galic*
gubás és szűrszabó : *gubar şi sumănar*
gumicsónak : *barcă de cauciuc*
gumiipari bizottság : *comisia industriei de gumă*
gumijavító : *reparator de cauciucuri*
gumivulkanizáló : *vulcanizator de gumă*

gumizottszövet-gyártó munkás : *lucrător la fabrica de stofă gumată*
gutaütés : *apoplexie* n.
gümőkór : *oftică, tuberculoză* n.
gümőkóros : *ofticos, -oasă ; tuberculos, -oasă*

GY

gyakorlat : *deprindere* n. ; *practică* n.
gyakorlati fizika : *fizică practică*
gyakorlati közigazgatási vizsga : *examen de practică administrativă*
gyakorlás : *exersare* n. ; *exerciţiu* s. ; királyi hatalom ~a : *exercitarea puterilor regale*
gyakorlóév : *an de practică*
gyakorló felsőkereskedelmi iskola : *şcoală superioară comercială de practică*
gyakorló iskola : *şcoală de practică*
gyakorlóiskolai tanító : *învăţător la şcoala de practică*
gyakorló terület : *teren de exerciţiu*
gyakorló középiskola : *şcoală medie de practică*
gyakorló polgári iskola : *şcoală civilă de practică*
gyakornok : *practicant* h. ; *practicantă* n.
gyakorolni (jogot, hatalmat) : *a exercita*
gyalogság : *infanterie* n.
gyalogsági tábornok : *general de infanterie*
gyalogút : *cărare* n.
gyanúok : *motiv de bănuială (v. suspectare)*
gyapjúbecslő bizottság : *comisie de preţuire (v. evaluare) a lânei*
gyapjú- és selyemminősítő intézet : *institut de calificare a lânei şi mătăsurilor*
gyapjúfestő : *vopsitor de lână*
gyapjúipar : *industria lânei*
gyapjúipari bizottság : *comisia industriei de lână*
gyapjúkártoló (munkás) : *scărmănător de lână*
gyapjúminősítés : *calificarea lânei*
gyapjúszövet : *stofă de lână*
gyapjúszövő : *ţesător de lână*
gyapotfestő : *vopsitor de bumbac*
gyámhatóság : *autoritate tutelară*
gyámolító egyesület : *societate de ocrotire*
gyámszülőtársaság : *asociaţie de părinţi tutelari*
gyár : *fabrică* n. ; *uzină* n.
gyárjelleg : *caracter de fabrică*
gyáripar : *industrie de fabrică*
gyáripari termelési statisztika : *statistica producţiei industriale*
gyáriparos : *industriaş de fabrică, fabricant* h.
Gyáriparosok Országos Szövetsége : *Uniunea regnicolară a fabricanţilor*
gyengeforgalmú idő : *timpul traficului redus*
gyep : *pajişte* n.
gyepesítés : *aşternere cu verdeaţă*
gyepvetőmag : *sămânţă de pajişte*
gyermek : *copil* h. ; *copilă* n. ; (kis ~) *copilaş, prunc* h. ; (valakinek fia, lánya) *fiu* h. ; *fiică* n.
gyermekágyi segély : *ajutor de lăuzie*

gyermekgyógyászat : *pediatrie* n.
gyermekhalandóság : *mortalitate infantilă*
gyermekkocsi : *cărucior de copii*
Gyermeklélektani Intézet : *Institut de psihologie infantilă*
gyermekmenhely : *azil de copii*
gyermeknevelési járulék : *contribuţie la creşterea copiilor*
gyermeknevelési pótlék : *supliment pentru creşterea copiilor*
gyermekvédelmi intézmények : *instituţii pentru ocrotirea copiilor*
gyermekparalizis : *paralizie infantilă*
gyertyánfa : *carpin* h.
gyógyászati segédeszközök beszerzésére segély : *ajutor pentru achiziţionarea mijloacelor terapeutice*
gyógy- és kórtani laboratórium : *laborator .patologico-terapeutic*
gyógyforrás : *izvor de apă minerală*
gyógynövény : *plantă medicinală, buruiană de leac*
gyógynövény-beváltó : *schimbător de plante medicinale*
gyógynövények beváltása : *schimbarea plantelor medicinale ;* engedély ~ra : *autorizaţie pentru schimbarea plantelor medicinale*
gyógynövények kiviteli vizsgálata és minősítése : *controlarea şi calificarea plantelor medicinale de export*
gyógynövénygyüjtő : *culegător de plante medicinale*
Gyógynövénykísérleti Állomás : *Staţiune de experimentare pentru plante medicinale ;* ~ kirendeltsége : *expozitura staţiunii de experimentare pentru plante medicinale*
gyógynövénynagykereskedő : *angrosist de plante medicinale*
gyógynövénynagykereskedői engedély : *autorizaţie de angrosist de plante medicinale*
gyógynövényszállítmányok vizsgálata : *controlul transporturilor de plante medicinale*
gyógypedagógiai intézet : *Institut medico-pedagogic*
gyógyszer : *medicament* s. ; *leac* s.
gyógyszerész : *farmacist* h. *(v. apotecar)*
gyógyszerészeti intézet : *institut de farmacologie*
Gyógyszerészgyakornoki Kijelölő Bizottság : *Comisia de candidare a apotecarilor (farmaciştilor) practicanţi*
gyógyszerészipari bizottság : *comisia industriei farmaceutice*
gyógyszerismeret : *farmacologie* n. ; *cunoaşterea medicamentelor*
gyógyszertan : *farmacologie* n.
gyógyszertár : *farmacie* n. ; *apotecă* n.
gyógyszertári laboráns : *laborant de farmacie (v. de apotecă)*
gyomorégés : *ars la stomac*
gyomorfekélyesedés : *ulceraţia stomacului*
gyomorrák : *cancer stomacal*
gyomorsavtúltengés : *hiperaciditate* n.
gyorsan romló élelmiszer : *aliment supus stricăciunii repezi*
gyorsáru : *marfă de mare viteză*
gyorsárupénztár : *cassa mărfurilor de mare viteză*
gyorsírás : *stenografie* n.
gyorsított személyvonat : *tren personal accelerat, personal accelerat*

gyors-sínautobuszvonat : *tren automotor accelerat, automotor accelerat*
gyöngyház : *sidef* s.
gyufa : *chibrit* s.
gyufagyár : *fabrică de chibrituri*
gyujtóbomba : *bombă incendiară*
gyujtószeradó : *dare asupra aprinzătoarelor*
gyujtószerszám : *aprinzătoare* n.
gyúlékony : *inflamabil, -ă*
gyúlékony gáz : *gaz inflamabil*
gyüjteménytár : *colecţie* n.
gyüjtőedény : *rezervor* s.
gyüjtőív : *listă de subscripţie*
gyülekezés : *adunare* n. ; *întrunire* n. ; *concentrare* n.
gyümölcsalszesz : *spirt de poame nerafinat*
gyümölcsértékesítés : *valorificarea fructelor*
gyümölcskertész : *pomolog* h.
gyümölcslé : *chisăliţă* n.
gyümölcsös : *grădină de pomi*
gyümölcsöztető betét : *depunere spre fructificare*
gyümölcspálinka : *rachiu de poame*
gyümölcsszesz : *spirt de fructe*
gyümölcstermelés : *producţia fructelor, cultura fructelor*
gyümölcstermelő és értékesítő szövetkezet : *cooperativă pomicolă*
Gyümölcstermelők Országos Egyesülete : *Uniunea regnicolară a pomologilor*
gyümölcstermelési intéző : *administrator de cultura poamelor*

H

hadapród : *elev plutoner, cadet* h.
hadászat : *strategie* n.
hadbíró : *judecător militar*
hadbiztos : *intendent militar*
hadgyakorlat : *manevră* n.
hadianyag : *material de război*
hadiállapot : *stare de război*
hadiárva : *orfan de război*
hadiév : *an de război*
hadiév beszámítása : *computarea anilor de război*
hadifogoly : *prizonier de război*
hadifogolytábor : *lagărul prizonierilor de război*
hadigazdálkodás : *economie de război, economia din vremea de război*
hadihíd : *pod ponton*
hadijog : *drept de război, legile războiului*
hadikölcsön : *împrumut de război, împrumut pentru apărarea naţională*
hadikölcsön-címlet : *titlu de împrumut de război*
hadikövet : *parlamentar* h.
hadipótlék : *adaus de război*
hadirokkant : *invalid de război*
hadisarc : *tribut de război*
haditengerészet : *marină de război*
haditörvényszék : *tribunal militar*
hadiüzem : *uzină de război*
hadizsákmány : *pradă de război*
hadmérnökkar : *corpul inginerilor militari*
hadművelet : *operaţiune militară*
hadnagy (páncélos) : *sublocotenent (al armei blindate)*
hadosztály : *divizie* n. ; ~parancsnokság : *comandament (de divizie)*
hadrend : *ordine de bătaie*
hadsereg : *armată* n. ; ~ ellátása : *aprovizionarea armatei ;* ~ gépesítése : *mecanizarea armatei*

hadtest : *corp de armată*
hadtestparancsnokság : *comandamentul corpului de armată ;* ~ törzse : *cartierul corpului de armată*
hadüzenet : *declarație de război*
hadviselés : *purtarea războiului*
hadviselő : *beligerant ;* ~ fél : *parte beligerantă*
hagyaték : *lăsământ* s.
hagyatékátadó végzés : *decizie de predare a lăsământului*
hagyatéki leltár : *inventarul lăsământului*
hagymatermelő : *cultivator de ceapă*
hagyomány (örökség) : *moștenire* n. ; (általában) *tradiție* n.
hajléktalanok menhelye : *azil de noapte*
hajó : *vapor* s. ; a ~ elérhetetlen : *vaporul e de neajuns ;* ~ már elment : *vaporul a plecat deja ;* ~ nem jelentkezett : *vaporul n'a răspuns*
hajóács : *dulgher de șantier*
hajókaraván : *convoi de vase*
hajópark : *parc de vase*
hajóposta : *poștă marină*
hajtási igazolvány : *permis de conducere*
hajtóvadászat : *vânătoare cu câini (în goană) ; hăituială* n.
Haladási Napló : *Tablou de avansare (v. de înaintare)*
haladó : *înaintat* h. ; *înaintată* n.
halasztás : *amânare* n.
halasztó hatály : *efect dilatoriu*
halálbüntetés: *pedeapsă cu moarte, pedeapsă capitală*
halálesetfelvételi ív : *foaie pentru însemnarea cazului de moarte*
halálos baleset : *accident mortal*
halászati jog : *drept de pescuit, pescărit* s.
halász-szövetkezet : *cooperativă de pescuit*
halélettani állomás : *stațiune de hidrobiologie*
halélettani és szennyvíztisztító állomás : *stațiune de hidrobiologie și de curățirea lăturilor*
halkonzerv : *conservă de pește, pește conservat*
hallgató : *ascultător* h. ; *ascultătoare* n. ; *auditor* h. ; *auditoare* n.
halliszt : *pește măcinat*
halmazat (több kereseté) : *cumulare* n. ; *cumularea mai multor acțiuni*
halott : *mort, decedat, răposat, defunct* h. ; *moartă, decedată, răposată, defunctă* n.
halotti anyakönyvi kivonat : *extras din matricula deceselor*
halotti bizonyítvány : *act de deces*
halpiac : *piața peștelui*
halvaszületés : *mortinatalitate* n.
halva született : *născut mort (v. născută moartă)*
hamisítás : *falșificare* n. ; *falșificație* n. ; ~ tilalmazása : *oprirea (v. prohibirea) falșificării*
hamisító : *falșificator* h. ; *plăsmuitor* h.
hamisított élelmiszerek zár alá helyezése : *sechestrarea alimentelor falșificate*
hamvas éger : *anin alb*
hangszerkészítő, orgonakészítő : *fabricant de instrumente muzicale și de orgi*
hangszertár : *colecție de instrumente muzicale*
harácsolni : *a rechiziționa*
harc : *luptă* n.
harcgyakorlat : *exercițiu de luptă*
harci övezet : *zonă de luptă*
harci szekér : *car de luptă, tanc* s.

harcképtelenné tenni : *a scoate din luptă*
harckocsi : *tanc* s. ; *car de luptă*
harcsáv : *zonă de luptă*
harisnyalerakat : *depozit de ciorapi*
harmadfokú hatóság : *autoritate de instanţa a treia*
haskötő : *bandaj de pântece, bandaj abdominal*
használati díj : *taxă de folosinţă*
használhatatlan : *neîntrebuinţabil, -ă ; de neîntrebuinţat*
használt : *întrebuinţat, -ă ; uzat, -ă ;* ~ ruhák : *haine uzate*
hasznos vad : *vânat folositor*
haszonbér : *arendă* n. ;. ~be adni : *a arenda*
haszonbérbe adó : *arendator, locator* h.
haszonbéri érték : *valoare de arendare*
haszonbérleszámolási kimutatás: *specificarea descontării arendelor*
haszonbérlet : *arendă* n.
haszonbérlő : *arendaş, locatar* h.
haszonbértartozás : *datorie de arendă, arendă restantă*
haszonélvezet : *uzufruct* s.
haszonélvezet megszűnése : *stingerea uzufructului*
haszonélvezeti jog : *drept de uzufruct*
haszonélvező : *uzufructuar* h. ; *uzufructuară* n.
haszonérték : *valoare de folos ;* legkisebb ~ : *cea mai mică valoare de folos*
haszonfa : *lemn de lucru (v. de construcţie)*
hatály : *efect* s. ; a törvény ~a alá esik : *cade sub efectul legii ; vigoare* n. ; ~ban lenni : *a fi în vigoare ;* ~on kívül helyezni : *a desfiinţa ;* (ítéletet) *a anula, a casa*
hatályba lépés : *întrare în vigoare*
hatálybaléptetés : *punere în vigoare*
hatálytalanítás (ítéleté) : *anulare, casare* n. ; (törvényé) *abrogare* n.
határ : *graniţă* n. ; *frontieră* n. ; ~ok megállapítása : *stabilirea graniţelor*
határátlépési engedély : *permis de trecere a frontierei*
határidő : *termen* h. ; a ~t kitűzni : *a fixa un termen ;* ~t meghosszabbítani : *a prelungi termenul*
határjel : *semn de hotar*
határkerület : *periferie* n. ; *hotar* s.
határleírás : *descrierea hotarului*
határmegállapító bizottság : *comisie încredinţată cu delimitarea graniţelor*
határnap : *termen* h.
határozat : *decizie* n. ; *hotărîre* n.
határozatképes : *în număr legal (pentru deliberare şi hotărîre) ; capabil (-ă) de a hotărî*
határőrség : *grănicerii* h. tb.
határzár : *închiderea frontierei*
hatáskör : *competenţă* n. ; bírói ~ : *jurisdicţie* n.
hatósági húsvizsgáló : *controlor public de cărnuri*
hatás : *efect ;* (gyógyszeré) *acţiune* n.
hatáskör : *competenţă* n. ; *câmp de activitate ; sferă de activitate*
hatósági bejárás : *reambulare oficială*
hatósági hússzék : *măcelăria autorităţii*

hatósági panasz : *plângerea autorității, plângere făcută de autoritate*
hatósági üzem : *uzină oficială*
hatóság elleni fegyveres erőszak : *ultraj armat săvârșit împotriva autorităților*
havi bejelentési időszak : *răstimp lunar de declarare (v. de anunțare)*
havibér : *plată lunară*
havidíj : *taxă lunară* n.; (fizetés) *salar lunar* s.
havidíjas : *cu salar lunar*
havi részlet : *rată lunară*
havi változási jegyzék : *consemnarea schimbărilor lunare*
havonta : *lunar, pe lună ;* ~ jelenik meg : *apare lunar ;* ~ kétszer jelenik meg : *apare de două ori pe lună*
hazai beszerzés : *achiziționare în țară, achiziție internă*
háborús adósság : *datorie de război*
háborús beruházás : *investire cu scopuri militare*
háborús gazdálkodás : *economie de război*
háborús rendszabály : *măsură de război*
háborús uszító : *instigator de război ;* ~k megbüntetése : *pedepsirea instigatorilor de război*
hálózat : *rețea* n.
hántolatlan : *nedescojit, -a ; cu coajă*
hántolt tatárka : *tătarcă descojită*
hármas bizottság : *comisie de trei*
három havi készpénzjárandóság : *apuntamente trimestriale în numerar*
háromnyílású csap : *robinet cu trei guri*
háromszög : *triunghiu* s. ; *triangul* s.
háromszögelés : *triangulare* n.
háromszögelési számítás : *calcul de triangulație*
háromszögelési vázlat : *schiță de triangulație*
hátirat : *indosament* s.
hátoldal : *versou* s. ; *dos* s.
hátrálék : *rămășiță* n. ; *restanță* n.
hátrálékkimutatás : *consemnarea (v. specificarea) restanțelor (rămășițelor)*
hátrálékos illetmény : *retribuție restantă*
házadó : *dare asupra clădirilor*
házadómentességi határozat : *hotărîre de scutire de darea asupra clădirilor*
házadómentesség : *scutire de darea asupra clădirilor*
házalók kereseti adója : *dare asupra venitului colportorilor (v. comercianților ambulanți)*
házaspár : *pereche conjugală*
házassági anyakönyvi kivonat : *extras din matricula căsătoriilor, extras de căsătorie*
házbérbevallási ív : *foaie de declarare a chiriilor*
házbérfillér (adónem) : *filléri după chiriile (luate)*
házfelügyelő : *îngrijitor de casă*
házhely céljaira juttatott ingatlan : *imobil predat spre a servi ca loc de casă*
házhelyhez juttatott : *înzestrat cu loc de casă*
házépítési anyag : *material de construcție (pentru case)*
házépítő szövetkezet : *cooperativă pentru înlesnirea construcțiilor*
házgondnok : *administrator de casă*
házhely : *loc de casă*

házhelyszerző : *dobânditor de loc de casă*
házhozkézbesítés : *îmmânare la domiciliu*
házhoz szállítani : *a transporta la domiciliu*
házi fogyasztásra termelt pálinka : *rachiu produs pentru consumul domestic*
háziipar : *industria casnică* ; ~t űzni : *a se ocupa cu industria casnică*
háziipari felügyelő : *inspector de industrie casnică*
háziipari főfelügyelő : *inspector principal de industrie casnică*
háziipari segédfelügyelő : *inspector auxiliar de industrie casnică*
házi kezelés : *administrare proprie* ; (államnál) : *administrare în regie proprie*
házi központ : *centrală casnică*
háziorvosi ellátás : *îngrijire medicală la domiciliu*
házipénztár : *cassă proprie*
házirend : *rânduеala casei* ; (hivatalé) *regulament intern*
háziszolga : *servitor domestic, slugă de casă*
házkutatás : *perchiziție de casă, perchiziție domiciliară* ; ~t tartani : *a efectua o perchiziție domiciliară*
házmester : *îngrijitor de casă*
házmesterné : *îngrijitoare de casă*
háztartás : *gospodărie* n.
háztartási alkalmazott : *servitor de casă, servitoare de casă* n.
háztartás-számviteli hivatal : *contabilitate bugetară*
háztartási tanácsadó (rádióban) : *sfatul gospodinelor*
háztartásvezetőnő : *gospodină* n. *conducătoarea gospodăriei*
háztelek : *lot de casă*
háztól házig való szállítás : *transport dela domiciliu la domiciliu*
háztulajdonos : *proprietar de casă*
hegesztett cső : *tub lipit (v. sudat)*
hegybíró : *birău de munte*
hegyi juhar : *paltin de munte*
hegyi szilfa : *ulm de munte*
hegyi tűzérség : *artilerie de munte*
hegyi vasút : *cale ferată de munte*
hegyiközség : *comună de munte, comună montană*
hegyközségi járulék : *contribuția comunelor de munte*
hegyközségi tanács : *consiliu de comună montană, consiliul comunei montane*
hegyközségi törvény : *legea asupra comunelor montane, legea comunelor montane*
hektoliter : *hectolitru* h.
hektoliter fok : *grad de hectolitru, grad hectolitric*
hektoliterkülönbség : *diferență hectolitrică*
hektolitersúly : *greutate hectolitrică*
helybeli : *local, -ă ; din localitate*
helybenhagyás : *aprobare, încuviințare* n.
helybenlakás : *domiciliere în localitate, a sta cu domiciliul în loc, ședere în localitate*
helyesbített előírás : *prescripție îndreptată (v. rectificată)*
helyesírás : *ortografie* n.
helyettes : *suplinitor, locțiitor* h.
helyettesítés : *suplinire* n.
helyettes könyvtáros : *bibliotecar suplinitor*
helyettes tanár : *profesor suplinitor*
helyettes tanító : *învățător suplinitor*

helyhatósági adó : *dare de autoritate locală, dare municipală*
helyhatósági bizonyítvány : *certificat de autoritate locală, certificat municipal*
helyhatósági szolgáltatás : *prestație de autoritate locală*
helyi : *local, -ă*
helyi javadalom : *beneficiu local*
helyi járandóság : *retribuție locală*
helyi képviselő : *reprezentant local*
helyi távirat : *telegramă locală*
helyi zárlat : *carantină locală*
helyőrség : *garnizoană* n.
helypénz : *chiria locului (de vânzare)*
helypénzdíjszabás : *tariful locurilor de vânzare*
helyrajzi szám : *număr topografic*
helyreállítási munkák : *lucrări de restaurare, (v. de renovare)*
helyreigazítás : *îndreptare, rectificare* n.
helyiség : *local* s. ; *încăpere* n. ; más ~be költözés : *mutare în alt local*
helyszín : *la fața locului*
helyszínelés : *localizare* n. ; *delimitare pe teren*
helyszíni árverés : *licitație la fața locului*
helyszíni ellenőrzés : *controlare la fața locului*
helyszíni szemle : *anchetă la fața locului, cercetare la fața locului, descindere la fața locului*
helyrajz : *topografie* n.; *plan de situație*
helység : *localitate* n.
helyzet : *situație* n. ; *stare* n. ; ~ tisztázása : *limpezirea situației*
hercegprímás : *principe primat (v. cardinal primat)*
here (méh) : *trântor* h.
hernyótalp : *șenilă* n.
hetibér : *salar săptămânal*
hetipiac : *piață săptămânală*
hetivásár : *târg săptămânal*
hevederszövő : *țesător de chingă*
hétfő : *Luni* n.
hétköznap : *zi de lucru, zi lucrătoare*
hétvég : *sfârșitul săptămânii*
Hévízfürdői Tisztviselők Háza : *Casa oficianților din Hévízfürdő*
hiány : *lipsă* n. ; (költségvetési) *deficit* s.
hiányos : *necomplect, -ă ; incomplect, -ă ; defectuos, -oasă*
hiánypótlás : *complectarea lipsurilor*
hibabejelentő : *oficiu de reclamații*
hibásbeszédűek intézete : *Institut de fonoiatrie*
hideghullám : *val de frig*
hídépítés : *construcție de poduri*
hídépítéstan : *studiul construcției podurilor*
hídépítő szakmunkás : *lucrător special la construcția podurilor*
hídmegszakítás (harcászat) : *rupere de pod*
hídőr : *păzitor de pod, podar* h.
higanyos vetőmagcsávázó-szer : *mijloc mercuros de saramurare a semințelor*
himbáló edény (szeszmérőgépé) : *vas de legănare*
himbáló edény számlálókészüléke : *aparat de numărare al vasului de legănare*
himlő : *vărsat* s. ; *variolă* n.
himlőjárvány : *epidemie de vărsat*

himlőoltás : *vaccinare împotriva vărsatului*
himlős : *bolnav (-ă) de vărsat*
híradócsapat : *trupă de transmisiuni*
hirdetmény : *înştiinţare* n. ; *publicare* n. ; *publicaţie* n. ; *anunţ* s.
hirdetni : *a anunţa, a face cunoscut ;* (újságban) *a insera ;* pályázatot ~ : *a publica un concurs*
hírlaptávirat : *telegramă de presă*
hírszolgálat : *serviciu de informaţii, serviciu de ştiri*
hitbizomány : *fideicomis* s.
hitbizományi törvény : *lege asupra fideicomiselor*
hitel : *credit ;* ~be : *pe credit ;* ~be eladott áruk : *vânzările făcute pe credit ;* ~t nyitni : *a deschide credit ;* ~ét veszteni : *a-şi pierde creditul*
hitelátruházás : *transfert de credite*
hitelesítés : *autentificare* n. ; *legalizare* n.
hiteles magánminta : *mostră privată legalizată*
hitelező : *creditor* h. ; *creditoare* n.
hitelélet : *viaţă financiară*
hiteljegy : *bilet de credit*
hiteligénylés : *reclamare de credit, solicitare de credit*
hitelkeret : *limită de credit*
hitellevél : *scrisoare de credit, acreditivă* n. ; *bilet fiduciar*
hitelnyilvántartás : *evidenţa creditelor*
hitelnyitás : *deschidere de credit*
hitelpolitika : *politică de credit*
hitelrögzítés : *imobilizarea creditelor*
hitelszövetkezet : *cooperativă de credit (v. bancă populară)*
hitelszövetkezeti tagság : *calitate de membru la o cooperativă de credit*
hiteltúllépés : *exces de credit*
hitelügy : *cauză de credit ; credit* s.
hitelügyi ellenőrzés : *controlul creditelor, serviciul controlului creditelor*
hitelügyi érdek : *interes de credit*
hitelüzlet : *afacere de credit*
hites könyvvizsgáló : *censor jurat*
hites könyvvizsgálókat képesítő bizottság : *comisie pentru calificarea censorilor juraţi*
hites törvényszéki szakértő : *expert jurat al tribunalului*
hitközségi adó : *dare de comunitate bisericească*
hitoktató : *institutor de religie*
hittan : *religie* n.
hittanár : *profesor de religie*
hittudományi főiskolák : *şcoli superioare de teologie*
hittudományi kar : *facultatea de teologie*
hivatal : *oficiu* s. ; ~ba lépés : *intrare în slujbă ;* ~ból : *din oficiu ;* ~ban marad : *a rămânea în funcţiune*
hivatalfőnök : *principal de oficiu*
hivatali eskü : *jurământ oficios*
hivatalnok : *oficiant, funcţionăraş*
hivatalos : *oficial, -ă*
hivatalos árfolyam : *curs oficial ;* ~on : *la cursul oficial*
hivatalos ellenőrzés : *control oficial, controlul oficialităţii*
hivatalos eskü : *jurământ oficios*
hivatalos idő : *ore de serviciu*
hivatalos jel : *semn oficial*
hivatalos kiküldetés : *misiune oficială*
hivatalos közlöny : *buletin oficial*

hivatalos lap : *gazetă oficială, monitorul oficial*
hivatalos közlemény : *comunicat oficial*
hivatalos levelezés : *corespondență oficială*
hivatalos okirat : *act oficial*
hivatalos óra : *ore oficiale* n. tb. ; *ore de serviciu*
hivatalos személy : *persoană oficială*
hivatalos útmutató : *îndreptar oficial*
hivatalos zár : *sechestru oficial, peceți (oficiale)*
hivatalos zárolt letét : *depunere pusă sub peceți (sub sechestru)*
hivatalosan : *oficial ;* ~ cáfolják : *se desminte oficial ;* ~ jelentik : *se anunță oficial*
hivatalos zárlap : *foaie de sechestru*
hivatalvesztés : *pierderea slujbei, ridicarea dreptului de a ocupa funcțiuni publice*
hivatalvezető : *dirigent de oficiu*
hivatásos : *profesionist* h.
hívott : *chemat* h. ; ~ által fizetendő beszélgetés : *convorbire plătită de chemat*
hívó (távbeszélő) : *chemător* h.
hívóállomás (telefon) : *postul chemător*
hízlaló takarmány : *nutreț de îngrășare*
holland : *olandez, -ă*
Hollandia : *Olandia* n. ; *Țările de Jos*
hollandi csavarkötés : *îmbinare olandeză cu șuruburi*
Holland-India : *Indiile Neerlandeze*
hold (föld) : *jugăr (de pământ)*
holnap : *mâine ;* ~i nap : *ziua de mâine*
holnapután : *poimâine*
holtfuvar : *transport deșert*
honfitárs : *conațional* h. ; *conațională* n.
honosítás : *naturalizare* n.
honosító vizsga : *examen de nostrificare*
honvéd : *honved* h.
honvédelem : *apărare națională ;* a ~ érdekét veszélyeztető rongálás bűntette : *crimă de sabotaj ce periclitează interesele apărării naționale*
honvédelmi miniszter : *ministru al apărării naționale, ministrul apărării patriei*
honvédelmi munkaszervezet : *organizație de muncă pentru apărarea patriei*
honvédség : *honvezime* n.
hordójelző : *cotar de butoaie*
hordójelző hivatal : *oficiu de verificare a butoaielor*
horgany : *zinc* s.
horganyborító : *acoperitor de zinc*
horganyedző : *zincograf* h.
horganylemez : *tablă de zinc, placă de zinc, zinc laminat*
horvát : *croat, -ă*
Horvátország : *Croația* n.
hossz (tőzsdei) : *urcarea prețurilor*
hosszúlejáratú adósság : *datorie cu scadență lungă*
hosszúlejáratú hitel : *credit pe termen lung*
hosszúlejáratú kölcsön : *împrumut cu scadență lungă*
hozzájárulás : *aprobare* n.
hozzátartozó (valamihez) : *aparținător, -oare ;* (családtag) *cei ai săi, familia sa*
hozzátelepítés : *colonizare complementară*

hozzávetőleges költségvetés : *preliminar aproximativ de cheltuieli, buget aproximativ*
hódoló távirat : *telegramă omagială*
hónapos retek : *ridiche de lună* n.
hóolvadás : *topirea zăpezilor*
hóvihar : *furtună de zăpadă*
hőmérő : *calorimetru* h. ; (orvosi) *termometru* h.
hőség : *căldură* n. ; *arşiţă* n. ; (füllesztő) *dogoreală* n. ; *năduf* s. ; plusz 35 fokos ~et mértek a tegnapi nap folyamán : *în cursul zilei de ieri s'a înregistrat o căldură de 35 grade plus*
hulladék : *rămăşiţă* n. tb. ; *resturi* s. tb.
hullaliszt : *făină de cadavre*
hullámhossz : *lungime de undă*
Hungária Magyar Technikusok Egyesülete : *Asociaţia „Hungaria" a tehnicienilor ungari*
húsfelülvizsgálat : *suprainspecţie sanitară a cărnurilor*
húsfogyasztás : *consum de carne*
húsfogyasztási adó : *dare asupra consumului de carne*
húsforgalmi adó : *dare asupra traficului de carne*
húsipar : *industria alimentară de carne*
húskonzerv : *conservă de carne*
húskonzervgyár : *fabrică de conserve de carne*
húskonzervgyári szakmunkás : *lucrător special la fabrica de conserve de carne*
húsliszt : *carne măcinată*
hússertés : *porc de carne*
Hússertéstenyésztők Országos Egyesülete : *Uniunea regnicolară a crescătorilor de porci de carne*
hústalan nap : *zi fără carne, zi fără mâncăruri de carne*
húsvizsgálat : *controlul sanitar al cărnurilor, inspecţie sanitară a cărnurilor*
húsvizsgálati díj : *taxa controlului sanitar al cărnurilor*
húsvizsgálati tanfolyam : *curs pentru pregătirea controlorilor cărnurilor*
húsvizsgáló (húslátó) : *controlor al cărnurilor* ; állatorvos-~ : *medic veterinar însărcinat cu controlul cărnurilor ;* képesített ~ : *controlor de cărnuri calificat*
huszárezred (magyar) : *regiment de husari ;* (román) *regiment de călăraşi (v. de roşiori)*
hűtőház : *magazin frigorifer*
hűtőkészülék : *aparat răcitor*
hűtőkocsi : *vagon frigorifer*
hűtőláda : *ladă frigoriferă*

I

idegen : *străin, -ă ;* nem kívánatos ~ : *străin indezirabil*
idegen váltó : *trată* n.
ideg- és elmegyógyászat : *neurologie şi psihiatrie*
ideggyógyászat : *neurologie* n.
idegrendszer : *sistem nervos*
idegen pénzek : *bani streini*
idegen valuta : *valută străină*
ideiglenes : *provizoriu, -ie*
ideiglenes alkalmazott : *angajat provizoriu*
ideiglenes munkaerő : *putere de muncă provizorie*
ideiglenes tanító : *învăţător provizoriu*
ideiglenesen előírt szolgáltatások : *prestaţii prescrise în mod provizoriu*

ideiglenesen hasznosított földek : *pământuri utilizate în mod provizoriu*
ideiglenes kiszámítás : *calculare provizorie*
idejében : *la timp, din bună vreme, din timp*
idézés : *citare* n. ; *chemare* n. ; (bírói) *citație* n.
időjárásjelentés : *buletin meteorologic ;* (rádióban) *mersul vremii*
időszaki sajtótermék : *tipăritură periodică*
időszerű követelmény : *exigență modernă (v. actuală) ;* ~ek : *cerințele timpurilor moderne*
ifjúság : *tinerime* n. ; (egyetemi) *studențime* n.
ifjúsági egyesület : *asociație studențească*
ifjúsági könyvtár : *biblioteca tinerimii*
igavonó marha : *vită de jug*
igazgató : *administrator* h. ; *director* h. ; (iskolai) *director de școală*
igazgató főorvos : *medic principal dirigent*
igazgatóhelyettes : *director suplinitor, locțiitorul directorului*
igazgatói pótlék : *adaus la salarul directorului*
igazgatósági tag : *membru al direcției, membru al administrației*
igazgatóság : *consiliul de administrație ; consiliul administrativ ; direcție* n.
igazgatósági jegyzőkönyv : *registrul deliberărilor consiliului de administrație*
igazgatótanács : *consiliu dirigent, consiliu de administrație*
igazolatlan óra : *absență nemotivată*
igazolás : *justificare, justificație, motivare* n ; (elismerés) *recunoaștere, adeverire* n.; (bizonyítás) *dovedire, atestare* n.
igazolt óra : *absență motivată*
igazolvány : *atestat* s. ; *adeverință* n. ; *certificat* s.
igazolási kérelem : *cerere de legitimare*
igazságügyi hatóságok : *autorități judiciare*
igazságügyi miniszter : *ministru al justiției*
Igazságügyi Országos Megfigyelő és Elmegyógyintézet : *Institutul regnicolar judiciar de observare și psihiatrie*
Igazságügyi Orvosi Tanács : *Consiliul medical judiciar*
igazságügyminisztérium : *ministerul justiției*
igény : *pretenție, exigență* n.
igénybejelentés : *declararea pretenției*
igénybejelentési felhívás : *invitare la declararea pretențiilor*
igénybejelentési hirdetmény : *publicare privitoare la declararea pretențiilor*
igényjogosult : *îndreptățit, -ă ; în drept*
igényjogosultság : *drept de pretenție, îndreptățire* n.
igényjogosultság megnyílása: *începerea dreptului de pretenție*
igényjogosultság megszűnése : *încetarea dreptului de pretenție*
igényjogosultsági igazolvány : *adeverința dreptului de pretenție*
igénykereset : *revendicare de pretenție*
igénylő : *pretendent, -ă ; solicitator, -oare*

ikerház : *casă gemenă*
ikerszülés : *naștere de gemeni*
iktatás : *înregistrare* n.
illeték : *taxă* n.
illetékes : *competent, -ă ;* ~ hatóság : *autoritate competentă ;* ~ körök : *cercuri competente*
illetékesség : *competență* n.
illetmény : *retribuție* n. ; *salar* s.
illetményelőleg : *avans pe salar*
illetményhivatal : *oficiul salarelor (v. retribuțiilor)*
illetményjegyzék : *stat de plată ;* ~ benyujtása : *depunerea statului de plată*
illetményszabályzat : *regulament de salarizare*
illetménytöbblet : *excedent de salar*
illetőségi hivatal : *oficiu de aparținere*
illetőség : *aparținere (comunală)* n.
illetőségi jog : *drept de aparținere*
iktató (személy) : *protocolist* h. ; *registrator* h.
iktatóhivatal : *registratură* n.
illetékátalány : *pauşal de taxă*
illetékegyenérték : *echivalent de taxă*
illetékkiszabási hivatal : *oficiul impunerii taxelor*
importőr : *importator* h.
inas : *ucenic, învățăcel* h.
indokolás : *motivare* n. ; *expunere de motive*
ingatlan : *imobil* s. ; ~ felajánlása : *oferire de imobil ;* ~ok felhasználása : *utilizarea imobilelor*
ingatlancsere : *schimbare de imobil*
ingatlaneldarabolás : *parcelare de imobile*
ingatlanforgalmi, tagosítási és ingatlaneldarabolási főosztály : *secție principală de comerț imobiliar, comasare şi parcelare*
ingatlanforgalom : *comerț imobiliar ;* ~ ellenőrzése : *controlul comerțului imobiliar*
ingóműemlék : *monument mobil*
ingóság : *bunuri mobiliare (v. mișcătoare), avere mobilă*
ingóvagyon : *avere mobilă*
ingyenes : *gratuit, -ă ; liber, -ă*
ismétlő (tanuló) : *repetent* h. ; *repetență* n.
ínségjárulék : *contribuție de calamitate*
insulin : *insulină* n. ; ~ beszerzésére segély : *ajutor pentru achiziționarea insulinei*
internálótábor : *lagăr de internare*
internátus : *internat* s.
internátusi növendék : *elev de internat*
intézet : *institut* s.
intézeti tanár : *profesor de institut*
intézkedés : *dispoziție* n. ; *măsură* n. ; ~t foganatosítani : *a lua măsuri*
intéző : *administrator* h. ; *intendent* h.
intéző bizottság : *comitet administrativ*
ipar : *industrie* n.
ipardíj : *taxă industrială*
iparengedély : *licență industrială*
iparengedély kiadása iránti kérelem : *cerere pentru eliberarea licenței industriale*
iparfejlesztés : *încurajarea industriei, desvoltarea industriei, industrializare* n.
iparfejlesztési bizottság : *comisie pentru desvoltarea industriei*
iparfelügyelő : *inspector industrial*

iparfelügyelői kerület : *circumscripția inspectoratului industrial, inspectorat industrial*
iparfelügyelőség : *inspectorat industrial*
iparhatóság : *autoritate industrială*
iparhatósági biztos : *comisarul autorității industriale*
iparhatósági telepengedély : *brevet de stabiliment eliberat de autoritatea industrială*
ipari : *industrial, -ă*
Ipari Anyaggazdálkodás Központi Bizottsága : *Comisia centrală pentru economia materiilor industriale*
ipari áram : *energie (electrică) pentru forța motrică*
ipari baleset : *accident de muncă*
ipari balesetvédelem : *asigurarea muncitorimii industriale încontra accidentelor*
ipari feldolgozás : *prelucrare industrială*
iparigazolvány : *certificat de capacitate industrială*
ipari képesítés : *calificație industrială*
ipari kihágás : *contravenție industrială*
ipari középiskola : *școală medie profesională*
ipari közigazgatás : *administrație industrială*
ipari mozgósítás : *mobilizarea industriei*
ipari munka : *muncă industrială, activitate industrială*
ipari munkás : *muncitor (v. lucrător) industrial* h.
ipari osztály : *secție industrială*
ipari referens : *referent industrial*
ipariskola : *școală industrială*
ipariskolai igazgató : *director de școală industrială*
ipariskolai tanár : *profesor de școală industrială*
ipari szakiskola : *școală profesională de industrie*
ipari szakképzettség : *cunostințe profesionale* n. tb. ; *pregătire profesională*
ipari szakoktatás : *învățământ profesional de industrie*
ipari szesz : *spirt industrial*
ipari szeszfőzde : *fabrică de spirt industrial*
Ipari Tanfolyamok Országos Vezetősége : *Direcția generală a cursurilor industriale*
iparjegy : *bilet de industrie*
iparjogosítvány : *autorizație de industrie (v. de meserie)*
iparlajstrom : *registru industria*
iparművészet : *artă industrială (v. decorativă)*
iparoktatás: *învățământ industrial*
iparoskör : *cercul meseriașilor*
iparosmester : *măestru meseriaș, meseriaș* h. ; *meșteșugar* h.
iparosodás : *industrializare* n.
Iparosok Országos Központi Szövetkezete : *Centrala regnicolară a meseriașilor*
iparossegéd : *calfă de meseriaș*
iparostanonc : *ucenic de meseriaș*
iparostanonciskola : *școală de ucenici industriali*
iparpolitika : *politică industrială*
iparrajziskola : *școală de desemn industrial*
iparszerű bűncselekmény : *infracțiune profesională*
ipartársulat : *societate de meseriași, sindicat* s.
ipartelep : *stabiliment industrial*
ipartestület : *corporația industriașilor, corporație industrială*
Ipartestületek Országos Központja : *Centrala regnicolară a corporațiilor industriale*

ipartestületi tagsági díj : *cotizația membrilor corporației industriale*
ipartörvény : *lege industrială, lege asupra industriei*
iparügyi miniszter : *ministru al industriei*
iparügyi minisztérium : *ministerul afacerilor industriale*
iparügyi tanács : *consiliul industrial*
iparűzés : *exercitarea industriei*
iparüzlet : *stabiliment industrial*
iparüzleti jövedelem : *venit de stabiliment industrial, venitul stabilimentului industrial*
iparvasút : *drum de fier industrial, cale ferată industrială*
iparvasúti mozdonyvezető : *mașinist de cale ferată industrială*
iparvállalkozó : *antreprenor industrial*
iparvédelem : *ocrotirea industriei*
Irak : *Iraculˈ* h.
irattár : *registratură* n.
irattári segédtisztviselő : *oficiant auxiliar de registratură*
irattáros : *registrator* h.
Irán : *Iranulˈ* h.
irányítás : *îndreptare* n. ; *îndrumare* n. ; *directivă* n.
irányított pénznem : *valută dirijată*
iránytű : *compas* s. ; *busolă* n.
irányzat (tőzsdei) : *tendință* n.
írásbeli vizsga : *examen în scris, probă scrisă*
írásszakértő : *expert de scris*
írástudás (írni-olvasni tudás) : *știință de carte*
írnok : *copist* h. ; *copistă* n.
irodafőtiszt : *cancelist principal*
irodai altiszt : *servitor de cancelarie*
irodaigazgató : *director de cancelarie*
irodalom : *literatură* n.
irodalomtörténet : *istorie literară, istoria literaturii*
irodasegédtiszt : *ajutor de cancelist, cancelist auxiliar*
irodagyakornok : *practicant de cancelarie*
irodaigazgató : *administrator de cancelarie*
irodatiszt : *cancelist* h.
írógép : *mașină de scris*
írógépkezelőnő : *dactilografă* n.
írott parancs : *ordin scris*
iskola : *școală* n.
iskolaadó : *dare asupra școlilor*
iskolaépület : *edificiu școlar*
iskolafenntartói járulék : *contribuție de susținător de școală*
iskolahajó : *navă școlară*
iskolai adó : *dare școlară*
iskolai anyakönyv : *matriculă școlară*
iskolai bizonyítvány : *certificat de școală*
iskolai dolgozat : *lucrare* n. ; házi ~ : *lucrare acasă*
iskolai körzet : *regiune școlară*
iskolai rendtartás : *regulament școlar*
iskolakezelőnő : *manipulatoare de școală*
iskolaköteles : *obligat la frecventarea școalei elementare, dator să meargă la școală*
iskolakötelezettség : *învățământ obligatoriu*
iskolalátogatás : *inspecție școlară*
iskolalátogatói értekezlet : *conferință cu prilejul inspecției școlare*
iskolaorvos : *medic de școală, medic școlar*
iskolaorvosi és egészségtantanári képesítő bizottság :

comisie de calificare pentru medici de şcoală şi profesori de igienă
iskolarendszer : *sistem şcolar*
iskolaszék : *comitet şcolar*
iskolaszolga : *servitor de şcoală*
iskolaszövetkezet : *cooperativă şcolară*
iskolatípus : *tip de şcoală*
iskolánkívüli népművelés : *educaţia extraşcolară a poporului*
iskolánkívüli népművelési bizottság : *comisia educaţiei extraşcolare a poporului*
iskolázás : *învăţământ* s. ; *instrucţie* n.
ismeretlen : *necunoscut, -ă ;* ~ hely : *loc necunoscut ;* ~ utca : *stradă necunoscută*
ismeretlen katona : *soldatul necunoscut ;* ~ sírja : *mormântul soldatului necunoscut*
istállótrágya : *balegă (de grajd)* n. ; *gunoi de vite*
istentisztelet : *slujbă religioasă, serviciu divin, serviciu religios*
iszapfürdő : *baie de nămol*
italárusítási engedély : *permis de vânzare a băuturilor spirtoase*
italmérési adó : *cârciumărit* s.
italmérési engedély : *permis de cârciumărit*
italmérési engedélyilleték : *taxă de permis de cârciumărit*
italmérési illeték : *taxă de cârciumărit*
ítélni : *a judeca*
ítélet : *sentinţă* n. ; *judecată* n.
ítéleti érték : *valoare sentenţială*
ítéletkivonat : *extras de sentinţă*
ítélőtábla : *tablă regească*
ítélőtáblai bíró : *judecător de tablă regească*
ítélőtáblai elnök : *preşedinte de tablă regească*
ivartalanítás : *castrare, jugănire* n.
izgató : *agitator* h. ; kommunista ~ : *agitator comunist*
izraelita vallásfelekezet : *confesiune izraelită (v. mozaică)*

J

január : *Ianuarie* h.
japán : *japonez, -ă ;* (ország) *Japonia* n.
javadalmazás : *dotare* n.
javadalmi jegyzőkönyv : *proces verbal despre un beneficiu*
javadalom : *beneficiu* s. ; *dotare* n.
javaslat : *propunere* n. ; *propoziţie* n. ; (törvény) *proiect* s. ; (gyűlésen, képviselőházban tett) *moţiune* n.
javító intézet : *institut de corecţiune*
javítónevelő intézet : *institut de educaţie corectivă*
javítónevelőintézeti családi felügyelő : *inspector familiar la institutul de educaţie corectivă*
javítónevelő intézeti fogalmazó : *concipist la institutul de educaţie corectivă*
javítónevelő intézeti főorvos : *medic principal la institutul de educaţie corectivă*
javítónevelő intézeti főtiszt : *oficial principal la institutul de educaţie corectivă*
javítónevelő intézeti igazgató : *directorul institutului de educaţie corectivă*
javítónevelő intézeti kezelő : *manipulant la institutul de educaţie corectivă*
javítónevelő intézeti lelkész : *preot la institutul de educaţie corectivă*

javítónevelő intézeti munkavezető felügyelő : *supraveghetor de muncă la institutul de educaţie corectivă*
javítónevelő intézeti orvos : *medic la institutul de educaţie corectivă*
javítónevelő intézeti tiszt : *oficial la institutul de educaţie corectivă*
javítónevelő intézeti titkár : *secretar la institutul de educaţie corectivă*
javítóvizsga : *examen de corigenţă*
járadék : *rentă* n. ; *primă* n. ; *pensie* n.
járadékkölcsön : *împrumut de rentă*
járat (posta) : *cursă* n.
járás : *ocol* s.
járásbíró : *judecător de ocol*
járásbíróság : *judecătorie de ocol*
járásbírósági elnök : *preşedintele judecătoriei de ocol*
járáshatár : *hotar de ocol*
járási állatorvos : *medic veterinar de ocol*
járási elöljáróság : *antistie de ocol*
járásorvos : *medic de ocol*
járásszékhely : *centru de ocol, sediu de ocol, reşedinţă de ocol*
járdaburkolási járulék : *contribuţie de pavaj*
járóbeteg : *bolnav ambulant*
járógép : *aparat de umblat*
járőr : *patrulă* n.
járőrtárs : *tovarăş de patrulă*
járőrtevékenység : *activitate de patrulă*
járőrvezető : *conducător de patrulă*
járulék : *contribuţie* n. ; *cotizaţie* n.
járulékosztály : *secţie de cotizaţii*
játékfilm : *film de joc*
játékkártya : *cărţi de joc*
játékkártyaillleték : *taxă pe cărţi (de joc)*
játékvezető (sport) : *arbitru* h.
jegecesíteni : *a cristaliza*
jegybank : *bancă de emitere, institut de emisiune, bancă de emisiune*
jegyforgalom : *circularea bancnotelor*
jegykiadás : *distribuirea biletelor*
jegyzett értékpapír : *titlu cotat*
jegyzett üzletrész tőke : *capital social subscris*
jegyzék : *consemnare* n. ; *listă* n. ; *notă* n. ; *tablou* s.
jegyző : *notar* h.
jegyzőkönyv : *protocol* s. ; *proces verbal* ; ~ felvétele : *redactarea protocolului*
jelen esetben : *în cazul de faţă*
jelenteni : *a anunţa, a vesti, a raporta* ; jelentem alázatosan : *am onoare a Vă raporta*
jelentés : *raport* s. ; *referat* s. ; ~ csomag kézbesíthetetlenségéről : *raport despre imposibilitatea înmânuirii coletului*
jelentkezés : *prezentare* n. ; a ~ elmulasztása szigorú büntetéssel jár : *omiterea prezentării va fi aspru sancţionată*
jelentő lovas : *agent călare, călăraş raportor*
jeles : *ilustru, -ă ; eminent, -ă ;* (osztályzat) *foarte bine*
jelhang (katonai) : *răspuns* s.
jelképes fizetés : *plată simbolică*
jelmeztár : *colecţie de costume*
jelnév : *parolă* n.
jelölő bizottság : *comisie de candidare*
jelölt : *candidat* h. ; *candidată* n.

jelszó : *deviză* n. ; (katonai) *lozincă* n.
jelzálog : *ipotecă* n.
jelzáloggal terhelt ingatlan : *imobil ipotecat*
jelzálogi bejegyzés : *însemnare ipotecară*
jelzálogilag biztosított : *asigurat prin ipotecă*
jelzálogjog : *drept ipotecar, drept de ipotecă*
jelzálog jóváírás : *bonificaţie de ipotecă*
jelzőkaró : *par indicator*
jelzőkorong : *disc indicator*
jelzősíp : *fluier de semnalare*
jelzősípzsinór : *şnurul fluierului de semnalare*
jégtorlasz : *baraj de ghiaţă*
jogakadémia : *academie de drept*
jogállam : *stat constituţional, stat de drept, stat de legalitate*
jogász : *jurist* h.
jogbölcselet : *filosofia dreptului*
jogellenes : *ilegal, -ă ; nedrept, nedreaptă ; contrar legii*
jogerő : *putere de drept ;* ~re emelkedni : *a se ridica la putere de drept*
jogerős ítélet : *sentinţă definitivă*
jog- és államtudományi kar : *facultatea de drept şi ştiinţe de stat*
jogerős : *valid, -ă*
jogerős határozat : *decizie validă*
jog- és pénzügyi osztály : *secţie juridică şi financiară*
jogfenntartás : *rezervă de drept*
jogfolytonosság : *continuitate de drept, continuitatea drepturilor*
joghallgató : *student în drept*
jogi doktorátus : *doctorat în drept*
jogikari dékán : *decanul facultăţii de drept*
jogi személy : *persoană juridică*
jogi személyiség : *personalitate juridică*
joggyakorlat : *practică juridică*
joggyakornok : *practicant de drept*
jogi alosztály : *subsecţie de drept*
jogorvoslat : *remediu legal, remediu de drept*
jogorvoslati hatóságok : *autorităţile remediilor de drept*
jogosítvány : *act de îndreptăţire*
jogosult : *autorizat, -ă ; îndreptăţit, -ă*
jogosulatlan iparűzés : *exercitare neîndreptăţită (v. nelegală) a meseriei*
jogsérelem : *călcarea dreptului, violarea legii*
jogszabály : *regulă de drept, regulă juridică, legiuire* n.
jogszabálysértés : *violare de lege*
jogtalan : *ilegal, -ă ; nedrept, -eaptă ;* ~ul : *pe cale ilegală, pe nedrept*
jogtörténet : *istoria dreptului*
jogtudomány : *ştiinţa dreptului, ştiinţele juridice*
jogutód : *succesor legal*
jogügylet : *afacere juridică*
jogtanácsos : *consilier juridic*
jogviszony : *raport juridic, raport de drept*
jó : *bun, -ă ;* (osztályzat) *bine*
jóslásokba bocsátkozni : *a face pronosticuri, a face prorociri*
jószágfelügyelő : *inspector domenial*
jószágfőfelügyelő : *inspector principal de domeniu*
jószágigazgató : *administrator domenial ;* m. kir. ~ : *administrator domenial reg. ung.*
jótállás : *chezăşie* n. ; *garanţie* n. ; ~i biztosíték : *cauţie de chezăşie ;* ~i határidő : *termen de chezăşie*

jótékonysági intézmény : *instituţie de binefacere ;* ~t alapítani : *a întemeia o instituţie de binefacere*
jóváhagyás : *aprobare* n.
jóváhagyási záradék : *clauză de aprobare*
jóváhagyni : *a aproba*
József nádor Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetem : *Universitatea de ştiinţe tehnice şi economice „Palatinul József"*
jövedelemadó : *dare asupra venitului, dare după venit*
jövedelemmegoszlási kimutatás : *specificarea împărţirii (v. repartizării) veniturilor*
jövedelem számba vétele : *luarea în seamă a venitului*
jövedelmezőség : *rentabilitate* n.
jövedelmi forrás : *izvor de venituri, izvor de câştig*
jövedéki bírságlap : *foaie de amendă de monopol*
jövedéki büntető eljárás : *procedură penală de monopol*
jövedéki büntetőjog : *dreptul penal al monopolurilor*
jövedéki ellenőrzés : *controlul monopolurilor (statului)*
jövedéki kihágás : *contravenţie la legea monopolurilor*
juhakol : *stână* n. ; *strungă* n.
juhász : *păcurar, cioban* h.
juhászkutya : *câine ciobănesc*
juhhús : *carne de oaie*
juhmétely : *gălbează* n.
Juhtenyésztők Országos Egyesülete : *Uniunea regnicolară a crescătorilor de oi*
juhvágó (munkás) : *tăietor de oi*
július : *Iulie* h. ; ~ 3-án : *în ziua de 3 Iulie*
június : *Iunie* h. ; ~ haváb an : *în luna Iunie*
juta : *iută* n.
jutafonó (munkás) : *torcător de iută*
jutalék : *cătime, porţiune, remiză, tantiemă* n. ; *parte cuvenită*
jutalmazás : *premiere* n. ; *remunerare* n.
jutalom : *premiu* s. ; *răsplată* n.
jutányos ár : *preţ convenabil*
juttatás (földhöz) : *împroprietărire* n.
juttatás előfeltétele : *condiţiune preliminară a împroprietăririi*
juttatásra való igényjogosultság : *drept de pretenţie la împroprietărire*
juttatott föld : *pământ de împroprietărire, lot de împroprietărit*
juttatott ingatlan birtokbaadása : *punere în posesiunea cuiva a imobilului de împroprietărit*
juttatott ingatlanok megterhelése : *însărcinarea imobilelor de împroprietărit*
juttatottat terhelő megváltási ár : *preţ de răscumpărare ce cade în sarcina împroprietăritului*

K

kabinetiroda : *Oficiul Cabinetului Regentului*
kalapos : *pălărier* h.
kaláka : *clacă* n.
kalkulátor : *calculator* h.
kamarai alelnök : *subpreşedintele Camerei (de comerţ şi industrie)*
kamarai elnök (Kereskedelmi és Iparkamaránál) : *preşedintele Camerei (de comerţ şi industrie)*
kamarai főtitkár : *secretar general al camerei (de comerţ şi industrie)*

kamarai illetékkulcs : *cheia taxelor camerale*
kamarai közös közgyűlés : *adunarea generală comună a camerei*
kamarai titkár : *secretarul camerei (de comerț și industrie)*
kamaraközi értekezlet : *conferință intercameralã*
kamilla : *mușețel* h. ; *romaniță* n.
kamat : *dobândă* n. ; előzetes ~ : *dobândă anticipată ;* utólagos ~ : *dobândă ulterioară*
kamatfizetés : *plata dobânzii (v. dobânzilor)*
kamathozzájárulási alap : *fond de contribuție la dobânzi*
kamatilleték : *taxă de dobândă*
kamatláb : *etalon* s.
kamatmérséklés : *moderare de dobândă*
kamatoztatás : *fructificare* n.
kamatszámítás : *socotirea dobânzii, calculul dobânzilor*
kamatszelvény : *cupon de dobândă*
kamattérítés : *ramburs de dobândă*
kamatutalvány : *talon de dobândă*
Kanada : *Canada* n.
kanonok : *canonic* h.
kapálás : *săpat* s. ; kukorica ~a : *săpatul porumbului*
kapcsolási szám : *număr de legare (v. de cuplare)*
kapcsoló : *întrerupător (de curent electric)*
kaptafakészítő : *calapodar* h.
kapuőr : *păzitor de poartă*
kapupénz : *taxă de intrare*
kapus : *portar* h.
kar : *facultate* n.
karácsonyi segély : *ajutor de crăciun*
karbantartás : *întreținere* n. ; *păstrare în stare bună ;* ~i költség : *costul întreținerii*
kard : *sabie* n.
karhatalom : *putere brahială*
karhatalmi osztály : *secția puterii brahiale*
kari jegyző : *notarul facultății*
kari ülés : *ședința facultății*
kari ülési jegyzőkönyv : *proces verbal despre ședința facultății*
kari végzés : *hotărîrea facultății*
karmester (általában) : *dirijent* h. (énekkarnál) *conducător de cor ;* (zenekarnál) *conducător de orchestră*
kartel : *cartel* s. ; cement ~ : *cartelul cimentului ;* ~ben tömörülni : *a se cartela*
karvezető : *conducătorul unui cor*
Kassai Kereskedelmi Főiskola : *Academia de comerț din Kassa*
kataszter : *catastru* s.
kataszteri birtokív : *foaie funduară de catastru, foaie catastrală*
kataszteri birtokív-összesítés : *totalizare de foaie catastrală*
kataszteri birtokvázlat : *schiță catastrală (a proprietății)*
kataszteri érték : *valoare catastrală*
kataszteri helyszínelési becslőbiztos : *comisar catastral de prețuire pe teren*
kataszteri helyszínelési felügyelő: *inspector catastral de localizare*
kataszteri színes birtokvázlat : *schiță catastrală colorată*
kataszteri telekkönyv : *catastru funduar*
kataszteri tiszta jövedelem : *venit catastral net*
kataszteri tiszta jövedelem kiszámítási táblázat : *tablou de calculare a venitului catastral net*

kataszteri tiszta jövedelmi fokozatok : *gradele de venit catastral net*
katasztrális hold : *jugăr catastral*
katonai alosztály : *subsecţie militară*
katonai attasé : *ataşat militar*
katonai berendezés : *instalaţie militară*
katonai célpont : *obiectiv militar*
katonai házassági biztosíték : *cauţiune de căsătorie*
katonai közigazgatás : *administraţie militară ;* a ~ alatt : *sub jurisdicţia administraţiei militare, în timpul administraţiei militare*
katonai szervek : *organe militare*
katonai szolgálat : *serviciu militar*
katonaorvos : *medic militar*
katonaság : *oştire* n. ; *ostăşime* n.
kazánház : *hala cazanelor*
kazánkezelő : *manipulator de cazane*
kazánkovács és hajókovács : *cazangiu şi fierar de şantier naval*
kazánkő : *piatră de cazane*
kábítószer : *substanţă stupefiantă*
kádár : *dogar, butar* h.
kálisó : *sare de potasiu*
kályhás : *sobar* h.
kántor : *cantor* h.
kár : *pagubă* n. ; *daună* n.
kárbejelentés : *declaraţia daunelor (v. pagubelor)*
Károly csapatkereszt : *crucea de război „Károly"*
kárösszeg : *suma pagubei*
Kárpátalja : *Subcarpaţia* n.
kárpátaljai : *subcarpatic, -ă ; din Subcarpaţia*
kárpitos, kárpitdíszítő : *tapiţer* h.
kártalanítás : *desdăunare* n. ; *despăgubire* n.
kártérítés : *despăgubire* n.
kátránypapír : *carton asfaltat*
kávéház : *cafenea* n.
kávémérés : *lăptărie* n.
kecskefűz : *salcie căprească*
kecskevágó : *tăietor de capre*
kedd : *Marţi* n.
kedvezmény : *favoare, reducere* n.
kedvezményes árú szesz : *spirt cu preţ redus*
kedvezményes egyedárusági ár : *preţ de monopol redus*
kedvezményes hely : *loc cu preţ redus*
kedvezményes nyugdíj : *pensie de favoare*
kedvezményre való igénytelenségi : *îndreptăţire la reduceri*
kefekötő és ecsetkészítő : *perier şi penelar*
kegydíj : *pensie graţială*
kegyelem : *graţie* n.
kegyelmi kérvény : *cerere de graţiere*
kegynevelés : *educaţie graţială*
kelet (dátum) : *dată* n. ; mai ~tel : *cu data de azi ;* (árué) *trecere* n. ; (égtáj) *răsărit* h. ; *est* s.
keletázsiai nyelvek : *limbile Asiei de est*
keleti marhavész : *ciumă de vite asiatică*
keleti nyelvek tanszéke : *catedra limbilor orientale*
Keleti Pályaudvar : *Gara de Est*
kellék : *rechizite* s. tb.
kelme- és fonalfestő, vegytisztító : *vopsitor de pânze şi firuri, curăţitor chimic*

keményítőgyár : *fabrică de scrobeală*
keményítőgyári tengerimoslék : *lături de porumb din fabrici de scrobeală*
kendermag : *sămânță de cânepă*
kendertilológép : *mașină de scărmănat lână*
kenőolaj : *uleiu de uns*
kenyéradag : *porție de pâine*
kenyérjegy : *cartelă de pâine*
kenyérliszt : *făină de pâine*
kereset (jövedelem) : *câștig* s. ; (jogi) *acțiune* n. ; ~et beadni : *a introduce acțiunea ;* ~et elutasítani : *a respinge acțiunea ;* ~et módosítani : *a modifica acțiunea ;* ~et visszavonni : *a retrage acțiunea*
kereseti kimutatás : *consemnarea câștigurilor*
kereskedelem : *comerț* s.
kereskedelem- és közlekedésügyi miniszter : *ministru al comerțului și comunicației*
kereskedelemtudományi bizonyítvány : *certificat de științe comerciale*
kereskedelmi attasé : *ataşat comercial*
Kereskedelmi és Iparkamara : *Camera de comerț și industrie*
kereskedelmi és iparkamarai illeték : *taxă plătită camerei de comerț și industrie*
kereskedelmi flotta : *flotă comercială*
kereskedelmi hajó : *vas comercial*
kereskedelmi jog : *drept comercial*
kereskedelmi középiskola : *școală medie de comerț*
kereskedelmi mérleg : *balanță comercială*
kereskedelmi osztály (Kereskedelmi és Iparkamaránál) : *secție comercială*
kereskedelmi őrlés : *măcinare comercială*
kereskedelmi szaktanfolyam : *curs profesional de comerț*
kereskedelmi társaság : *societate comercială*
kereskedelmi védjegy : *marcă comercială*
kereskedés : *negoț* s. ; *comerț* s. ; (bolt) *prăvălie* n. ; *magazin* s.
kereskedő : *negustor, comerciant* h.
kereskedősegéd : *calfă de comerciant*
kereskedőtanonc : *băiat de prăvălie, ucenic comercial*
kereskedőtanonc-iskola : *școală de ucenici comerciali*
keresztény : *creștin, -ă*
Keresztény Állatkereskedők Országos Egyesülete : *Uniunea regnicolară a negustorilor creștini de vite*
keresztlevél : *act de botez*
keresztnév : *nume de botez, prenume* s.
keretrajz : *desemn-cadru*
keretrendszer (katonai) : *sistem de cadru*
kerékgumi (autó, kerékpár) : *cauciuc* s.
kerékpárosok (csapatnem) : *bicicliștii* tb.
kergekór : *căpiere* n. ; *răsfug* s.
kertész : *grădinar* h.
kertészeti akadémia : *academie de horticultură*
kertészeti felügyelő : *inspector de horticultură*
kertészeti felügyelőség : *inspectorat de horticultură*
kertészeti főintéző : *administrator principal de grădinărie*

kertészeti igazgató : *director de horticultură*
kertészeti intéző : *administrator de horticultură*
kertészeti jövedelem : *venit de grădinărie*
kertészeti tanár : *profesor de horticultură*
kertészeti ügyosztály : *secţie de horticultură*
kertészképző iskola : *şcoală de horticultură, şcoală pentru formarea grădinarilor*
kertészsegéd : *ajutor de grădinar*
kertészsegéd-képesítő vizsga : *examenul de capacitate al ajutorilor de grădinari*
kertésztanonc : *ucenic de grădinar*
kertmunkás : *lucrător de grădină*
kertmunkásiskola : *şcoală pentru lucrători de grădină*
kerületi : *cercual, -ă ; circumscripţial, -ă ; districtual, -ă ; regional, -ă*
kerületi adófelügyelőség : *inspectorat fiscal de circumscripţie*
kerületi állatorvos (városi) : *medic veterinar de circumscripţie*
kerületi börtön : *temniţă districtuală*
kerületi elöljáró : *principal de circumscripţie*
kerületi főorvos : *medic principal de circumscripţie*
kerületi kir. iparfelügyelő : *inspector industrial reg. de circumscripţie*
kerületi sommás számla : *cont sumar circumscripţial (districtual)*
kerületi szülésznő (városi) : *moaşă de circumscripţie*
keserűvíz : *apă purgativă*
kettős adóztatás : *prestaţia dublă a dărilor, punere la contribuţie dublă (v. îndoită)*
keverőállomás : *staţie de amestecare*
keverőkészülék : *aparat de amestecare*
keverőtelep : *stabiliment de amestecare*
kezelő : *manipulator, manipulant, administrator* h.
kerületi tisztiorvos (városi) : *medic de circumscripţie*
keskenyfilm : *film îngust*
keskenyvágányú vasút : *cale ferată îngustă*
kettős könyvvitel : *contabilitate în partidă dublă*
kettősvágányú vasút : *cale ferată dublă*
kezdőbetű : *iniţială* n.
kezelés : *mânuire, administrare* n. ; közpénzek ~e : *mânuirea banilor publici, administrarea banilor publici*
kezelési gyakornok : *practicant de manipulare*
kezelési költségek : *cheltuieli de administraţie*
kezelési költségtérítmény : *ramburs (v. compensaţie) de cheltuieli de manipulare (v. de administrare)*
kezelési költségtérítmények és egyéb bevételek számfejtőkönyve : *cartea de lichidare a rambursurilor de cheltuieli de manipulare şi a celorlalte încasări*
kezelni : *a administra, a manipula ;* (beteget) *a trata*
kezelő : *manipulant* h. ; *manipulantă* n.
kezelőfőtiszt : *oficial principal de manipulare*

kezelőhivatal : *oficiu de manipulare*
kezelőnő : *manipulatoare* n.
kezelőtiszt : *manipulant* h.
kezes : *chezăş, garant* h.
kezeskedni valamiért : *a garanta ceva, a chezăşui (pentru)*
kezesség : *chezăşie, garanţie* n.
kezességi okirat : *act de chezăşie (v. de garanţie)*
kesztyű- és sérvkötőkészítő : *mănuşar şi fabricant de suspensori*
kéjház : *casă de prostituţie*
kéjnő : *prostituată* n.
kékkő : *sulfat de cupru, piatră vânătă*
kém : *spion* h.
kéményseprési díj : *taxă de hornar*
kéményseprő ipar : *industrie de hornar*
kémia : *chimie* n.
kémpohár : *păhar de cercetare*
kémnő : *spioană* n.
kémszervezet : *organizaţie de spionaj*
kémszolgálat : *serviciu de spionaj*
kén : *pucioasă* n. ; *sulf* s.
kénezni : *a sulfura, a afuma cu pucioasă*
kéniéter : *eter sulfuric ;* ~ előállítása : *producere de eter sulfuric*
kényszerárfolyam : *curs forţat*
kényszeregyezség : *acord forţat*
kényszereladás : *vânzare forţată*
kényszerkölcsön : *împrumut forţat*
kényszermunka : *muncă silnică ;* ~ra ítélni : *a condamna la muncă silnică*
kényszervégrehajtás : *executare silită*
kényszerzubbony : *cămaşă de forţă*
képesítés : *calificare* n.
képesítéshez kötött ipar : *industrie legată de calificaţie*
képesítő bizonyítvány : *certificat de capacitate*
képesítő eljárás : *procedură de calificare*
képesítő vizsga : *examen de calificare (v. de capacitate)*
képes levelezőlap : *cartă poştală ilustrată*
képkeretkészítő : *incadrator* h.
képviselet (kereskedelmi) : *reprezentanţă (comercială)* n.
képviseleti közgyűlés : *adunarea generală a reprezentanţei*
képviseleti rendszer : *sistem reprezentativ*
képviselőház : *Camera deputaţilor*
képviselőházi bizottság : *comisie parlamentară*
képviselői mandátum : *mandat de deputat*
képviselőtestület : *reprezentanţă* n.
kérdőív : *chestionar* s.
kérdőpont : *întrebare* n. ; *punct de întrebare ;* ~ok : *puncte de interogator*
kérelem : *rugăminte* n. ; *petiţie* n.
kérvény : *cerere* n.
kérvényezni : *a face cerere (pentru)*
kérvényező : *petiţionar* h. ; *petiţionară* n.
késedelem : *întârziere* n.
késedelmes fizetés : *plată întârziată*
késedelmi kamat : *dobânzi de întârziere*
késes, köszörűs : *cuţitar, tocilar* h.
készítmény : *preparat* s.
készlet : *provizie* n. ; *rezervă* n. ; (áru) *stoc* s.

készletfelvétel : *constatarea proviziilor (v. stocurilor)*
készpénz : *bani gata, numerar ;* ~ben : *cu bani gata, în numerar*
készpénzfizetés : *plată cu bani gata ; regulare contantă ;* ~ ellenében : *contra plății în numerar*
készpénzjárandóság : *apuntamente în numerar*
készülni (vizsgára) : *a se pregăti pentru examen*
készülék : *aparat* s. ; ~ biztosítása : *asigurarea aparatului*
készültségi szolgálat : *serviciu de permanență, permanență* n.
kétes követelések tartalékalapja : *fondul creanțelor dubioase*
kétszeres : *dublu, -ă ; îndoit, -ă*
kézbesíteni : *a înmâna, a remite*
kézbesítés : *înmânare, remitere* n. ; ~i díj : *taxă de înmânare*
kézbesíthetetlen : *neînmânabil, -ă ; de neînmânat*
kézbesítő : *înmânător* h. ; (postai) *factor* h.
kézigránát : *granată de mână*
kézimunkamesternő : *maestră de lucru manual (v. de mână)*
kézimunkatanár : *profesor de lucru manual*
kézimunkatanítás : *învățământ de lucru manual*
kézimunkatanítónő : *învățătoare de lucru manual*
kézipénztár : *cassetă* n.
kézirat : *manuscris* s.
kézizálog : *zălog* s. ; *amanet, gaj* s.
kézjegy : *semn de mână, semn digital*
kézműipar : *industria manufacturieră, meșteșuguri manuale*
kézműipari termék : *produs manufacturat*
kézműiparos : *meseriaș* h. ; *artizan* h.
kiadás : *spese* n. tb. ; *cheltuială* n.
kiadási alnapló : *registru secundar de predare*
kiadási-bevételi árujegyzék : *lista mărfurilor predate și primite*
kiadási lajstrom : *registru de predare*
kiadási napló : *jurnal de predare*
kiadmány : *expediție* n. ; ~ hiteléül : *pentru conformitate*
kiadmányozás : *expediție* n.
kiadni (bérbe) : *a închiria ;* (aktát) *a expedia ;* (bizonyítványt) *a elibera ;* (foglyot) *a extrăda ;* (könyvet) *a edita, a scoate ;* (leveleket) *a distribui ;* (pénzt) *a cheltui*
kiadó (hivatali) : *expeditor* h. ; (könyv) *editor* h. ; (postán) *distribuitor* h.
kiadóhivatal (hivatali) : *expediție* n. ; (újságnál) *administrație* n.
kiadóhivatali vezető : *conducătorul oficiului de expediere*
kiadói szerződés : *contract de editură*
kiadvány (hivatali) : *expeditură* n. ; (nyomtatvány) *publicație* n.
kiállítás : *expoziție* n.
kiáltvány : *proclamație* n.
kibocsátás (értékpapír) : *emisiune, emitere* n.
kibocsátási árfolyam : *curs de emisiune (v. de emitere)*
kibocsátó (részvényé, váltóé) : *emitent* h. ; (váltóé) *trasant* h.
kicserélés : *schimbare* n.
kicserélő hivatal : *oficiu de schimb*

kicsiben árusítani : *a vinde cu mărunțișul ; a vinde în mic*
kiegészítő rendelet : *ordonanță de complectare*
kiegészítő szakvizsga : *examen complementar de specialitate*
kiegyenlítési alap : *fond de egalizare*
kielégítő : *îndestulător, -oare*
kiérdemesült : *emeritat, -ă*
kifizetés : *plată, plătire, achitare* n. ; ~eket eszközölni : *a efectua plăți*
kifizetési értesítés : *aviz de plată*
kifizetési felhatalmazás : *autorizație de plată*
kifli : *chiflă* n. ; *corn* s.
kifogás : *pretext* s.
kifogás a megrendelt szesz mennyisége és minősége ellen : *observație asupra cantității și calității spirtului comandat*
kifogást emelni : *a face întâmpinare*
kifolyni : *a se scurge, a se revărsa*
kifolyócsap : *robinet* s.
kifolyt : *revărsat, -ă*
kifosztott : *jefuit, -ă*
kihallgatás : *interogatoriu* s. ; *supunere la interogatoriu ;* (tanué) *ascultare, audiere* n.
kihallgatás : *audiență* n. ; (tanué) *ascultare* n.
kihasítás : *segregare* n.
kihágás : *contravenție* n.
kihágási tanács : *consiliul contravențiilor*
kihúzott sorsjegy : *loz ieșit*
kijátszani (törvényt) : *a eluda (o lege)*
kikapcsolni (áramot) : *a întrerupe ;* (hálózatból) *a tăia din rețea*
kiképzés : *formare* n. ; (katonai) *instrucție* n.
kikiáltási ár : *preț de strigare*
kikötőnegyed : *cartierul portului*
kiküldetési költség : *cheltuieli de misiune oficială*
kilépés : *ieșire, retragere* n.; ~ a Népszövetségből : *retragere din Liga Națiunilor*
kilométer : *kilometru* h.
kilúgozó eljárás : *procedeu de opărîre cu leșie*
kimozdítás : *mutare din loc ;* (ingatlanból) *amovare* n.
kimozdítás folytán megüresedett ingatlan : *imobil devenit vacant prin amovare*
kimozdítási eljárás : *procedură de amovare*
kimozdítási eljárás foganatosítása : *efectuarea procedurei de amovare.*
kimozdított : *amovat, -ă*
kimutatás : *arătare* n. ; *specificare* n. ; *conspect* s. ; *tablou* s.
Kína : *China* n.
kínai : *chinez, -ă ; chinezesc, -ească*
kincstár : *tezaur* s. ; *erar* s.
kincstári főügyész : *procuror general erarial*
kincstári jegy : *bon de tezaur*
kincstári jogügyi aligazgató : *subdirector juridic erarial*
kincstári utalvány : *mandat de tezaur*
kincstári utalványkölcsön : *împrumut de asignații erariale*
kincstári ügyész : *procuror erarial*
kincstári váltó : *cambie de tezaur*
kinevezés : *numire* n.
kiosztási birtokív : *foaie de împărțire a proprietății*
kiosztási földkönyv : *carte funciară de împărțire*
kirakat : *vitrină* n.
kirakodó vásár : *târg de etalare*
királyi : *regal, -ă ; regesc, -ească*

királyi közjegyző : *notar public reg.*
Kir. Közjegyzői Kamara : *Camera regală a notarilor publici*
Kir. Magyar Automobil Club : *Clubul reg. ung. de automobilism*
Kir. Magy. Pázmány Péter Tudományegyetem : *Universitatea reg. ung. „Péter Pázmány"*
kir. országos gyüjtőfogház : *închisoare centrală reg. de prevenţie*
kirendelt hatósági biztos : *comisar delegat de autoritate*
kirendeltség : *expoziturǎ* n. ; *delegaţie* n.
kirendeltségi vezető : *conducător de expoziturǎ*
kisajátítani : *a expropria*
kisajátítás : *expropriere* n. ; ~ útján : *pe cale de expropriere*
kisajátított : *expropriat, -ă*
kisbirtok : *micǎ proprietate*
kisbirtokos : *mic proprietar (de pământ)*
kis csomag : *colet mic*
kisebb jövedéki kihágás : *contravenţie minorǎ la legea monopolurilor*
kisebbségi iskola : *şcoală minoritară*
kisegítő : *ajutor*, h. ; *ajutoare* n.; *auxiliar* h. ; *auxiliară* n.
kisegítő díjnok : *diurnist auxiliar*
kisegítő iskola : *şcoală auxiliară*
kisegítő szakmunkaerő : *putere de muncă auxiliară pentru lucrări de specialitate*
kisegítő szolga : *servitor auxiliar*
kísérlet : *încercare, tentativă* n. ; *experiment* s. ; gyilkosság ~e: *tentativă de omor*
kísérleti kórtan : *patologie experimentală*
kísérleti lepárolókészülék : *aparat de distilare experimentală*
kísérletügy : *serviciul de experimentare, serviciu experimental, cele experimentale, domeniul experimentării*
kísérletügyi adjunktus : *adjunct de serviciu experimental*
kísérletügyi asszisztens : *asistent de serviciu experimental*
kísérletügyi főadjunktus : *adjunct principal de serviciu experimental*
kísérletügyi főigazgató : *director principal de serviciu experimental*
kísérletügyi fővegyész : *chimist principal de serviciu experimental*
kísérletügyi gyakornok : *practicant de serviciu experimental*
kísérletügyi igazgató : *director de serviciu experimental*
kísérletügyi intézmények : *instituţii* (n. tb.) *de serviciu experimental*
kísérletügyi segédvegyész : *chimist auxiliar de serviciu experimental*
kísérletügyi vegyész : *chimist de serviciu experimental*
kisföldbérlő : *mic arendaş*
kisgazda : *mic agricultor ;* ~párt: *partidul micilor agricultori*
kishaszonbérlet : *arendă mică*
kishaszonbérleti törvény : *lege asupra micilor arende*
kisipar : *industria mică*
kisipari segély : *ajutor (v. subvenţie) pentru micii industriaşi*
kisipari támogatás : *ajutorarea micilor industriaşi*
kisiparos : *mic industriaş, mic meseriaş*
kiskereskedő : *mic comerciant, detailist* h.

kiskorú : *minor, -ă*
kisközség : *comună mică*
kismértékbeni italárusítási engedély : *permis de vânzare redusă a spirtuoaselor*
kisorsolni : *a trage la sorți*
kistejgyüjtő : *mic colector de lapte*
kiszámítási kimutatás : *conspect de calculare*
kitagadás : *desmoștenire* n.
kitenni (összeg) : *a însuma ;* kétszáz pengőt kitevő bankjegyek : *bancnote însumând 200 pengő*
kitermelni : *a exploata, a pune în exploatare*
kitérővágány : *linie de garaj*
kitoloncolni : *a escorta, a da peste graniță*
kitüntetés (díjjal) : *premiere* n. ; (éremmel) *decorare, decorație* n.
kiutalás : *asemnare, asignare, ordonanțare* n.
kiutasítás : *izgonire, expulzare* n.
kiutasított : *expulzat, -ă ; izgonit, -ă*
kiütés : *spuzeală* n.
kiütéses tífusz : *tifus exantematic*
kivetési (adó) osztály : *secție de impunere, secția impunerilor*
kivetni (adót) : *a impune (dări)*
kivételes bánásmód : *tratament excepțional*
kivételes vadlelövés : *împușcare excepțională de vânat*
kivételezési lap : *foaie de ridicare de bani*
kivitel : *export* s.
kiviteli engedély : *autorizație de export*
kivitelezési határidő : *termen de executare*
kiviteli adómegtérítés : *ramburs din darea asupra exportului*
kiviteli engedély : *autorizație de export*
kiviteli prémium : *premiu de export*
kiviteli tanusítvány : *atestat de export*
kiviteli tilalom : *oprirea exportului*
kivonat : *extras* s.
kivonás (forgalomból) : *retragere din circulație ;* (katonai szolgálat alól) *sustragere dela serviciul militar ;* (számtani) *scădere* n.
kivonni magát valami alól : *a se sustrage (dela)*
kizáró ok : *cauză de excludere*
klinika : *clinică* n.
klinikai bizottság : *comisie de clinică, comisie clinică*
klinikai bizottság elnöke : *președintele comisiei clinice*
klinikai felülvizsgálat : *reexaminare clinică*
klinikai főorvos : *medic principal de clinică*
klubtag : *membrul unui club*
kocsigyártó, bognár : *caretaș, rotar* h.
kockacukor : *zahăr cubic*
kocsányos tölgy : *stejar* h. ; *tufan* h.
kocsánytalan tölgy : *gorun* h.
kocsiálláspénz : *taxă de staționare a vagoanelor*
kocsikárpitos : *tapițer de trăsuri*
kocsimester : *măestru de vagoane*
kocsinyerges : *șelar de trăsuri*
kocsirendező : *aranjor de vagoane*
kocsivizsgáló : *controlor de vagoane*
kocsizható út : *drum pentru trăsuri*

kohászati keverőmunkás : *amestecător metalurgic*
kohászati műszaki segédtiszt : *oficial tehnic de metalurgie*
kohómester : *măiștru de turnătorie*
kohómérnök : *inginer de metalurgie*
kollégium : *colegiu* s.
kollokvium : *colocviu* s.
kolumbácsi légy : *muscă columbacă*
kompenzálás : *compensație, compensare* n.
kompromittáló : *compromițător, -oare*
konjunktúra : *conjunctură* n.
konnektor : *priză de curent*
konszolidáció : *consolidare* n.
kontár : *meseriaș clandestin*
konyhakert : *grădină de zarzavaturi*
konyhakertész : *grădinar de legume (v. de zarzavaturi)*
konyhalány : *servitoare* n.
konyhasó : *sare de bucătărie*
konyhaszolga : *slugă de bucătărie*
konzerv : *conservă* n.
konzervgyár : *fabrica de conserve*
konzervgyárvezetői tanfolyam : *curs de pregătire pentru conducătorii fabricilor de conserve*
konzulátus : *consulat* s. ; ~t létesíteni : *a înființa un consulat*
konzuli akadémia : *academie consulară*
konzuli hatóság : *autoritate consulară*
korábbi magatartást igazoló okirat : *act justificativ cu privire la atitudinea anterioară*
kocsma : *cârciumă* n. ; *bírt* s.
kocsmalétszám : *numărul total al cârciumelor*
korengedély : *dispensă de vârstă*
korhatár : *limită de vârstă*
korlátlan fogyasztás : *consum nelimitat*
korlátlan italmérési engedély : *permis de vânzare nelimitată a spirtuoaselor*
korlátlan italmérésre jogosító engedély : *permis de comerț nelimitat cu spirtuoase*
korlátlan felelősség : *răspundere nelimitată (v. nemărginită)*
korlátlan felhatalmazás : *putere nelimitată ;* ~t megadni : *a acorda puteri nelimitate*
korlátolt felelősség : *răspundere limitată (v. mărginită) ;* ~ű társaság : *societate cu răspundere limitată (v. mărginită)*
korlátolt italmérési engedély : *permis de vânzare limitată a spirtuoaselor*
korlátolt italmérésre jogosító engedély : *permis de comerț limitat cu spirtuoase*
korlátozás : *limitare* n. ; *restricție* n.; *restrângere* n.; *îngrădire* n. ; ércek felhasználásának ~a : *limitarea întrebuințării metalelor ;* vasúti ~ok : *restricții la căile ferate*
korlátozó rendszabályok : *măsuri restrictive*
kormány : *guvern* s. ; ~ra jutni: *a ajunge la putere*
kormányfőtanácsos : *consilier suprem al guvernului*
kormányképviselő : *reprezentantul guvernului*
kormánymegbízott : *mandatarul guvernului*
kormányszékhely : *reședința guvernului*
kormánytanácsos : *consilier guvernial*
kormányválság : *criză de guvern, criză guvernamentală*

kormányzó : *regent* h. ; Magyarország Kormányzója : *Regentul Ungariei;* Ő Főméltósága Magyarország Kormányzója : *Alteța Sa Serenisimă Regentul Ungariei*
kormányzóherceg : *prinț regent*
koronatanu : *martor principal*
koronauradalom : *domeniu* s. ; koronauradalmak : *domeniile statului*
koronaügyész : *procurorul Coroanei*
koronaügyészség : *procuratura Coroanei*
korosztály : *contingent* s.
korpa : *tărâțe* tb.
kosárfonó : *împletitor de coșuri*
kovács : *fierar, faur* h.
kozmaolaj : *uleiu ars*
kozmetikai ipar : *industria cosmetică*
kozmetikus : *cosmetician* h.
kóbor eb : *câine vagabund*
kókusz : *cocos s.*
kórbonctan : *anatomie patologică*
kórház : *spital* s.
kórháziápolás : *îngrijire de spital*
kórházi ápolási költség : *cheltuieli de îngrijire de spital*
kórházi beutalólap : *foaie de trimitere la spital*
kórházi főorvos : *medic principal de spital*
kórházi gyakorlat : *practică de spital*
kórtan : *patologie* n.
köbméter : *metru cub*
köbmilliméter : *milimetru cub*
ködösítés : *înnegurare* n.
kölcsön : *împrumut* s. ; ~ első részlete : *prima tranșă a împrumutului ;* ~ jegyzése : *semnarea împrumutului; subscriere la împrumuturi*
kölcsönösen : *în mod reciproc*
kölcsönös felelősség : *răspundere solidară*
kölcsönös támogatás : *ajutor mutual*
kölcsönszám : *numărul împrumutului*
kölcsönszolgálat : *serviciul împrumuturilor*
köldöksérv : *hernie ombilicală*
köleshéj : *coji de meiu ;* őrletlen ~ : *coji de meiu nemăcinate ;* őrölt ~ : *coji de meiu măcinate*
kölestakarmányliszt : *făină de nutreț de meiu*
költözködési költség : *cheltuieli de mutare*
költség : *cheltuială* n.
költségmegtérítés : *ramburs de cheltuieli*
költségszámla : *contul cheltuielilor, cont de cheltuieli*
költségtérítés szeszszállításért : *ramburs de cheltuieli pentru transport de spirt*
költségvetés (állami) : *buget* s. ; (építkezési) *devizul speselor de construcție ; preliminar de cheltuieli*
költségvetési egyensúly : *echilibru bugetar ;* ~ megbontása: *desechilibrarea bugetului*
költségvetési fedezet : *acoperire bugetară*
költségvetési hiány : *deficit bugetar*
költségvetési megtakarítás : *economii bugetare*
költségvetésszerű : *bugetar, -ă ; înscris (-ă) în buget ; prevăzut (-ă) în buget*
könyv : *carte* n. ; *livret* s.
könyvbeszerzés : *procurare de cărți*
könyvelés (tételé) : *înregistrare* n.; (könyvvitel) *contabilitate* n.

könyvelési díj (posta) : *taxă de înregistrare*
könyvelési okmány : *act justificativ*
könyvelési tétel : *poziție* n.
könyvelni : *a ține registrele, a ține contabilitatea, a înregistra, a contabiliza*
könyvelő : *contabil* h. ; *contoarist* h.
könyvelőség : *secție de contabilitate, contabilitate* n.
könyvi helyesbítés : *rectificarea înregistrării, rectificare de contabilitate*
könyvkereskedés : *librărie* n.
könyvkereskedő : *librar* h.
könyvkivonat : *extras din registru*
könyvkötészet : *compactorie* n. ; *legătorie de cărți*
könyvkötő : *compactor* h. ; *legător de cărți*
könyvnyomdai gépmester : *șef mecanic de tipografie*
könyvnyomdász : *tipograf* h.
könyvnyomtatás : *tipografie, imprimerie* n.
könyvszakértő : *expert contabil*
könyvszakértői vélemény : *raport de expertiză contabilă*
könyvtári főtiszt : *oficial principal de bibliotecă*
könyvtári segédőr : *custode auxiliar de bibliotecă*
könyvtári tiszt : *oficial de bibliotecă*
könyvtáros, könyvtárnok : *bibliotecar* h.
könyvvizsgálat : *revizuirea registrelor*
könyvvizsgáló : *censor, revizor (de registre)*
körállatorvos : *medic veterinar cercual*
körjegyző : *notar cercual*
körjegyzőség : *notariat cercual*
körlevél : *circulară* n.
körorvos : *medic cercual*
körrendelet : *ordin circular*
körútra indulni : *a pleca în turneu*
körülmény : *circumstanță, împrejurare* n.
körzet : *rază, raion* s.
körzeti főorvos : *medic principal de rază*
körzeti megbízott : *însărcinat de rază*
körzeti orvos : *medic de rază*
kötbér : *vincul* s.
kötelezettség : *obligativitate, obligație* n.
kötelező kollokvium : *colocviu obligatoriu*
kötelező könyvelési könyvek : *registrele obligatorii de contabilitate*
kötelező lejátszás : *reprezentare obligatorie*
kötelező munkaszolgálat : *muncă obligatorie de interes public (v. de folos obștesc)*
kötelező szemlék és felülvizsgálatok : *expertize și revizuir obligatorii*
kötelezvény : *obligație* n. ; *înscris de datorie*
kötményezés : *vinculare* n. ; ~ feloldása : *devinculare* n. ; *ridicarea vincularii*
kötött áruk : *articole tricotate*
kötött gazdálkodás : *economie legată*
kötszerész : *bandajist* h.
kötvény : *poliță, obligație* n.
kötvénykibocsátás alapjául szolgáló kölcsönkövetelés : *creanță de împrumut servind de bază pentru emisiunea obligațiilor*
kötvénykibocsátási napló : *jurnal de emisiune a obligațiilor*

kötvénykölcsön : *împrumut prin emisiune de obligaţii*
kötvényköpeny : *învelişul obligaţiei, înveliş de obligaţie*
követelés : *activ* s. ; *creanţă* n.
követendő eljárás : *procedură de urmat*
követség : *legaţie* n.
követségi tanácsos : *consilier de legaţie ;* elsőosztályú ~ : *consilier de legaţie cl. I.* ; másodosztályú ~ : *consilier de legaţie cl. II.*
kövezés : *împietruire* n.
kövező : *pietrar, pardositor* h.
közadakozás : *donaţiune publică ;* ~ból : *din donaţiune publică*
közadó : *dare publică*
közadók módjára behajtandó köztartozások : *datorii publice perceptibile la fel cu dările publice*
közadók módjára való behajtás : *percepere după felul incasării dărilor publice*
közalapítvány : *fundaţie de interes public, fundaţie publică*
Közalapítványi kir. ügyigazgatóság : *Administraţia reg. a fundaţiilor publice*
közalapítványi tisztviselő : *oficiant de fundaţie publică*
közalapítványok felügyelete és igazgatósága : *supravegherea şi direcţia fundaţiilor publice*
közalkalmazott : *angajat public*
közalkalmazotti segély : *ajutor pentru angajaţii publici*
közbirtokosság : *composesorat* h.
közegészségtan : *igiena publică* n.
közegészségügyi ügyosztály : *secţie de igienă publică*
közellátási ügyosztály : *secţia aprovizionării publice*
közélelmezési főfelügyelő : *inspector principal de alimentare publică*
Közélelmezési Hivatal : *Oficiul de alimentare publică*
közélelmezési miniszter : *ministrul alimentării publice*
közélelmezési segédtiszt : *oficial auxiliar de alimentare publică*
közélelmezési tanácsos : *consilier de alimentare publică*
közélelmezési tiszt : *oficial de alimentare publică*
közélelmezési ügyosztály : *secţia alimentării publice*
középbirtok : *proprietate mijlocie*
középbirtokos : *proprietar de mijloc*
Közép-Európa : *Europa Centrală*
középfokú : *mediu, -e ; secundar, -ă ;* ~ gazdasági tanintézet : *şcoală medie de agricultură ;* ~ iskola : *şcoală medie ;* ~ oktatás : *învăţământ secundar*
Középfokú Iskolák Sportköreinek Országos Központja : *Centrala regnicolară a cercurilor sportive ale şcoalelor*
középipar : *industrie mijlocie*
középiskola : *şcoală medie, şcoală secundară*
középiskolai helyettes tanár : *profesor suplinitor de şcoală medie*
középiskolai rendes tanár : *profesor ordinar de şcoală medie*
középiskolai segélydíjas tanár : *profesor subvenţionat de şcoală medie*
középiskolai tanár : *profesor de şcoală medie (v. de şcoală secundară)*
középiskolai tanárvizsgáló bizottság : *comisia examinatoare a profesorilor de şcoală medie*

középítéstan : *studiul construcțiilor publice*
középítkezés : *construirea clădirilor publice (v. edificiilor publice)*
középosztály : *clasă mijlocie, pătură mijlocie, clasa de mijloc*
középület : *clădire publică, edificiu public*
közértelmű nyelv : *limbă de înțeles general*
közérthető : *pe înțelesul fiecăruia*
közétkezés : *masă comună*
közgazdasági és kereskedelemtudományi osztály : *secție de economie și științe comerciale*
közgazdaságtudományi kar : *facultate de economie națională*
közgazdaságtudományi oklevél : *diplomă de economie națională*
közgyám : *tutor public*
közgyámi előadó : *referent tutelar public*
közgyüjtemény : *colecție publică*
közgyüjtemények országos főfelügyelője : *inspector principal regnicolar al colecțiilor publice*
Közgyüjtemények Országos Főfelügyelősége : *Inspectoratul principal regnicolar al colecțiilor publice*
közgyűlés : *adunare generală*
közgyűlési jegyzőkönyv : *procesul verbal al deliberărilor adunării generale*
közhasznú intézmény : *instituție de folos obștesc*
közhatalom : *putere publică*
közhatósági orvosi bizonyítvány: *certificat medical eliberat de autoritate publică*
közhírrététel : *publicare* n. ; (falragaszon) *afișare* n.
közigazgatás : *administrație publică*
közigazgatási : *administrativ, -ă; de administrație publică*
közigazgatási bejárás : *reambulare administrativă*
közigazgatási bíró : *jude administrativ*
közigazgatási bíróság : *judecătorie administrativă*
közigazgatási bírósági panasz : *plângere depusă la judecătoria administrativă*
közigazgatási bizottság : *comisie de administrație publică*
közigazgatási bizottság adóügyi bizottsága : *comitetul fiscal al comisiei administrative*
közigazgatási bizottság gazdasági albizottsága : *subcomisia economică a comisiei de administrație publică*
közigazgatási felülvizsgálat : *revizuire administrativă, revizuire de administrație publică*
közigazgatási gyakornok : *practicant de administrație publică*
közigazgatási illeték : *taxă de administrație publică*
közigazgatási jog : *drept administrativ*
közigazgatási osztály : *secție administrativă*
közigazgatási számfejtés : *lichidare de administrație publică, serviciul de lichidare al administrației publice*
közigazgatási tisztviselő : *oficiant de administrație publică*
közigazgatási úton : *pe cale administrativă*
közintézmény : *instituție publică*
közíró : *publicist* h.
közjegyző : *notar public*
közjegyzői hivatal : *notariat public, oficiul notarului public*

közjog : *drept public*
közjogi, katonai és illetőségi ügyosztály : *secţie de drept public, afaceri militare şi aparţinere*
közjó : *binele public*
közjóléti szerv : *organ de bunăstare publică*
közjótékonysági és szociálpolitikai ügyosztály : *secţie de binefacere publică şi politică socială*
közkegyelem : *amnistie, amnistiere* n.
közkereseti társaság : *societate în nume colectiv*
közkórház : *spital public*
közkórházi : *de spital public*
közköltség : *spese publice;* ~en : *pe spesele statului*
közkönyvtár : *bibliotecă publică*
közlekedési baleset : *accident de circulaţie*
közlekedési, közgazdasági és ipari ügyosztály : *secţia comunicaţiei, economiei naţionale şi industriei*
közlekedési segély : *suplement de circulaţie*
közlekedésügy : *afaceri de comunicaţie, serviciul comunicaţiilor, comunicaţie* n.
közlemény : *comunicare,* n. ; *comunicat* s.
közmunka : *muncă de folos obştesc ; lucrare publică*
közmunkatanács : *consiliul lucrărilor publice*
közmunkaváltság : *răscumpărarea muncii de folos obştesc*
közmunkák : *lucrări publice*
közmű : *serviciu public*
közoktatás : *instrucţiune publică*
közoktatási csoport : *departamentul instrucţiunii publice, departament de instrucţiune publică*
közoktatási igazgatási törvény : *lege asupra administraţiei instrucţiunii publice*
közoktatási törvény : *lege asupra instrucţiunii publice*
közoktatási ügyosztály : *secţia instrucţiunii publice*
közoktatásügyi miniszter : *ministrul instrucţiunii publice*
közoktatásügyi minisztérium : *ministerul instrucţiunii publice*
közölni : *a aduce la cunoştinţă, a comunica, a notifica*
közönséges távirat : *telegramă simplă*
közpénz : *bani publici*
közpénzek elsikkasztása : *delapidare de bani publici*
központi bizottság : *comisie centrală*
központi előadó : *referent central*
központi forgalmi adóhivatal : *perceptoratul central al dărilor asupra traficului*
központi fűtés : *încălzire centrală*
központi fűtőberendezés szerelő: *instalator de încălzire centrală*
központi illetményhivatal : *oficiul central al salarelor*
központi könyvelés : *contabilitate centrală*
központi műhely : *oficină centrală*
központi pénztár : *cassă centrală*
központi számfejtő hivatal : *oficiu central de lichidare*
központi vámigazgatóság : *direcţia centrală a vămilor*
központosítás : *centralizare* n. ; *centralizaţie* n.
község : *comună* n.
községhatár : *hotar comunal, hotar de comună*
községháza : *casa comunei*
községi adó : *dare comunală*

községi adófizetési ív : *foaie de vărsare a dărilor comunale*
községi adófőkönyv : *tabela dărilor comunale*
községi adóhivatal : *perceptorat comunal, percepţie comunală*
községi adók : *dări comunale*
községi alkalmazott : *angajat comunal*
községi állatorvos : *medic veterinar comunal*
községi bíró : *jude comunal*
községi bor- és húsfogyasztási adó : *dare comunală asupra consumului de vin şi carne*
községi elöljáróság : *antistie comunală*
községi elsőszámú nyilvántartási jegyzék : *consemnare comunală de evidenţă Nr. 1.*
községi hozzájárulás : *contribuţie comunală*
községi illetőség : *apartenenţă comunală*
községi iskola : *şcoală comunală*
községi iskolai alapvagyon : *fond şcolar comunal*
községi jegyző : *notar comunal*
községi jövedelemadó : *dare comunală asupra venitului*
községi kedvezmények : *reduceri comunale*
községi közdűlőút : *drum de hotar comunal*
községi közmunka : *muncă comunală de folos obştesc*
községi legelő : *păşune comunală*
községi második számú nyilvántartási jegyzék : *consemnare comunală de evidenţă Nr. 2.*
községi mén : *armăsar comunal*
községi pótadó : *dare comunală suplementară*
községi segédjegyző : *vicenotar comunal, notar auxiliar comunal*
községi számadás : *socoteală comunală*
községi számla : *cont comunal*
községi tanító : *învăţător comunal*
községi vadászterület : *teren de vânătoare comunal*
községi változási jegyzék : *consemnare comunală a schimbărilor*
községkiegészítés : *întregire de comună*
községtelepítés : *colonizarea satelor, opera colonizării satelor*
közszállítás : *furnizări publice, liferări publice*
közszállítási szabályzat : *regulamentul furnizărilor publice*
közszemlére tétel : *expunere la vedere publică*
közszolgálat : *serviciu public*
közszolgáltatás : *prestaţie publică*
közszolgáltatások együttes kezelése : *administraţia colectivă a prestaţiilor publice*
köztartozás : *datorie publică*
köztartozások elsőbbsége : *precăderea datoriilor publice*
köztartozásoknak ingatlannal való kiegyenlítése : *achitarea datoriilor publice prin imobile*
közteher : *sarcină publică*
közteherviselés : *purtarea sarcinilor publice*
köztemető : *cimitir public*
köztenyésztés : *crescătorie publică*
köztisztaság : *curăţenie publică, igienă publică*
köztisztasági hivatal : *oficiu de igienă publică*
köztisztviselő : *oficiant public, oficiant de stat*
köztisztviselői tandíjkedvezmény : *reducere de taxă şcolară pentru copiii oficianţilor publici*

közút : *drum public, şosea* n.
közúti adó : *dare asupra drumurilor publice ; dare asupra şoselelor*
közúti gépjárművek közúti adója: *darea asupra drumurilor publice (v. şoselelor) a vehiculelor de tracţiune mecanică*
közúti hálózat : *reţeaua drumurilor publice, reţea de şosele*
közúti kerületi felügyelő : *inspector regional al şoselelor*
közúti pótdíj : *taxă suplementară pe şosele*
közügyek : *treburi publice ; ~* vezetése : *conducerea treburilor publice*
közüzem : *exploatare publică, întreprindere publică, uzină publică*
közvagyon : *patrimoniu public, avere publică, bunuri publice, avuţie publică*
közvád : *acuzare publică, acţiune publică*
közvágóhíd : *abator public*
közvetítő : *mijlocitor, intermediar* h. ; ~k kiküszöbölése : *eliminarea intermediarilor*
közvetítőhivatal : *oficiu mijlocitor*
közvetlen jogviszony : *raport juridic direct*
közvélemény : *opinie publică*
közvitéz : *soldat* h.
közzétenni (rendeletet) : *a elibera o ordonanţă*
kőműves : *zidar* h.
kőművesinas : *ucenic de zidar*
kőművesmester : *măestru zidar*
kőművesmunka : *lucrare de zidar*
kőművessegéd : *calfă de zidar*
kőolaj : *uleiu mineral, petrol* s.
kőolajfinomítóipari szakmunkás : *lucrător special la rafinăria de petrol*
kőolajkereskedelem : *comerţ de petrol*
kőolajkút : *puţ cu petrol*
kőolajmező : *câmp petrolifer*
kőolajszállítmány : *transport de petrol, trimitere de uleiu mineral*
kőolajvezeték : *conduct de petrol*
kőrisfa : *frasin* h.
kőzetfúrómester: *măestru de găurit piatra*
kristálycukor : *zahăr cristal*
kristályszóda : *cristal de sodă*
kucsóberség : *meseria omului cu loteria ; a fi om cu loteria*
kukorica : *porumb* s. ; *păpuşoiu* s.
kulturális egyenjogúság : *egalitate în drepturile culturale, egalitate culturală*
kulturális kapcsolatok : *legături culturale*
kultúrállapot : *stare culturală*
kultúregyezmény : *acord cultural*
kultúrmérnök : *inginer* h.
kultuszminiszter : *ministrul cultelor*
kultuszminisztérium : *ministerul de culte*
Kúria : *Curia Regească*
kúriai bíró : *judecător curial*
Kúria elnöke : *preşedintele curiei*
kúriai elnöki tanácsos : *consilier prezidenţial la curia regească*
kúriai tanácselnök : *preşedinte de consiliu curial, preşedintele consiliului curial*
kútcsináló : *fântânar* h.
kútvíz : *apă de fântână*
kútvizsgáló : *inspector de puţuri*
küldemény : *transport* s. ; *trimitere* n.
küldönc : *curier* h.
küldöncdíj : *taxă de curier, taxa curierului*
küldöttség : *delegaţie* n.

külföld : *străinătate* n. ; ~ön : *în străinătate, peste hotarele țării*
külföldi állampolgár : *cetățean străin*
külföldi állampolgárság : *cetățenie străină*
külföldi beszerzési engedély : *permis de aprovizionare din străinătate*
külföldi forgalom : *trafic extern*
Külföldi Hitelek Pénztára : *Casa creditelor externe*
külföldi kifizetés : *devize* n. ; *plătire în străinătate*
külföldi követek : *delegați din străinătate*
külföldi kultúrintézmény : *instituție culturală străină (v. din străinătate)*
külföldi ösztöndíj : *stipendiu (v. bursă) pentru străinătate*
külföldi rendjel : *ordin străin, decorație străină*
külhonos : *cetățean străin, străin* h. ; *străină* n.
külhonos iroda : *oficiul străinilor*
külképviselet : *reprezentanță diplomatică (în străinătate)*
külkereskedelem : *comerț extern*
külkereskedelmi hivatal : *oficiul comerțului extern*
különadó : *dare specială ;* alkalmazottak ~ja : *darea specială a angajaților*
különbözeti vizsgálat : *examen de diferență*
különélés : *viețuire separată*
különidejű társfelbujtás : *coinstigare succesivă*
különítmény : *detașament* s.
különkórtermi ápolás: *îngrijire de spital în cameră separată*
különlenyomat : *extras* s.
külön meghívás (távbeszélgetés): *preaviz* s.
különös ismertetőjel : *semn particular*
külön pénzbüntetés : *amendă specială*
külön termelési keret : *cadru special de producție*
külpolitika : *politică externă*
külső hatóságok : *autorități externe*
külsőség (kültelek) : *extravilan* s. ; (formaság) *formalitate* n.
külszolgálat (idegenben) : *serviciu în străinătate ;* (belföldön) *serviciu extern*
külszolgálati tisztviselő : *oficiant de serviciu extern, oficiant extern*
külkerület : *periferie* n. ; *suburbie* n.
külkerületi iskola : *școală suburbană*
külkerületi orvos : *medic de periferie*
külkerületi osztály : *secție suburbană*
kültag : *membru extern* ; (kereskedelmi társaságban) *comanditar* h.
külügyi bizottság : *comisie de politică externă*
külügyminiszter : *ministrul afacerilor externe, ministru de externe*
külügyminisztérium : *ministerul afacerilor externe, ministerul de externe*
külügyminiszter állandó helyettese : *locțiitorul permanent al ministrului de externe*
külváros : *suburbie* n.
külvíz : *apă externă*
külzet : *rubru* s.
kürt : *corn* s. ; (katonai) *goarnă* n.

kürtös : *cornist* h.
küzdő (katona) : *luptător* h.

L

laboratóriumi vezető : *conducător de laborator*
laboráns : *laborant* h.
lajstrom : *registru* s. ; ~ a szeszтermelésről : *registrul producției spirtului*
lakatos : *lăcătuș* h.
lakatosmester : *măestru lăcătuș*
lakás : *locuință n.* ; *apartament* s.
Lakásépítési Állandó Bizottság : *Comisia permanentă pentru construcția locuințelor*
lakásépítési kölcsön : *împrumut pentru clădire de locuință*
lakáspénz : *bani pentru locuință, bani de chirie*
lakásváltozás : *schimbare de locuință, schimbarea locuinței*
lakbér : *chirie* n. ; (tisztviselői) *indemnizație de chirie*
lakbérosztály : *clasă de chirie (a oficianților)*
lakhatási engedély : *permis de domiciliere*
lakóház : *clădire de locuit*
laktanya : *cazarmă* n.
laktanyabérszerződés : *contract de chirie de cazarmă*
laktanyagondnok : *administrator de cazarmă*
laktanyai rendszabály : *regulament de cazarmă*
laktanyaparancsnok : *comandant de cazarmă*
laktanyaügyeletes : *inspicient de cazarmă*
lappangási időszak : *perioadă de incubație*
lapszerkesztő : *redactor (de ziare)*
laptulajdonos : *proprietar de ziar*
latin szertartású : *de rit latin*
lábon eladni : *a vinde pe tulpină*
lámpagyujtogató : *lampist* h.
lámpatisztító : *curățitor de lămpi*
lángszóró : *aruncător de flăcări*
látogatás : *vizită* n. ; ~t viszonozni : *a întoarce vizita*
látra : *la vedere* ; ~ szóló váltó : *cambie (poliță) la vedere (v. la înfățișare)*
látszerész : *optician* h.
látszólagos szeszfok : *grad alcoolic aparent*
látszólagos térfogat : *volum aparent*
láttam : *văzut*
láttamozás : *vizare* n. ; ~ céljából : *spre vizare*
láttamozni : *a viza, a pune viză*
láttamozott : *vizat, -ă*
látüveg : *sticlă de observare*
lázadás bűntette : *crimă de rebeliune*
lázmentes : *fără friguri, fără febră*
leánygimnázium : *gimnaziu de fete*
leánykereskedelem : *comerț de carne vie*
lebélyegzés : *stampilare* n.
lecke : *lecție* n.
leckekönyv : *index* s.
leckekönyv aláírása : *iscălirea indexului*
leckekönyv egyeztetése : *colaționarea indexului*
leckekönyv láttamozása : *vizarea indexului*
lecsapolás : *secare* n. ; mocsaras területek ~a : *secarea terenurilor mlăștinoase ; scoaterea apei ; drenare* n.
leértékelés : *subtaxare, subprețuire* n.

lefoglalás : *sechestrare* n. ; *confiscare* n. ; (lakásé) *rechiziție* n.
legelő : *pășune* n.
legelőbér : *ierbărit* s.
legelőfelosztás : *împărțire de pășuni, împărțirea pășunilor*
legelőfeltörés : *desțelenire de pășune*
legelőjavítás : *îmbunătățirea pășunilor, ameliorarea pășunilor*
legelőrendtartás : *regulamentul pășunilor, poliția pășunilor*
legeltetési díj : *taxă de pășunat*
legeltetési jog : *drept de pășunat*
legeltetési szabályrendelet : *regulament de pășunat*
legeltető társaság : *societate de pășunat*
legeltető társulat : *asociație de pășunare*
legeltetési társulati elnök : *președintele asociației de pășunare*
legénység : *soldați* h. tb. ; (hajón) *echipaj* s.
legfelsőbb haditanács : *consiliu suprem de război*
Legfelső Honvédelmi Tanács : *Consiliul suprem de apărarea Patriei*
leirat : *rescript* s.
lejárni : *a expira ;* a beiratkozások határideje július 31-én jár le : *termenul inscrierilor expiră la 31 Iulie*
lejárat : *scadență* n. ; *kölcsön* ~a : *scadența împrumutului*
lejárni (idő) : *a trece ;* (határidő) *a expira* ; (kölcsön) *a fi scadent*
lektor : *lector* h.
lektorátus : *lectorat* s.
lelencház : *casa copiilor găsiți*
leletfelvétel : *constatarea stării faptice;* (megleletezés) *luare de repert*
lelkész : *preot* h.
lelkipásztor : *păstor sufletesc*
leltár : *inventar* s.
leltárbiztos : *comisar de inventare*
leltári tárgy : *obiect de inventar*
leltárkönyv : *registru-inventar*
leltárügyek (ügyosztály) : *secția inventarierii*
lemondani (kormány, miniszter): *a demisiona, a-și da demisia, a-și prezenta demisia*
lemondás : *demisie* n. ; ~t elfogadni : *a primi demisia*
lemondás folytán megüresedett ingatlan : *imobil devenit vacant prin abdicare*
lencse (növény) : *linte* n. ; kisszemű ~ : *linte cu boabe mici ;* nagyszemű ~ : *linte cu boabe mari ;* zsizsikmentes ~ : *linte fără jijic ;* (üveg) *lentilă* n.
lenfonó (munkás) : *torcător de in*
len, kender és jutaipari bizottság : *Comisia industrială a inului, cânepei și iutei*
lenmag : *sămânță de in*
lenmagolaj : *uleiu de in*
lentermelés : *cultura inului*
lenvászon : *pânză de in*
lenvászonszövő : *țesător de pânză de in*
lepároló készülék : *aparat de distilare*
lepecsételt üveg : *sticlă sigilată*
lerendelés : *revocarea comenzii, anularea comenzii*
lerovás : *achitare, plătire* n.
leróni : *a achita, a plăti*
leszámítolás : *scontare* n.
leszámítolási kimutatás : *specificarea sconturilor*
leszámítolóbank : *bancă de scont*
leszámított váltóállomány : *stoc cambial scontat*
leszámolóhivatal : *oficiu de descontare*

leszerelés (katonáké): *lăsare la vatră;* (gépé) *demontare* n.
letartóztatás: *arestare, deţinere* n.
letartóztatási parancs: *mandat de arestare*
letelepedni: *a se aşeza, a se stabili*
letét (pénzbeli): *depunere* n.; *depozit* s.; (tárgy) *lucru dat spre păstrare*
letétbe helyezni: *a pune în depozit, a depozita*
letétbe helyező: *deponent* h.; *deponentă* n.
letéti jegy: *bilet de depunere*
letéti számla: *cont de depunere, contul depunerilor*
letiltás: *poprire* n.
letiltási rendelvény: *ordin de poprire*
levágási idő (állaté): *timpul tăierii*
levegőbe repülni: *a sări în aer*
levelezési osztály: *secţie de corespondenţă*
levelezőlap: *carte poştală*
levelezőtag: *membru corespondent*
leventeképzés: *educarea leven-ţilor, formarea leven-ţilor*
leventeparancsnok: *comandantul leven-ţilor*
levél: *scrisoare* n.
levélszekrény: *cutie de scrisori*
levonás: *reţinere* n.; *scădere* n.; *scăzământ* s.
lezárni: *a închide;* (naplót) *a încheia*
légbeszívószelep: *ventil de inspirare (a aerului)*
légcső (készüléké): *conduct de aer;* (szerv) *bronhie* n.
légcsőhurut: *bronşită* n.
légi erők: *forţe aeriene*
légi forgalom: *circulaţie aeriană, trafic aerian*
légi haderő: *forţă aeriană*
légiposta: *poştă aeriană*
légipostai bélyeg: *marcă de poştă aeriană*
légipostai pótdij: *suprataxă aeriană*
légipostával: *cu poşta aeriană*
légi riadó: *alarmă aeriană*
légkör: *atmosferă* n.
légköri viszonyok: *condiţii atmosferice*
légkörkutató műszer: *instrument de cercetare atmosferică*
légnyomás: *presiune atmosferică*
légoltalmi őrség: *gardă de apărare pasivă;* ~ megszervezése: *organizarea gărzii de apărare pasivă*
légoltalmi szolgálat: *serviciu de apărare pasivă*
légoltalom: *apărare pasivă*
légszelep: *supapă atmosferică*
légszesz: *gaz* s.
légvédelem: *apărare antiaeriană;* polgári ~: *apărare pasivă*
légvédelmi gyakorlat: *exerciţiu de alarmă*
légvédelmi készültség: *permanenţă antiaeriană*
légvédelmi riadó: *alarmă antiaeriană*
légvédelmi szolgálat: *serviciu antiaerian*
légvédelmi tüzérség: *artilerie antiaeriană*
lélektan: *psihologie* n.
lépcső: *scară* n.; (harcászat, *eşalon* s.
létminimum: *minimul de existenţă*
létraállvány: *schelă de scări*
létszám: *număr total;* (katonai) *contingent* s.
libazsír: *untură de gâscă*
likőrgyár: *fabrică de licher*

lisztforgalmi adóváltság : *răscumpărarea dării asupra traficului făinii*
lisztthalványítás : *înălbirea făinii*
lisztharmat : *rugină (pe plante)*
lisztjellegminta : *mostră-tip de făină*
lisztjellegminta megállapító bizottság : *comisie pentru fixarea mostrelor-tip de făină*
lisztkezelő vegyszerek : *substanțe chimice pentru manipularea făinii*
logarléc : *riglă de calcul*
lombardírozás : *lombardare* n.
lombardírozható : *lombardabil, -ă*
lombardkölcsön : *împrumut pe hârtii de valoare, împrumut pe efecte*
lomberdő : *pădure foioasă, foios* s.
lopás : *furt* s.
lottójövedék : *monopol de loterie*
lovagrend : *ordin de cavaleri;* Máltai ~ : *Ordinul cavalerilor dela Malta*
lovaskatona : *călăraș* h.
lovasrendőr : *polițist călare*
lovasság : *cavalerie* n.
lovassági : *de cavalerie*
lovasszázad : *escadron* s.
lóhere : *trifoiu* h.
lószerszám : *hamuri* s. tb.
lószőr : *păr de cal, peri de cal*
lótakarmány : *nutreț de cai*
lótenyésztési bizottság : *comisie pentru creșterea cailor*
lótenyésztő : *crescător de cai*
lótolvaj : *hoț de cai*
lóverseny : *alergare de cai, concurs hipic*
lóversenytér : *câmp de curse, ipodrom* s.
lövedék : *proiectil* s.
löveg : *piesă* n. ; *obuzier* s.
lövészárok : *tranșeu* s.
lövészegylet : *societate* (n.) *de tir*
lövészek (csapatnem) : *pușcașii* tb.
lőfegyver : *armă de foc*
lőporegyedáruság : *monopolul prafului de pușcă*
lőszertelep : *parc de muniții*
lőtávolság : *bătaia puștii*
lucerna : *lucernă* n.
lucernaliszt : *făină de lucernă*
lúgkőoldat : *soluție de leșie*
lúgmérgezés : *înveninare de leșie*
lúgtermék : *produs alcalin*

M

madárfészek : *cuib* (s.) *de păsări*
madárvédelem : *protecția păsărilor*
magasépítési szakosztály : *secție de arhitectură superstructurală*
magasépítési ügyosztály : *secție de arhitectură superstructurală*
magasföldszint : *parter înalt*
magasságadat (térképen) : *indicația altitudinei*
magaviselet : *purtare* n.
magáévá tenni : *a-și însuși*
magánalapítvány : *fundație particulară*
magánalkalmazott : *angajat particular*
Magánalkalmazottak Biztosító Intézete : *Institutul de asigurare a angajaților particulari*
magánállatorvos : *medic veterinar privat*
magánbeszélgetés : *convorbire particulară*
magánbetét : *depunere particulară*
magánénekes : *solist* h.
magánénekesnő : *solistă* n.
magánépítkezés : *construcția clădirilor particulare*

magángazdaság : *economie particulară*
magángyógyintézeti ápolás : *căutare în sanatoriu particular*
magánház : *casă particulară, clădire privată*
magánháztartás: *gospodărie particulară*
magánhivatalnok : *oficiant particular*
magániskola : *şcoală particulară*
magánjog : *drept privat*
magánjogi igények : *pretenţii de drept privat*
magánjogi osztály : *secţie de drept privat*
magánjogi szerződés : *contract de drept privat (v. civil)* ; ~ érvényessége : *puterea contractului de drept privat*
magánjogi társaság : *societate civilă (v. particulară)*
magánkereskedelem: *comerţ privat*
magánkezdeményezés : *iniţiativă particulară*
magánkihallgatás : *audienţă particulară* ; ~on fogadni : *a primi în audienţă particulară*
magánlakás : *locuinţă particulară*
magánlaksértés : *violare de domiciliu*
magánoktatás : *învăţământ particular*
magántanár : *docent privat, docent universitar*
magántanuló : *elev particular* h.; *elevă particulară* n.
magántitkár : *secretar particular*
magánvagyon : *avere particulară* ; ~ megadóztatása : *prelevare asupra averii particulare*
magánvádló : *acuzator privat*
magánvámraktár : *magazie vamală particulară*
magánvizsga : *examen particular*
magánzó : *particular* h. ; *particulară* n.
magellátás : *aprovizionare cu seminţe*
magpiac : *piaţa seminţelor*
magtár : *hambar, grânar* s.
Magyar Athlétikai Szövetség : *Federaţia ungară de atletică*
Magyar Birkozók Szövetsége : *Federaţia ungară a luptătorilor*
Magyar Cserkész Szövetség : *Federaţia cercetaşilor ungari*
magyar erdélyi szarvasmarha : *vită cornută ungară de rasă (v. specie) ardeleană*
Magyar Evezős Szövetség : *Federaţia ungară de canotaj*
Magyar Faiskolai Szövetség : *Uniunea şcolilor de pomi ungare* ; ~ Ellenőrző Bizottsága: *Comitetul de control al uniunii şcolilor de pomi ungare*
Magyar Főiskolai Sportegyesületek Országos Központja : *Centrala regnicolară a asociaţiilor sportive academice din Ungaria*
Magyar Futballtrénerek Testülete : *Corporaţia ungară a antrenorilor de football*
Magyar Gyephockey Szövetség : *Federaţia ungară de hockey*
magyar hadsereg : *armata ungară*
Magyar Kerékpáros Szövetség : *Federaţia bicicliştilor ungari*
Magyar Képzőművészek Országos Szövetsége : *Federaţia Naţională a artiştilor plastici ungari*
Magyar Kézilabdázó Egyesületek Szövetsége : *Federaţia ungară a asociaţiilor de handball*
magyar királyi adófelügyelőség : *inspectorat fiscal reg. ung.*

magyar királyi adóhivatal : *perceptorat reg. ung. ; percepție reg. ung.*

magyar királyi adóhivatal évi számadása : *socotelile anuale ale perceptoratului reg. ung.*

Magyar Királyi Állami Nyomda: *Tipografia reg. ung. a statului*

Magyar Királyi Államvasutak : *Căile ferate regale ale statului ungar*

Magyar Királyi Baromfitenyésztők Országos Egyesülete : *Uniunea regnicolară reg. ung. a crescătorilor de păsări*

Magyar Királyi Dohányjövedéki Központi Igazgatóság : *Direcția centrală reg. ung. a regiei monopolului de tutun*

Magyar Királyi Főfémjelző és Fémbeváltó Hivatal : *Oficiul suprem reg. ung. pentru marcarea și schimbarea obiectelor de metal prețios*

magyar királyi hatásköri bíróság: *judecătoria reg. ung. a competențelor materiale*

Magyar Királyi Honvédség : *armata regală ungară a honvezilor, honvezime* n.

Magyar Királyi Kincstári Jogügyi Igazgatóság : *Direcția juridică a erarului reg. ung.*

magyar királyi közigazgatási bíróság : *judecătoria reg. ung. administrativă*

magyar királyi központi állampénztár : *casseria centrală reg. ung. a statului*

Magyar Királyi Központi Mértékügyi Intézet : *Institutul reg. ung. central al măsurilor*

Magyar Királyi Kúria : *Curia Regească Ungară*

Magyar Királyi Külkereskedelmi Hivatal : *Oficiul reg. ung. de comerț extern*

Magyar Királyi Külkereskedelmi Hivatal Körzeti Kirendeltsége : *Expozitura regională a oficiului reg. ung. de comerț extern*

Magyar Királyi Legfelsőbb Állami Számvevőszék : *Exactorat suprem regesc al statului ungar*

Magyar Királyi Mértékhitelesítő Hivatal : *Oficiul reg. ung. de verificare a măsurilor și greutăților*

Magyar Királyi Mértékhitelesítő Hivatal főnöke : *principalul oficiului reg. ung. al verificării măsurilor și greutăților*

Magyar Királyi Mértékügyi Intézet : *Institutul reg. ung. al măsurilor*

Magyar Királyi Növénytermelési Hivatal : *Oficiul reg. ung. de cultura plantelor*

Magyar Királyi Országos Közegészségügyi Intézet : *Institutul reg. ung. al sănătății publice*

Magyar Királyi Országos Levéltár : *Arhivele regnicolare reg. ung.*

magyar királyi osztálysorsjáték : *loterie regală ungară pe clase*

magyar királyi pénzügyigazgatóság: *direcția reg. ung. de finanțe*

magyar királyi pénzügyigazgatóság mellé rendelt számvevőség : *exactorat delegat lângă direcția reg. ung. de finanțe*

magyar királyi pénzügyminisztérium : *ministerul reg. ung. de finanțe*

magyar királyi postatakarékpénztár : *cassa de păstrare poștală reg. ung.*

magyar királyi sóhivatal : *oficiul reg. ung. al salinelor*
magyar királyi sószállító hivatal : *oficiul reg. ung. de furnizare a sării*
Magyar Királyi Sportorvosi Intézet : *Institut reg. ung. al medicilor de sport*
Magyar Királyi Szeszegyedárusági Igazgatóság : *Direcția reg. ung. a monopolului de spirt*
Magyar Királyi Testőrség : *Garda Regală Ungară*
Magyar Királyság : *Regatul Ungar*
Magyar Királyság 1924. évi államkölcsöne : *împrumutul de stat al Regatului Ungar din 1924.*
Magyar Labdarúgó Játékvezetők Testülete : *Corporația ungară a arbitrilor de football*
Magyar Labdarúgók Szövetsége: *Federația ungară de football*
Magyar Labdarúgók Szövetsége vidéki alszövetségei : *secțiile federale regionale ale federației ungare de football*
Magyar Lovassport Egyesületek Országos Szövetsége : *Federația regnicolară a Jockey-Cluburilor din Ungaria*
Magyar Nemzeti Bank : *Banca Națională Ungară*
Magyar Nemzeti Múzeum : *Muzeul Național Ungar ; ~* Tanácsa : *Consiliul Muzeului Național Ungar*
Magyarország : *Ungaria* n.
Magyar Országos Asztali Tennisz Szövetség : *Federația Ungară regnicolară de ping-pong*
Magyar Országos Korcsolyázó Szövetség : *Federația regnicolară ungară de patinaj*
Magyar Országos Lawn-Tennisz Szövetség : *Federația ungară regnicolară de lawn-tennis*
Magyar Országos Tekéző Szövetség : *Federația ungară regnicolară a jucătorilor de popice*
Magyar Országos Torna Szövetség : *Federația ungară regnicolară de gimnastică*
Magyar Ökölvívó Szövetség : *Federația ungară de box*
magyar postaigazgatás : *administrația poștelor ungare*
Magyar Sí Szövetség : *Federația ungară de ski*
Magyar Szent Korona : *Sfânta Coroană Ungară*
Magyar Szőlősgazdák Országos Egyesülete : *Uniunea regnicolară a podgorenilor ungari*
Magyar Testnevelés Háza : *Casa ungară de gimnastică*
Magyar Turista Szövetség : *Federația ungară de turism*
Magyar Úszó Szövetség : *Federația ungară a înotătorilor*
Magyar Vadászok Országos Szövetsége : *Federația regnicolară a vânătorilor ungari*
Magyar Vitorlás Yacht Szövetség : *Federația ungară de Iaht*
Magyar Vívó Szövetség : *Federația ungară de scrimă*
makacssági végzés : *decizie în contumație*
makadámalapozás : *fundament de macadam*
malac : *purcel* h.
malátacsíra : *germeni de melasă*
malátacukor : *zahăr de malț*
malombükköny : *măzăriche de moară*
malomellenőr : *controlor de moară*
malomfőellenőr : *controlor principal de moară*

malomipar : *industria morăritului*
malomipari erőtakarmány : *nutreţuri industriale produse de mori*
malomkonkoly : *neghină de moară*
malomolaj : *uleiu de moară*
mandátum : *mandat* s. ; betöltetlen ~ : *mandat vacant ;* képviselői ~ : *mandat de deputat*
mangalica : *mangaliţă* n.
Mangalicatenyésztők Országos Egyesülete : *Uniunea regnicolară a crescătorilor de mangaliţe*
mankó : *cârje* n.; egyszerű ~ : *cârje simplă*
marasztaló végzés : *decizie condamnatoare*
margarin : *margarină* n.
margarinsajt : *caş de margarină*
marhalevél : *păsuş de vite ;* ~ átírása : *transcrierea păsuşului de vite ;* ~ irányítása : *dirijarea păsuşului de vite ;* ~ kiállítása : *eliberarea păsuşului de vite ;* ~ egészségügyi záradéka : *clauzula sanitară a păsuşului de vite*
marhalevélkezelő : *manipulantul păsuşelor de vite*
marhalevél-ürlap. *blanchetă de păsuş de vite*
matematikai és természettudományi kar : *Facultatea de matematici şi ştiinte naturale*
Matievicz-féle hordómérő : *aparatul lui Matievicz pentru măsurarea butoaielor, aparat Matievicz*
maximál hőmérő : *calorimetru maximal*
maximális ár : *preţ maximal ;* ~ megállapítása : *fixarea preţului maximal*
május : *Maiu* h.
májusi : *de Maiu*
mák : *mac* h.
málházó : *împachetator* h.
március : *Martie* h.
márga : *marnă* n.
márkázás : *prevedere cu marca fabricii ; marcare* n.
márkázni : *a marca, a prevedea cu marcă (cu marca fabricii)*
másodelnök : *vicepreşedinte* h.
másodfokú fegyelmi hatóság : *autoritate disciplinară de instanţa a doua*
másodfokú egyenlet : *ecuaţie de gradul al doilea*
másodfokú hatóság : *autoritate de instanţa a doua*
másodfokú iparhatóság : *autoritate industrială de instanţa a doua*
másodfőjegyző : *viceprotonotar* h.
másodlat : *duplicat* s.
másodperc : *secundă* n.
másolat : *copie* n. ; a ~ hiteléül : *pentru conformitate (a copiei)*
MÁV Sportegyesületek Lígája : *Liga asociaţiilor sportive ale căilor ferate ungare*
mázoló, fényező: *zugrav, lustruitor* h.
mázolómester : *măestru vopsitor* h.
medertisztogatás : *curăţirea albiilor*
megadóztatás : *supunere la dări, impunere, prelevare, taxare* n. ; jövedelem ~a : *impunerile asupra venitului*
megalakulni : *a se constitui*
megállapítani (tényt) : *a constata ;* (árat) : *a stabili, a fixa*

megbízólevél : *scrisori de acreditare ;* átnyujtani ~ét : *a-și prezenta scrisorile de acreditare*

megbízott : *însărcinat* h. ; (cégé) *reprezentant* h. ; (kereskedőé) *procurist* h. ; (titkos) *emisar* h.

megbízott előadó : *profesor interimar, conferențiar* h.

megegyezési érték : *valoare convențională*

megengedhetetlenség : *inadmisibilitate* n.

megengedhetőség : *admisibilitate* n.

megerősített állás : *poziție întărită*

megerősítés : *întărire* n. ; *confirmare* n. ; *fortificare* n. ; *ratificare* n. ; *sancționare* n. ; határok ~e : *fortificarea granițelor;* kinevezés ~e : *confirmarea numirii ;* megegyezés ~e : *ratificarea acordului ;* törvény ~e : *sancționarea legii*

megerősítő okmány : *document de ratificare ;* ~ok kicserélése : *schimbarea documentelor de ratificare*

megesketés : *luarea jurământului, luare de jurământ*

megérkezni : *a sosi*

megfelelni : (körülménynek) *a corespunde ;* (követelményeknek) *a îndeplini, a împlini ;* (megfelelő) *a conveni ;* (valakinek) *a riposta*

megfizetni : *a plăti ;* (adósságot) *a achita*

meghalt : (posta) *a murit*

meghatalmazás : *autorizare* n. ; *încredințare* n. ; *mandat* s. ; *procură* n.

meghatalmazni : *a autoriza, a împuternici, a da procură cuiva*

meghatalmazott : *împuternicit, -ă ; mandatar, -ă ;* ~ miniszter : *ministru plenipotențiar*

meghívás : *invitare, invitație* n. ; (gyűlésre) *convocare* n. ; (telefonbeszélgetésre) *aviz* s.

meghosszabbítás : *prelungire* n.; útlevél érvényességének ~a : *prelungirea validității pașaportului*

megidézett : *citat, -ă ; sorocit, -ă*

megidézni : *a chema, a cita ;* (bíróság elé) *a trage la judecată, a chema înaintea judecății*

megindokolni : *a motiva, a expune motivele*

megintés : *avertisment* s. ; (adósé) *somație* n. ; (bűnösé) *admoniție* n.

megkárosítani : *a păgubi ;* 1000 P-vel megkárosította : *l-a păgubit cu suma de 1000 P.*

megkoronázni : *a încorona*

megközelítés : *apropiere* n.

megokolás : *motivare* n. ; *expunerea motivelor*

megoldani : (kérdést) *a soluționa, a resolva*

megoszlás : *împărțire* n. ; (szavazatoké) *repartizarea (voturilor)*

megóvatolt váltó : *cambie protestată*

megrendelés : *comandă* n.

megrendelőjegy : *bilet de comandă*

megrendelő levél : *scrisoare de comandă*

megrendelési könyv : *registru de comenzi, registrul comenzilor*

megrovás : *mustrare* n.

megrövidíteni : *a prescurta ;* (valakit) *a păgubi*

megsegítés : *ajutorare* n. ; *operă de asistență*
megsemmisíteni : *a nimici, a distruge* ; (ítéletet) *a casa ;* (rendelést) *a storna ;* (ügyiratot) *a anula*
megsemmisítési eljárás : *procedură de anulare*
megsérült : *vătămat, -a*
megszabadítani : *a mântui, a elibera ;* (kötelezettségtől) *a deslega*
megszakítás : *întrerupere* n. ; ~ nélkül : *neîntrerupt, neîncetat, fără întrerupere*
megszálló csapat : *trupă de ocupație*
megszegni : *a călca, a înfrânge, a viola*
megszüntetés : *încetare, curmare, sistare, suprimare* n. ; (eljárásé) *stingere* n. ; (intézményé) *desființarea (unei instituții)*
megszüntető végzés : *deciziune de stingere*
megtámadható : *atacabil, -ă; contestabil, -ă*
megtámadhatóság : *atacabilitate* n.
megterhelni : *a încărca ;* (birtokot) *a greva, a însărcina*
megtérítés : *îndemnizare* n. ; *ramburs* s.; *restituire* n.
megtorlás : *represiune* n.
megtorló (rendszabályok) : *măsuri represive, sancțiuni* n. tb.
megújítás : *înnoire, reînnoire* n. ; (kérésé) *repetare* n. ; (peré) *reluare, reîncepere* n.
megüresedett ingatlan : *imobil devenit vacant*
megüresedett ingatlan ideiglenes hasznosítása : *utilizarea provizorie a imobilului devenit vacant*
megüresedett ingatlan továbbjuttatása : *retransmiterea imobilului devenit vacant*
megválasztani : *a alege ;* újból ~ : *a realege*
megválasztható : *eligibil, -ă*
megválaszthatóság : *eligibilitate* n.
megváltani : *a răscumpăra*
megváltási ár : *preț de răscumpărare*
megváltási ár kiszámítása : *calcularea prețului de răscumpărare*
megváltási ár kiszámítási kimutatás : *conspect de calculare a prețurilor de răscumpărare*
megváltási ár megállapítása : *fixarea prețului de răscumpărare*
megváltási ár-mérséklése : *moderarea prețului de răscumpărare*
megváltási ár törlesztés : *amortizarea prețului de răscumpărare*
megváltási eljárás : *procedură de răscumpărare*
megváltott föld : *pământ răscumpărat*
megváltott ingatlan : *imobil răscumpărat*
megváltott ingatlanból földhöz jutott : *împroprietărit din imobil răscumpărat*
megváltási jog : *drept de răscumpărare*
megváltoztatni : *a schimba*
megvámolni : *a vămui, a supune vămuirii*
megvámolás : *vămuire* n. ; *vămuit* s.
megvitatni : *a lua în discuție*
megvizsgálni : *a lua în examinare, a supune unei examinări*
megye : *comitat* s.

megyegyűlés : *consiliu de comitat, adunarea comitatului*
megyehatár : *hotar de comitat*
megyeháza : *casa comitatului*
megyei : *de comitat ; comițial, -ă*
megyei főjegyző : *protonotar de comitat*
megyei hivatalos lap : *foaia oficială a comitatului*
megyei közút : *șosea de comitat*
megyei pótadó : *dare suplementară de comitat*
megyei székhely : *capitală de comitat, sediu de comitat*
megyei törvényszék : *tribunal de comitat*
megyei útőr (útkaparó) : *curățitor de șosele de comitat*
megyei város : *oraș municipal*
megyéspüspök : *episcop diecezan*
melegvíz használat : *folosință de apă caldă*
mellékbüntetés : *pedeapsă accesorie*
mellékdíj : *taxă suplementară*
mellékelni : *a alătura, a anexa*
mellékfoglalkozás : *ocupație secundară*
mellékjárandóság : *retribuție secundară*
mellékjövedelem : *venit secundar*
mellékkötelezettség: *obligație accesorie*
melléklet : *anexă* n. ; *~ben* : *alăturând, în anexă*
mellékút : *drum lateral*
mellkas : *torace* s. ; *coșul pieptului*
mellőzés : *omisiune, omitere* n.
menedékház : *refugiu, adăpost* s.
menekült : *refugiat* h. ; *refugiată* n.
menekülttábor : *tabără de refugiați*
menetidő : *timp de mers*
menetirány : *itinerar* s.
menetoszlop : *coloană de marș*
menetrend : *mersul trenurilor*
menettérti jegy : *bilet de dus și întors*
menetvonal : *itinerar de marș*
menhely : *asil* s.
mennyezetáttörés : *spargere de plafon*
mennyi : *cât ?*
mennyiség : *cantitate* n.
mentelmi jog : *drept de imunitate ; ~* felfüggesztése, *suspendarea dreptului de imunitate*
mentesség : *scutire, scuteală, dispensă* n. ; (betegségtől) *imunitate* n.
mentési munkálatok : *lucrări de salvare*
mentő : *salvator* h.
mentőállomás : *salvare* n. ; *dispensariu* s.
mentőbárka : *barcă de salvare*
mentőegyesület : *societate de salvare*
merénylet : *atentat* s. ; *~et elkövetni : a săvârși un atentat, a atenta (la)*
merénylő : *atentator* h.
merevgörcs : *tetanos* s.
merített papír : *hârtie velină*
messzehordó : *cu tragere lungă*
mester (iparos) : *meșter, măestru* h.
mesterlegény : *calfă* n.
mesterlevél : *carte de măestru*
mesterséges árok : *șanț artificial*
mesterséges ásványvíz : *apă minerală artificială*
mesterséges édesítőszer : *îndulcitor artificial*
mesterséges légzés : *respirare măestrită*

mesterséges szárítás : *uscare artificială*
mesterséges táplálás : *alimentare artificială*
mestervizsga : *examen de măestru*
mestervizsgáló bizottság : *comisie de examinare a măeştrilor (meseriaşi)*
meteorológiai és földmágnességi központi intézet : *Institutul central de meteorologie şi magnetism terestru*
metilalkohol : *alcool metilic*
mezei juhar : *jugastru* h.
mezei munka : *munca câmpului*
mezei rendészet : *poliţie rurală, poliţia câmpurilor*
mezőgazda : *agricultor* h.
mezőgazdaság : *economia agricolă*
mezőgazdasági adósságok : *datorii agricole*
mezőgazdasági állam : *stat agricol*
mezőgazdasági célokra juttatott ingatlan : *imobil transmis pentru scopuri agricole*
mezőgazdasági és állatorvosi kar : *facultatea de agricultură şi medicină veterinară*
mezőgazdasági gép : *maşină de agricultură*
mezőgazdasági gépkísérleti állomás : *staţiune de experimentare pentru maşini de agricultură*
mezőgazdasági hozzájárulás : *contribuţie agricolă*
mezőgazdasági ingatlanhoz juttatott : *împroprietărit cu imobil agricol*
mezőgazdasági ipar : *industrie agricolă*
mezőgazdasági jelleg : *caracter agricol*
mezőgazdasági kamara : *Camera de agricultură*
mezőgazdasági kamarai illeték : *taxă de camera de agricultură*
mezőgazdasági kísérleti intézet : *institut de experimentare agricolă*
mezőgazdasági kísérletügyi tanács : *consiliul serviciului de experimentare agricolă*
mezőgazdasági középiskola : *şcoală medie de agronomie*
mezőgazdasági középiskola : *şcoală medie de agronomie*
mezőgazdasági központ : *centru rural*
mezőgazdasági munkabér : *salar agricol ; ~ek emelése : urcarea salarelor agricole*
mezőgazdasági munkás : *muncitor agricol*
Mezőgazdasági Múzeum : *Muzeul de agricultură*
mezőgazdasági népiskola : *şcoală populară de agricultură*
mezőgazdasági referens : *referent de agricultură*
mezőgazdasági szakiskola : *şcoală profesională de agricultură*
mezőgazdasági szeszfőzde : *fabrică agricolă de spirt*
mezőgazdasági szövetkezet : *cooperativă agricolă*
mezőgazdasági tanfolyam : *curs agricol*
mezőgazdasági termelés : *producţie agricolă*
mezőgazdasági termények : *produse agricole*
mezőgazdasági üzem : *exploatare agricolă*
mezőgazdasági vegykísérleti állomás : *staţiune agricolă de experimentare chimică*

mezőgazdaság megsegítésére szolgáló alap : *fond pentru ajutorarea agriculturii*
mezőgazdaságtan : *agronomie* n.
mezőőr : *vigil de câmp*
mezőőri költség : *cheltuielile vigilului de câmp*
mezőrendészet : *regimul câmpurilor, poliția câmpurilor*
mezőrendőri kihágás : *contravenție la legea asupra regimului câmpurilor*
mesgye : *răzor* s. ; *mezuină* n.
méhes : *stupărie* n.
méhész : *apicultor* h. ; (köznyelvben) *albinar* h. ; *stupar* h.
méhészet : *apicultură* n. ; *cultura albinelor* (köznyelvben) *albinărit* s.
méhészeti felügyelő : *inspector de apicultură*
méhészeti felügyelőség : *inspectorat de apicultură*
méhészeti kerület : *regiune de apicultură*
méhkirálynő : *albină perfectă ;* (köznyelvben) *matcă* n.
méhrajzás : *roire* n. ; *roit* s.
méltányosság : *echitate* n. ; a ~ szellemében : *în spirit de echitate*
mély besugárzás : *inducție adâncă*
mélyépítés : *arhitectură substructurală*
mélyszántás : *arătură adâncă*
mén : *armăsar* h.
ménes : *herghelie* n.
méneskari : *de remontă*
méneskari felügyelő : *inspector de remontă*
méneskari tiszt : *ofițer de remontă*
ménesparancsnok : *comandant de remontă*
ménfelülvizsgáló bizottság : *comisie pentru suprainspecția armăsarilor*
méntelep : *stațiune de remontă, stabiliment de remontă*
ménvizsgáló bizottság : *comisie pentru inspecția armăsarilor*
mérce : *măsură* n. ; (gabona) *baniță* n.
méretarány : *scară* n.
mérés : *măsurare* n. ; *măsurat* s. ; (hosszmérték, ürtartalom) *cotire* n. ; (súly) *cântărire* n.
mérgező anyag : *substanță toxică*
mérleg : *balanță* n. ; *cântar* s. ; *cumpănă* n. ; *bilanț* s. ; ~et lezárni : *a încheia bilanțul*
mérlegrendelet : *ordonanță cu privire la bilanțuri*
mérlegelni : *a cântări*
mérleg jóváhagyása : *aprobarea bilanțului*
mérlegpénz : *bani de cântărit, bani de măjerit*
mérnök : *inginer* h.
mérnökgyakornok : *inginer practicant*
mérnöki díjszabás : *tariful lucrărilor inginerești, tariful lucrărilor de inginerie*
mérnöki és építészmérnöki kar : *facultatea inginerilor și inginerilor arhitecți*
mérnöki kamarai illeték : *taxă de camera inginerilor*
mérnökszakértő : *inginer expert*
mérőasztal : *planșetă* n.
mérőpálca : *prăjină de măsurat*
mérőszázad (katonai) : *companie de măsurători*
mérsékelt díjszabás : *taxă redusă*
mértékegység : *unitate de măsură*
mértékhamisítás : *falsificare de măsură*

mértékhitelesítés : *verificare de măsuri şi greutăţi*
mértékhitelesítő : *cotar* h.
mértékhitelesítő ellenőr : *controlor de verificare a măsurilor (şi greutăţilor)*
mértékhitelesítési felügyelő : *inspector de verificare a măsurilor (şi greutăţilor)*
mértékhitelesítési főellenőr : *controlor principal de verificare a măsurilor (şi greutăţilor)*
mértékhitelesítési főfelügyelő : *inspector general de verificare a măsurilor (şi greutăţilor)*
mértékhitelesítő főtiszt : *oficial principal de verificare a măsurilor (şi greutăţilor)*
mértékhitelesítő hivatal : *oficiu de verificare a măsurilor (şi greutăţilor)*
mértékhitelesítő tiszt : *oficial de verificare a măsurilor (şi greutăţilor)*
mértékrendszer : *sistem de măsuri*
mértékügyi felügyelő : *inspector al măsurilor (şi greutăţilor)*
mértékügyi főfelügyelő : *inspector general al măsurilor (şi greutăţilor)*
mértékügyi segédfelügyelő : *inspector auxiliar al măsurilor (şi greutăţilor)*
mérvadó : *competent, -ă ;* ~ körökben : *în cercuri competente*
mészáros és hentes : *măcelar şi cârnăţar*
mészégető : *vărar* h.
mészkő : *piatră de var*
mésztartalmú : *calcaros, -oasă*
mésztej : *lapte de var*
métermázsa : *majă metrică*
mézeskalács- és viaszöntő : *turtar şi cerar*
minél előbb : *cât mai neîntârziat*
miniszter : *ministru* h.
miniszterelnök : *ministru preşedinte*
miniszterelnökség : *preşedinţia ministerelor*
miniszteri biztos : *comisar ministerial*
miniszteri fogalmazó : *concepist ministerial*
miniszteri határozat : *decizie ministerială, hotărîre ministerială*
miniszteri hivatalnok : *oficiant ministerial*
miniszteri osztályfőnök : *principal de secţie ministerială*
miniszteri osztálytanácsos : *consilier ministerial de secţie*
miniszteri rendelet : *decret ministerial*
miniszteri tanácsos : *consilier ministerial*
miniszteri titkár : *secretar ministerial, secretarul ministrului*
minisztertanács : *consiliu de miniştri*
minoritarend : *ordinul minoriţilor*
minisztérium : *minister* s.
minőség : *calitate* n. ; tanári ~ben : *în calitate de profesor*
minőségi kifogás : *observaţie asupra calităţii*
minősített : *calificat, -ă*
minősített orvvadászat : *vânare clandestină calificată*
minősítés : *calificare* n.
minősítési táblázat : *tabelă de calificare*
minta : *model* s. ; (áru) *mostră* n.
mintagazda : *econom model*
mintagazdaság : *fermă model, cultură de model, economie model*

mintagimnázium : *gimnaziu de aplicaţie*
mintagyüjtemény : *colecţie de mostre*
mintaiskola : *şcoală model*
mintapéldány : *tip* s.
mintarajz : *model de desemn*
mintarajzolás : *desemn model*
mintarajzoló : *desemnator model*
mintaszerű : *de model; exemplar, -a*
mintavásár : *târg de mostre*
mintázott : *fasonat, -ă; modelat, -ă*
m. kir. : *reg. ung. (= regesc ungar* h. ; *regească ungară* n.)
mocsárláz : *friguri de baltă, friguri palustre, paludism* s.
mokettszövő : *ţesător de mochetă*
molnár : *morar* h.
molnárinas : *fecior de morar*
molnársegéd : *calfă de morar*
morzsolt kukorica : *porumb desfăcut, porumb frecat*
moslék : *lături* n. tb.
moslékpróba (szeszfőzés) : *probă de lături*
moslékszabályozó : *regulator de lături*
mosógép : *maşină de spălat*
mosókonyha : *spălătorie* n.
mosónő : *spălătoreasă* n.
mosószappan : *săpun de rufe*
mostohaanya : *(mamă) vitregă* n.
mostohaapa : *tată vitreg*
mostohafiú : *fiu vitreg, fiastru* h.
mostohaleány : *fiastră* n.
mostohaszülők : *părinţi vitregi*
motalkó : *motalcou* s.
motorcsónak : *barcă cu motor*
motorhajtányvezető : *mecanic de drezină cu motor*
motorizált egységek : *unităţi motorizate*
motorkerékpár : *motocicletă* n.
motorkocsi : *vagon motor, vagon automotor*
motorkocsivezető : *mecanic de vagon automotor*
motoros repülés : *sbor cu motor*
motoros szántógép : *tractor cu motor*
motoros vonat : *tren automotor*
mozdonyállag : *parc de locomotive*
mozdonyfelvigyázó : *revizor de locomotive*
mozdonyfűtő : *fochist* h.
mozdonyszerkocsi : *tenderul locomotivei*
mozdonyvezető : *maşinist* h. ; *mecanic de locomotivă*
mozgókonyha : *bucătărie mobilă*
mozgóposta : *poştă ambulantă*
mozgósítani : *a mobiliza*
mozgósítás : *mobilizare* n. ; a hadsereg ~ának elrendelése : *decretarea mobilizării armatei*
módosítás : *modificare* n.
muhar : *mohor* h.
muharmag : *seminţe de mohor*
mulasztás : *negligenţă* n. ; (óráé) *absenţă* n.
multévi : *din anul trecut*
munkaadó : *patron, meseriaş patron, stăpân* h.
munkaadói járulék : *contribuţie patronală*
munkabér : *plată* n. ; *salar* s.
munkabér megállapító bizottság : *comisie pentru fixarea salarelor*
munkabírás : *putere de muncă*
munkadíjtérítés : *primă de muncă*
munkaengedély : *autorizaţie de muncă*
munkaerő : *braţ de muncă;* a rendelkezésre álló ~k : *braţele de muncă disponibile, braţele de muncă ce stau la dispoziţie*

munkahely : *loc de muncă*
munkaidő : *timp de muncă (v. de lucru)* ; ~ szabályozása : *reglementarea timpului de muncă*
munkaigazolvány : *certificat de lucrător*
munkaképes : *apt pentru muncă, capabil de lucru*
munkaképesség : *capacitate de muncă*
munkaképtelenség : *incapacitate de muncă (v. de lucru)* ; a ~nyolcadik napjától kezdve: *din ziua 8-a a incapacităţii de lucru*
munkakönyv : *livret de muncă*
munkakör : *sferă de activitate*
munkaközösség : *comunitate de lucru*
munkaközvetítés : *mijlocire de muncă*
munkamesternő : *maestră de lucru*
munkanem : *soiu de muncă, fel de muncă* s.
munkanélküli : *şomer* h.
munkanélküliség: *lipsă de muncă, şomaj* s.
munkaóra : *oră de muncă (v. de lucru)*
munkapiac : *piaţa muncii*
munkarész : *parte de muncă*
munkaszolgálat : *prestare de muncă de folos obştesc*
munkaszolgálatos : *prestător de muncă de folos obştesc*
munkaszünet : *încetare de lucru* ; vasárnapi ~ : *repaos duminical*
munkaterv : *program (v. plan, proiect) de muncă*
munkavállalási engedély : *permis de întreprindere*
munkavállalási engedély meghosszabbítása iránti kérelem : *cerere pentru prelungirea permisului de întreprindere*
munkavállaló : *întreprinzător de muncă* h.
munkavállaló szövetkezet : *cooperativă pentru organizarea muncii în comun*
munkavezető : *şef de echipă, contramăestru* h.
munkás : *muncitor, lucrător* h.
munkásbiztosító pénztár : *cassă de asigurare muncitorească*
munkáshiány : *lipsa mânei de lucru*
munkásjegy : *bilet de muncitor*
munkásjóléti intézmények : *instituţii de bunăstare muncitorească*
munkáskérdés : *chestie muncitorească*
munkásnő : *muncitoare, lucrătoare* n.
munkásosztály : *clasă muncitorească*
munkásság : *muncitorime* n.
munkásszakszervezet : *sindicat muncitoresc*
munkástelephely : *colonie muncitorească*
munkásvédelem : *ocrotirea muncitorimei*
munkásvonat : *tren muncitoresc*
mutatókönyv : *index* s.
műemlék : *monument artistic*
Műemlékek Országos Bizottsága : *Comisia regnicolară a monumentelor artistice*
műeszközök jegyzéke : *lista instrumentelor*
műfog : *dinte fals*
műgumi : *cauciuc sintetic*
műhely : (MÁV) *oficină* n.
műhelyfőnök : *principal de oficină*

műhelyfőnökség : *comănduirea oficinei*
műhelyoktató : *instructor de oficină (şcolară)*
műjég : *ghiaţă artificială*
műkar : *braţ artificial*
műkedvelő előadás : *reprezentaţie de amatori*
műkedvelői előadásra alkalmas színművek jegyzéke : *lista pieselor potrivite pentru reprezentaţii de amatori*
műkereskedő : *comerciant de obiecte de artă*
műkertészet : *grădinărie artistică*
működési engedély : *autorizaţie de funcţionare ;* ~t megadni : *a acorda autorizaţia de funcţionare*
működési körzet : *raion de activitate, cerc de activitate*
működési pótlék : *adaus de activitate*
működési terület : *domeniu de activitate, rază de activitate*
működési tervezet : *plan (v. proiect) de activitate*
műláb : *picior artificial*
műmelléklet : *suplement artistic ;* (kép) *planşă* n.
műselyemszövő : (munkás) *ţesător de mătase artificială*
műszaki : *tehnic, -ă*
műszaki altiszt : *servitor tehnic*
műszaki és gazdaságtudományi egyetem : *Universitatea ştiinţelor politehnice şi economice*
műszaki főtanácsos : *consilier suprem tehnic*
műszaki hivatal : *oficiu tehnic*
műszaki kocsihivatal : *oficiul tehnic al vagoanelor*
műszaki leírás : *descriere tehnică*
műszaki munkarészek : *părţi tehnice de muncă*
műszaki rajzoló : *desemnator tehnic*
műszaki segédtiszt : *oficial tehnic auxiliar*
műszaki személyzet : *personal tehnic*
műszaki tanácsos : *consilier tehnic*
műszaki vezetés : *conducere tehnică*
műszer : *instrument* s.
műszerész : *fabricant de instrumente, mecanic* h.
műszó : *termen tehnic*
műtárgy : *obiect de artă*
műtárlat : *expoziţie* n.
műterem : *atelier* s.
műtét : *operaţie* n.
műtéti segély : *ajutor de operaţie*
műtőorvos : *operator* h.
műtős : *îngrijitor de operaţie* h. ; *îngrijitoare de operaţie* n.
műtőterem : *sală de operaţii*
műtrágya : *îngrăşământ artificial, îngrăşământ chimic*
műtrágyagyár : *fabrică de îngrăşământ chimic*
műút : *şosea* n. ; elsőrendű ~ : *şosea de prima categorie ;* másodrendű ~ : *şosea de a doua categorie ;* harmadrendű ~ : *şosea de a treia categorie*
műveletlen (föld) : *nelucrat, necultivat ;* ~ (ember) : *incult, necultivat*
művezető : *conductor tehnic*
művezető építész : *constructor şi conductor tehnic*
művégtagok : *extremităţi artificiale*
művész : *artist* h. ; *artistă* n.
művészet : *artă* n.
művészeti hét : *săptămâna artelor*

művészeti titkár : *secretar artistic*
művészi vezetés : *direcție artistică*
művésztelep : *colonie de artiști*

N

nagybirtok : *mare proprietate*
nagyforgalmú : *de mare trafic ;* ~ vonal : *linie de mare trafic*
nagygyűlés : *adunare generală*
nagyhatalom : *mare putere*
nagyipar : *industrie mare*
nagyiparos : *mare industriaș*
nagykereskedés : *toptangerie* n. ; *magazin angro*
nagykereskedő : *mare negustor, mare comerciant, comerciant angrosist, angrosist* h.
nagykereskedői ár : *preț angro*
nagykorú : *major* h. ; *majoră* n.
nagykorúság : *majorat* s. ; *vârstnicie* n.
nagykorúsítani : *a declara major*
nagykövet : *ambasador* h.
nagykövetség : *ambasadă* n.
nagyközség : *comună mare*
nagyméretű : (nagyterjedelmű) *de o mare întindere ;* (nagyarányú) *de proporții mari ;* (ágyú, fegyver) *de mare calibru*
nagyprépost : *prepozit capitular*
nagy vonalzó : *linie (mare)*
nap : *zi* n. ; egész ~ : *toată ziua ;* fizetés ~ja : *zi de plată, ziua plății ;* ~ról ~ra : *din zi în zi, din zi ce trece ;* ~onként : *zilnic, în fiecare zi*
nap- és esernyőkészítő : *fabricant de parasole și de paraplee, umbrelar* h.
napi áron : *la prețul zilei*
napi átlagos termelés : *media zilnică a producției*
napi bér : *salar pe zi*
napibéres : *ziler* h. ; *salariat pe zi*
napibéres szolga : *servitor plătit cu ziua*
napidíj : *diurnă* n.
napidíjas : *diurnist* h.
napilap : *cotidian* s.
napiparancs : *ordin de zi*
napirend : *ordine de zi*
napisajtó : *presă zilnică*
napi termelés : *producție zilnică*
napizárlat : *încheierea socotelilor zilnice, încheiere de zi*
napló : *registru jurnal*
naplófőkönyv : *jurnal cartea mare*
naplóvizsgálat : *control de jurnal*
naplózás : *înregistrare în jurnal, introducere în jurnal, trecere în jurnal*
nappal : *ziua*
nappali őr : *păzitor de zi*
nappali szolgálat : *serviciu de zi*
napraforgólepény : *turtă de floarea soarelui*
napraforgómag : *semințe de floarea soarelui*
napszám : *salahorie* n. ; *simbrie zilnică*
napszámos : *lucrător cu ziua, salahor* h.
napszámos szolga : *servitor cu ziua*
narancs : *portocală* n. ; sárgabélű ~ : *portocală cu miez galben ;* vérbélű ~ : *portocală cu miez roșu*
nádcukor : *zahăr de trestie*
negyedévi részlet : *rată trimestrială*
negyed sorsjegy : *sfert de loz*
nehéz : *greu, -a*
nehézgéppuska : *mitralieră grea*
nehézipar : *industrie grea*
nehéztüzérség : *artilerie grea*

nem állami iskolák : *şcoli nestatale*
nem állami tanító : *învăţător nestatal*
Nem Állami Tanszemélyzet Országos Nyugdíjintézete : *Institutul regnicolar de pensii al personalului didactic nestatal*
nemesfém : *metal preţios*
nemez- és szövetsapkakészítő : *fabricant de şepci de pâslă şi de stofă, şepcar* h.
nem felel (távbeszélő) : *nu răspunde*
nem fogadta el (posta) : *nu l'a primit, n'a primit-o*
nem hadviselő : *nebeligerant, -ă*
nem kereste (posta) : *nu l'a reclamat, n'a reclamat-o*
nemleges zálogolási jegyzőkönyv: *protocol de zălogire negativă*
nem okleveles gazda : *econom fără diplomă*
nem rendszeresített állás : *post neprevăzut în buget*
nemzeti jövedelem : *venit naţional*
nemzeti kisebbség : *minoritate naţională*
Nemzeti Líga : *Liga Naţională*
Nemzeti Múzeum : *Muzeul Naţional*
nemzeti öntudat : *conştiinţă naţională*
nemzetiség : *naţionalitate* n.
Nemzeti Úszósport Alapítvány : *Fundaţia naţională de înnot*
nemzeti vagyon : *avere (v. avuţie) naţională, patrimoniu naţional*
nemzeti zászló : *drapel naţional ;* (háromszínű) *tricolor naţional*
nemzetközi jog : *drept internaţional*
nemzetközi jogi osztály : *secţie de drept internaţional*
nemzetközi vásár : *târg internaţional*
nemzetközi vonat : *tren internaţional*
nevelés : *creştere* n. ; *educaţie* n.
nevelési és pályaválasztási tanácsadó : *organ consultativ de educaţie şi de orientare profesională*
nevelőnő : *crescătoare de copii*
nevelő tanító : *învăţător educator*
nevelő tanár : *profesor educator*
négyszeres : *împătrit, -ă*
négyzetkilométer : *chilometru pătrat*
négyzetméter : *metru pătrat*
négyzetméterár : *preţ de metru pătrat*
négyzetöl : *stânjen pătrat*
német : *german, -ă ; nemţesc, -ească*
német irodalomtörténet : *istoria literaturii germane*
német márka : *marcă germană*
német nyelv : *limba germană (v. nemţească)*
Németország : *Germania* n.
népcsere : *schimb de populaţii*
népcsoport : *grup etnic*
nép- és családvédelmi alap : *fond pentru ocrotirea poporului şi familiei*
népfölkelés : *miliţie* n.
népfőiskola : *şcoală superioară populară*
népesedés : *populaţie* n.
népfölösleg : *excedentul populaţiei, excedent demografic*
népiskola : *şcoală populară*
Népiskolai Építési Alap : *Fond pentru clădirea şcolilor populare*
népjóléti előadó : *referent de bunăstare publică*

népjóléti hivatal : *oficiu de bunăstare publică*
népjóléti, közművelődési és I. fokú közigazgatási ügyosztály : *secţia de bunăstare publică, culturală şi administrativă de I. instanţă*
népkonyha : *ospătărie populară*
népkönyvtár : *biblioteca poporului (v. populară)*
népkönyvtárakba beszerzésre ajánlott művek jegyzéke : *lista operelor recomandate bibliotecilor populare*
népközösség : *comunitate etnică*
népmozgalmi nyilvántartás : *evidenţa mişcării populaţiei*
népmozgalom : *mişcarea populaţiei*
népművelési csoport : *departament de cultură populară*
népművelési előadóképző tanfolyam : *curs pentru pregătirea conferenţiarilor de educaţie extraşcolară*
népművelési titkár : *secretar de educaţie populară (v. extraşcolară)*
népnevelés : *educaţia poporului*
népoktatás : *învăţământ popular (v. primar)*
népoktatási kerület : *regiune de învăţământ popular (v. primar)*
néppárt : *partidul poporului*
néprajz : *etnografie* n.
népréteg : *strat social*
népsűrűség : *densitatea populaţiei, densitate demografică, desimea populaţiei*
népszavazás : *plebiscit* s.
népszámlálás : *recensământul populaţiei, numărătoarea populaţiei*
Népszövetség : *Liga (v. Societatea) Naţiunilor*
név : *nume* s.
névérték : *valoare nominală*
névjegy : *carte de vizită*
névjegyzék : *listă de nume, nomenclatură* n.
névreszóló kötvény : *poliţă nominativă*
névszerinti szavazás : *votare nominală*
névváltozás : *schimbare de nume*
nikkelezett : *nichelat, -ă*
nikkelérme : *monetă de nichel*
nikotinmérgezés : *intoxicaţie cu nicotină*
Norvégia : *Norvegia* n.
nosztrifikálás : *nostrificare* n.
november : *Noembrie* h.
nőgyógyász : *ginecolog* h.
nőgyógyászat : *ginecologie* n.
nőidológház : *casă de corecţiune pentru femei*
női fodrász : *coafor pentru dame*
női szabó és leányruhakészítő : *croitor de dame şi de fete*
növendék : *elev* h. ; *elevă* n.
növendékmarha : *vită tânără*
növendékmarhahús : *carne de vită tânără*
növényegészségügy : *igiena plantelor, serviciul pentru igiena plantelor*
növényegészségügyi bizonyítvány : *certificatul serviciului pentru igiena plantelor*
növényegészségügyi és származási bizonyítvány : *certificat de igiena şi de originea plantelor*
növényegészségügyi felügyelő : *inspector de igiena plantelor*
növényegészségügyi gyakornok : *practicant de igiena plantelor*
növényegészségügyi helyi megbízott : *însărcinat local de igiena plantelor*

növényegészségügyi hírszolgálat : *serviciul informațiilor referitoare la igiena plantelor*
növényegészségügyi intézet : *institut de igiena plantelor*
növényegészségügyi körzet : *regiune a serviciului pentru igiena plantelor ;* ~ vezetője : *conducătorul regional al serviciului pentru igiena plantelor ;* ~ rövidített távirati címe : *adresa telegrafică prescurtată a regiunii serviciului pentru igiena plantelor*
növényegészségügyi ólomzár : *plomba serviciului pentru igiena plantelor*
növényegészségügyi segédfelügyelő : *inspector auxiliar de igiena plantelor*
növényegészségügyi szolgálat : *serviciu pentru igiena plantelor*
Növényegészségügyi Tanács : *Consiliul igienei plantelor*
növényegészségügyi vizsgálat : *expertiză de igiena plantelor ;* ~i díj : *taxa expertizei de igiena plantelor*
növényegészségügyi vizsgálókörzeg : *agent de inspecție de igiena plantelor*
növényegészségügyi zár alá helyezés : *sechestrare executată de serviciul pentru igiena plantelor ; plumbuire făcută de serviciul pentru igiena plantelor*
növényegészségügyi zár alól való feloldás : *ridicarea sechestrului serviciului pentru igiena plantelor*
növényfajtaelismerés : *recunoașterea soiului de plantă*
növényfajta törzskönyvező bizottság : *comisia pentru înregistrarea soiurilor de plante*
növényi kártevők kötelező irtása: *stârpirea obligatorie a paraziților plantelor*
növénykert : *grădină botanică*
növénykerti felügyelő : *supraveghetor de grădină botanică*
növényolaj : *uleiu vegetal*
növényolajgyártás : *fabricare de uleiuri vegetale*
növénytan : *botanică* n.
növénytermelés : *cultura plantelor*
növénytermelési kísérleti állomás : *stațiune de experimentare pentru cultura plantelor*
növényvédelem : *protecția plantelor*
nullásliszt : *făină nr. 0.*

NY

nyalósó : *sare de lins*
nyári cipő : *ghete de vară*
nyári egyetem : *curs de vară, cursurile de vară*
nyári időszámítás : *oră de vară*
nyári menetrend : *mersul trenurilor de vară*
nyári szünidő : *vacanță de vară*
nyári tanfolyam : *curs de vară*
nyelv : *limbă* n.
nyelvtan : *gramatică* n.
nyelvtanfolyam : *curs de limbă*
nyeremény : *câștig* s.
nyereményilleték : *taxă de câștig*
nyereményjegyzék : *lista numerelor câștigătoare*
nyereményösszeg : *suma câștigului*
nyereménysorsolás : *tragerea lozurilor*
nyereség : *câștig* s. ; *profit* s. ; ~ tartalékolása : *trecerea profitului la fondul de rezervă*

nyereség-veszteség számla : *cont de profit şi pierdere*
nyersanyag : *materie primă*
nyersanyagbeszerzési hozzájárulás : *aprobarea achiziţionării materiilor prime*
nyersanyagellátás : *aprovizionare cu materii prime*
nyersanyagszállító : *furnizor de materii prime*
nyersbőr : *piele nelucrată (v. netăbăcită) ; piele crudă*
nyersbőrellátás : *aprovizionare cu piele nelucrată*
nyersjövedelem : *venit brut*
nyers juhbőr : *piele de oaie nelucrată*
nyers kőolaj : *ţiţeiu* s. ; *petrol brut*
nyerspamut : *bumbac brut*
nyersszesz : *spirt brut*
nyerstégla : *cărămidă brută*
nyertes : *câştigător* h.
nyilaskereszt : *crucea cu săgeţi ; ~es párt : partidul crucilor cu săgeţi*
nyilatkozat : *declaraţie* n.
nyilt parancs : *ordin deschis*
nyilt rendelet : *decret deschis*
nyilt szavazás : *votare pe faţă*
nyilt város : *oraş deschis*
nyilvános : *public, -ă*
nyilvános állomás (telefonnál) : *post telefonic public*
nyilvános árverés : *licitaţie publică*
nyilvános gyógyszertár : *farmacie publică*
nyilvános rendes tanár : *profesor ordinar public*
nyilvános rendkívüli tanár : *profesor extraordinar public*
nyilvánosság : *publicitate* n. ; *~ra hozni : a da la lumină (v. la iveală), a publica, a da publicităţii*
nyilvánossági jog : *drept de publicitate ; ~ meg dása : acordarea dreptului de publicitate ; ~megvonása : ridicarea dreptului de publicitate*
nyilvános távbeszélő állomás : *post telefonic public*
nyilvános vámraktár : *magazie vamală publică*
nyilvános versenytárgyalás : *licitare publică, concurs public de oferte*
nyilvántartani : *a ţine în evidenţă*
nyilvántartás : *ţinere în evidenţă, evidenţă* n.
nyilvántartási fiók : *filială de evidenţă*
nyilvántartási jegyzék : *listă de evidenţă, registru de evidenţă*
nyilvántartási lap : *foaie de evidenţă*
nyírfa : *mesteacăn* h.
nyitva : *deschis, -ă*
nyitva hagyni : *a lăsa deschis, -ă*
nyolcad sorsjegy : *optime de loz*
nyolcszoros : *înoptit, -ă*
nyomásmérő : *manometru* s.
nyomásszabályozó : *regulator de presiune*
nyomda : *tipografie* n.
nyomdafesték : *cernelă de tipar*
nyomdahiba : *greşeală de tipar*
nyomdaipar : *industrie tipografică*
nyomdakész : *bun de tipar*
nyomdász : *tipograf* h.
nyomjelző kirendeltség : *expoziturâ de trasare*
nyomozás : *urmărire, cercetare, anchetă* n.
nyomozni : *a cerceta, a urmări*
nyomozócsoport : *grupă de urmărire*

nyomtatvány : *imprimat* s.
nyomtatvány és ólompecsét megtérítési díj : *taxă de îndemnizare pentru imprimate și plombă*
nyugalmazott : *pensionat, -ă*
nyugat : *apus, vest, occident* s.
nyugati pályaudvar : *gară de vest*
nyugbér : *provizie* n.
nyugbéres : *provizionat* h.; *provizionată* n.
nyugbérezés : *trecere la provizionați; provizionare* n.
nyugbérpénztár: *cassă de provizii*
nyugdíj : *pensie* n.
nyugdíjalap : *fondul pensiilor*
nyugdíjas : *pensionar* h.; *pensionară* n.
nyugdíjazás : *scoatere la pensie; pensionare* n.
nyugdíjazható : *pensionabil, -ă*
nyugdíjcsökkentés : *micșorarea pensiei, reducerea pensiei*
nyugdíjintézet : *cassă de pensii*; (központi) *cassă centrală de pensii*
nyugdíjjárulék : *contribuție la fondul pensiilor*
Nyugdíjjárulék Alap : *Fondul contribuțiilor la pensii*
nyugdíjjogosultság : *drept la pensie*
nyugdíjképes : *cu drept la pensie, cu anii de pensie împliniți*
nyugdíjmegváltás : *răscumpărare de pensie*
nyugdíjszázalék : *procent de pensie*
nyugdíjtáblázat : *tabela pensiilor*
nyugdíjtörvény : *lege asupra pensiilor*
nyugdíjügyek referense : *referentul chestiunilor de pensii*
nyugta : *chitanță* n.
nyugtabélyeg : *timbru de chitanță*
nyúlvadászat : *vânătoare de iepuri*

O

oda- és visszautazás : *dus și întors*
odaítélés : *adjudecare*; (díjé) *decernare (a unui premiu)*
odaítélő bizottság : *juriu* s.; *comisie de decernare*
okirat : *act* s.; *document* s.; *înscris* s.
okirati bélyeg : *timbru fiscal*
okirati illeték : *taxă de act legal, taxa actelor legale*
okirati illetékbélyeg : *timbru de taxă*
okleveles gazda : *econom cu diplomă*
okleveles kertész : *grădinar cu diplomă (v. diplomat)*
oklevél : *diplomă* n.
oklevéltan : *diplomatică* n.
okmány : *document* s.; *act* s.
okmánybélyeg : *timbru fiscal*
okmányolt számadás : *socoteală documentată*
okszerű vadászat : *vânătoare rațională*
oktatás : *învățământ* s.; *instrucție* n.
oktatófilm : *film educativ*
oktatófilm kirendeltség : *delegație pentru filmele educative*
október : *Octomvrie* h.
olajelválasztó készülék : *separator de uleiu*
olajipar : *industria uleiului*
olajipari erőtakarmány : *nutreț industrial uleios*
olajmagok : *semințe uleioase*
olajpogácsa : *turtă oleaginoasă*

olajprés : *teasc de uleiu*
olajsajtoló : *presă de uleiu*
olasz : *italian, -ă ; italienesc, -ească ;* ~ul : *italienește*
olasz lira : *liră italiană ;* ~ árfolyama : *cursul lirei italiene*
olasz nyelv és irodalom : *limba și literatura italiană*
Olaszország : *Italia* n.
oláh : *valah, -ă*
olcsóbbodás : *ieftinire* n.
oldalági rokon : *rudă colaterală*
oldalfegyver : *spangă* n.
oldalvéd : *flancgardă* n.
oltott mész : *var stins*
oltóvessző : *altoiu* s. ; *butaș* s. ; *mlădiță pentru altoit*
oltóanyag : *ser* s. ; *vaccin* s.
olvashatóan : *cetibil*
olvasókönyv : *carte de citire*
optálás : *optare* n.
orda : *urdă* n.
orgazda : *tăinuitor* h. ; *gazdă de hoți, găzduitor* h.
orgazdaság : *tăinuire, găzduire de hoți, găzduire* n.
orgonakészítő : *fabricant de orgi*
orgyilkos : *asasin, ucigaș* h.
orgyilkosság : *asasinat* s.
oromfal : *zid de frontispiciu*
orosz : *rusesc, -ească ; rus, -ă*
Oroszország : *Rusia* n.
orr-, gége- és fülorvos : *medic de nas, gât și urechi*
ország : *țară* n.
országcímer : *stema țării, armele țării*
országgyűlés : *dietă* n. ; *parlament* s.
országgyűlési képviselő : *deputat dietal (v. parlamentar)*
országhatár : *graniță* n. ; *frontieră* n.
országház : *parlament* s.
országjelzés : (gépkocsin) *indicarea țării*
Országos Bírósági Vegyészeti Intézet : *Institutul regnicolar de chimie legală*
Országos Börtönügyi Múzeum : *Muzeul regnicolar de criminologie*
Országos Bűnügyi Nyilvántartó Hivatal : *Oficiul regnicolar al evidenței criminale*
Országos Chemiai Intézet és Központi Vegykísérleti Állomás : *Institutul chimic regnicolar și stațiune centrală de experimentare chimică*
Országos Falusi Kislakásépítő Szövetkezet : *Cooperativa rurală regnicolară pentru clădirea locuințelor mici*
Országos Felsőoktatási Tanács : *Consiliul regnicolar de învățământ superior*
Országos Földbirtokrendező Alap : *Fondul regnicolar de regulare a proprietăților (funciare)*
Országos Földbirtokrendező Bíróság : *Judecătoria regnicolară de regulare a proprietăților funciare*
Országos Földhitelintézet : *Institutul regnicolar de credit agricol*
Országos Irodalmi és Művészeti Tanács : *Consiliul regnicolar de literatură și artă*
Országos Katolikus Főiskolai Diákszövetség : *Federația regnicolară a studențimii academice catolice*
Országos Könyvforgalmi és Bibliográfiai Központ : *Centrul regnicolar de bibliografie și de circulare a cărților*
Országos Központi Hitelszövetkezet : *Cooperativa centrală regnicolară de credit*

Országos Közoktatási Tanács : *Consiliul regnicolar de învățământ public*
Országos Levéltár : *Arhivele Naționale*
Országos Magyar Kertészeti Egyesület : *Uniunea ungară regnicolară de horticultură*
Országos Magyar Királyi Iparművészeti Iskola : *Școala regnicolară reg. ung. de artă industrială*
Országos Magyar Királyi Képzőművészeti Főiskola : *Academia regnicolară reg. ung. de artă plastică*
Országos Magyar Lövész Szövetség : *Federația ungară regnicolară de tir*
Országos Mezőgazdasági Biztosító Intézet : *Institutul regnicolar al asigurărilor agricole*
Országos Mezőgazdasági Munkaközvetítő Iroda : *Cancelaria regnicolară de plasare a muncitorilor agricoli*
Országos Mozgóképvizsgáló Bizottság : *Comisie regnicolară pentru censurarea filmelor*
Országos Nemzeti Filmbizottság : *Comisia regnicolară națională a filmelor*
Országos Növénynemesítő Intézet : *Institutul de îmbunătățire a soiurilor de plante*
Országos Öntözésügyi Hivatal : *Serviciul regnicolar al irigațiilor*
Országos Ösztöndíjtanács : *Consiliul regnicolar de stipendii*
Országos Pomologiai Bizottság : *Comisia regnicolară de pomologie*
Országos Protestáns Diákszövetség : *Federația regnicolară a studenților protestanți*
Országos Széchenyi Könyvtár : *Biblioteca regnicolară „Széchenyi"*
Országos Színházi Kamara : *Camera regnicolară a teatrelor*
országos társadalombiztosítási tanfolyam : *curs regnicolar de asistență socială*
Országos Társadalombiztosító Intézet : *Institutul regnicolar de asistență socială*
országos társadalombiztosító intézet elnöke : *președintele institutului regnicolar de asistență socială*
Országos Telepítési Igazgatóság : *Direcția regnicolară a colonizărilor*
Országos Telepítési Tanács : *Consiliul regnicolar al colonizărilor*
Országos Természettudományi Tanács : *Consiliul regnicolar de științe naturale*
Országos Testnevelési Tanács : *Consiliul regnicolar de gimnastică*
Országos Tisztviselői Betegsegélyezési Alap : *Fondul regnicolar de asigurare socială a oficianților*
Országos Továbbképzés Központi Bizottsága : *Comisia centrală regnicolară a cursurilor complementare*
országos vásár : *târg de țară*
Országos Vitézi Szék : *Scaunul regnicolar al vitejilor*
országrész : *provincie* n.; *ținut* s.
országzászló : *steagul țării*
orthofixációs készülék : *aparat de ortofixare*
orthopéd cipész : *pantofar ortopedic*
orthopédia : *ortopedie* n.
orvoselőadó : *medic referent*

orvosi bizonyítvány : *certificat medical*
orvosi díj : *taxă medicală*
orvosi felügyelet : *supraveghere medicală*
orvosi kamarai illeték : *taxă de cameră medicală*
orvosi kar : *corp medical*
orvosi műszer : *instrument medical*
orvosi műszerész : *fabricant de instrumente medicale*
orvosi rendelő : *cabinet medical, cameră de consultaţii (medicale)*
orvosi szabályzat : *regulament medical*
Orvosi Továbbképzés Központi Bizottsága : *Comisia centrală pentru instrucţia complementară a medicilor*
orvosszakértő : *medic expert*
orvostudományi kar : *facultatea de medicină*
orvvadász : *vânător clandestin*
orvvadászat : *vânare clandestină, vânare pe furiş*
osztag (katonai) : *echipă* n. ; *secţie* n.
osztalék : *dividend* s.
osztandó : *dividend* s.
osztatlan közös legelő : *păşune comună nedivizată (v. neîmpărţită)*
osztályfőnök (hivatali) : *principal de secţie :* (iskolai) *principal de clasă, diriginte* h.
osztálykönyv : *condică de clasă*
osztálymérnök : *inginer de secţie*
osztálymérnökség : *inginerie de secţie*
osztályozás és becslés : *clasificare şi preţuire*
osztályozó napló : *jurnal de clasificare*
osztálysorsjáték : *loterie pe clase*
osztálytanácsos : *consilier de secţie*
osztályvezető : *conducător de secţie*
osztályozni : *a asorta, a clasa, a sorta ;* (iskolában) *a clasifica*
osztályzat : *clasificaţie* n.
osztályozókönyv : *condică de clasificare*
osztás : *împărţeală, împărţire* n. ; (művelet) *împărţire, divizie* n.
osztó : *împărţitor, -oare ;* (számtanban) *divizor* s.
otthoni fürdőkúra : *cură de băi la domiciliu*

Ó

ókukorica : *porumb vechiu*
ólombánya : *mină de plumb*
ólomcső : *tub de plumb, ţeavă de plumb*
ólomérc : *minereu de plumb*
ólompecsét : *plombă* n.
ólomzár : *plombă* n. ; ~ral ellátni : *a plumbui*
óra : *oră* n. ; *ceas* s. ; hivatalos ~ : *oră de serviciu ;* (fogadóóra) *oră de primire ;* (orvosi) *oră de consultaţie*
óraadó hitoktató : *profesor de religie cu ora*
óraadó tanár : *profesor pe ore, profesor cu ora*
órabér : *salar pe oră*
órabéres : *muncitor cu ora*
óradíj : *plată pe oră ;* (tanáré) *onorar de lecţie*
óradíjas : *cu ora, plătit cu ora*
óradíjas szolga : *servitor cu ora*
óradíjas tanár : *profesor plătit cu ora, profesor cu onorar de lecţie*

óraterv : *plan de lecţie*
órás : *ceasornicar* h.
ószövetségi szentírástudomány : *exegeza Vechiului Testament*
óvadék : *cauţie, garanţie* n.
óvadékképes könyvelő : *contabil cu garanţie*
óvadékletétel : *depunere de cauţie*
óvatolni (váltót) : *a protesta (o poliţă)*
óvoda : *şcoală de copii mici, grădină de copii mici*
óvóhely : *adăpost antiaerian*
óvónő : *conducătoarea unei şcoli de copii mici (v. unei grădini de copii mici)*
óvónőképző : *institut de pregătire a conducătoarelor şcolilor de copii mici (v. grădinilor de copii mici)*
óvszer : *preservativ* s.

ö

öl (mérték) : *stânjen* h.
önálló : *neatârnat, -ă ; independent, -ă*
önálló elkobzás : *confiscare autonomă*
önellátás : *autarhie* n. ; *aprovizionare proprie*
önkezelésű vasutak : *căi ferate administrate în regie proprie*
önkéntes : *voluntar* h. ; (karpaszományos ~ : *tânăr cu termen redus*
önkéntes adomány : *contribuţie voluntară*
önképzés : *perfecţionare de sine însuşi*
önképzőkör : *societate de lectură*
önkormányzat : *autonomie* n.
önkormányzati adók : *dări de autonomie*
önköltségi ár : *preţ de cost, preţul costului*
önrendelkezés : *autodeterminare* n.
önrendelkezési jog : *drept de autodeterminare*
önsúly : *greutate proprie*
öntött üveg : *sticlă turnată*
öntözni : *a stropi, a uda*
öntözőárok : *şanţ de irigaţie*
öntöző csatorna : *canal de irigaţie*
önvédelem : *apărare personală (v. proprie)*
öregsertés : *porc bătrân*
öregségi járadék : *rentă de bătrâneţe*
öregségi járulék : *cotizaţie de bătrâneţe*
örökbefogadás : *adoptare, adopţiune* n.
örökbefogadott gyermek : *copil adoptat (v. adoptiv)* h. ; *copilă adoptată (v. adoptivă)* n.
örökbefogadó : *adoptator* h. ; *adoptatoare* n.
örökhagyó : *lăsătorul moştenirii (v. defunct)*
öröklési igény : *pretenţie la moştenire*
öröklési illeték : *taxă succesorală, taxă de succesiune, taxă de moştenire*
örökös : *moştenitor* h. ; *moştenitoare* n.
örökösödés : *succesiune* n. ; *moştenire* n.
örökösödési adó : *dare succesorală*
örökösödési adórendszer : *sistemul fiscal al dărilor succesorale*
örökösödési illeték : *taxă asupra succesiunilor*

örökség : *moştenire* n.
összbüntetés : *pedeapsă totală*
összebeszélt nyelv : *limbă după conformitate*
összeférhetetlenség : *incompatibilitate* n.
összeg : *sumă* n. ; *total* s.
összegezés : *adunare, rezumare, totalizare* n.
összehasonlító : *comparativ, -ă ;* ~ műtrágyázási kísérletek : *încercări comparative de îngrăşare artificială*
összeírás : *conscripţie* n.
összeírási ív : *foaie de conscripţie*
összeírott : *conscris ; -ă ;* ~ fél neve : *numele conscrisului*
összeíró közeg : *agent de conscripţie ;* az ~ aláírása : *semnătura agentului de conscripţie*
összekötőcső : *conduct de legătură*
összeköttetés : *legătură* n.
összelszámolás : *socoteală (v. decontare) generală*
ösztöndíj : *stipendiu* s. ; *bursă* n.
ösztöndíjas : *bursier, stipendiat* h.
öszvérút : *potecă* n.
ötvös : *aurar* h.
ötvözet : *aliaj* s.
özvegy (férfi) : *văduv* h. ; (nő) : *văduvă* n.
özvegyi ellátás : *întreţinere vidualĕ*
özvegyi járadék : *rentă vidualĕ, rentă de văduvă*
özvegyi járandóság : *porţiune vidualĕ, porţiunea văduvei*
özvegyi jog : *drept vidual*
özvegyi nyugdíj : *pensie vidualĕ, pensie de văduvă*
özvegyi segély : *ajutor de văduvă*
özvegység : *văduvie ;* ~re jutni: *a rămânea văduv (ă)*

Ő

őr : *păzitor* h. ; (könyvtárban) *custode* h.
őrgróf : *marchiz* h. ; *margrav* h.
őri ruha : *îmbrăcăminte de paznic (v. de păzitor)*
őrizetbevétel : *luare sub pază, punere sub pază*
őrmester : *plutoner major* h.
őrnagy : *maior* h. ; gyalogos ~ : *maior de infanterie*
őrparancsnok : (büntetőintézeti) *comandant penitenciar*
őrség : *gardă* n. ; (váré) *garnizoană* n.
őrszem : *sentinelă* n.
őrszemélyzeti parancsnok : *comandantul corpului de gardă*
őrszolgálat : *serviciu de pază*
őrvezető : *fruntaş* h.
ősi birtok : *baştină* n. ; *moşie părintească*
ősiség : *aviticitate* n.
őslakó : *băştinaş* h. ; *locuitor de baştină ; autohton, -ă*
őstermelő : *producător agricol ; agricultor* h.
őstörténet : *preistorie* n.
őszibarack : *piersecă* n.
őszibarackfa : *piersec* h.
őszi búza : *grâu de toamnă*
őszi gyümölcs : *fructe de toamnă*
őszi vetések : *semănături de toamnă*

P

padlás : *podul casei ;* ~ lomtalanítása : *curăţirea podului*
padlásszoba : *mansardă* n.
pala : *ardezie* n.
palackozni : *a trage în sticlă*
pallér : *contramaestru* h. ; *paler* h.
pamutfestő : *vopsitor de bumbac*

pamutfonó : (munkás) *torcător de bumbac*
pamuthulladék : *rămăşiţe de bumbac*
pamutipari bizottság : *comisie industrială de bumbăcărie*
panasz : *plângere* n. ; *reclamaţie* n.
papírfedezet : *acoperire în hârtii (de valoare)*
papírgyártó ipari és papirosfeldolgozó ipari bizottság : *comisie industrială de fabricare şi prelucrare a hârtiei*
papirosipar : *industria hârtiei*
papírpénz : *bancnotă* n.
paplanos ipar : *industrie de plăpumar*
paprika : *paprică* n. ; *ardeiu roşu*
paprikaellenőr : *controlor de paprică*
paprika-segédellenőr : *controlor auxiliar de paprică*
papucsos : *păpucar* h.
paradicsom : *pătlăgea roşie, paradais* s.
parafin : *parafină* n.
paraj : *spanac* s.
parancsnokság : *comandament* s.; hadosztály ~ : *comandament de divizie ;* hadtest ~ : *comandamentul corpului de armată*
parancsőrtiszt : *ofiţer de ordonanţă*
paraszt : *ţăran, sătean* h.
parasztbirtok : *moşie ţărănească*
parasztgazdaság : *economie ţărănească, gospodărie ţărănească*
parkettező : *parchetar* h.
parlamenti csoport : *grup parlamentar*
Pasteur-intézet : *Institut de vaccinare antirabică, Institut antirabic*
Pasteur Intézet és Kórház : *Institut şi spital „Pasteur"*
paszományos : *ceaprăzar* h.
páciens : *bolnav* h. ; *bolnavă* n. ; *pacient* h. ; *pacientă* n.
páholy : *lojă* n.
pálinka : *rachiu* s. ; *palincă* n.
pálinkafőző : *rachier, povarnagiu* h.
pálinkamérés : *debit de rachiu*
pálos (szerzetes) : *călugăr paulin*
pályafenntartás : *întreţinerea liniei, serviciul întreţinerii (liniilor căilor ferate)*
pályamester : *măestru de căi ferate*
pályamunkás : *lucrător de întreţinere (la căile ferate)*
pályaorvos : *medic de cale ferată*
pályaőr : *cantonier* h.
pályaudvar : *gară, staţie* n. ; Keleti ~ : *Gara de Est ;* Nyugati ~ : *Gara de Vest*
pályázat : *concurs* s. ; ~ állás betöltésére : *concurs pentru ocuparea unui post*
pályázati feltételek : *condiţiuni de concurs*
pályázati hirdetmény : *publicaţie de concurs*
pályázati kérvény : (állásért) *cerere pentru obţinerea unui post ;* (általában) *cerere de concurs*
páncélgépkocsi : *automobil blindat*
páncélos alakulat : *formaţiune blindată*
páncélos csapat : *trupă blindată*
páncélvonat : *tren blindat*
páratartalom : *conţinut de aburi*
párbaj : *duel* s. ; ~t vívni : *a se bate în duel (cu)*
párbajsegéd : *secundant* h.
párbér : *lectical* s.

párbérváltság : *răscumpărare de lectical*
Párizsi Magyar Tanulmányi Központ : *Centrul ungar de studii din Paris*
párkány : (épület) *ciubuc* s. ; *chenar* s. ; (ablak, ajtó) *pervaz* s.
párkánymagasság : *nivel de chenar*
pártértekezlet : *conferință de partid*
pártfogó tisztviselő : *oficiant protector*
pártharc : *luptă de partid ; ~*ok kiküszöbölése : *eliminarea luptelor de partid*
pecsételési anyagok : *substanțe de sigilare (v. pecetluire)*
pecsétnyomó : *ștampilă* n. ; *pecete* n.
pecsétviasz : *ceară roșie*
pecsétzár : *pecete* n. ; *sigil* s. ; *~* feltörése : *desigilare* n. ; *despecetluire* n.
pedagógiai előadó : *referent pedagogic*
pedagógiai szeminárium : *seminar pedagogic*
pedagógiai vizsga : *examen pedagogic*
pengőátutalás : *transfert în pengő*
per : *proces* s.
per áttétele : *strămutarea procesului*
perbe idézés : *citare în proces*
perbeli : *din proces ; procesual, -ă*
perbe vonni : *a chema în judecată*
perbíróság : *judecătorie procesuală*
perc : *minută* n.
percsomó : *dosarul procesului*
perdöntő körülmény : *împrejurare (v. circumstanță) decizivă în proces*
perenkívüli eljárás : *procedură extraprocesuală*
peres eljárás : *procedură procesuală*
perfelvétel : *constituire de proces, constituirea procesului*
perhalasztó kifogás : *excepțiune dilatorie*
perindítás : *intentare de proces, intentarea procesului*
perirat : *înscris procesual*
perjog : *drept procesual*
perköltség : *cheltuieli de judecată (v. de proces)*
pernyertes : *parte câștigătoare*
perorvoslat : *remediu de proces, remediu procesual*
perrendtartás : *procedură procesuală*
pertárs : *tovarăș (v. soț) de proces*
pertörlés : *stingerea procesului*
perújítási eljárás : *procedură de revizuire a procesului*
pervesztes : *parte care pierde procesul*
pervesztés : *pierderea procesului*
per visszavonása : *retragerea procesului*
perzsa szőnyeg : *covor persian*
petrezselyem : *pătrunjel* h.
petróleumfinomítógyár : *rafinerie de petrol*
petróleumforrás : *izvor de petrol, puț de păcură*
petróleumjegy : *cartelă de petrol*
petróleumtermelés : *producție petroliferă, producție de petrol*
petróleumvezeték : *conduct de petrol*
pécsi m. kir. Erzsébet Tudományegyetem : *Universitatea reg. ung. „Erzsébet" din Pécs*

példány : *exemplar* s.
pénzállomány : *stoc de bani, stoc bănesc*
pénzárfolyam : *curs (de valute), cursul valutelor*
pénz : *bani* h. tb.
pénzbedobós készülék : (távbeszélő) *aparat automat*
pénzbehajtás : *incassare* n.
pénzbeli : *bănesc, financiar ;* ~ segély : *ajutor bănesc ;* ~ tartozás : *datorie în bani*
pénzbírság : *amendă* n.
pénzbiztosíték : *cauţiune (în bani)*
pénzbüntetés : *amendă* n. ; *pedeapsă pecuniară ; pedeapsă băneasc㠖* ~re ítélni : *a amenda*
pénzdarab : *monetă* n.
pénzelértéktelenedés : *devalvaţiune, inflaţiune*
pénzforgalom : *circulaţie monetară*
pénzhelyettesítő eszköz : *mijloc întrebuinţat în loc de bani*
pénzintézeti kezesség : *garanţie de institut financiar*
Pénzintézeti Központ : *Centrala institutelor financiare*
pénzintézeti részvény : *acţiune de institut financiar*
pénzjutalom : *recompensă în bani, premiu* s.
pénzkezelés : *administrarea banilor, administrare de bani*
pénzkezelési kimutatás : *conspect (v. tablou) de administrare a banilor*
pénzkézbesítő hivatal : (postai) *oficiul mandatelor poştale*
pénzküldemény : *trimitere de bani*
pénzláb : *valoare monetară, monetă-etalon*
pénzmaradvány : *rămăşiţă de bani*
pénzművelet : *operaţie financiară*
pénznem : *valută* n. ; *fel de monetă*
pénzpiac : *piaţa monetară, târg financiar*
pénzsegély : *ajutor bănesc*
pénzszekrény : *cassă de bani*
pénzszükséglet : *trebuinţă de bani*
pénztárfőnök : *şef de cassă*
pénztári elismervény : *adeverinţă de cassă*
pénztári ellenőr : *controlor de cassă*
pénztárjegy : *bon de cassă*
pénztári segédtiszt : *oficial auxiliar de cassă*
pénztári számfejtő : *lichidator de cassă*
pénztárkönyv : *registru de cassă (a unui comerciant, meseriaş)*
pénztárkulcsok jegyzéke : *lista cheilor de cassă*
pénztárnok : *cassier* h. ; *cassieră* n.
pénztárnokhelyettes : *cassier suplinitor*
pénztáros l. pénztárnok
pénzügyi bélyeg : *timbru financiar*
pénzügyi bélyeges ürlap : *blanchetă cu timbru financiar*
pénzügyi felügyelet : *control financiar*
pénzügyi fogalmazó : *concipist financiar*
pénzügyi fogalmazó gyakornok : *practicant concipist de finanţe (v. financiar)*
pénzügyi főtanácsos : *consilier principal de finanţe*
pénzügyigazgató : *director financiar*

pénzügyigazgató helyettes : *director financiar suplinitor*
pénzügyigazgatóság : *direcţie financiară*
pénzügyi hatóság : *autoritate financiară*
pénzügyi helyzet : *situaţie financiară, situaţie monetară*
pénzügyi irodafőigazgató : *director principal de cancelarie financiară*
pénzügyi irodafőtiszt : *cancelist principal financiar*
pénzügyi irodafőigazgató : *director principal de cancelarie financiară*
pénzügyi irodasegédtiszt : *cancelist auxiliar financiar, subcancelist financiar*
pénzügyi irodatiszt : *cancelist financiar*
pénzügyi jogszabály : *regulă de drept financiar*
pénzügyi könyv- és gazdasági szakértő : *expert contabil şi economic de finanţe*
pénzügyi közeg : *agent financiar*
pénzügyi közigazgatás : *administraţie financiară*
Pénzügyi Közlöny : *Monitorul Financiar*
pénzügyi lebonyolításba be nem vont megváltott föld : *pământ răscumpărat neparticipând la lichidarea financiară*
pénzügyi lebonyolításba bevont megváltott föld : *pământ răscumpărat participând la lichidarea financiară*
pénzügyi segédtitkár : *secretar auxiliar financiar, secretar auxiliar de finanţe*
pénzügyi számellenőr : *controlor de contabilitate financiară*
pénzügyi számvevőségi I. osztályú főtanácsos : *consilier principal cl. I. al exactoratului financiar*
pénzügyi számtiszt : *oficial de contabilitate financiară*
pénzügyi számvizsgáló : *revizor financiar*
pénzügyi tanácsos : *consilier financiar*
pénzügyi tisztviselő : *oficiant financiar*
pénzügyi titkár : *secretar financiar*
pénzügyi ügyosztály : *secţie financiară*
pénzügyminiszter : *ministrul finanţelor*
pénzügyőr : *gardian financiar*
pénzügyőri altiszt : *servitor de gardă financiară*
pénzügyőri altiszti iskola : *şcoala servitorilor de gardă financiară*
pénzügyőri biztos : *comisar de gardă financiară*
pénzügyőri biztosi kerület : *comisariat de gardă financiară*
pénzügyőri biztosi kerületvezető: *conducătorul comisariatului de gardă financiară*
pénzügyőri biztosi vizsgát tett pénzügyőr : *gardian financiar absolvent al examenului comisarilor de gardă financiară*
pénzügyőri előadó : *referent de gardă financiară*
pénzügyőri felügyelet : *controlul serviciului financiar*
pénzügyőri felügyelet : *control financiar, inspecţie financiară*
pénzügyőri főbiztos : *comisar principal de gardă financiară*
pénzügyőri főfelügyelő : *inspector principal de gardă financiară*
pénzügyőri főszemlész : *inspicient principal de gardă financiară*

pénzügyőri fővigyázó : *supraveghetor principal de gardă financiară*
pénzügyőri laktanya : *cazarmă de gardă financiară*
pénzügyőri szakasz : *pluton de gardă financiară*
pénzügyőri szakaszvezető : *plutoner de gardă financiară*
pénzügyőri szemlész : *inspicient financiar*
pénzügyőri tisztviselő : *oficiant de gardă financiară*
pénzügyőri továbbképző tanfolyamot végzett fővigyázó : *supraveghetor principal absolvent al cursului complementar de gardă financiară*
pénzügyőri vigyázó : *supraveghetor de gardă financiară*
pénzügyőrség : *gardă financiară*
pénzügyőrségi tisztviselők : *oficianți de gardă financiară*
pénzügyőrség szervezetére és szolgálatára vonatkozó szabályok gyüjteménye : *colecțiunea regulelor privitoare la organizarea și la serviciul gărzii financiare*
pénzügyőrségi altiszt : *servitor de gardă financiară*
pénzügyőrségi anyagraktár : *depozit de materiale al gărzii financiare*
pénzügyőrségi szolgálati ügyrend : *regulament de serviciu al gărzii financiare*
péti só : *sare din Pét*
physicotherapia : *terapie fizică*
piac : *piață* n.
pince : *pivniță* n.
pinceszövetkezet : *cooperativă viticolă*
pipadohány : *tutun de pipă*
pipakészítő : *ciubucar* h.
pipereszappan : *săpun de toaletă*
pisztoly : *pistol* s.
pisztolytáska : *toc de pistol*
plakát : *placat* s.
platina : *platină* n.
poggyász : *bagaj* s. ; ~ biztosítása : *asigurarea bagajelor*
poggyászfeladás : *predarea bagajelor*
poggyászkiadás : *eliberarea bagajelor*
poggyászkocsi : *vagon de bagaje*
poggyászpénztár : *cassă de bagaje*
poggyászpénztáros : *cassier de bagaje*
pokolgép : *mașină infernală*
pokrócszövő (munkás) : *țesător de țoale*
polgárháború : *război civil*
polgári bíróság : *judecătorie civilă*
polgári hatóság : *autoritate civilă*
polgári igazgatás : *administrație civilă*
polgári iskola : *școală civilă*
polgári iskolai igazgató : *director de școală civilă*
polgári iskolai segédtanító : *institutor auxiliar de școală civilă*
polgári iskolai tanár : *profesor de școală civilă*
polgári iskolai tanárképző intézet : *Institut pentru pregătirea profesorilor de școală civilă*
polgári iskolai tanárvizsgáló bizottság : *comisia examinatoare a profesorilor de școală civilă*
polgári jog : *drept civil*
polgári lakosság : *populație civilă*
polgári légoltalom : *apărare pasivă*
polgári osztály : *clasă burgheză* ; (pl. vegyesdandár parancsnokság mellett) *secție civilă*

polgári személyi lap : *foaie personală civilă*
polgármester : *magistrul orașului, magistru civic (v. municipal)*
polgármesterhelyettes : *locțiitorul magistrului orașului*
polgármesteri hivatal : *magistrat civic, magistrat municipal*
politika : *politică* n.
politikai fogoly : *deținut politic*
politikai földrajz : *geografie politică*
politikai főtitkár : *secretar general politic*
politikai párt : *partid politic*
politikus : *politician* n.
pontos idő közlése : *indicarea timpului, timpul precis*
ponyvaszövő (munkás) : *țesător de mușamale*
porolaj : *uleiu de praf*
portóbélyeg : *timbru de taxă*
portómentes : *scutit de porto, franco*
portugál : *portughez, -ă*
Portugália : *Portugalia* n.
posta : *poștă* n.
postabélyeg : *marcă poștală*
postaellenőr : *controlor poștal*
postaellenőrnő : *controloare poștală*
posta I. osztályú tiszt : *oficial poștal cl. I.*
postafelügyelő : *inspector poștal*
postafiók : *căsuță poștală*
postafogalmazó : *concipist poștal*
postafordultával : *cu întoarcerea poștei, cu prima poștă*
postafőellenőr : *controlor principal de poștă*
postafőfelügyelő : *inspector principal de poștă*
postafőigazgató : *director principal de poștă*
postafőmérnök : *inginer principal de poștă*
postafőtiszt : *oficial principal de poștă*
postagalamb : *porumbel călător*
postahivatal : *oficiu poștal ;* lakhely szerint illetékes ~ : *oficiul poștal din raza domiciliului*
postahivatali igazgató : *director de oficiu poștal*
postai díjszabás : *tarif poștal*
postaigazgatóság : *direcția poștei*
postakocsi (vasútnál) : *vagon poștal*
postakönyv : *carte poștală*
postaláda : *cutie de scrisori*
postamester : *măestru de oficiu poștal*
postamérnök : *inginer poștal*
posta műszaki főigazgató : *director principal tehnic de poștă*
posta műszaki igazgató : *director tehnic de poștă*
posta műszaki tanácsos : *consilier tehnic de poștă*
postasegédellenőr : *controlor auxiliar de poștă*
postasegédmérnök : *inginer auxiliar de poștă*
postasegédtiszt : *oficial auxiliar de poștă*
postasegédtisztnő : *oficială auxiliară de poștă*
postasegédtitkár : *secretar auxiliar de poștă*
postaszámellenőr : *controlor de contabilitate poștală*
postaszámtiszt : *oficial de contabilitate poștală*
postaszámvevőségi I. osztályú főtanácsos : *consilier principal cl. I. al ecxatoratului poștal*
postaszámvevőségi igazgató : *director de exactorat poștal*
postaszámvevőségi tanácsos : *consilier de exactorat poștal*

postaszámvizsgáló : *revizor poştal*
postaszolgálati levelezőlap : *carte poştală de serviciu*
postaszolgálati ügy : *afacere de serviciu poştal*
postatakarékpénztár : *cassă de economii poştale*
postatakarékpénztári befizetési lap : *foaie de vărsare pentru cassa de economii poştale*
postatakarékpénztári csekkszámla : *cont-cec poştal*
postatakarékpénztári fogalmazó: *concipist la cassa de economii poştale*
postatakarékpénztári főtitkár : *secretar principal la cassa de economii poştale*
postatakarékpénztári helyettes vezérigazgató : *director general suplinitor la cassa de economii poştale*
postatakarékpénztári igazgató : *director la cassa de economii poştale*
postatakarékpénztári irodaellenőr : *controlor de cancelarie la cassa de economii poştale*
postatakarékpénztári irodafőellenőr : *controlor principal de cancelarie la cassa de economii poştale*
postatakarékpénztári számtanácsos : *consilier de contabilitate la cassa de economii poştale*
postatakarékpénztári számvizsgáló : *revizor la cassa de economii poştale*
postatakarékpénztári titkár : *secretar la cassa de economii poştale*
postatakarékpénztár közvetítő hivatala : *oficiu de mijlocire a cassei de economii poştale*
postatanácsos : *consilier poştal*
postatitkár : *secretar poştal*
postautalvány : *mandat poştal*; ~t feladni : *a expedia mandatul poştal*
postautalvány-ürlap : *blanchetă de mandat poştal*
postavezérigazgató : *director general al poştei*
postavezérigazgatóság : *direcţia generală a poştei*
postán : ~ ajánlva továbbítandó távirat : *telegramă de transportare recomandată*; ~ átveendő távirat : *telegramă de primit la poştă*; ~ kézbesítendő távirat : *telegramă de înmânat prin poştă*; ~ maradó : *poste-restante*; ~ maradó osztály : *serviciu de poste-restante*
postás : *poştaş* h.
posztófestő : *vopsitor de postav*
posztókereskedés : *postăvărie* n.
posztókereskedő : *postăvar* h.
pótadó : *dare suplementară*
pótbejelentés : *declaraţie suplementară*
pótdíj : *taxă suplementară*
pótelőírás : *prescriere suplementară*
pótelőírási jegyzék : *notă de prescriere suplementară*
pótfedezet : *acoperire suplementară*
pótfelülvizsgálat : *revizuire (v. revizie, inspectare) complementară*
pótfüzet (távbeszélő névsorhoz) : *suplementul anuarului telefonic*
póthatározmány : *deciziune suplementară*
póthelyszínelés : *localizare (catastrală) suplementară*
póthitel : *credit suplementar*
pótkivetés : *impunere suplementară*

pótkocsi : *vagon suplementar*
pótlajstrom : *registru suplementar*
pótlék : *adaos* s. ; *suplement* s. ; drágasági ~ : *adaos de scumpete*
pótsorsjegy : *loz suplementar*
pótszer : *surogat* s.
póttermelési keret : *cadru de producţie suplementară*
pótvizsga : *examen de corigenţă, examen suplementar*
pótvizsgázó : *corigent, -ă*
pótzászlóalj : *batalion de rezervă*
pótzászlóalj : *batalion de depozit*
preparátor : *preparator* h.
prodékán : *prodecan* h.
prorektor : *prorector* h.
prosztatatúltengés : *hipertrofia prostatei*
protestáns : *protestant, -ă ; de religiune protestantă*
próbacsap : *robinet de probă*
próbaelőadás : *lecţie de probă ; proluziune* n.
próbafúrás : *sondaj de încercare*
próbamérés : *măsurare de probă*
próbaszesz : *spirt de probă*
próbaszolgálatot teljesítő segélydíjas tanár : *profesor provizoriu cu bursă*
próbatanítás : *predare de probă*
puska : *puşcă* n. ; *armă* n.
puskaműves : *armurier* h.
puskásraj : *grupă de luptă (de puşcaşi)*
püspök : *episcop* h. ; (görög kelcti) *vlădică* h.
püspöki helynök: *vicar de episcop, protosinghel* h.
püspöki helytartóság : *vicariat* s.
püspöki hivatal : *oficiu episcopal*
püspöki szentszék : *consistoriu episcopal*
püspöki vikárius : *vicar episcopal*
püspökség : *episcopie* n. ; *eparhie* n.

Q

quaestor : *chestor* h.
quaestura : *chestură* n.
quaesturai ellenőr : *controlor de chestură*

R

rab : *arestant, puşcăriaş* h. ; *arestantă, puşcăriaşă* n.
rabgazdaság : *economie de arestanţi*
rabkertészet : *grădinărie de arestanţi*
rablógazdálkodás : *economie vandală*
rablógyilkos : *asasin pentru jaf*
rablógyilkosság : *asasinat pentru jaf*
rablótámadás : *atac de tâlhari (v. de bandiţi)*
rabruha : *îmbrăcăminte de arestanţi*
ragadozó madár : *pasăre răpitoare* n.
ragadós száj- és körömfájás : *brâncă infecţioasă (v. molipsitoare)*
ragadós tüdőlob : *pneumonie infecţioasă (v. molipsitoare)*
ragasztani : *a lipi*
ragályos : *molipsitor, -oare ; lipicios, -oasă ; epidemic, -ă*
rajz : *desemn* s.
rajztanár : *profesor de desemn*
rajztanárképzés : *pregătirea profesorilor de desemn*
rajztanító : *învăţător de desemn*
rakdíj : *taxă de încărcare*
raksúly : *tonaj* s. ; *greutate portativă*
raktár : *magazie* n. ; (üzlet, üzleti raktár) *magazin* s.
raktárdíj : *taxă de magazie*

raktárfőnök : *şef de magazie*
raktári apadás (szeszé) : *scădere în urma îmmagazinării*
raktárkezelő : *manipulator de magazie*
raktárkönyv : *registru de mărfuri*
raktármunkás : *lucrător de magazie*
raktárnok : *magaziner* h.
raktározni : *a îmmagazina, a depozita*
raktározási díj : *taxă de magazinaj, magazinaj* s.
rang : *rang* s.
rangjelzés : *distincţie*
rangsor : *ordine de rang, ordinea rangurilor,* ~ osztani : *a încadra*
rangsorozati névjegyzék : *lista numelor după ordinea rangurilor*
razzia : *razie* n.
rádió : *radio* s.
rádióállomás : *post de radio, post radiofonic*
rádióelőfizető : *abonat la radio*
rádióelőfizetési díj : *taxă de abonament la radio*
rádiókészülék : *aparat de radio*
rádiólámpa : *lampă de radio*
rádióműszerész : *mecanic de radio*
rádiótávirat : *radiotelegramă* n.
Rádióügyi Szakbizottság : *Comisia specială a chestiunilor de radiodifuziune*
rádióvevőkészülék : *aparat receptor*
rádiumkezelés : *tratament de radioterapie*
rákdaganat : *cancer* s.
református teológiai akadémia : *academie reformată de teologie*
regenerálás : *regenerare* n.
reggel : *dimineaţă* n.
reguláris csapat : *trupă regulară*
rektor : *rector* h.
rektori engedély : *permis rectoral*
rektori hivatal : *rectorat* s.
rekvirálás : *rechiziţie* n.
rendbírság : *amendă pentru desordine, amendă civilă*
rendelet : *decret* s. ; *ordin* s. ; *ordonanţă* n. ; ~ végrehajtása : *executarea ordonanţei ;* a ~ kihirdetése napján lép hatályba : *ordonanţa intră în vigoare odată cu publicarea ei*
rendelkezés : *dispoziţiune, dispunere* n.
rendelkezési jogosultság : *competenţă de a dispune, dreptul de a dispune*
rendelőintézet : *institut de consultaţii medicale*
rendeltetés : *destinaţie* n.
rendeltetési hely : *loc de destinaţie*
rendeltetési hivatal : *oficiu de destinaţie*
rendelvényes : *remitent, remiţător* h.
rendes : *ordinar, -ă*
rendes hallgató : *student ordinar ; studentă ordinară*
rendes tanár : *profesor ordinar*
rendes tanuló : *şcolar ordinar, elev ordinar ; şcolăriţă ordinară, elevă ordinară*
rendező : *regisor* h.
rendkívüli : *extraordinar, -ă*
rendkívüli behozatal : *import excepţional*
rendkívüli behozatali engedélyilleték : *taxa permisului de import excepţional*
rendkívüli hallgató : *student extraordinar ; studentă extraordinară*

rendkívüli hitel : *credit extraordinar*
rendkívüli illetmény : *salar extraordinar, retribuţie extraordinară*
rendkívüli követ és meghatalmazott miniszter : *ambasador extraordinar şi ministru plenipotenţiar*
rendkívüli közgyűlés : *adunare extraordinară*
rendkívüli pótlék : *suplement extraordinar*
rendkívüli tanár : *profesor extraordinar*
rendkívüli tanuló : *elev extraordinar, şcolar extraordinar*
rendkívüli tartalékalap : *fond special de rezervă*
rendkívüli tőketörlesztés : *amortizare extraordinară*
rendkívüli tőketörlesztési jutalom : *premiu de amortizare extraordinară*
rendőr : *poliţist* h. ; *agent de poliţie*
rendőrfőkapitányság : *căpitanat principal de poliţie*
rendőrfőorvos : *medic principal de poliţie*
rendőrfőorvosi hivatal : *oficiul medicului principal de poliţie*
rendőrfőparancsnokság : *comandă supremă a poliţiei (v. poliţienească)*
rendőri büntető bíráskodással megbízott tisztviselő : *oficiant însărcinat cu funcţiuni de judecător penal poliţienesc*
rendőri büntető bíró : *judecător penal poliţienesc*
rendőri büntetőbíróság : *judecătorie penală poliţienească*
rendőri büntető eljárás : *procedură penală, poliţienească ;* ~i szabályzat : *regulament de procedură penală poliţienească*
rendőri közegek : *agenţi poliţieneşti*
rendőrkézre kerülni : *a ajunge pe mâna poliţiei*
rendőrlaktanya : *cazarmă poliţienească*
rendőrorvos : *medic poliţienesc*
rendőrpénztár : *cassă poliţienească*
rendőrség : *poliţie* n.
rendszabály : *măsură de ordine*
rendszeres : *sistematic, -ă*
rends eresíteni : *a sistematiza*
rendtartás : *regulament* s. ; *poliţie* n.
repülő csapat : *trupă aeriană*
repülőgép : *avion* s.
repülőanyahajó : *vas port-avion*
repülőtér : *aerodrom* s. ; *aeroport* s.
reszelővágó (munkás) : *tăietor de pile*
reumatikus fájdalom : *durere reumatică*
revizor : *revizor* h.
revizori tanfolyam : *curs pentru pregătirea revizorilor*
rezgőnyárfa : *plop tremurător*
rémhírterjesztő : *alarmist* h. ; *alarmistă* n. ; *răspânditor de ştiri alarmiste*
répacukor : *zahăr de sfeclă (v. de nap)*
részesedési arány : *proporţie de participare*
részesmunkás : *lucrător părtaş*
részesség : *participare* n. ; (bűnben) *complicitate* n.
részlet : *rată* n. ; fizeti az esedékes ~eket : *îşi achită ratele scadente*
részletes : *amănunţit, -ă ; detaliat, -ă ; specificat, -ă*

részletes rendezési terv : *plan detaliat de regulare*
részletes térkép : *hartă specială*
részletfizetés : *plată în rate ; amortizare* n.
részletfizetési kedvezmény : *favoarea plății în rate*
részletrajz : *plan de detaliu*
részösszeg : *sumă parțială*
részvény : *acțiune* n. ; bemutatóra szóló ~ : *acțiune la purtător ;* névre szóló ~ : *acțiune nominativă*
részvényes : *acționar* h. ; *acționară* n.
részvénykibocsátás : *emisiune de acțiuni*
részvénytársaság : *societate anonimă, societate pe acțiuni*
részvénytöbbség : *majoritate de acțiuni*
részvénytőke : *capital social (v. acționar)*
részvénytulajdonos : *acționar* h.
részvéttávirat : *telegramă de condoleanță*
rét : *livadă, luncă* n. ; (hegyen) *poiană* n. ; (szénarét) *fânaț* s.
révdíj : *podărit* s. ; *taxa podarului*
révész : *podar, luntraș* h.
révkapitány : *căpitan de port ;* ~ság : *căpitanatul portului*
réz : *cupru* s. ; (sárga) *alamă* n. ; (vörös) *aramă* n.
rézbánya : *mină de cupru*
rézműves : *alămar* h.
rézműves, ónozó : *alămar, spoitor* h.
rézöntő, harangöntő : *turnător de alamă și clopote*
riadó : *alarmă* n.
riadókészültség : *permanență de alarmă*
riadó vége : *încetarea alarmei*
riasztás (légvédelmi) : *alarmare* n. ; ~i gyakorlat : *exercițiu de alarmă*
rikkancs : *vânzător de ziare*
rizstakarmányliszt : *făină de nutreț de orez*
robbanóanyag : *materie explozibilă*
robbanómotor : *motor cu explozie*
robbanószerek készítése és azokkal való kereskedés : *fabricarea și comerțul explozivelor*
roham : *atac* s.
rohamcsapat : *trupă de asalt*
rohamsisak : *cască* n.
rokkantellátás : *întreținerea invalizilor*
rokkantellátási adó : *dare plătită pentru întreținerea invalizilor*
rokkantság : *invaliditate, infirmitate* n.
rokkantsági járadék : *pensie de invaliditate*
rokkantsági és öregségi biztosítás : *asigurare de invaliditate și bătrânețe*
rokon : *rudă* n.
rokonság : *rudenie* n.
rokonsági fok : *grad de rudenie*
román (újlatin) : *romanic, -ă ;* (oláh) *român, -ă ; românesc, -ească ; Român* h. ; *Româncă* n.
Románia : *România* n.
románosítás : *românizare* n.
romlott : *stricat, -ă ; alterat, -ă*
romló tartalmú : *cu conținut alterabil*
rovancsolás : *scontrare* n.
rovancsolni : *a scontra, a revizui*
rovatlapok : *foi de expediție*
rozskorpa : *tărâțe de secară* n. tb.
rozstakarmányliszt : *făină de nutreț de secară*

róka : *vulpe* n.
római jog : *drept roman*
római jogi szeminárium : *seminar de drept roman*
róm. kat. püspöki hittudományi főiskola : *academie romano-catolică episcopală de teologie*
rögtönbíráskodás : *statariu* s. ; *judecată statarială ;* a ~ hatálya a tetteseken kívül a részesekre is kiterjed : *efectul judecăţii statariale se extinde nu numai asupra autorilor, dar şi asupra complicilor*
rögzítő fűző : *corset fixator*
röntgen : *roentgen* s.
röntgenlaboratóriumi vezető : *conducătorul laboratorului de roentgen*
röntgen mélybesugárzásra és rádiumkezelésre való segély : *ajutor de inducţie adâncă şi de tratament radioterapeutic*
röntgenologia : *roentgenologie* n.
röpirat : *pamflet* s.
rövidített cím : *adresă prescurtată*
rövidlejáratú adósság : *datorie cu scadenţă scurtă*
rövidlejáratú kölcsön : *împrumut pe termen scurt*
rövidzárlat : *scurt circuit*
ruhafestő : *boiangiu* h.
ruhakereskedő : *negustor de haine*
ruhaszövet : *stofă* n.
ruházat : *îmbrăcăminte* n. ; *veşminte* s. tb.
ruházati és ágyneműátalány : *paușal de îmbrăcăminte şi albituri de pat*
rum- és likőrgyárak : *fabrici de rom şi licher*
rutén : *rutenesc, -ească ; rutean, -ă ;* (né) *Ruteancă* n.

S

saját kezébe : *în mâinile sale (proprii)*
saját váltó : *cambie proprie*
sajtmester : *măestru brânzar*
sajtolt élesztő : *drojdie presată*
sajtolt tepertő : *jumări comprimate* n. tb.
sajtóankét : *anchetă de presă*
sajtóbíróság : *instanţă de presă*
sajtókamara : *Camera Presei*
sajtóhadjárat : *campanie de presă*
sajtóosztály : *secţia presei*
sajtószabadság : *libertatea presei*
sajtótörvény : *lege asupra presei*
sajtó útján elkövetett rágalmazás : *calomnie prin presă*
sajtóvétség : *delict de presă*
salétromsav : *acid nitric*
sarjú : *otavă* n.
sav : *acid* s.
sárgadinnye : *pepene galben*
sárgarépa : *morcov* h.
sárgaréz : *cupru galben, alamă* n.
sebesülési érem : *medalia răniţilor*
sebesült : *rănit, -ă ;* ~ek száma : *numărul răniţilor*
sebészet : *chirurgie* n.
sebészeti beavatkozás : *intervenţie chirurgicală*
segéd (iparos) : *calfă* n. ; (segéd-) *auxiliar, -ă*
segédállatorvos : *medic veterinar auxiliar*
segédellenőr : *controlor auxiliar*
segéderdőmérnök : *inginer silvic auxiliar*
segédfelügyelő : *inspector auxiliar*
segédfogalmazó : *concipist auxiliar*
segédhivatal : *oficiu auxiliar, suboficiu* s.

segédhivatali főigazgató : *director principal de suboficiu*
segédhivatali gyakornok : *practicant de suboficiu, practicant de oficiu auxiliar*
segédhivatalnok : *oficiant auxiliar*
segédjegyző : *notar auxiliar*
segédkönyvek : *registre auxiliare*
segédkönyvelő : *contabil auxiliar, contoarist auxiliar*
segédkönyvtáros : *bibliotecar auxiliar ; subbibliotecar*
segédlelkész : *capelan* h.
segédlevél : *carte de calfă*
segédmérnök : *inginer auxiliar*
segédmunkaerő : *braţ de muncă auxiliar, muncitor auxiliar*
segédmunkás : *muncitor auxiliar*
segédszemélyzet : *personal auxiliar*
segédtanár : *profesor auxiliar*
segédtanító : *învăţător auxiliar*
segédtiszt : *oficial auxiliar*
segédtisztnő : *oficială auxiliară*
segédtitkár : *secretar auxiliar*
segédtudomány : *ştiinţă auxiliară*
segély : *ajutor bănesc ; subvenţie* n.
segélydíjas : *bursier* h. ; *subvenţionat* h. ; *cu bursă*
segélydíjas tanár : *profesor cu bursă*
segélyezni : *a ajutora*
segélyző egylet : *societate de ajutor*
segélyhely : *post de prim ajutor*
segélykiosztás : *împărţirea (distribuirea) ajutoarelor*
selejtezés : *selecţionare* n.
semmisségi panasz : *cerere de anulare, cerere de casare*
semmítőszék : *curte de casaţie*
seprő : *drojdie* n.
seprőpálinka : *rachiu de drojdie*
sertésbőr : *piele de porc ;* nyers ~ : *piele brută de porc*
sertéshízlalás : *îngrăşatul porcilor*
sertésorbánc : *orbalţ de porc*
sertésorja : *spinare de porc*
sertéspestis : *ciumă de porc*
sertésvágó (munkás) : *tăietor de porci*
sérvkötő : *suspensor* s. ; *bandaj herniar*
siketnémák intézete : *Institutul surdomuţilor*
sikkasztani (pénzt) : *a defrauda ;* (egyebeket) *a sustrage*
sikkasztás : *defraudare* n. ; *sustragere (frauduloasă)* n. ; ~ vétsége : *delict de defraudare*
sikkasztó : *defraudant* h. ; *sustrăgător* h.
síkvidék : *regiune de şes*
siló : *siloz* s.
sínautó : *autoraliu* s. ; *tren automobil*
sínautóvezető : *mecanic de autoraliu*
sírhely : *loc de mormânt*
sokgyermekes anya : *mamă cu copii numeroşi*
sokgyermekes család : *familie cu copii numeroşi*
sokszorosító ipar : *industrie reproductivă*
sokszögelés : *poligonare* n.
sokszögelési számítás : *calcul de poligonare*
sokszögelési vázlat : *schiţă de poligonare*
sommás : *sumar, -ă*
sommás eljárás : *procedură sumară*
sommás kereset : *acţiune sumară*
sommás tényleírás : *descriere sumară a stării faptice*
sommás végzés : *decizie sumară*
sorakozó : *aliniere* n.

sorozat : *serie* n. ; (előadás) *ciclu* s.
sorozás : *înrolare* n.; *recrutare* n.
sorozási kerület : *cerc de recrutare*
sorrend : *ordine* n.
sorrendi tárgyalás : *desbatere serială*
sorsjáték : *loterie* n.
sorsjegy : *loz* s. ; *bilet de loterie*
sorsolás : *tragere la sorți*
sortűz : *salvă* n. ; ~et leadni : *a trage o salvă*
sorvezető : *transparent* s.
sovány sertés : *porc neîngrășat*
só : *sare* n.
sóadó : *dare asupra sării*
sóbánya : *mină de sare, ocnă* n. ; *salină* n.
sóbányahivatal : *oficiul salinelor, oficiul ocnelor*
sóbányahivatali főnök : *principal al oficiului ocnelor*
Sóelosztó Bizottság : *Comisia pentru împărțirea sării*
sókitermelés : *exploatarea sării*
sósfürdő : *baie de sare*
sótárnok : *magaziner de sare*
sör : *bere* n.
söradó : *dare asupra berii*
sörárpa : *orz de bere*
sörfogyasztási adó : *dare asupra consumului de bere*
sörfőzde : *berărie* n.
sörgyári erőtakarmány : *nutreț (industrial) de fabrică de bere*
sörgyári szárított élesztő : *drojdie uscată de fabrică de bere*
sörlé : *must de bere*
sörnagykereskedés : *toptangerie de bere, magazin angro de bere*
spanyol : *spaniol, -ă*
Spanyolország : *Spania* n.
sport- és evezőstelep : *stabiliment de sport și regată*
sportharisnya : *ciorapi de sport*
sportközlemények : *comunicate sportive*
sportpálya : *stadion* s.
sportszövetség : *federație sportivă*
sporttelep : *arenă sportivă, teren de sport*
sporttudósító : *reporter de sport*
sportújság : *ziar de sport, (v. ziar sportiv)*
sportuszoda : *școală sportivă de înnot*
statáriális rendelkezések : *dispoziții statariale*
statáriális törvény : *lege statarială*
statiszta : *statist* h. ; *statistă* n.
statisztika : *statistică* n.
statisztikai adatok : *date statistice*
statisztikai évkönyv : *anuar statistic*
statisztikai hivatal : *oficiu de statistică*
statisztikai illeték : *taxă de statistică*
statisztikai táblázat : *tablou statistic*
statisztikus : *statistician* h.
súgó : *suflor* h.
súlyhatár : *limită de greutate*
súlyosbító körülmény : *circumstanță agravantă*
súlyos jövedéki kihágás : *contravenție gravă la legea asupra monopolurilor*
súlyos testi sértés : *leziuni corporale grave*
süldő : *șoldan* h.
sündisznó : *ariciu* h.
sürgöny : *telegramă* n. ; ~ileg : *telegrafic ;* ~ileg hívni : *a chema telegrafic* (l. távirat)
sürgönycím : *adresă telegrafică*
sűrített tej : *lapte condensat*

sűrűségmérő : *areometru* s.
sütőipar : *industria brutarilor*
süvegcukor : *căpăţână de zahăr*
Svájc : *Elveţia* n.
svájci : *elveţian, -ă ;* ~ frank : *franc elveţian*
svéd : *suedez, -ă ;* ~ korona : *coroană suedeză*
Svédország : *Suedia* n.

SZ

szabadalmi bíró : *judecător de patentare*
szabadalmi bíróság : *judecătoria patentelor*
szabadalmi tanács : *consiliul acordării patentelor*
szabadalom : *patentă* n. ; *brevet* s.
szabadcsapat : *corp de franctirori*
szabadfoglalkozású : *liber profesionist* h.
szabadforgalom : *circulaţie liberă*
szabad ipar : *industrie liberă*
szabadkéz : *mână liberă ;* ~et kapni : *a primi mână liberă*
szabadkézből : *din mână liberă ;* ~ való értékesítés : *valorificare din mână liberă*
szabad királyi város : *oraş liber regesc*
szabadkőműves : *francmason* h.
szabadkőműves páholy : *lojă masonică*
szabadpálya : *profesiune liberă*
szabadraktár : *întrepozit* s.
szabadság : *concediu* s.
szabadságidő : *concediu* s. ; *vacanţă* n.
szabályozás : *regulare* n. ; patak ~a : *regularea unui pârâu ;* (szabályzattal) *reglementare* n.
szabályozni : *a regula, a reglementa*
szabályrendelet : *regulament* s. ; *statut* s.
szabályszerűen : *în mod regulat, conform regulelor*
szabályszerűség : *regularitate* n.
szabálytalan : *neregulat, -ă ; iregular, -ă ; contrar regulelor*
szabálytalanság : *neregularitate* n. *neregulă* n. ; *anomalie* n. ; ~ok kivizsgálása : *cercetarea neregulelor*
szabályzat : *regulament* s.
szabott ár : *preţ fix ;* ~on eladni : *a vinde cu preţuri fixe*
szabvány : *normă* n. ; *model* s. ; *tip* s.
szabványosítás : *normalizare* n.
szabványosítási terv : *plan de normalizare*
szak : *specialitate* n.
szakaltiszt : *servitor special*
szakasz : *secţie* n. ; (katonai) *pluton* s. ; (törvény) *articol* s. ; (út) *zonă* n. ; (vasúti kocsié) *compartiment* s.
szakaszjegy : *bilet de zonă (v. de distanţă)*
szakaszvezető : *sergent* h.
szakácsnő : *bucătăreasă* n.
szakbizottság : *comisie de specialişti*
szakcsoport : *gruparea specialităţilor*
szakdíjnok : *diurnist special*
szakelőadó : (egyetemen) *conferenţiar* h. ; (egyébként) *referent* h. ; *raportor* h.
szakember : *specialist* h.
szakértő : *expert* h. ; *cunoscător în cauză*
szakértő bizottság : *comisie de expertiză*
szakértői díjak : *taxe de expertiză*

szakértők kizárása : *recuzarea experţilor*
szakiskola : *şcoală profesională*
szakképzettség : *pregătire de breaslă, cunoştinţă specială, pregătire profesională*
szakképzett tehenes : *văcar specializat*
szakleltár : *inventar* s.
szakmai védőszerv : *organ de apărare profesională*
szakmunkás : *lucrător calificat (v. specializat)*
szakoktatás : *învăţământ (special)*
szakorvos : *medic specialist*
szakorvosi ellátás : *asistenţă medicală specială*
szakos : (pl. magyar-német szakos tanár) *profesor de limbă ungară şi germană; profesor diplomat din limba ungară şi germană*
szakosztály : *secţie* n. ; *resort* s.
szakszervezet : *sindicat* s.
szakszervezeti : *sindical, -ă*
szaktanács : *comisie specială; consiliu de specialişti*
szaktárgy : *specialitate* n.
szakvizsga : *examen de specialitate*
szalámi : *salam* s.
szalámigyár : *fabrică de salamuri*
szalámigyáros : *fabricant de salamuri*
szalma : *paie* s. tb. ; *păiuş* s.
szalonna : *clisă, slănină* n.
szamárköhögés : *tuse măgărească*
szamóca : *căpşună* n.
szaporodás : (valamié) *creştere* n. ; *îmmulţire* n. ; *spor* s.
szappanáruk : *săpunuri* s. tb.
szappanos és gyertyamártó : *săpunar şi lumănărar*
szarvasmarha : *vită cornută*
szarvasmarhakivitel : *export de vite cornute*
szarvasmarhatenyésztés : *creşterea vitelor cornute*
Szarvasmarhatenyésztők Szövetsége : *Federaţia crescătorilor de vite cornute*
szatócs : *băcan* h. ; *sfărnar* h.
szatócsüzlet : *băcănie* n. ; *sfărnărie* n.
szavatosság : *garanţie* n.
szavazat : *vot, glas* s. ; ~ok összeszámlálása : *numărarea voturilor ;* ~ok összesége : *totalitatea voturilor ;* ~ok többsége : *majoritatea voturilor (v. glasurilor)*
szavazati jog : *drept de vot*
szavazás : *votare* n. ; vot s. ; ~ban résztvenni : *a lua parte la vot, a participa la vot*
szavazó : *votant* h. ; *votantă* n.
szavazólap : *buletin de vot*
szájkosár : *botniţă* n.
szállas takarmány : *nutreţ păios*
szállítani : (árut) *a furniza, a transporta ;* (kórházba) *a interna*
szállítási eszköz : *mijloc de transport*
szállítási határidő : *termen de livrare, termen de expediţie, termen de furnizare*
szállítási költségek : *cheltuieli de transport*
szállítmány : *transport* s. ; *furnitură* n.
szállítmányi letéti számla : *cont de depunere a transporturilor de numerar*
szállítmányi napló : (államszámvitel) *jurnalul transporturilor de numerar*
szállító : *expeditor, furnisor* h.
szállítójegyzék : *notă de transport*

szállítókocsi : *camion* s.
szállítólevél : *foaie de transport ;* ~hez csatolni : *a anexa la foaia de transport ;* ~et kitölteni : *a complecta foaia de transport*
szálloda : *hotel* s. ; ~ bérlője : *arendaşul hotelului*
szállodai ipar : *industria hotelieră*
szállodatulajdonos : *hotelier, proprietarul hotelului*
számadás : *socoteală* n. ; *dare de seamă*
számadási felmentvény : *dispensă de socoteală*
számarány : *proporţie numerică*
számellenőr : *controlor de contabilitate, controlor exactoral*
számfejtés : *lichidare* n.
számfejtési és könyvelési osztály : *secţie de lichidare şi contabilitate*
számfejtő hivatal : *oficiu de lichidare*
számfejtőhivatali számlalap : *foaie de cont a oficiului de lichidare*
számfejtőkönyv : *carte de lichidare*
számfejtőség : *lichidatură* n.
számfeletti : *supranumărar, -ă ; peste număr*
számgyakornok : *practicant de contabilitate*
számjegyes nyelv : *limbă cu cifre*
számjegyzék : *consemnaţie* n. ; *lista numerelor*
számjegyzékszelvény : *cupon de consemnaţie*
számla : *notă* n. ; *factură* n. ; *cont* s. ; ~át benyujtani : *a prezenta o factură*
számlabélyeg : *timbru de factură*
számlakivonat : *extras de cont*
számlakönyv : *registrul conturilor*
számlamásolat : *copia facturii*
számlanyitás : *deschidere de cont*
számlálóbiztos (népszámláló) : *comisar de numărătoare*
számológép kezelőnő : *manipulatoare de maşină de calcul*
számozatlan : *nenumerotat, -ă*
számozott : *numerotat, -ă*
számszék (állami) : *Curtea de Conturi ;* (fővárosi) *Curtea de Conturi rezidenţială*
számszéki fogalmazó : *concipist la Curtea de Conturi*
számszéki főkönyvszakértő : *expert contabil principal la Curtea de Conturi*
számszéki főmérnök : *inginer principal la Curtea de Conturi*
számszéki helyettes igazgató : *director suplinitor la Curtea de Conturi*
számszéki igazgató : *director la Curtea de Conturi*
számszéki könyvszakértő : *expert contabil la Curtea de Conturi*
számszéki segédfogalmazó : *concipist auxiliar la Curtea de Conturi*
számszéki számtanácsos : *consilier la Curtea de Conturi*
számszéki tanácsjegyző : *notar de consiliu la Curtea de Conturi*
számszéki tiszt : *oficial la Curtea de Conturi*
számtanácsos : *consilier la Curtea de Conturi*
számtiszt : *oficial de conturi, oficial de finanţe*
számvevő : *exactor* h. ; járási ~ : *exactor de ocol*
számvevőség : *exactorat* s. ; *curte de revizie*

számvevőségi egyenesadó főkönyv : *tabelă de exactorat a dărilor directe*
számvevőségi főnök : *principal de exactorat*
számvevőségi főtanácsos : *consilier suprem de exactorat*
számvevőségi gyakornok : *practicant de exactorat*
számvevőségi igazgató : *director de exactorat*
számvevőségi tanácsos : *consilier de exactorat*
számvitel : *contabilitate* n.
számviteli szabályzat : *regulament de contabilitate*
számvizsgáló : *revizor (de socoteli publice) ; lichidator* h.
számvizsgáló bizottság : *comisie de lichidare (v. de revizuire)*
szándékos emberölés : *omor cu voință, omor intenționat*
szántóföld : *teren de arătură*
száraz bőr : *epidermă uscată*
szárazföldi csapatok : *trupe de uscat*
szárazföldi hadsereg : *armată terestră (v. de uscat)*
száraz takarmány : *nutreț uscat*
szárított : *uscat, - ă*
szárított cukorrépaszelet : *felii uscate de nap (v. sfeclă) de zahăr*
szárított sörtörköly : *drojdie uscată de bere*
származási bizonyítvány (posta): *certificitat de proveniență*
származási ív : *stat personal ; foaie de descendență.*
szárnyparancsnokság: *subcomandament* s.
szárnysegéd : *aghiotant* h. ; *adiutant* h.
szász (erdélyi) : *săsesc, -ească ; Sas* h. ; *Săsoaică, Șască* n. ; (egyébként) *saxon, -ă ; Saxon* h. ; *Saxonă* n.
százados : *căpitan* h.
százalékos arányszám : *număr proporțional procentual*
szedő- és öntőgépszerelő : *monter de linotip*
szegedi Horthy Miklós Tudományegyetem : *Universitatea reg. ung. „Horthy Miklós" din Szeged*
szegedi Természettudományi és Kutatási Bizottság : *Comisia de științe naturale și cercetări din Szeged*
szegényház : *domiciliu de săraci*
szegénységi bizonyítvány : *certificat de paupertate*
szegfűbors : *cuișoare* n. ; *enibahar* s.
szegődményes alkalmazott : *angajat cu tocmeala*
szelelőnyílás : *răsuflătoare* n.
szelep : *supapă* n. ; *ventil* s.
szellemi fogyatékos : *cu defect mental (v. intelectual)*
szellemi munka : *muncă intelectuală*
szellemi munkás : *muncitor intelectual*
szellőztető : *ventilator* s.
szelvény (kötvény, váltó) *cupon* s. ; ~ esedékessége : *scadența cuponului*
szelvényív : *foaie de cupoane*
szelvényutalvány : *mandat de cupoane, talon* s.
szemaformester : *măestru de semafor*
szembesítés : *confruntare* n.
szemetesláda : *ladă de gunoiu*
személyazonosság : *identitate* n.; ~ megállapítása : *stabilirea identității*

személyazonossági arcképes igazolvány : *certificat de identitate cu fotografie*
személyazonossági igazolvány : *certificat de identitate ;* ~ kiadása : *eliberarea certificatului de identitate*
személyforgalom : *trafic de persoane ;* ~ ideiglenes szüneteltetése : *suspendarea provizorie a traficului de persoane ;* ~ korlátozása : *limitarea traficului de persoane*
személyi adatok : *stat personal, date personale*
személyi kiadások : *cheltuieli personale*
személyi ügyek : *afaceri personale*
személykocsi : *vagon de persoane*
személyleírás : *semnalment* s.
személymotozás : *perchiziție personală*
személypénztár : *cassă (de persoane)*
személypénztáros : *cassier la ghișeu de persoane*
személyszállító repülőgép : *avion de pasageri*
személyvonat : *tren personal*
szemészet : *oftalmologie* n.
szemétfuvarozási díj : *taxă de transportare a gunoiului*
szeminárium : *institut* s. ; *seminar* s.
szemináriumi gyakorlat : *exercițiu de seminar*
szemle : *inspecție* n. ; *inspectare* n.
szemledíj : *taxă de inspecție*
szemleív : *foaie de inspecție*
szemlész : *inspicient financiar*
szemtanu : *martor ocular*
szennyvíz : *lături* n. tb.
szennyvízcsatorna : *scursoare* n.
szennyvíztisztító : *curățitoare de lături*
szentírástudomány : *exegetică* n.
szentszék (pápai) : *Sfântul Scaun ;* (püspöki) *consistoriu* s.
szentszéki : *consistorial, -ă*
szeptember : *Septemvrie* h.
szer : *mijloc* s. ; *substanță* n. ; (eszköz) *rechizite* tb. ; *unealtă* n.
szerelő : *instalator* h. ; *monter* h.
szerelő cég : *firmă de montare, firmă de instalare*
szerencsejáték : *joc de hazard, joc de noroc*
szeretetadomány : *ofrandă* n.
szeretetház : *institut de caritate*
szerkesztő : *redactor* h.
szerkesztői üzenetek : *poșta redacției*
szerkesztőség : *redacție* n.
szerkocsi : *tender* s.
szerpentinút : *serpentină* n.
szerszámraktár : *depozit de unelte*
szertartástan : *liturgică* n.
szertár : *depozit (de materiale) ;* fizikai ~ : *cabinet de fizică*
szertárfőnök (MÁV) : *șeful depozitului de materiale*
szertárfőnökség : *comănduirea depozitului de materiale*
szertárnok : *magaziner* h.
szertárőr : *păzitor de depozit de materiale*
szertárvezetőség : *administrația depozitului de materiale*
szerves : *organic, -ă*
szervetlen : *anorganic, -ă, neorganic, -ă*
szervezet : *organizație* n.
szervezeti szabályzat : *statut de organizare ;* ~ot megalkotni : *a întocmi statutul de organizare*
szerzetes : *călugăr* h.
szerzetesrend : *ordin călugăresc (v. monahal)*

szerzetes tanár : *călugăr profesor*
szerzetes tanító : *călugăr învăţător*
szerző : *autor* h.
szerződés : *contract* s. ; ~ aláírása : *semnarea contractului ;* ~ aláírásának kelte : *data semnării contractului ;* ~ kötése : *încheierea contractului ;* ~ lejárata : *expirarea contractului ;* ~es alkalmazott : *angajat prin contract ;* megnemtámadási ~ : *pact de neagresiune*
szerződő fél : *parte contractantă*
szerzői díj : *onorar de autor*
szerzői jog : *drept de autor, proprietate literare*
szeszadó : *dare asupra spirtului*
szeszegyedáruság : *monopolul spirtului*
szeszegyedárusági igazgató : *director la monopolul spirtului*
szeszegyedárusági igazgatóság : *direcţia monopolului spirtului*
szeszes italok : *spirtuoase* tb. ; *băuturi alcoolice ;* ~ eladásának közvetítése : *mijlocirea vânzării băuturilor alcoolice ;* ~ nagyban való eladása : *vânzare în mare de băuturi alcoolice.*
szeszégetés : *fabricare de spirt*
szeszértékesítés : *valorificarea spirtului*
szesz- és söradópótlék : *suplement de dare asupra spirtului şi berei*
szeszfinomító gyár : *distilerie de spirt*
szeszforgalom : *traficul spirtului*
szeszfogyasztás : *consum de spirt ;* ~ csökkenése : *scăderea consumului de spirt ;* ~ csökkentése : *reducerea consumului de spirt*
szeszfőzde : *povarnă* n. ; *fabrică de spirt*
szeszfőző : *fabricant de spirt*
szeszgyár : *fabrică de spirt*
szeszgyári erőtakarmány : *nutreţ industrial de fabrică de spirt*
szeszgyári felügyelő : *inspector la fabrica de spirt*
szeszgyári szárított moslék : *lături uscate din fabricile de spirt*
szeszgyárvezetői tanfolyam : *curs de pregătire pentru conducători de fabrici de spirt*
szeszgyűjtő : *recipient de spirt*
szeszkészlet : *proviziune de spirt*
szeszkivitel : *exportul spirtului*
szesz megsemmisülése : *nimicirea spirtului*
szeszmérő : *alcoolometru* s.
szeszmérőgép : *aparat automatic (pentru măsurarea spirtului)*
szeszmérőtartály : *rezervor de măsurare a spirtului*
szeszmonopólium : *monopolul alcoolului, monopolul spirtului*
szeszpáracső : *conduct de aburi de spirt*
szeszraktári szakmunkás : *lucrător special la magazia de spirt*
szesz-szabadraktár : *întrepozit de spirt*
szeszszállítás : *transport de spirt, furnizare de spirt*
szesztartály : *rezervor de spirt*
szesztermelési és értékesítési szaktanács : *comisie specială pentru producţia şi valorificarea spirtului*
szesztermelési lajstrom : *registrul producţiei spirtului*
szezám : *susan* h.
székely : *săcuiesc, -iască ; Săcuiu* h. ; *Săcueancă* n.
Székelyföld : *Săcuime* n. ; *Ţara Săcuilor*

székelység : *săcuime* n.
székesegyházi káptalan : *capitul metropolitan*
székesfővárosi árvaszék : *Curtea orfanală rezidențială (v. din capitala țării)*
székesfővárosi központi adószámviteli hivatal : *Contabilitatea rezidențială centrală a dărilor*
székesfővárosi központi pénztár: *Caseria centrală rezidențială*
székesfővárosi statisztikai hivatal : *Oficiul statistic rezidențial*
székesfővárosi számszék : *Curtea de conturi rezidențială*
székhely : *reședință* n. ; (társaságé) *sediu* s.
szélhámos : *escroc* h.
széna : *fân* s.
szénagyüjtés : *strânsul fânului*
szénarét : *fânaț* s.
szénatermelés : *producție de fân, producția fânului*
szénbányászat : *exploatarea minelor de cărbuni*
szénégető : *cărbunar* h.
szénfogyasztás : *consum de cărbuni*
szénhordó : *purtător de cărbune*
szénkereskedő : *negustor de cărbuni*
szénmedence : *bazin carbonifer*
szénréteg : *strat de cărbuni*
szénsav : *acid carbonic*
széntartalmú : *carbonifer, -ă*
szénsavas fürdő : *baie carbonică*
széntermelő vállalatok : *întreprinderi carbonifere*
Szépművészeti Múzeum : *Muzeul artelor frumoase, Muzeul de arte frumoase*
szigetelő munka : *lucrări de izolare*
szigetelt vezeték : *conductă izolată, fir izolat*
szigorított dologház : *casă de muncă grea*
szigorlat : *riguros* s.
szigorlati díj : *taxă de riguros*
szíjgyártó-nyerges : *curelar-șelar*
szikratávirász : *radiotelegrafist* h.
sziksó : *sodă* n. ; *sare alcalină*
szikvíz : *sodă* n. ; *sifon* s.
szikvízelőállítás és forgalombahozatal : *producerea și punerea în circulație a sifonului (v. sodei)*
Szilassy-féle szűrőkészülék : *aparatul de filtrat al lui Szilassy, aparat Szilassy*
szilvapálinka : *rachiu de prune, țuică* n. ; ~ főzése : *fierberea rachiului de prune*
színarany : *aur curat (v. nativ)*
színész : *actor* h. ; (nő) *actriță* n.
színházi bíróság : *comisie de disciplină (teatrală), comisie de disciplină a teatrului*
színleges felbujtás : *instigare putativă*
színlelés : *simulare* n.
színlelni : *a simula, a se preface (că)*
színlelő : *simulant* h. ; *simulantă* n.
színmű : *bucată de teatru, dramă* n.
színműíró : *autor dramatic*
színművész : *artist dramatic*
Színművészeti Akadémia : *Academia artelor dramatice*
Színművészeti és Filmművészeti Kamara : *Camera artelor dramatice și cinematografice*
Színművészeti Kamara : *Camera artelor dramatice*
színtársulat : *trupă* n.
szintezés : *nivelare* n.
szintező : (műszer) *nivel* s. ; *instrument de nivelare ;* (személy) *nivelator* h.

szita- és rostakészítő : *sitar și ciurar*
szivar : *țigară* n.
szivarkadohány : *tutun de țigarete*
szivarkahüvely : *tub de țigarete*
szivarkapapír : *foițe pentru țigarete, hârtie pentru țigarete*
szláv : *slav, -ă ; slavic, -ă*
szláv nyelvészet : *slavistică* n.
szlovák : *slovac, -ă ; slovăcesc, -ească ; Slovac* h. ; *Slovacă* n.
szobafestő : *zugrav* h. ; ~ és mázoló : *zugrav și vopsitor*
szobaleltár : *inventarul unei camere, inventar* s.
szociálpolitikai előadó : *referent de politică socială*
szokásjog : *drept uzual, obiceiul pământului*
szokványbab : *fasole comună*
szolga : *servitor* h. ; *slugă* n.
szolgabíró : *vicejude* h. ; ~i hivatal : *oficiul vicejudelui*
szolgalmi jog : *drept de servitute*
szolgalom : *servitute* n.
szolgálat : *serviciu* s. ; *slujbă* n. ; ~ot teljesíteni : *a îndeplini un serviciu, a presta un serviciu*
szolgálati értesítés : *aviz de serviciu ;* fizetett ~ : *aviz de serviciu plătit*
szolgálati és minősítési táblázat : *tablou de serviciu și calificare*
szolgálati idő : *ani de serviciu*
szolgálati jegy : *bilet de serviciu*
szolgálati könyv : *livret de serviciu*
szolgálati mulasztás : *neglijență de serviciu*
szolgálati napló : *jurnal de serviciu*
szolgálati óra : *oră de serviciu*
szolgálati parancs : *ordin de serviciu*
szolgálati pisztoly : *pistol de serviciu*
szolgálati szabályzat : *regulament de serviciu*
szolgálati táblázat : *tablou de serviciu*
szolgálati táska : *geantă de serviciu*
szolgálati távirat : *telegramă de serviciu*
szolgálati titok : *secret de serviciu*
szolgálati út : *drum de serviciu*
szolgálati ügyrend : *regulament de serviciu*
szolgálati vétség : *delict de serviciu*
szolgálati viszony : *raport de serviciu*
szolgálatképes : *capabil de serviciu*
szolgálatképtelen : *incapabil de serviciu*
szolgálatképtelenség : *incapacitate de serviciu*
szolgálatmentesség : *scutire de serviciu*
szolgáltatás : *prestație* n.
szorgalmi idő : *timpul studiilor*
szoros együttműködés : *strânsă colaborare*
szorozni : *a multiplica, a înmulți*
szorzandó : *multiplicand* h.
szorzat : *produs* s.
szorzás : *înmulțire*
szorzó : *multiplicator, înmultitor* h.
Szovjetoroszország : *Rusia sovietică*
szó : *cuvânt* s.
szóbeli vizsga : *examen oral*
szócső : *purtător de cuvânt*
szódabikarbona : *bicarbonat de sodă*
szódíj : *taxă pe cuvânt*
szójabab : *soia* n.

szójatermelés : *cultura soii*
szóösszevonás : *contractare de cuvinte ;* megengedett ~ : *contractare de cuvinte permisă ;* meg nem engedett ~ : *contractare de cuvinte nepermisă*
szórakoztató zene : *muzică distractivă*
szószám : *numărul cuvintelor*
szóvívő : *purtător de cuvânt*
szögmérő műszer : *goniometru* s. ; *teodolit* s. ; *grafometru* s.
szökellés : *salt* s. ; *săltare* n.
szörp : *sirop* s.
szöveg : *text* s.
szövet : *stofă* n., *postav* s.
szövetkereskedés : *postăvărie* n.
szövetkereskedő : *postăvar* h.
szövetkezet : *cooperativă* n.; fogyasztási ~: *consum* s.
szövetkezeti alapszabály : *statutul cooperativei*
szövetkezeti elnök : *președintele cooperativei*
szövetkezeti központ : *centrală cooperativă*
szövetkezeti mezőgazdasági szeszfőzde : *povarna cooperativei agricole*
szövetkezeti mozgalom : *mișcare cooperatistă*
szövetkezeti nevelés : *educație cooperatistă*
szövetkezeti rendszer : *sistem cooperatist*
szövetkezeti szervezet : *organizație cooperatistă*
szövetkezeti szövetség : *federală de cooperative*
szövetkezeti tag : *membrul cooperativei*
szövetkezeti tevékenység : *activitate cooperatistă*
szövetkezeti törvény : *legea asupra organizării cooperației*
szövetkezeti üzletrész : *parte socială ; miză socială*
szövetkezés : *cooperație* n.
szövetkező : *cooperator* h.
szövetség (sport) : *federație* n. ; (politikai) *alianță* n.
szövetséges : *aliat, -ă*
szövetségi kapitány : *căpitan de federație*
szövettan : *istologie* n.
szövött áruk : *produse textile*
szőlészeti és borászati felügyelő: *inspector de viticultură*
szőlőcukor : *zahăr din struguri, glucoză* n.
szőlő- és borgazdasági kísérleti állomás : *stațiune experimentală de viticultură, stațiune de experimentare viticolă*
szőrmeipar : *industria blănurilor*
szurony : *baionetă* n.
szuronyroham : *atac* (s.) *cu baionetă*
szűcs és szőrmesapkakészítő : *blănar și căciular*
szükségleti kimutatás : *specificarea trebuințelor*
születési anyakönyvi kivonat : *extras din matricula nașterilor*
születési bizonyítvány : *certificat de naștere*
születési év : *anul nașterii*
szülészet : *obstetrică* n.
szülészeti és nőgyógyászati rendelés : *consultație obstetrică și ginecologică*
szülői beleegyezés : *consimțământul părinților*
szülői értekezlet : *conferință de părinți*
szülőtlen árva : *orfan de tată și mamă*
szüneteltetés : *suspendare* n.; *sistare* n.
szűnidő : *vacanță* n.
szűrőkészülék : *aparat de filtrat*

T

talpbőr : *piele de talpă*
tagbirtok : *proprietate comasată*
tagdíj : *taxă de membru, cotizaţie* n.
tagosítani : *a comasa*
tagosítás : *comasare* n.
tagosítási költségek : *cheltuieli de comasare*
tagosító mérnök : *inginer de comasare*
tagozat (iskolában) : *secţie* n.
tagsági díj : *taxă de membru, cotizaţie* n.
tagsági igazolvány : *certificat de membru*
tagsági törzskönyv : *cartea membrilor*
takarékbetéti könyv : *cărticică de depuneri*
takarékbetét : *depunere (la o casă de păstrare)*
takarék- és folyószámlabetét állomány : *stocul depunerilor spre păstrare şi în cont-curent*
takarékkorona : *coroană de păstrare*
takarékoskodni : *a economisi, a face economii cu ceva*
takarékosság : *cruţare* n. ; *economie* n.
takarékpénztár: *casă de păstrare, casă de economii*
Takarékpénztárak és Bankok Egyesülete : *Uniunea Băncilor şi Casselor de Păstrare*
takarékpénztári könyvecske : *cărticica cassei de păstrare*
takarítónő : *curăţitoare* n.
takarmány : *nutreţ* s.
takarmányárpa : *orz pentru vite*
takarmánynövény : *plantă de nutreţ*
takarmányszalma : *paie de nutreţ*
takarmánytermelés : *cultura plantelor de nutreţ*
takács és gépiszövő : *ţesător (mecanic)* h.
takonykór : *răpciugă* n. ; ~os ló: *cal răpciugos*
talaj : *pământ* s. ; *sol* s. ; *teren* s. ; agyagos ~ : *pământ argilos (v. galben)* ; homokos ~ : *pământ nisipos* ; szikes ~ : *pământ cu sodă* ; termékeny ~ : *pământ roditor (v. mânos)* ; terméketlen ~ : *pământ neroditor* ; vizes ~ : *pământ umed (v. jilav)*. l. föld
talajjavítás : *îmbunătăţirea pamânturilor, ameliorarea terenurilor improductive*
talajnedvesség : *umiditatea solului*
talajvíz : *apă subpământeană*
taliga : *cărucior* n.
taligaút : *drum pentru cărucioare*
talpfa : *traversă* n.
tananyag : *materie de învăţământ*
tanács : *consiliu* s. ; *sfat* s.
tanácsadó : *consultativ, -ă* ; *sfătuitor* h. ; *sfetnic* h.
tanácselnök : *preşedinte de consiliu*
tanácsjegyző : *notar de consiliu* ; egyetemi ~ : *notarul consiliului universitar*
tanácskozás : *consfătuire* n.
tanácsos : *consilier* h.
tanácsterem : *sală de consiliu*
tanár : *profesor* h. ; *profesoară* n.
tanári könyvtár : *biblioteca profesorilor*
tanári oklevél : *diplomă de profesor*
tanári testület : *corp didactic* ; (középiskolai) *corpul didactic secundar* ; (egyetemi) *corpul didactic superior (v. universitar)*

tanárjelölt : *candidat de profesor*
tanárképző intézet : *institut pentru pregătirea profesorilor de şcoli medii*
tanárnő : *profesoară* n.
tanárság : *profesorat* s.
tanársegéd : *asistent* h. ; fizetéstelen ~ : *asistent nesalariat*
tandíj : *taxă şcolară ;* (egyetemi) *taxă de immatriculare (universitară)*
tandíjkedvezmény : *reducere de taxă şcolară*
tandíjmentesség : *scutire de taxă şcolară*
taneszközök : *rechizite şcolare*
tanév : *an şcolar*
tanfelügyelő : *inspector şcolar*
tanfelügyelőség : *inspectorat şcolar*
tanfolyam : *curs* s.
tanintézet : *institut de învăţământ*
(tanításnyelvű) : román ~ gimnázium : *gimnaziu cu limba de predare română*
tanító : *învăţător* h. ; *dascăl* h.
tanítói gyűlés : *adunare de învăţători,adunarea învăţătorilor*
tanítói könyvtár : *biblioteca învăţătorilor*
tanítói oklevél : *diplomă de învăţător*
tanítójelölt : *preparandist* h. ; *preparandistă* n.
tanítóképző intézet : *preparandie* n.
tanítóképzőintézeti tanárok Apponyi-Kollégiuma : *Colegiul „Apponyi" al profesorilor de preparandie*
tanítóképzőintézeti tanárvizsgáló bizottság : *comisie examinatoare a profesorilor de preparandie*
tankelhárító ágyú : *tun anticar*
tankerület : *regiune şcolară*
tankerületi főigazgató : *director regional suprem, director suprem de regiune şcolară*
tankerületi kir. főigazgató helyettese : *locţiitorul directorului reg. suprem de regiune şcolară*
tankerületi királyi főigazgatóság : *direcţia supremă a regiunii şcolare*
tankönyv : *manual* s. ; *carte şcolară (v. didactică)*
tanköteles : *supus (-ă) învăţământului obligatoriu*
tanköteles kor : *vârsta învăţământului obligatoriu*
tankötelezettség : *obligaţia învăţământului şcolar, învăţământul obligatoriu*
tanmenet : *plan de învăţământ*
tanonc : *ucenic* h.
tanoncbizonyítvány : *certificat de ucenicie*
tanóra : *lecţie* n.
tanrend : *orariu (de studii)*
tanszemélyzet : *corp didactic*
tanszerek : *rechizite şcolare*
tantárgy : *obiect de învăţământ*
tantárgyfelosztás : *împărţirea (v. repartizarea) obiectelor de învăţământ*
tantcrem : *sală de învăţământ*
tanterv : *plan de învăţământ*
tantervi utasítás : *lămuriri asupra planului de învăţământ*
tantestület : *corp didactic*
tantestületi értekezlet : *conferinţa corpului didactic*
tantiemadó : *dare asupra tantiemelor*
tanu : *martor* h. ; *martoră* n.
tanulmányi előmenetel : *înaintare în studii*

tanulmányi eredmény : *rezultatul studiilor, rezultat de studii*
tanulmányi értesítő : *certificat de studii*
tanulmányi felügyelő : *supraveghetor (v. inspector) de studii*
tanulmányi félév : *semestru de studii*
tanulmányi idő : *timpul studiilor*
tanulmányi kirándulás : *excursiune de studii*
tanulmányi rend : *plan de studii*
tanulmányi segély : *ajutor de studii*
tanuló : *elev* h. ; *elevă* n.
tanuló ifjúság : *tineret şcolar*
tanusítvány : *atestat* s.
tanügyi fogalmazó : *concipist ministerial de instrucţiune publică*
tanügyi főtanácsos : *consilier principal de instrucţiune publică*
tanügyi irodafőtiszt : *cancelist principal de instrucţiune publică*
tanügyi irodaigazgató : *director de cancelarie de instrucţiune publică*
tanügyi irodasegédtiszt : *cancelist ministerial auxiliar de instrucţiune publică*
tanügyi irodatiszt : *cancelist ministerial de instrucţiune publică*
tanügyi segédfogalmazó : *concipist ministerial auxiliar de instrucţiune publică*
tanügyi segédtitkár : *secretar ministerial auxiliar de instrucţiune publică*
tanügyi tanácsos : *consilier de instrucţiune publică*
tanügyi titkár : *secretar ministerial de instrucţiune publică*
tanyai iskola : *şcoală de fermă*
tarifabizottság : *comisie tarifară*
tartalék : *rezervă* n.
tartalékalap : *rezervă* n. ; *fond de rezervă*
tartalékkészlet : *stoc de rezervă*
tartalékos : *rezervist* h.
tartalom : *conţinut* s. ; *cuprins* s. ; (összefoglalás) *rezumat* s.
tartalomjegyzék : *tablă de materii, tablă de materie*
tartalomnyilvánítás (csomagé) : *declararea conţinutului*
tartály : *rezervor* s.
tartálykocsi : *vagon-cisternă* s.
tartásdíj : *pensie alimentară, pensie de întreţinere*
tartozás : *datorie* n.
tartozási kivonat : *extras de debit (v. din pagina de debit)*
tartozni : (általában) *a aparţine, a face parte ;* (hatáskörbe) *a cade în competinţa cuiva*
tartózkodási engedély : *permis de şedere*
tatarozás : *reparare* n. ; *reparatură* n.
tavaszi vetőmag : *seminţe (de grâu) pentru semănatul de primavară*
taxisofőr : *şofeur de taximetru*
táblabíró : *judecător de tablă regească*
tábori kórház : *spital de campanie*
tábori őrs : *post mic*
tábori tüzérség : *artilerie de câmp*
tábornagy : *mareşal* h.
tábornok : *general de brigadă*
tájékoztató minisztérium : *ministerul informaţiilor*
támadni : *a ataca*
tánciskola : *şcoală de dans*
tánckar : *balet* s.
tánclecke : *lecţie de dans*
táncmester : *măestru de dans*
táncmulatság : *petrecere cu dans*
tápérték : *valoare nutritivă*

táplálóanyag : *substanță alimentară*
táppénz : *bani de hrană, bani pentru alimente*
tápszer : *aliment* s. ; *mijloace de traiu* s. tb.
tárcanélküli miniszter : *ministru fără portofoliu*
tárgyalás : *desbatere* n.
tárgymutató : *index* s. ; *indice* h.
tárgysorsjáték : *loterie de obiecte*
tárlat : *expoziție* n.
tárolási átalány : *pauşal de depozitare*
társ : *asociat, soț, tovarăș* h.
társadalmi réteg : *strat social*
társadalomellenes cselekmény : *fapt antisocial*
társaság : *societate* n. ; *asociație* n. ; ~ alapítása : *înființarea societății ;* ~ beolvadása : *fuziunea societății ;* ~ feloszlása : *disolvarea societății ;* ~ felszámolása : *lichidarea societății*
társas állomás : *stațiune (telefonică) comună*
társas cég : *firmă socială*
társasjáték : *joc social*
társasvállalat : *întreprindere socială*
társelnök : *copreşedinte* h.
társfelbujtó : *coinstigator* h. ; *coinstigatoare* n.
társtag : (szövetkezeti) *tovarăș* h.
társulat : *asociație, companie, însoțire* n.
társulati adó : *dare asupra asociațiilor*
társulati vagyonadó : *dare asupra averii asociaților*
társulás : *asociere, însoțire* n.
távbeszélgetés : *convorbire telefonică*
távbeszélő : *telefon* s. ; ~höz hívni : *a chema la telefon*
távbeszélőállomás : *post telefonic*
távbeszélőberendezés : *instalație telefonică*
távbeszélő előfizető : *abonat la telefon*
távbeszélő-főállomás : *post telefonic principal*
távbeszélőfülke : *cabină telefonică*
távbeszélőkészülék : *aparat telefonic*
távbeszélőközpont : *centrală telefonică*
távbeszélőmellékállomás : *post telefonic secundar*
távbeszélőnévsor : *anuarul abonaților (telefonici)*
távbeszélőszámla : *factura convorbirilor telefonice*
távbeszélő üzenet : *înștiințare telefonică*
távirat : *telegramă* n. ; ~ címzett által fizetett küldönccel : *telegramă cu curierul plătit de adresat ;* ~ fizetett válasszal : *telegramă cu răspuns plătit ;* ~ fizetett vétel jelentéssel : *telegramă cu aviz de primire plătit ;* közönséges ~ : *telegramă simplă ;* ~ külön küldönccel : *telegramă prin curier special ;* meghatározott napon kézbesítendő ~ : *telegramă de îmmânat la o zi fixată ;* összcolvasandó ~ : *telegramă de colaționat ;* sürgős ~ : *telegramă urgentă ;* távíróhivatalban átveendő ~ : *telegramă de primit la oficiul telegrafic ;* többszörös ~ : *telegramă multiplă*
táviratfeladás : *predare de telegramă ;* ~ telefonon : *predarea telegramei prin telefon*
távirati : *telegrafic, -ă*

távirati válasz : *răspuns telegrafic*
táviratlap : *foaie de telegramă, blanchetă de telegramă*
táviratlevél : *scrisoare telegrafică*
távirász : *telegrafist* h. ; *telegrafistă* n.
távirda : *oficiu telegrafic*
távirdahivatal : *oficiu telegrafic ;* ~ok névjegyzéke : *catalogul oficiilor telegrafice*
távirdamester : *măestru telegrafist*
távolsági bejelentő : (távbeszélgetés) *serviciu de primire a convorbirilor interurbane*
távolsági forgalom (távbeszélgetés) : *traficul interurban*
távol van (távbeszélgetés) : *absent, -ă*
távozási bizonyítvány : *certificat de absolvire*
technika : *tehnică* n.
tegnapelőtt : *alaltăieri*
teher (ingatlanon) : *sarcină* n. ; (általában) *greutate* n. ; *povară* n.
teherautó : *autocamion* s.
teheráru : *marfă de mică viteză*
teherárupénztár : *cassa mărfurilor de mică viteză*
tehergépkocsi : *autocamion* s.
tehermentesíteni : (ingatlant) *a descărca, a degreva (un imobil)*
teherpályaudvar : *gară de mărfuri*
tehervonat : *tren de povară, tren de mărfuri*
tej : *lapte* h.; (aludt) *lapte prins (v. covăsit) ;* (lefölözött) *lapte smântânit ;* (pasztörözött) *lapte pasterizat*
tejellátás : *aprovizionare cu lapte*
tejfel : *smântână* n.
tejgazdaság : *lăptărie* n.
tejgazdasági ellenőr : *controlor de lăptărie*
tejgazdasági főellenőr : *controlor principal de lăptărie*
tejgazdasági kísérleti állomás : *staţiune experimentală de lăptărie*
tejmester : *măestru lăptar*
tejsterilizáló : *sterilizator de lapte*
tejszín : *floarea laptelui, caimac* s.
tejszínhab : *frişcă* n. ; *cremă bătută*
tejszövetkezet : *lăptărie cooperativă*
tejtermék : *produs de lapte*
tejvizsgálati díj : *taxa controlului laptelui*
tekercs : *împletitură* n. ; *bobină* n. ; (papír) *sul* s.
tekintettel : *având în vedere*
telefonkezelő : *telefonist* h. ; *telefonistă* n.
telefonösszeköttetés : *comunicaţie telefonică, legătură telefonică*
telefonszám : *număr de telefon ;* előfizető ~a : *numărul abonatului*
telekadó : *dare funciară*
telekátalakítás : *transformarea terenului*
telekbeépítési mód : *modul acoperirii unui teren cu clădiri*
telekcsoport : *grupă de terenuri*
telekértékadó : *dare asupra valorii funduare*
telekforgalmi érték : *valoare de circulare a terenurilor*
telekhatár : *limită de teren*
telekhatárrendezés : *delimitarea oficială a terenurilor*
telekjegyzőkönyv : *protocol funciar*
telekkönyv : *cartefunduară*
telekkönyvezés : *înscriere în cartea funduară*

NEMZETI MÚZEUM

telekkönyvi : *funduar, -ă ; funciar, -ă ; de carte funduară*
telekkönyvi azonosítási jegyzék : *notă de identificare funduară*
telekkönyvi átalakítás : *modificare funduară*
telekkönyvi átírás : *transcripţie funduară*
telekkönyvi átruházás : *transmiterea proprietăţii funciare (v. posesiunii funciare)*
telekkönyvi átvitel : *transmitere funduară*
telekkönyvi bekebelezés : *întabulare (funduară) ;* első helyen való ~ : *întabulare de rangul întâiu*
telekkönyvi betétszerkesztés : *redactarea colilor cărţii funduare*
telekkönyvi betétszerkesztő bíró : *judecător funciar redactor de coli*
telekkönyvi birtoklap : *foaie funduară*
telekkönyvi biztosítás : *asigurare funduară*
telekkönyvi előjegyzés : *prenotare funduară, prenotaţie funduară*
telekkönyvi fogalmazó : *concipist funduar*
telekkönyvi foganatosítás : *efectuare funduară*
telekkönyvi helyesbítés : *îndreptare funduară, rectificare funduară*
telekkönyvi kérvény : *cerere funduară*
telekkönyvi másolat : *copie de carte funduară*
telekkönyvtulajdonos : *proprietar funduar*
telekkönyvvezető : *conducătorul cărţii funduare*
telektömb : *bloc de terenuri*
telep : *colonie* n. ; (kereskedelmi) *stabiliment* s. ; *aşezământ* s.
telepáthelyezés : *strămutare de stabiliment*
telepengedély : *concesie de stabiliment*
telepengedélyezési eljárás : *procedura concesionării stabilimentului*
telepes : *colonist* h. ; *colonistă* n.
telepfelügyelő : *inspector de colonie*
telephely : *sediul stabilimentului*
telepített vad : *vânat colonizat*
telepített váltó : *cambie domiciliată*
telepítés : *colonizare* n. ; *operă de colonizare*
Telepítési Alap : *Fondul de colonizare*
telepítési alügyész : *subprocuror la serviciul colonizării*
telepítési törvény : *lege asupra colonizărilor*
telepítésügy : *serviciul colonizării, serviciu de colonizare, operă de colonizare*
telepítésügyi felügyelő : *inspector la serviciul de colonizare*
telepítésügyi fogalmazó : *concipist la serviciul de colonizare*
telepítésügyi főfelügyelő : *inspector principal la serviciul de colonizare*
telepítésügyi főfelügyelő : *inspector principal la serviciul de colonizare*
telepítésügyi főtanácsos : *consilier principal la serviciul de colonizare*
telepítésügyi gyakornok : *practicant la serviciul de colonizare*
telepítésügyi jogtanácsos : *consilier judiciar la serviciul de colonizare*

telepítésügyi segédfelügyelő : *inspector auxiliar la serviciul de colonizare*
telepítésügyi segédtitkár : *secretar auxiliar la serviciul de colonizare*
telepítésügyi tanácsos : *consilier la serviciul de colonizare*
telepítésügyi titkár : *secretar la serviciul de colonizare*
telepítésügyi ügyész : *procuror la serviciul de colonizare*
teljes bentlakó növendék : *elev de internat cu pensiune deplină*
teljes díjas hely : *loc cu taxă deplină*
teljeskorú : *vârstnic, -ă ; major, -ă*
teljes sorozat : *serie întreagă*
teljhatalom : *putere discreţionară, puteri depline, plenipotenţă* n. ; ~mal felruházni : *a învesti cu puteri depline (privitoare la . . .)*
temetési engedély : *autorizaţie de îmmormântare*
temetési járulék : *ajutor de îmmormântare*
temetési menet : *alaiu funebru*
temetési segély : *ajutor de îmmormântare*
temető : *cimitir* s.
tengelyhatalmak : *puterile axei* n. tb.
tengerentúli távirat : *telegramă transmarină*
tengeri (melléknév) : *marin, -ă ; maritim, -ă ;* (növény) *porumb* s. ; *păpuşoiu* s.
tengeri forgalom : *trafic maritim*
tengerimoslék : *lături de porumb*
tenyészbénaság : *ologeală vegetativă (a cailor)*
tenyészbika : *taur de prăsilă*
tenyészjuh : *oaie de rudă*
tenyészkos : *berbec de prăsilă*
tenyészvad : *vânat de prăsilă*
tereppont : *punct topografic ;* ~ok azonosítása : *identificarea punctelor topografice*
terhelt : *încărcat, -ă ; însărcinat, -ă ;* (ingatlan) *grevat, -ă ; ipotecat, -ă ;* (vádlott) *inculpat, -ă*
terhes (nő) : *însărcinată, gravidă*
terhességi haskötő : *bandaj (de pântece) pentru femei însărcinate*
terjedelem : *întindere* n. ; *extensiune* n. ; *dimensiune* n.
terjedelmes : *întins, -ă ;* (csomag) *voluminos, -oasă*
terjedhető, 2 évig ~ fogházzal büntettetik : *se pedepseşte cu închisoare până la 2 ani*
terjesztés (sajtótermék) : *colportare ;* ~i jog felfüggesztése : *suspendarea dreptului de colportare*
termelés : *producere* n. ; *producţie* n. ; (fa, érc) *exploatare* n. ; (mezőgazdasági) *cultură* n. ; ~ csökkenése : *scăderea producţiei ;* ~ fokozása : *intensificarea producţiei*
termelési adó : *dare asupra producţiei*
termelési ágak : *ramuri de producţie*
termelési apadás : *micşorare de producţie, scădere de producţie*
termelési előleg : *acont de producţie*
termelési időszak : *perioadă de producţie*
termelési keret : *cadru de producţie*
termelési költség : *cost de producţie, cheltuieli de producţie*
termelési lajstrom : *registru de producţie*

termelő : *cultivator* h. ; *producător* h. ; mezőgazdasági ~ : *producător agricol*
termelőképesség : *capacitate de producţie*
termelő munka : *muncă producătoare*
termelő szövetkezet : *cooperativă de producţie*
termék : *produs* s.
termékeny (föld) : *fertil, -ă ; roditor, -oare*
termékenység (föld) : *fertilitate* n.
terménybeni járandóság : *retribuţie în natură (v. în produse agricole)*
természetbeni lakás : *locuinţă în natură*
természetbeni járandóság : *retribuţie în natură*
természetbeni lakás : *locuinţă în natură*
természetbeni szolgáltatás : *prestaţie în natură*
természetes árok : *şanţ natural*
természetes gyermek : *copil din flori, copil natural*
természetes halál : *moarte naturală*
természetes jég : *ghiaţă naturală ;* ~ kitermelése : *exploatarea ghieţii naturale*
természetes jogi személy : *persoană juridică fizică*
természettudományi kar : *Facultatea de ştiinţe naturale*
Természettudományi Múzeum : *Muzeul de ştiinţe naturale*
Természetvédelmi Bizottság : *Comisia pentru ocrotirea frumuseţelor naturale*
terrakotta : *pământ ars ; teracotă* n.
terület : *teritoriu* s. ; *teren* s. ; az ország egész ~én : *în tot cuprinsul ţării ;* hadi ~ : *zonă de războiu, zonă militară*
területenkívüliség : *exteritorialitate* n.
területfoglalási díj : *taxă de ocupare a terenului*
területszámítás : *calculul suprafeţei*
tervezet : *proiect* s. ; *plan* s. ; *elaborat* s.
tervezés : *proiectare* n.
tervgazdálkodás : *economie raţională*
tervpályázat : *concurs de planuri*
tervpályázati szabály : *condiţiune de prezentare la concursul planurilor*
tervrajz : *plan* s.
tervvázlat : *schiţă de plan*
testápolás : *îngrijirea trupului*
testnevelési főiskola : *Şcoală superioară de gimnastică*
testnevelési főiskolai igazgató : *directorul şcolii superioare de gimnastică*
testnevelési főiskolai tanár : *profesorul şcolii superioare de gimnastică*
testnevelési főosztály : *secţie principală de gimnastică*
testnevelési járulék : *cotizaţie de gimnastică*
testnevelési szakfelügyelő : *inspector de gimnastică*
testnevelési tanár : *profesor de gimnastică*
testnevelési ügyosztály : *secţie de gimnastică*
tetőfedő : *acoperitor de casă*
tetőjavítás : *repararea acoperişului*
tetőző magasság (vízé) : *culminaţie* n.
tettenérés : *prindere în faptă, prindere asupra faptului*
tettenérő : *prinzător în faptă*
tettes : *autor* h. ; *autoare* n. ; *făptaş* h. ; *făptaşă* n.

textilkassza : *cassă textilă*
textilnagykereskedő : *angrosist de textile*
téli ellésű süldő : *şoldan fătat în timpul iernii*
téli gazdasági iskola : *şcoală iernatică de agricultură*
téli gazdasági tanfolyam : *curs iernatic de agricultură*
téli menetrend : *mersul trenurilor de iarnă*
tényállás : *starea lucrurilor ; situaţie* n. ; *stare faptică*
tényleges (szolgálat) : *activ, -ă* ; (érték) *efectiv, -ă*
tényleges birtoklás : *posedare efectivă*
tényleges birtokos : *posesor efectiv*
tényleges fedezet : *acoperire efectivă*
tényleges katonai szolgálatra bevonultak rendes családi segélye : *ajutorul familiar regulat al celor chemaţi la serviciul militar activ*
tényleges szolgálat : *serviciu activ*
tényleírás : *descrierea faptului*
tér (városban) : *piaţă* n. ; (térség) *întindere* n. ; *teren* s. ; (működési) *câmp* s. ; *domeniu* s. ; gazdasági ~en : *pe tărâmul economic*
térdrögzítő gép : *aparat de fixare a genunchilor*
térítmény : *ramburs* s. ; *compensaţie* n.
térítvény : *contrachitanţă* n. ; *recepisă* n.
térkép : *hartă* n.
térképanyag : *materie cartografică*
térképmásolat : *copie (v. duplicat) de hartă*
térképpótlás : *suplement de hartă*
térrendezés : *regulare de teren*
tértijegy : *bilet de întors*
térti portó : *taxă de înapoiere*
tértivevény : *aviz de înapoiere*
tétel (adó) : *poziţie de dare*
theologiai főiskola : *şcoală superioară de teologie*
tilalom : *oprire* n. ; *interzicere* n.
tilos : *interzis, -ă ; oprit, -ă ; nepermis, -ă*
tiltakozás : *protestare* n. ; *protest* s. ; *contestaţie* n.
tiltakozó jegyzék : *notă de protest*
tiltott áru : *marfă oprită*
tiltott üzérkedés : *speculă ilicită ;* ~megszüntetése : *reprimarea speculei ilicite*
timár : *tăbăcar, argăsitor, dubălar* h.
tinta : *cerneală* n.
tiszt : *ofiţer* h. ; (hivatalokban) *oficial* h.
tiszta jövedelem : *profit net, beneficiu net*
tiszteletbeli : *onorar, -ă*
tiszteletbeli doktor : *doctor honoris causa*
tiszteletbeli főszolgabíró : *protojude de onoare*
tiszteletbeli tag : *membru de onoare*
tiszteletdíj : *onorar* s.
tiszteletdíjas : *cu onorar*
tiszteletdíjas orvos : *medic cu onorar*
tisztes (hadseregben) : *gradat* h.
tiszti főorvos : *medic principal oficial*
tiszti főügyész : *procuror suprem oficial*
tisztikar (egyesületé) : *corpul demnitarilor*
tiszti orvos : *medic oficial ;* járási tiszti orvos : *medic (oficial) de ocol*

tisztító nyílás (gépé) : *gură de curăţire*
tiszti vizsga : *examen de ofiţer*
tisztviselő : *oficiant* h. ; *funcţionar* h.
tisztviselői kölcsön : *împrumut pentru oficianţi*
tisztviselői üdülő : *stabiliment de recreaţie pentru oficianţi*
titkár : *secretar* h.
titkos állomás (távbeszélő) : *post ascuns*
titkos egyezmény : *acord secret*
titkos nyelv (posta) : *limbaj secret*
titkos szavazás : *votare secretă*
titkos tanácsos : *consilier intim*
titkos társaság : *asociaţie clandestină*
tizedes : *caporal* h.
toborzás : *înrolare* n.
tojásfehérje : *albuş de ouă*
tolatásvezető : *dirigent de manevră*
tollnok : *actuar, concipist* h.
tolmács : *tălmaciu* h.
tolonc : *escortat, deportat* h. ; *escortată, deportată* n.
toloncház : *casă de escortare*
tombolajáték : *tombolă* n.
tonna : *tonă* n.
tonnatartalom : *tonaj* s.
torlasztást jelző edény : *vas de indicare a aglomerării*
torpedó : *torpilă* n.
totális állam : *stat totalitar*
további intézkedésig : *până la noi dispoziţii*
további vizsgálódás tárgyát képezi : (pl. *chestiunea*) *rămâne în curs de examinare*
továbbjuttatás : *retransmitere* n.
továbbjuttatási eljárás : *procedură de retransmitere*
továbbképző : *de perfecţionare ; complementar, -ă*
továbbképző tanfolyam : *curs complementar*
továbbra : *pe mai departe ;* ~ is érvényben maradni : *a rămânea în vigoare şi pe mai departe*
többcímű távirat : *telegramă multiplicată*
többgyermekes : *cu mai mulţi copii ;* ~ család : *familie cu mai mulţi copii, familie mare*
többség : *majoritate* n.
tökmag : *sămânţă de dovleac*
töltény : *cartuş* s. ; *patron* s. ; gyakorló ~ : *patron de exerciţii ;* oktató ~ : *patron de instrucţie*
tölténytáska : *patrontaş* s.
tömeggondnok : *curatorul massei de bancrută*
törékeny : *fragil, -ă*
törköly : *tescovină* n.
törlesztés : *amortizare* n.
törlesztéses járadékkölcsön : *împrumut de rentă amortizabil*
törlesztéses kölcsön : *împrumut amortizabil*
törlesztési időtartam : *durată de amortizare, durata amortizării*
törlesztési könyv : *livret de amortizare*
törlesztési terv : *plan de amortizare*
törlesztő részlet : *rată amortizatoare ; amortizare* n.
törlés : *ştergere* n. ; *radiere* n. ; adó ~e : *ştergerea dării ;* bekebelezés ~e : *ştergerea (v. radierea) întabulării*
törlési díj : *taxă de ştergere, taxa ştergerii*
törlési engedély : *autorizaţie de ştergere (v. radiere)*
törlési jegyzék : *notă (v. consemnare) de ştergere*

törlési kereset : *acțiune de ștergere (v. radiere)*
törlési nyilatkozat : *declarație de ștergere (v. radiere)*
törlési per : *proces de ștergere (v. radiere)*
törökbúza : *porumb* s.
török nyelv : *limbă turcească*
Törökország : *Turcia* n.
törött arany : *aur frânt*
törpebirtok : *proprietate parcelară*
Történeti Múzeum : *Muzeul Istoric*
törvény : *lege* n.
törvényelőkészítés : *proiectarea legilor*
törvényes : *legal, -ă; legitim, -ă*
törvényes érctedezet : *acoperire metalică legală*
törvényes fizetési eszköz : *mijloc legal de plată*
törvényes gyámság : *tutelă legală*
törvényesítés : *legitimare* n.
törvényes képviselő : *reprezentant legal*
törvényes következmények terhe alatt : *sub urmările legale*
törvényesség : *legalitate* n.
törvényes ünnepnap : *sărbătoare legală*
törvényhatóság : *autoritate municipală*
törvényhatósági adó : *dare municipală*
törvényhatósági útadó : *dare municipală asupra drumurilor*
törvényjavaslat : *proiect de lege*
törvénykezési illeték : *taxă judiciară*
törvénykezési illetékbélyeg : *timbru de taxă judiciară*
törvényszék : *tribunal* s.
törvényszéki bíró : *judecător de tribunal*
törvényszéki elnök : *președinte de tribunal*
törvényszéki orvos : *medic legist*
törvényszéki orvostan : *medicină legală*
törvényszéki szakértő : *expert de tribunal*
törzsadó : *dare fundamentală*
törzsbetét : *depunere fundamentală*
törzskönyv : *registru principal, libel principal*
törzskönyvezés : *trecere în registrul principal*
törzskönyvi lap : *foaie de registru principal*
törzskönyvvezető : *conducătorul registrului principal*
törzsőrmester : *plutoner major*
törzsszám : *număr prim*
törzstermelési keret : *cadrul fundamental al producției*
törzstiszt : *ofițer superior*
törzstőke : *capital fundamental*
tőke : *capital* s.
tőkebefektetés : *investire de capital*
tőkekönyv : *libel de capital*
tőketörlesztés : *amortizare de capital*
tőketörlesztési alap : *fond de amortizare a capitalului (v. a capitalurilor)*
tőketörlesztési jutalom : *premiu de amortizare (a capitalului)*
tőketörlesztési részlet : *rată de amortizare a capitalului, anuitate (de amortizare), amortizare* n.
tőkésíteni : *a capitaliza*
tőkésített kamatok : *dobânzi capitalizate*
tőkésítés : *capitalizare* n.
tőzsde : *bursă* n.
tőzsdebeszélgetés : *convorbire de bursă*

tőzsdejelentés : *buletinul bursei*
tőzsdei árfolyam : *curs de bursă, cursul bursei*
tőzsdei jegyzés : *cotare la bursă*
tőzsdetag : *membru al bursei*
transfermoratórium : *moratoriu de transfert*
trágyázás : *îngrăşare* n. ; *gunoire* n.
trágyázni : *a îngrăşa, a gunoi*
trónörökös : *moştenitorul tronului, prinţ moştenitor*
tröszt : *trust* s.
tuberkulózis : *tuberculoză* n.
tudakozó : *serviciu de informaţii*
tudakozvány : *reclamaţie* n. ; ~ díja : *taxa reclamaţiei*
tudomány : *ştiinţă* n.
tudományegyetem : *universitate* n.
tudományos : *ştiinţific, -ă*
tudományos női segéd : *asistentă* n.
tudomásvétel : *luare la cunoştinţă*
tulajdon : *proprietate* n.
tulajdonjog : *drept de proprietate*
tulajdonjog bekebelezési végzés : *decizie de întabulare cu drept de proprietate*
tulajdonjogi korlátozás : *limitarea dreptului de proprietate*
tulajdonos : *proprietar* h. ; *proprietară* n.
túlélvezmény : *suprabeneficiu* s. ; *supraplată* n.
túlfizetés : *supraplată* n.
túlhevített gőz : *aburi supraîncălziţi*
túllépés : *depăşire* n. ; költségvetési előirányzat ~e : *depăşirea prevederilor bugetare*
túlnépesedés : *suprapopulaţie* n.
túlóra : *oră suplementară*
túlórázni : *a face ore suplementare*
túlterhelés : (szellemi) *supraobosealã* n. ; *surmenaj* s.
turisztika : *turism* s.
Turul Szövetség : *Federaţia „Turul"*
tutaj : *plută* n.
tutajfa : *lemn de plută*
tutajkereskedő társulat : *societate de plutărit*
tutajos : *plutaş* h.
tutajozás : *plutărit* s.
tüdőbeteggondozó intézet : *institut de îngrijire pentru tuberculoşi ; dispensatoriu* s.
tüdőbeteggyógyintézeti ápolás : *căutare la dispensatoriu*
tüdőbeteggyógyintézeti beutalólap : *foaie de trimitere la dispensatoriu*
tüdőosztály : *secţie pulmonară*
tüdőcsúcshurut : *catar la vârf u plămânului*
tűzbiztosítás : *asigurare încontra incendiului (v. focului)*
tüzelni : (fegyverrel) *a trage, a trage cu puşca, a împusca, a descărca focuri (de revolvere)*
tüzelőanyag : *combustibil* s.
tüzéroszály : *divizion de artilerie*
tűzharcos : *fost luptător, luptător de front*
tűzifa : *lemne de foc*
tűzkár : *pagubă din incendiu*
tűzkárosult : *păgubit prin incendiu*
tűzkő : *cremene* n.
tűz megelőzése : *prevenirea incendiului*
tűzoltó : *pompier* h.
tűzoltófőparancsnok : *comandant principal de pompieri*
tűzoltólaktanya: *cazarmă de pompieri*
tűzőr : *păzitor antiincendiar*

tűzrendészeti szabályrendelet : *statut pentru serviciul incendiilor*
tűzrendészeti szabályzat : *regulament pentru serviciul incendiilor*
tűzvédelmi járulék : *cotizaţie de apărare antiincendiară*

U, Ú

udvari tanácsos : *consilier de curte, consilier aulic*
udvaros : *grăjdar* h.
újból : *din nou ;* ~ bemutatni : *a prezenta din nou*
újburgonya : *cartofi timpurii*
új cím : *adresă nouă*
újjászervezni : *a reorganiza*
újjászervezés : *reorganizare* n.
ujjlenyomat : *semn digital*
újkor : *eră nouă*
újkukorica : *porumb timpuriu*
ujonc : *recrut* h.
újrafelvétel : *reluare* n. ; *revizuire* n.
újrafelvételi eljárás : *procedură de revizuire*
újraoltási bizonyítvány : *certificat de revaccinare*
unitárius : *unitarian, -ă*
unitárius egyház : *biserică unitariană*
uradalom : *domeniu* s. ; *moşie* n.
uradalmi : *de domeniu ; domenial, -ă*
uradalmi iskola : *şcoală domenială*
úrbéres birtokosság : *composesorat urbarial*
úrbéri birtok : *posesiune urbarială*
urologia : *urologie* n.
uszályhajó : *şlep* s.
út : *drum* s. ; (autóút) *autostradă* n. ; (községi) *cale vicinală ;* (országút) *drum de ţară, şosea* n. ; (városi) *cale* n. ; *bulevard* s.
útadó : *dare asupra drumurilor*
utalvány : *asignaţie* n. ; *mandat de plată, asignat* s. ; ~ nélkül beszerezhető : *de avut fără mandat*
utalványdíj : *taxă de mandat (poştal)*
utalványozás : *asignare, asemnare* n.
utalványozni : *a asigna, a asemna*
utalványozó hatóság : *autoritate asemnătoare*
utalványrendelet : *ordonanţă de asemnare*
utalványtávirat : *telegramă mandată*
utas : *călător* h. ; *călătoare* n. ; átutazó : ~ *călător în trecere*
utasforgalom : *trafic de călători*
utasítás : *îndrumare* n ; *instrucţie* n.
utazási átalány : *paušal de călătorie*
utazási csekk : *cec de călătorie*
utazási igazolvány : *certificat de călătorie*
utazási keret : *cadru de călătorie*
utazási számla : *notă de călătorie*
utánküldendő távirat : *telegramă de reexpediat*
utánvétel : *ramburs* s. ; ~es küldemény : *transport cu ramburs ;* ~es szállítólevél : *foaie de transport cu ramburs ;* ~i költségek : *cheltuieli de ramburs ;* ~t elengedni : *a şterge rambursul ;* ~t leszállítani : *a reduce rambursul*
utánzás : *imitare* n. ; *imitaţie* n.; (árué) *contrafacere* n.

utász : *pioner* h.
utászszázad : *companie de pionieri*
útbiztos : *comisar de şosele*
útburkolási járulék : *cotizaţie de pavaj*
utcai tüntetés : *demonstraţie de stradă*
utcai vásárl s : *cumpărătură de stradă*
útépítési munkálatok : *lucrări de drumuri*
útépítéstan : *studiul construcţiei drumurilor*
út- és csatornaépítési ügyosztály: *secţia construcţiei drumurilor şi canalelor*
útiátalány : *pauşal de drum (v. de călătorie)*
útiholmi : *bagaj de drum*
útiigazolvány : *certificat de drum*
útiköltség : *cheltuieli de drum*
útinapló : *jurnal de călătorie*
útisz mla : *notă de drum*
útlevél : *paşaport* s.
útszabályoz s : *regularea drumurilor*
utóajánlat : *supraofertă* n.
utóerjedés : *a doua dospire*
utófelülvizsgálat : *inspecţie suplementară*
utóirat : *postscript* s.
utólagos : *ulterior, -oară ; suplementar, -ă*
utónév (ke eztnév) : *pronume* s.
utóvéd : *ariergardă* n.
utóvizsga : *examen suplementar*
útrombolás : *distrugerea drumurilor*
útügyi intézet : *institutul drumurilor*
uzsoratörvény : *legea asupra uzurei*
uzsora : *uzură* n. ; ~ vétsége : *delictul de uzură*
uzsorás : *uzurar* h.

Ü

üdülő : *stabiliment de recreaţie*
üdvözlő szavak : *cuvinte de felicitare*
üdvözlő távirat : *telegramă de felicitare*
ügyeletes gyógyszertár : *farmacie (v. apotecă) de serviciu*
ügyeletes tiszt : *ofiţer de serviciu*
ügyelő : *supraveghetor* h.
ügyész : *procuror* h.
ügyészi megbízott : *delegatul procurorului*
ügyészség : *procuratură* n.
ügyészségi alelnök : *subpreşedinte de procuratură*
ügyészségi elnök : *preşedinte de procuratură*
ügyfél : *client* h. ; *clientă* n.
ügygondnok : *curator* h.
ügyirat : *act (public)* s.
ügykezelés : *administraţie* n. ; *procedură* n.
ügykezelő : *administrator* h.
ügynök : *agent* h. ; biztosítási ~ : *agent de asigurare*
ügynökség : *agentură* n.
ügyosztály : *secţie* n.
ügyosztályvezető : *dirigent de secţie*
ügyrend : *ordinea afacerilor ; regulament* s.
ügyvezető : *gerant* h. ; *administrator* h. ; ~ igazgató : *director gerant*
ügyvezető alelnök : *vicepreşedinte gerant*
ügyvezető alelnök : *subpreşedinte gerant*
ügyvezető elnök : *preşedinte gerant*
ügyvezető főorvos : *medic principal gerant*

ügyvéd : *advocat* h.
ügyvédi : *de advocat ; advocaţial, -ă*
ügyvédi iroda : *birou advocaţial*
ügyvédi kamara : *Camera advocaţilor*
ügyvédi kamarák országos bizottsága : *comisia regnicolară a camerelor advocaţiale*
ügyvédjelölt : *candidat de advocat*
ügyvédség : *advocatură* n.
ügyvitel : *gestiune (de afaceri), serviciu interior*
ügyviteli szabályzat : *regulamentul serviciului interior, regulament de gestiune*
ügyvivő : *însărcinat de afaceri*
üldözés : *prigonire* n. ; *urmărire* n.
ülés : *şedinţă* n. ; ~en elnökölni : *a prezida la o şedinţă ;* ~t megnyitni : *a deschide şedinţa ;* ~en résztvenni : *a lua parte la o şedinţă*
ünnep : *sărbătoare* n.
ünnepély : *serbare* n.
ünnepnap : *zi de sărbătoare*
ürlap : *formular* s. ; díjmentesen kapható ~ : *formular pus la dispoziţie în mod gratuit ;* ~ kitöltése : *complectarea formularului*
ürtartalom : *capacitate* n. ; *volum* s.
üteg : *baterie* n.
ütegparancsnok : *comandant de baterie*
ütközet : *luptă* n. ; *ciocnire* n.
üvegcsiszoló (munkás) : *şlefuitor de sticlă*
üveges : *sticlar* h.
üvegesüzlet : *sticlărie* n.
üvegfestő (munkás) : *vopsitor de sticlă*
üvegfúvó : *suflător de sticlă*
üveggyár : *fabrică de sticlă, sticlărie* n.
üveggyártás : *fabricarea sticlei*
üveghuta : *fabrică de sticlă, sticlărie* n.
üvegköszörülő : *şlefuitor de sticlă*
üzem : *exploatare* n. ; *uzină* n.
üzembe helyezni : *a pune în funcţiune ; a pune în activitate*
üzembejelentés : *declaraţie de exploatare*
üzembeszüntetés : *sistarea exploatării, încetarea lucrărilor de exploatare*
üzemi akadály : *piedecă la funcţionarea uzinei*
üzemi baleset : *accident (întâmplat în timpul serviciului*
üzemigazgató : *director de exploatare*
üzemi helyiség : *local de exploatare, uzină* n.
üzemi lap : *foaie de exploatare*
üzemi számviteli hivatal : *contabilitate de exploatare*
üzemszabályzat : *regulament de exploatare*
üzemzavar : *perturbaţie în exploatare, perturbaţie în funcţionare*
üzér : *speculant* h.
üzleti év : *an de gestiune*
üzleti helyiség : *local (de prăvălie, de magazin)*
üzletigazgató (MÁV) : *director de gestiune*
üzleti könyv : *registru de contabilitate ; registru de comerţ ;* bekötött és folyószámlákkal ellátott lapokból álló ~ : *registru parafat şi cu pagini numerotate*
üzleti nyersbevétel : *venitul brut (al unui comerciant v. meseriaş, industriaş)*

üzleti papírok : *hârtii de afaceri*
üzletmenet : *mersul afacerilor*
üzletrész : *parte socială, mizâ* n. ; ~ átruházása : *translaţiunea mizei ;* ~ lejegyzése : *subscrierea părţii sociale*
üzletszerű : *lucrativ, -ă ;* iparszerű és ~ : *profesional şi lucrativ*
üzletszerű bűncselekmény : *înfracţiune lucrativă*
üzletszerűség : *profesionalitate* n.
üzletvezető : *conducătorul comerţului, gerant* h. ; (vasútnál) *principalul serviciului de mişcare, director regional*
üzletvezetőség (MÁV) : *direcţia regională a căilor ferate regale ale statului ungar*

V

vadalma : *măr pădureţ*
vadaskert : *parc cu vânat*
vadász : *vânător* h.
vadászat : *vânătoare* n.
vadászati adó : *dare asupra vânatului*
vadászati jog : *drept de vânătoare ;* ~ gyakorlása : *exercitarea dreptului de vânătoare*
vadászati kihágás : *contravenţie la legea asupra vânatului*
vadászati tilalom : *oprire de vânătoare*
vadászfegyver : *puşcă de vânătoare*
vadászható vad : *(vânat) ce se poate vâna*
vadászjegy : *permis de vânătoare*
vadászkerület : *ocol de vânătoare*
vadászkutya : *câine de vânătoare*
vadászlőpor : *praf de puşcă pentru vânătoare*
vadászok : (csapatnem) *vânătorii* tb.
vadásztársaság : *societate de vânători*
vadászterület : *teren de vânătoare*
vadászzászlóalj : *batalion de vânători*
vadfajta : *soiu* (n.) *de vânat*
vadházaspár : *pereche concubină*
vadházasság : *concubinaj* s.
vadkacsa : *raţă sălbatecă*
vadkan : *mistreţ* h.
vadkár : *pagubă pricinuită de vânat, stricăciune făcută de vânat*
vadkártérítés : *despăgubire pentru stricăciuni făcute de vânat*
vadliba : *gâscă sălbatecă*
vadorzó : *braconier* h.
vadóvás : *ocrotirea vânatului*
vadőr : *păzitor de vânat*
vadőri iskola : *şcoală de păzitori de vânat*
vadrepce : *raţiţă sălbatecă*
vadrózsa : *măceş* h.
vagón : *vagon* s. ; ~barakás : *încărcare în vagon, învagonare* n. ; ~ból kirakás : *desvagonare, descărcare* n.
vagyonadó : *dare asupra averii*
vagyonátruházási illeték : *taxă pe transfertul proprietăţii*
vagyonbukott : *bancrutar* h.
vagyonbüntetés : *pedeapsă materială*
vagyoni felelősség : *responsabilitate materială*
vagyonjog : *drept patrimonial*
vagyonkezelés : *administrare de avere, administrarea bunurilor*
vagyonkezelő : *administrator de avere ;* (szövetkezeti) *prepus* h.
vagyonközösség : *comunitatea bunurilor*
vagyonmérleg : *bilanţ* s.

vagyontalansági bizonyítvány : *certificat de neavere*
vagyonváltság : *răscumparare de avere, răscumpărarea averii ;* ~ kulcsa : *cheia răscumpărării de avere ;* ~ lerovása : *achitarea răscumpărării de avere ;* ~ összege : *suma răscumpărării de avere ;* ~ természetben való lerovása : *achitarea în natură a răscumpărării de avere*
vagyonváltságalap : *fondul de răscumpărare a averilor*
vagyonváltság alá vont ingatlan: *imobil supus răscumpărării averii*
vagyonváltság címén átengedett ingatlan : *imobil cedat pentru răscumpărarea averii*
vagyonváltság fizetésére kötelezett : *cel îndatorat să plătească răscumpărarea averii*
vagyonváltságfizetés szempontjából fizetendő búzaár : *preț de grâu plătibil din punct de vedere al răscumpărării averii*
vagyonváltságföld : *pământ de răscumpărare a averii*
vagyonváltságföldek : ~ átvétele : *preluarea pământurilor de răscumpărare a averii ;* ~ bevételi naplója : *registru de incasări al pământurilor de răscumpărare a averii ;* ~ ideiglenes hasznosítása : *utilizarea provizorie a pământurilor de răscumpărare a averii ;* ~ juttatása : *împroprietărire cu pământuri de răscumpărare a averii ;* ~ törzskönyvezése : *trecere în registrul principal al pământurilor de răscumpărare a averii ;* ~ visszaváltása : *redobândirea pământurilor de răscumpărare a averii*
vagyonváltságföldekből : ~ juttatott házhelyek : *locuri de casă dăruite din pământuri de răscumpărare a averii ;* ~ juttatott mezőgazdasági ingatlan: *imobil agricol de împroprietărit din pământuri de răscumpărare a averii*
vagyonváltság-földhaszonbér : *arenda pământului de răscumpărare a averii*
vagyonváltság földhaszonbér fizetésére kötelezett : *cel îndatorat să plătească arenda pământului de răscumpărare a averii*
vagyonváltság földhaszonbér leszámolása : *descontarea arendei pământului de răscumpărare a averii*
vagyonváltság földrészlet : *parcelă de răscumpărare a averii*
vaj : *unt* s.
vajas sütemény : *prăjitură cu unt*
vakablak : *fereastră oarbă*
vakok intézete : *institutul orbilor*
vakondok : *cârtiță* n.
vallatás : *interogator* s.
vallás- és közoktatásügyi miniszter : *ministrul cultelor și instrucțiunii publice*
vallásügyi csoport : *departamentul afacerilor confesionale*
valóságos szeszfok : *grad alcoolic efectiv*
valutacsempészés : *contrabandă de valute*
varju : *corb* h.
varrónő : *croitoreasă* n.
vasalónő : *călcătoare, călcătoreasă* n.
vasárucikk : *articol de fierărie*
vasbeton : *beton armat*
vasbetonmunka : *lucrare de beton armat*

vas- és acélipari bizottság : *comisia industriei de fier şi oţel*
vas- és fémcsiszoló : *şlefuitor de fier şi metal*
vas- és fémesztergályos : *strungar metalurgic*
vas- és fémmunkás : *muncitor metalurgic*
vasipar : *industria de fier, industria siderurgică*
vasipari termelés : *producţie siderurgică*
vaskohászat : *metalurgie* n.
vasöntő : (munkás) *turnător de fier*
vasöntöde : *turnătorie de fier*
vaspálya : *cale ferată*
vastagbetűs : *cu caractere groase*
vastalanítás : *curăţire de fier*
vasútépítéstan : *studiul construcţiei căilor ferate*
vasúti állomás : *gară* n. ; *staţie* n.
vasúti baleset : *accident de tren*
vasúti igazolvány : *legitimaţie de cale ferată*
vasúti jegy : *bilet* s.
vasúti kalauz : *călăuz* h.
vasúti menetrend : *mersul trenurilor*
vasúti őrház : *canton* s.
vasúti összeköttetés : *legătură de cale ferată ; ~* megszakadása: *întreruperea legăturii de cale ferată*
vasúti üzletszabályzat : *regulamentul transporturilor pe căile ferate*
vasútrobbantás : *distrugere de cale ferată*
vasúttechnikai okokból : *din motive tehnice de cale ferată*
vasútvonal : *linie ferată*
Vatikánváros : *Cetatea Vaticanului*
vattakártoló : *scărmănător de vată*
vazelin : *vaselină* n.
vád : *acuz* s. ; *învinuire* n. ; *acuzare* n. ; *~* alá helyezés : *punere sub acuzare ; ~* alól felmenteni : *a achita, a desvinovăţi ; ~*at átvenni : *a prelua acuzarea ; ~*at elejteni : *a retrage acuzarea ; ~*at módosítani : *a modifica acuzarea*
vádbeszéd : *rechizitoriu* s.
vádeljárás : *procedură acuzatorială*
vádhatóság : *autoritate încriminatorie (v. acuzatorială)*
vádirat : *act* (s.) *de acuzare*
vádlott : *acuzat, -ă ; învinuit, -ă ; inculpat, -ă*
vágány : *linie* n. ; *şină* n. ; *~* lerakása : *punerea şinelor, aşezarea şinelor*
vágott baromfi : *păsări tăiate*
vágóhely : *loc de tăiat vite*
vágóhíd : *abator* s.
vágóhídi díj : *taxă de abator*
vágólajstrom : *registrul tăierii vitelor*
válasz : *răspuns* s.
válaszdíj : *taxă de răspuns*
válaszdíjbélyeg : *cupon-răspuns* s.
válaszirat : *răspuns* s.
válaszos levelezőlap : *carte poştală cu răspuns plătit*
választási jegyzőkönyv : *proces verbal de alegeri*
választható : *eligibil, -ă*
választhatóság : *eligibilitate* n.
választmány : *comitet* s.
választmányi póttag : *membru suplementar al comitetului*
választmányi rendes tag : *membru ordinar al comitetului*
választmányi tagok : *membrii comitetului*

választott bíróság : *judecătorie arbitrală*
választott bírósági elnök : *preşedinte de judecătorie arbitrală*
válaszutalvány : *bon de răspuns*
vállalat : *întreprindere* n.
vállalatbaadás : *dare în întreprindere*
vállalati feltételek : *condiţiunile întreprinderii, condiţiuni de întreprindere*
vállalkozó : *întreprinzător, antreprenor* h.
váltó : *cambie* n. ; *poliţă* n. ; (vasúti) *ac, macaz* s.
váltóaláíró : *trăgător* h. ; *trăgătoare* n.
váltóbenyujtás : *prezentare de cambie*
váltóbeváltás : *escontare de cambie*
váltóforgatmány : *gir de cambie, gir cambial*
váltóilletékbélyeg : *timbru de taxă cambială*
váltójog : *drept cambial*
váltókezelő : (vasúti) *acar* h.
váltóképesség : *capacitate cambială*
váltókibocsátó : *emitent* h. ; *trasant* h.
váltókölcsön : *împrumut cambial*
váltókövetelés : *creanţă cambială*
váltóügylet : *operaţiune cambială*
váltságköteles : *îndatorat (-ă) să-şi răscumpere averea ; obligat (-ă) la răscumpărarea averii*
váltságpótlék : *suplement de răscumpărare*
váltságtartozás : *datorie de răscumpărare*
vám : *vamă* n.
vámárunyilatkozat : *declaraţia mărfurilor vamale*
vámbérlet : *arendă de vamă*
vámbevallás : *declaraţie vamală*
vámdíj : *taxă vamală ; vamă* n.
vámellenőr : *controlor de vamă, controlor vamal*
vámellenőrzési felügyelő : *inspector de control vamal*
vámellenőrzési főfelügyelő : *inspector principal de control vamal*
vámellenőrzési főtiszt : *oficial principal de control vamal*
vámellenőrzési segédtiszt : *oficial auxiliar de control vamal*
vámellenőrzési tiszt : *oficial de control vamal*
vámforgalmi adó : *dare asupra traficului vamal*
vámfőellenőr : *controlor principal de vamă*
vámgyakornok : *practicant vamal*
vámháború : *război vamal*
vámhatár : *graniţă vamală*
vámház : *vamă* n.
vámhitel : *credit vamal*
vámhivatali irodafőtiszt : *oficial principal de cancelarie vamală*
vámhivatali irodaigazgató : *director de cancelarie vamală*
vámhivatali irodasegédtiszt : *oficial auxiliar de cancelarie vamală*
vámhivatali irodatiszt : *cancelist de oficiu vamal*
vámhivatali raktár : *magazie de oficiu vamal*
vámhivatalnck : *oficiant la vamă, vameş* h.
vámigazgató : *director vamal*
vámilleték : *taxă vamală*
vámjegy : *bilet de vamă*
vámjegyzék : *tarif vamal*
vámjelző cédula : *etichetă vamală*
vámjog : *drept vamal*

vámjövedék : *venit vamal, monopolul vămilor*
vámjövedéki kihágás : *contravenţie la monopolul vămilor*
vámkezelési illeték : *taxă de administraţie vamală*
vámkiutendeltség : *deta;ament vamal*
vámköteles : *supus la vamă; ~ áru : marfă supusă la vamă*
vámközösség : *uniune vamală*
vámközvetítési díj : *taxă de mijlocire vamală*
vámmegrövidítés : *prescurtare de vamă*
vámmentes : *scutit de vamă; ~ áru : marfă scutită de vamă*
vámmentes behozatali engedély : *permis de importare cu scutire de vamă*
vámmentesség : *scutire de vamă*
vámnyugta : *chitanţă de vamă*
vámőrség : *post vamal*
vámpolitika : *politică vamală*
vámpótlék : *suplement de vamă*
vámsegédszolgálat : *serviciu auxiliar de vamă*
vámsorompó : *barieră vamală*
vámszaki felügyelő : *inspector vamal*
vámszaki főtanácsos : *consilier suprem vamal*
vámszaki főtiszt : *oficial principal de vamă*
vámszaki tanácsos : *consilier vamal*
vámszaki tiszt : *oficial de vamă*
vámszedő : *perceptor de vamă, perceptor vamal*
vámszolgálat : *serviciu vamal*
vámtarifa : *tarif vamal*
vámtartozás : *datorie vamală*
vámterület : *teritoriu vamal*
vámtiszt ld. vámhivatalnok
vámtörvény : *legea vămilor*
vámutak : *drumuri vamale*
vámvizsgálat : *control vamal*
vámvizsgáló : *controlor vamal*
vámzárlat : *blocadă vamală*
vándorcigány : *ţigan nomad*
vándormadár : *pasăre călătoare*
vándorszínész : *actor ambulant*
vándorszínésztársulat : *trupă teatrală ambulantă*
vándortanító : *învăţător ambulant*
vándorvese : *rinichiu mobil*
vár (erőd) : *fortăreaţă* n. ; (királyi) *palat* s. ; (kastély) *castel* s.
várakozási idő : *timp de aşteptare*
váratlan laktanyaszemle : *inspecţie de cazarmă neaşteptată (v. inopinată)*
váratlan szemle : *inspecţie neaşteptată (v. inopinată)*
vármegye : *comitat* s.
vármegyei aljegyző : *subnotar de comitat*
vármegyei alkalmazott : *angajat de comitat*
vármegyei allevéltáros : *subarhivar de comitat*
vármegyei alügyész : *subprocuror de comitat*
vármegyei árvaszéki ülnök : *asesor orfanal de comitat*
vármegyei fogalmazó : *concipist de comitat*
vármegyei főjegyző : *protonotar de comitat*
vármegyei főlevéltáros : *archivar principal de comitat*
vármegyei ircdafőtiszt : *cancelist principal de comitat*
vármegyei irodaigazgató : *director de cancelarie comitială*
vármegyei irodasegédtiszt : *cancelist auxiliar de comitat*

vármegyei irodatiszt : *cancelist de comitat*
vármegyei közigazgatási gyakornok : *practicant de administrație comițială*
vármegyei másodfőjegyző : *viceprotonotar de comitat*
vármegyei pótadó : *dare suplementară de comitat*
vármegyei számellenőr : *controlor de contabilitate comițială*
vármegyei számvevőségi I. osztályú főtanácsos : *consilier suprem de exactorat comițial cl. I.*
vármegyei számvevőségi II. osztályú főtanácsos : *consilier suprem de exactorat comițial cl. II.*
vármegyei számvevőségi tanácsos : *consilier de exactorat comițial*
vármegyei számvizsgáló : *revizor de comitat*
vármegyei tiszti főorvos : *medic principal de comitat*
vármegyei tiszti főügyész : *procuror suprem de comitat*
vármegyei útadó : *dare asupra drumurilor comitatului*
város : *oraș* s. ; *municipiu* s.
városfejlesztés : *urbanism* s.
városfejlesztési terv : *plan de urbanizare*
városgazda : *econom municipal*
városgazdasági ügyosztály : *secție de economie municipală*
városháza : *casa orașului*
városi adóhivatal : *oficiu fiscal municipal, oficiul dărilor municipale, perceptorat municipal, percepție municipală*
városi állatorvos : *medic veterinar municipal*
városias kialakításra szánt terület : *teren destinat urbanizării*
városi belterület : *teritoriu intravilan*
városi elöljáróság : *eforie urbană*
városi forgalmi adóhivatal : *oficiul municipal (v. perceptoratul municipal) al dărilor asupra traficului*
városi ingatlan vagyonátruházási illeték : *taxă municipală pe transmiterea averilor imobile*
városi kerület : *circumscripție* n.
városi osztály : *secție urbană*
városi rendészeti járulék : *contribuție de poliție urbană*
városi számvevőség : *exactorat municipal*
városi tüdőbeteggondozó intézet : *dispensatoriu municipal*
városmag : *sâmbure de oraș*
városmérés : *măsurarea orașului*
városrendezés : *sistematizarea orașelor*
városrendezési és magánépítési ügyosztály : *secția urbanizării și clădirilor particulare*
városrendezési osztály : *secție de urbanizare*
váróterem : *sală de așteptare*
vásár : *târg* s.
vásárcsarnok : *hală* n.
vásári kimérés : *debit de târg*
vásárlás : *cumpărare* n. ; *achiziție* n.
vásárlási könyv : *cărticică de cumpărături*
vásárlási összeg : *suma târguielii*
vásárlási visszatérítés : *primă de consum*
vásárló : *cumpărător* h.
vásárló erő : *putere de cumpărare*
vásárrendészet : *poliția târgurilor*
vásárló közönség : *publicul cumpărător*
vásártér : *piață* n.

vászonáru : *pânzături* tb.
vászonkereskedő : *pânzar* h.
vászonmérő szalag : *panglică de pânză pentru măsurat*
vázlatterv : *plan schematic*
vázrajz : *desemn schematic*
vegyelemzés : *analiză chimică*
vegyesdandár : *brigadă (mixtă)*
Vegyes Döntőbíróság : *Judecătorie arbitrală mixtă*
vegyes őrlés : *măcinare mixtă*
vegyész : *chimist* h.
vegyészeti ipari bizottság : *comisia industriei chimice*
vegyészeti laboráns : *laborant chimic*
vegyészmérnök : *inginer chimist*
vegyészmérnöki osztály : *secţie de inginerie chimică*
vegykísérleti állomás : *staţiune de experimentare chimică ;* illetékes ~ : *staţiune competentă de experimentare chimică*
vegyvizsgálati díj : *taxă de analiză chimică*
vegyvizsgáló állomás : *staţiune de analiză chimică*
vendéghallgató : *student extern*
vendéglő : *restaurant* s. ; *ospătărie* n.
vendéglős : *restaurator* h.
versenytárgyalás : *licitare ; discutarea ofertelor, licitaţie publică*
versenytárgyalási hirdetmény : *publicaţie de concurs*
vertföld : *pământ bătut*
veszett kutya : *câine turbat*
veszélyeztetett : *primejduit, -ă ; periclitat, -ă*
veszélyeztetni : *a primejdui, a periclita ;* a járókelők életét ~: *a periclita viaţa trecătorilor*
veszteséglista : *lista pierderilor*
veteményes kert : *grădină de zarzavaturi*
vetés : *semănătură* n.
vetítőgép : *proiector* s.
vetőmag : *sămânţă de semănat, sămânţă* n. ; ~ beszerzése : *procurarea semineţelor*
vetőmagszárító : *uscătorie de semineţe*
vetőmagtisztítógép : *maşină de curăţit semineţe*
vetőmagvizsgáló állomás : *staţiune pentru analiza semineţelor de semănat*
vevény : *recepisă* n.
vevénylleték : *taxă de recepisă*
vezetéknév : *nume de familie*
vezető : *conducător* h. ; *dirigent* h. ; (gépé) *mecanic* h.
vezetőállás : *post de conducere*
vezető-főorvos : *medic principal dirigent*
vezénylőtiszt : *ofiţer comandant*
vezényszó : *comandă* n.
vezércikk : *articol de fond*
vezérigazgató : *director general*
vezérigazgató-helyettes : *locţiitorul directorului general*
vezérkar : *marele stat-major* s. ; ~i főnök : *şef de mare stat-major ;* ~ főnöke : *şeful marelui stat-major ;* ~i tiszt : *ofiţer de mare stat-major*
vezértitkár : *secretar general*
vezértitkárság : *secretariat general*
védegylet : *asociaţie defensivă, asociaţie de apărare ;* vadászati ~ : *asociaţie de apărare a vânatului*
védelem : *apărare* n. ; *protecţie* n.
védett adós : *debitor protejat, datornic protejat*
védett birtok : *proprietate protejată*
védetté nyilvánítani : *a declara protejat*
védetté nyilvánítás : *declararea atribuţiei de protejat*

védett gazdaadós : *econom datornic protejat*
védett ingatlan : *imobil protejat*
védettség törlése : *stingerea (v. ştergerea) protejării*
védköteles : *supus serviciului obligator*
védkötelezettség (ál alános) : *serviciu (militar) obligator*
védnökség : *protectorat* s.
védő : *apărător, -oare ; protector, -oare*
védőberendezés : *lucrare de apărare*
védőterület : *teren de apărare*
védőügyvéd : *(advocat) apărător* h.
végbizonyítvány : *absolutoriu* s. ; *certificat final ; certificat de absolvire*
végelbánási eljárás : *procedură de excontentare*
végellátási osztály : *secţie de excontentare*
véget vet valaminek : *a pune capăt (unui lucru)*
véghatározat : *decizie finală, hotărîre finală*
végítélet : *sentenţie finală*
végjárandóság : *compensare definitivă*
végkielégítés : *excontentare* n.
végleges alkalmazott : *angajat definitiv*
végleges alorvos : *submedic definitiv*
végleges megváltási ár : *preţ definitiv de răscumpărare*
végrehajtás : (határozaté) *aducere la îndeplinire ;* (ítéleté) *executare* n. ; *execuţie* n.
végrehajtási közeg : *agent de execuţie*
végrehajtási panasz : *plângere de execuţie*
végrehajtási utasítás : *dispoziţie de executare*
végrehajtási zárlat : *sechestru execuţional*
végrehajtásmentes : *scutit de execuţie*
végrehajtó : *executor* h.
végrehajtó bizottság : *comisie executivă*
végrehajtó hatalom : *putere executivă*
végrehajtó határozat : *hotărîre executivă*
végrehajtó szerv : *organ de executare, organ executiv*
végrendelet : *testament* s.
végrendeleti végrehajtás : *executarea testamentului*
végzett (hallgató) : *absolvent* h. ; *absolventă* n.
végzés : *decizie* n. ; *încheiere* n.
véleményező bizottság : *comitet consultativ*
vérfrissítés : *împrospătare de sânge*
vény : *recepisă* n.
vérkeringés : *circulaţia sângelui*
vérkeringési zavarok : *turburări circulatorii*
vérliszt : *sânge măcinat*
vérontás : *vărsare de sânge*
vészfék : *frână de alarmă*
vészkerület : *regiune infectată*
vészkijárat : *uşă de rezervă*
vétív : *foaie (v. adeverinţă) de primire*
vétkesség : *vinovăţie* n. ; *culpabilitate* n.
véletlen társfelbujtás : *coinstigare accidentală*
vétség : *delict* s.
vicinális közút : *cale vicinală*
vigalmi adó : *dare asupra petrecerilor*
világhírű : *cu renume mondial*

világítás : *luminat* s. ; *luminare* n. ; fűtés és ~ : *încălzit şi luminat*
világítási áram : *energie (electrică) pentru luminat*
világítógáz : *gaz de luminat*
világmárka : *marcă mondială*
világpiac : *piaţă mondială*
világszabadalom : *patent mondial*
villamosfényforrás és elektroncső adó : *dare asupra izvoarelor de lumină electrică şi tuburilor electronice*
villamosgépszerelő : *monter de maşini electrice*
villamosítás : *electrificare* n. ; falvak ~a : *electrificare rurală, electrificarea satelor*
villamosmű : *uzină electrică*
villamos vasút : *tramvaiu* s. ; *cale ferată electrică*
villámháború : *război fulger*
villanyművek : *uzine electrice*
villanyszerelő : *electrician* h.
villanyvasaló : *fier de călcat electric*
villanyvilágítás : *luminat electric*
villámhárító : *parafulger* s. ; *paratrăsnet* s.
virágüzlet : *florărie n.*
visszacsatolni (területet) : *a realipi*
visszacsatolt területek : *teritorii realipite*
visszahívás (követé) : *rechemare* n.
visszahívó levél (diplomatáé) : *scrisoare de rechemare*
visszafizetés : *răsplată* n. ; *răsplătire* n. ; *rambursare* n. ; *înapoiere* n.
visszaható szelep : *ventil retroactiv, supapă retroactivă*
visszahonosítás : *repatriere* n.
visszahonosítási engedély : *permis de repatriere*
visszahonosítási engedély meghosszabbítása : *prelungirea permisului de repatriere*
visszajelentés (posta) : *aviz de neremitere*
visszajuttatás : *înapoiere* n. ; *retrimitere* n.
visszapillantás : *privire retrospectivă (asupra)*
visszatartási jog : *drept de reţinere (v. de reţinere)*
visszatérítés : *restituire* n. ; *întoarcere* n.
visszatérő közadók : *dări publice periodice*
visszautasítás : *refuz* s. ; *refuzare* n. ; *respingere* n. ; *repudiare* n.
visszaváltás : *răscumpărare* n.
visszaváltási ár : *preţ de răscumpărare*
visszavásárlás : *răscumpărare* n. ; *redobândire* n.
visszavonni : *a retrage ;* (engedélyt, törvényt) *a revoca ;* (rendelést) *a storna, a contramanda*
visszavonulás : *retragere* n.
visszáru : *marfă restituită, marfă de înapoiat*
visszterhes ingatlan vagyonátruházási illeték : *taxă de transmitere a averii imobile oneroase*
viszonosság : *reciprocitate* n.
viszontbiztosítani : *a reasigura*
viszontbiztosítás : *asigurare reciprocă, reasigurare* n.
viszontbiztosítani : *a reasigura*
viszonteladás : *revânzare* n.
vitézi telek : *parcelă vitejească*
vitorlázórepülés : *planorism* s.
vitorlázó repülőgép : *planor* s.
vízállás : *înălţimea apei ;* (rádióban) ~ jelentés : *cota apelor*

vízbeöntés : *clistir de apă*
vízcső : *conduct de apă*
vízdíj : *taxă pentru folosinţa apei, taxă de apă*
viszonteladó : *revânzător* h.
vizek lefolyása : *scurgerea apelor*
vizek levezetése : *abaterea apelor*
vizes dinnye : *harbuz* s. ; *pepene verde*
vízesés : *cădere de apă*
vízépítéstan : *hidrotehnică* n.
vízhozam : *randament de apă*
vízjogi törvény : *legea asupra apelor*
vízlágyítás : *prefacere în apă moale*
vízlepároló készülék : *aparat pentru distilarea apei*
vízmérő óra : *apometru* s.
vízműmester : *măestru de uzine hidraulice*
vízművek : *uzine hidraulice*
vízrajzi intézet : *institut hidrografic ;* földmívelésügyi minisztérium ~e : *institutul hidrografic al ministerului de agricultură*
vizsga : *examen* s.
vizsgadíj : *taxă de examen*
vizsgálat : *cercetare* n.; (bírói) *investigaţie, anchetă* n. ; (bűnügyi) *instrucţie* n. ; (fegyelmi) *examinare* n. ; (orvosi) *consultaţie, vizită* n. ; (vizsga) *examen* s.
vizsgálati fogoly : *arestat în prevenţie*
vizsgálati fogság : *arest preventiv*
vizsgálóbíró : *judecător de instrucţie*
vizsgáló bizottság : *comisie examinatoare*
vizsgálóbiztos : *comisar de examinare*
vízszabályozási járulék : *contribuţie la regularea apelor*
víztelenítési díj : *taxa scutirii de apă*
víztelenítő vállalat : *întreprindere pentru scutire de apă (a spirtului)*
vízügyi főmérnök : *inginer principal al apelor, inginer principal la serviciul apelor*
vízügyi mérnök : *inginer al apelor*
vízügyi műszaki tiszt : *oficial tehnic al apelor*
vízügyi segédmérnök : *inginer auxiliar al apelor*
vízügyi térképész : *cartograf al apelor*
vízvezetéki és világítási ügyosztály : *secţia conductelor de apă şi a luminatului*
vízvezeték nyomvonal : *traseu de apaduct*
vízvezetékszerelő : *instalator de apaduct*
volt földtulajdonos : *fost proprietar (funciar)*
vonalfőnök : *şef de linie*
vonatcsapat : (katonai) *trupă de tren ; tren* s.
vonatfékező : *frânar* h.
vonatvezető : *şef de tren*
vontató erő : *putere de tracţiune, tracţiune* n.
völgyzárógát : *stăvilar pentru oprirea apelor unei văi*
vörösfenyő : *zadă* n.

W

Wesziczky-féle szeszmérőgép : *aparatul automatic al lui Wesziczky pentru măsurarea spirtului, aparat Wesziczky*

Z

zab : *ovăz* s.
zabkorpa : *tărâţe* (n. tb.) *de ovăz*
zabliszt : *făină de ovăz*
zabtakarmányliszt : *făină de nutreţ de ovăz*
zaharin : *zaharină* n.
zálogcédula : *chitanţă de amanetare*
zálogház : *casă de zălogire, casă de amanet*
zálogjegy : *scris de gaj ;* (zálogházi) *bilet de amanet (v. de zălogire)*
zálogjog : *drept de amanet*
záloglevél : *înscris funciar, obligaţie funciară*
zálogolás : *zălogire, amanetare* n.
zálogolási jegyzőkönyv : *protocol (proces verbal) de zălogire (v. de amanetare)*
zálogtárgy : *obiect de gaj (v. de amanet)*
záradék : *clauză* n. ; *clauzulă* n.
zárelrendelés : *ordonarea sechestrului*
zár feloldás : *ridicarea peceţilor (v. sechestrului)*
zárgondnok : *curator sechestral*
zárlap : *foaie de sechestru*
zárlat : *sechestru* s.
zárlat elrendelése : *ordonarea sechestrului*
zárlati kezelés : *administrarea sechestrală*
zárolt számla : *cont blocat*
záró árfolyam : *curs de închidere*
záróra : *oră de închidere*
zárórakorlátozás : *limitarea orei de închidere*
záróraszabályozás : *reglementarea orei de închidere*
zárótűz : *foc de baraj*
záróvizsga : *examen final*
zársérülés : *vătămarea peceţilor*
zárszámadás : *socoteli finale, socoteli de încheiere, bilanţ* s.
zárt ajánlat : *ofertă închisă*
zárt írásbeli ajánlat : *ofertă închisă scrisă*
zártkörű versenytárgyalás : *licitaţie exclusivă*
zárt levelezőlap : *carte poştală închisă*
zártörés : *spargerea peceţilor*
zászló : *drapel* s. ; *steag* s. ; (háromszínű) nemzeti ~ : *tricolor* s.
zászlóalj segédtiszt : *adiutant de batalion, adiutant* h.
zendülés : *rebeliune* n. ; *răscoală* n. ; *sedi̯iune* n.
zeneakadémia : *academie de muzică*
zeneiskola : *conservatoriu* s.
zeneiskolai felügyelő : *inspector de conservatoriu*
Zeneiskolák Országos Szakfelügyelősége : *Inspectoratul regnicolar al conservatoriilor*
zenekamara : *cameră de muzică*
zenekar : *orchestră* n.
zeneszerző : *compozitor* h.
zenetanár : *profesor de muzică*
zománcozó : *smălţuitor* h.
zománcozó ipar : *industria smălţuirii*
zománcozott : *smălţuit, -ă*
zongorahangoló : *acordor* h.
zongorakészítő : *fabricant de piane*
zongoralecke : *lecţie de pian*
zöldborsó : *mazăre verde*
zöldségfélék : *produse de zarzavaturi*
zöldségpiac : *piaţa de zarzavaturi (v. de legume)*
zöldségtermesztés : *cultura zarzavaturilor*

zöldtakarmány : *nutreț (v. măldar) verde, ierburi de nutreț*
zöm : *gros* s.
zugbörze : *bursă neagră*
zugfedeztetés : *împerechiere clandestină*
zugiparos : *meseriaș clandestin (v. neautorizat)*
zugirászat : *advocatură clandestină*
zugiskola : *școală neautorizată*
zugkereskedelem : *comerț clandestin*

ZS

zsarolás : *stoarcere* n. ; *extorsiune* n.
zsaroló : *storcător* h. ; *storcătoare*
zsebpisztoly : *pistol de buzunar*
zsibárus : *negustor de vechituri*
zsidó ingatlan : *imobil evreiesc*
zsidó iskola : *școală evreiască*
zsidótörvény : *legea evreiască ; ~* rendelkezéseinek alkalmazása : *aplicarea dispozițiunilor legii evreiești*
zsilip : *stăvilar* s.
zsinat : *sinod* s.
zsindely : *șindrilă* n. ; *draniță* n.
zsineg : *sfoară* n. ; *șnur* s.
zsinórerősítés (távbeszélgetés) : *intensificarea liniei*
zsinórverő : *gâitănar* h.
zsír : *untură, grăsime* n.
zsírellátás : *aprovizionare cu untură*
zsírjegy : *bon de untură*
zsírjegyszelvény : *cuponul cartelei de untură*
zsizsiktelenítő kunyhó : *colibă pentru scoaterea jijicului*
zsoldos hadsereg : *armată mercenară*

PÓTLÁSOK :

acélérme : *monetă de oțel, monetă turnată din oțel*
alapszabályellenes : *contrar statutelor*
alapszabályszerű : *statutar, -ă ; conform statutelor*
albán : *albanez, -ă ;* (ember) *Albanez* h. *; Albaneză* n.
Albánia : *Albania* n.
alma : *măr* s.
almafa : *măr* h.
alpénztáros : *subcasier* h.
alumínium : *aluminiu* h.
alumíniumérme : *monetă de aluminiu, monetă turnată din aluminiu*
anabaptista : *anabaptist* h *; anabaptistă* n.
analfabéta : *analfabet, neștiutor de carte*
andezit : *andezită* n.
Anglia : *Anglia* n. *; Marea Britanie*
angol : *englez, -ă ; englezesc, -ească ;* (ember) *Englez* h. ; *Engleză* n.
angol font : *liră sterlingă*
apostoli protonotárius : *protonotar apostolic*
aranyfedezet : *acoperire-aur*
augusztus : *August* h.
általános orvos : *medic universal*
április : *Aprilie, April* h.
áthozat (könyvvitelben) : *report* s.

átvitel (könyvvitelben) : *transport* s.
balrahajtás : *circulaţie la stânga*
bankár : *bancher* h.
bankbetét : *depunere de bancă*
bankhivatalnok : *funcţionar de bancă*
Bánság : *Banat* h.
bánsági : *bănăţean, -ă ;* (ember) *Bănăţean* h. *; Bănăţeancă* n.
befagyasztott követelés : *activ imobilizat, creanţă imobilizată*
belga : *belgian, -ă ;* ~ frank : *franc belgian*
bevetett terület : *suprafaţă însămânţată*
béremelés : *mărire de salar*
blokád : *blocadă* n. *;* ~ megszigorítása : *înăsprirea blocadei*
bolgár : *bulgar, -ă ; bulgăresc -ească ;* (ember) *Bulgar* h. *; Bulgăroaică* n.
boncolás : *disecţie, secţionare* n. *;* (hatósági) *autopsie* n. *;* (rendőrorvosi) *autopsie medico-poliţienească ;* (törvényszéki orvosi) *autopsie medico-legală*
boncolási jegyzőkönyv : *proces verbal de autopsie*
bőráru : *produs de pielărie*
bőrkereskedés : *pielărie* n. *; magazin de piele*
bőrkereskedő : *comerciant de piele, pielar* h.
bőröndös : *cufărar, sipetar* h.
bruttó ár : *cost brut*
Bulgária : *Bulgaria* n.
büntető rendelkezések : *sancţiuni penale*
cikóriakávé : *cafea de cicoare*
címer : *stemă, emblemă* n.
címfestő : *zugrav de firme*
címke : *vignetă, etichetă* n.
cinező (munkás) : *spoitor, cositorar* h.
cipész : *pantofar* h.
cipőkereskedés : *magazin de ghete*
cipőkereskedő : *comerciant de ghete*
cipőtisztító : *văxuitor (*v. *lustruitor) de ghete*
cukor : *zahăr* s. *;* ~ finomítása : *rafinarea zahărului*
cukorborsó : *mazăre dulce*
cukorfinomító gyár : *rafinărie de zahăr*
családvédelem : *apărarea (*v. *ocrotirea) familiei*
csomagolópapír : *hârtie de împachetat*
domokosrendi : *dominican, -ă*
egészségügyi berendezések : *instalaţii sanitare*
egyenleg : *sald, saldo* s. *;* ~ kiegyenlítése : *plătirea saldului*
ejtőernyős zászlóalj : *batalion de paraşutişti*
értékállandóság : *stabilitate* n.
ezévi : *din anul acesta ;* ~ veszteség : *pierdere pe anul curent*
ezüstkalászos gazda : *econom cu spicul de argint*
evangélikus : *luteran, -ă*
fasiszta : *fascist, -ă*
faszállítás : *transportul lemnelor*
felmentés (pl. számvizsgáló bizottságé) : *darea absolutoriului*
fémöntöde : *turnătorie de metale*
ferencrendi : *franciscan, -ă*
filmkölcsönző vállalat : *întreprindere de împrumutat filme*
főesperes : *arhidiacon* h.
főesperesség : *arhidiaconat* s.
földmérés : *agrimensură* n.
földmérési felügyelőség : *inspectorat de agrimensură*

főzelékkonzerv : *conservă de zarzavaturi*
gabonakivitel : *export de cereale*
gázfelderítés : *recunoaşterea locurilor infectate de gaze*
gázmentesítés : *scutire de gaze*
gázmérő : *gazometru* s.
gyermekkelengye : *rufărie de copil*
gyógyfű : *buruiană de leac*
halásztársaság : *societate de pescuit (v. de pescărit)*
halottkém : *revizor de morţi*
hársfavirág : *floare de teiu ; ~* gyűjtése : *strângerea florii de teiu*
hársfavirággyüjtő : *colector de flori de teiu*
házasság : *căsătorie* n. ; zsidók és keresztények közötti ~-ok : *căsătorii dintre evrei şi creştini*
hírverés : *propagandă* n.
hivatásrendiség : *organizaţie de stat pe baze profesionale*
hivatásszervezet : *organizaţie profesională*
ingatlaneladás : *vânzare de imobile, vânzare imobiliară*
izzasztószer : *leac de asudat*
jobbrahajtás: *circulaţie la dreapta*
katolicizmus : *catolicism* h.
katolikus : *catolic, -ă*
Kárpátaljai Tudományos Társaság : *Societatea de ştiinţe din Subcarpaţia*
kegyszer : *obiect pentru cultul divin*
kiviteli felesleg : *excedent pentru export*
kolompár : *căldărar* h.
komló : *hameiu* h.
konyhafőnök : *şef de bucătărie*
köszörűs : *tocilar* h.
következmény : *urmare, consecinţă* n. ; törvényes ~ek terhe alatt : *sub urmările legale*
közbotrány : *scandal public*
közjóléti szövetkezet : *cooperativă de prosperitate publică*
levéltitok : *secret epistolar ; ~* megsértése : *violarea secretului epistolar*
liptói túró : *brânză de Liptău*
liszt : *făină* n.
lisztharmat : *rugină pe plante*
lisztkereskedés : *făinărie* n.
lisztkereskedő : *făinar* h.
liszt-kiskereskedő : *mic făinar*
lisztraktár : *magazie de făină*
magánember : *particular* h. ; *particulară* n.
Magyar Szabványügyi Intézet : *Institutul Ungar al chestiunilor de normalizare*
malátakávé : *cafea de malţ (v. de malată)*
megyei tanács : *consiliu comital*
mellényszabó : *croitor de veste*
metsző : *săpător, gravor* h. ; (hitközségi) *haham* h.
mozgóképszínház : *cinematograf* s.
mozgóposta : *poştă ambulantă*
nadrágszabó : *croitor de pantaloni*
naptár : *calendar* s.
Országos Magyar Tejszövetkezeti Központ : *Centrala ungară regnicolară a lăptăriilor cooperative*
őszi szántás : *arătură de toamnă*
prelátus : *prelat* h.
református : *reformat, -ă ; calvinesc, -ească ;* (ember) *calvinist* h. ; *calvinistă* n.
rekruta : *recrut* h.
rendelőkönyv : *registru de comenzi*
régiségtan : *arheologie* n.

részletenként : *în rate*
sebész : *chirurg* h.
selyemgubó : *gogoaşe de borangic*
selyemhernyó : *vierme de mătase*
selyemhernyótenyésztés : *creşterea viermilor de mătase, sericicultură* n.
seregszemle : *revista trupelor*
Skócia : *Scoţia* n.
skót : *scoţian, -ă*
sodronykötél : *frânghie de sârmă*
sóegyedáruság : *monopol de sare*
sófőzde : *sărărie* n.
sójövedék : *monopol de sare*
sürgetni : *a grăbi, a solicita*
sürgős : *urgent, -ă ; grabnic, -ă*
sürgősség : *urgenţă* n. ; ~ kimondása : *declaraţia urgenţei*
szabadalmazni : *a patenta, a breveta*
szabadalmi hivatal : *oficiul patentelor*
szabályellenes : *contrar regulelor ; nereglementar, -ă*
szakács : *bucătar* h.
szakmánymunka : *lucru cu bucata*
szaktárs : *coleg* h.
szemeskávé : *cafea de boabe*
személybiztonság : *siguranţă personală*
Széngazdálkodási Bizottság : *Comisia pentru economia cărbunelui*
szemorvos : *oculist* h.
szerb : *sârbesc, -ească ;* (ember) *Sârb* h. ; *Sârboaică* n.
Szerbia : *Serbia* n.
szórvány : *populaţie sporadică, grup etnic sporadic*
szórvány-magyarság : *grupuri sporadice de Unguri, unguri sporadică*
tagszövetkezet : *cooperativă asociată*
tavaszi vásár : *târg de primăvară*
távbeszélőhálózat : *reţea telefonică*
tőkekiszivárgás : *evaziune de capitaluri ;* ~megakadályozása : *împiedecarea evaziunii capitalurilor*
tőzsdebiztos : *comisar ministerial de bursă*
utazási iroda : *birou de călătorie*
ülésterem : *sală de şedinţă*
üzemszünetelés : *sistare de funcţionare (v. de exploatare)*
vaskereskedés : *fierărie* n.
vaskereskedő : *fierar* h.
vaslemez : *placă de fier*
vasmunkás : *lucrător la uzine de fier, lucrător siderurgic*
veszettség : *turbare* n.
zabkereskedő : *comerciant de ovăz*
zöld hagyma : *ceapă verde*
zöldségtermelő : *cultivator de zarzavaturi*
zsebmetsző : *pungaş* h. ; *pungăşoaică* n.
zsellér : *clăcaş* h.
zsindelykészítő : *şindrilar* h.
zsiradék : *grăsime* n.